

**1999**



## Informe anual

## Cifras fundamentales

(en millones de euros)

	1999	1998
<b>Contratos firmados</b>	<b>31 800</b>	<b>29 526</b>
Dentro de la Unión Europea	27 765	25 116
Fuera de la Unión Europea	4 035	4 410
• Países candidatos a la adhesión (incluido : Instrumento Pre-Adhesión)	2 373 (1 467)	2 375 (1 370)
• Países mediterráneos (excepto Chipre)	802	886
• África, Caribe, Pacífico, PTU	341	560
• Sudáfrica	150	135
• América Latina y Asia	310	362
• Balcanes occidentales	60	92
<b>Préstamos aprobados</b>	<b>35 117</b>	<b>33 369</b>
Dentro de la Unión Europea	30 380	28 246
Fuera de la Unión Europea	4 732	5 123
<b>Desembolsos efectuados</b>	<b>27 612</b>	<b>27 993</b>
Con cargo a recursos propios	27 449	27 792
Con cargo a otros recursos	163	201
<b>Captación de recursos</b>	<b>28 355</b>	<b>30 098</b>
En monedas comunitarias	19 658	23 395
En monedas no comunitarias	8 697	6 703
<b>Importe total comprometido</b>		
Préstamos con cargo a recursos propios del Banco	178 775	155 333
Garantías	277	347
Financiaciones con cargo a recursos presupuestarios	2 352	2 360
Empréstitos a largo, medio y corto plazo	146 223	123 767
<b>Fondos propios</b>	<b>20 494</b>	<b>19 306</b>
<b>Total de balance</b>	<b>201 104</b>	<b>176 544</b>
<b>Capital suscrito a 31 de diciembre</b>	<b>100 000</b>	<b>62 013</b>
Desembolsado	6 000	4 652

**1999**

---

## **Informe anual**



# 42º Informe anual del Banco Europeo de Inversiones



	<i>Págs.</i>
<b><i>Mensaje del Presidente</i></b>	4
<b><i>1999: Visión de conjunto</i></b>	6
<b><i>El Plan de Operaciones del Banco</i></b>	8
<b><i>Al servicio de la integración europea</i></b>	11
Desarrollo regional	11
Capital humano	16
Infraestructuras europeas de comunicaciones	18
Entorno natural y urbano	22
Gestión de la energía	25
Competitividad industrial	26
PYME	28
<b><i>En apoyo de las políticas de cooperación con terceros países</i></b>	33
Países candidatos a la adhesión	35
Países de la Asociación Euro-Mediterránea	39
Estados de África, del Caribe y del Pacífico y Países y Territorios de Ultramar	41
Sudáfrica	42
Países de América Latina y Asia	43
<b><i>Captación de recursos</i></b>	47
Operaciones de empréstito en los mercados financieros	47
Gestión de tesorería	58
Resultado de la gestión de tesorería	59
<b><i>Los órganos decisorios y el funcionamiento del BEI</i></b>	63
Los órganos decisorios	63
Estructura organizativa	68
El funcionamiento del BEI	71
<b><i>Sección financiera</i></b>	75
Resultado del ejercicio	77
Estados financieros	78
Informe del auditor externo	99
Declaración del Comité de Vigilancia	100
<b><i>Anexos</i></b>	
Los préstamos dentro de la Unión Europea	103
Los préstamos fuera de la Unión Europea	116
Anexo estadístico	123



**Banco Europeo de Inversiones**

# Mensaje del Presidente



Al servicio de la Unión, el Banco Europeo de Inversiones ha asumido plenamente, una vez más en 1999, su misión de orientador del ahorro en apoyo de proyectos conducentes a la integración europea y la elevación de la calidad de vida de los ciudadanos de la Unión.

Actuando en complementariedad con el sector bancario europeo, el Banco ha concedido 28 000 millones de euros en préstamos para reforzar la cohesión interna y sostener la actividad económica de la Unión. Los proyectos que hemos financiado durante el año tienen un valor que representa más del cinco por ciento de la inversión total en Europa y están ubicados prioritariamente en las zonas menos favorecidas de la Unión, las cuales han absorbido casi el setenta por ciento de nuestros préstamos. En dicho marco, el BEI ha movilizado igualmente en torno a sus intervenciones a unos 180 bancos que cooperan con él para financiar casi 30 000 inversiones de PYME y de corporaciones locales en Europa y montar 40 operaciones de capital-riesgo destinadas a suministrar fondos propios a PYME innovadoras.

El Banco se ha consagrado asimismo a la financiación de decenas de proyectos de gran envergadura y de cientos de infraestructuras de mediana dimensión en los sectores de la sanidad y la educación. Estas realizaciones preparan el futuro de nuestras sociedades y procuran actividad a numerosas empresas, las cuales hallan en el BEI una fuente fiable de financiaciones bancarias que facilitan la constitución de sólidos montajes financieros, particularmente tratándose de operaciones en régimen de consorcio público-privado.

Finalmente, habida cuenta de que una economía moderna requiere vías de comunicación eficaces y debe respetar el medio ambiente, el BEI ha proseguido sus esfuerzos en estos dos ámbitos. Desde hace ya casi una década, el Banco se ha afirmado como la primera fuente de financiación bancaria de las redes transeuropeas que, a partir de su identificación por el Consejo Europeo de Essen en 1994, han recibido más de 65 000 millones de euros del Banco. Esta acción va a la par con la financiación de inversiones encaminadas a la preservación del entorno natural y urbano, un sector que acapara por término medio la tercera parte de nuestras intervenciones.

En su condición de máximo prestatario no gubernamental de Europa, el BEI apoya igualmente la realización de los objetivos de la Unión a través de sus actividades de empréstito en los mercados de capitales. En particular, el Banco ha preparado desde 1996 el lanzamiento de la nueva moneda única mediante la emisión anticipada de productos denominados en euros, habiendo llegado a constituir una "masa crítica" de deuda en euros que sobrepasa los 60 000 millones. En este marco, el BEI ha ofrecido al mercado tanto operaciones estructuradas ajustadas a las necesidades específicas de ciertas categorías de inversores como un contrato-marco para sus emisiones benchmark en euros.

En apoyo de las políticas de ayuda y cooperación de la Unión con respecto a unos 150 países de todo el mundo, el Banco ha adjudicado 4 000 millones en 1999 en forma de préstamos a largo plazo, de financiaciones subordinadas o de capital-riesgo. Naturalmente, la parte del león ha correspondido por un lado a los países de las zonas limítrofes al Sur y al Este de la Unión (en aras de los objetivos del "Proceso de Barcelona" en el Mediterráneo) y por otro lado a los países candidatos al ingreso en la Unión Europea.

En estos últimos, donde el BEI es con mucha diferencia la principal fuente de financiación multilateral, el Banco asume los riesgos de una buena parte de su actividad en el marco de su "Instrumento Pre-Adhesión". El Banco demuestra así su voluntad de aportar una contribución directa, sin gravar las finanzas públicas, a la modernización de dichas economías; esta acción persigue el objetivo de facilitar la asunción del "acervo comunitario", particularmente tratándose de proyectos industriales o de calidad de vida que representan actual-



mente más de la mitad del importe total comprometido de nuestros préstamos en Europa Central y Oriental.

Este balance de 1999 ilustra plenamente la acción de mi predecesor Sir Brian Unwin, quien ha sabido infundir al BEI no sólo la voluntad, sino sobre todo la capacidad de promover de manera determinante la realización de los objetivos de la Unión gracias a su solidez financiera y su cooperación con la comunidad bancaria. Por lo demás, ya prácticamente todos los Consejos de los Jefes de Estado y de Gobierno de la Unión echan mano de nuestra capacidad de intervención y de innovación para desempeñar una amplia gama de misiones tendentes al armonioso desarrollo de la economía europea.

Así, para secundar las orientaciones del Consejo Europeo de Lisboa en orden al desarrollo de la "Sociedad del conocimiento y de la innovación", el Banco lanzará un programa bautizado "Iniciativa de innovación 2000" que engloba nuevas actuaciones en el ámbito de las redes de la información, del enriquecimiento del capital humano y de la inversión inmateral de las empresas. Estas actividades, cuyo importe calculamos en unos 40 000 millones de euros durante el próximo trienio, contribuirán a sentar los cimientos de un crecimiento dinámico en Europa, fundamento de una sociedad más abierta donde el acceso de todos al conocimiento resulte más fácil.

Tanto esta "Iniciativa de innovación 2000" como la puesta en práctica de nuestro nuevo "Instrumento Pre-Adhesión" para los países candidatos serán las prioridades operacionales del Banco durante el período 2000-2002. Ambas tareas deberán plasmarse en un entorno cambiante, caracterizado singularmente por la introducción del euro; y exigirán del BEI un esfuerzo redoblado por desarrollar nuevos productos que respondan cada vez mejor a las necesidades específicas de sus clientes.

Ojalá sea ésta una agradable lectura en el corazón del BEI, en el corazón de Europa.



Philippe Maystadt

Presidente del Banco y de su Consejo de Administración



El Comité de Dirección  
del BEI



# 1999:

## Visión de conjunto

El BEI, cuyo capital suscrito es de 100 000 millones desde el 1 de enero de 1999, ha proseguido su acción al servicio de los grandes objetivos de la Unión Europea, en particular manteniendo a elevado nivel sus financiaciones en favor del reforzamiento de la cohesión económica y social de la Unión, preparando el ingreso de los países candidatos y desplegando en los mercados de capitales su estrategia de promoción del euro. El valioso concurso aportado por el BEI a la realización de los objetivos de la Unión ha sido reconocido por el Consejo Europeo de Berlín de 24-25 de marzo de 1999 y posteriormente por el Consejo Europeo de Colonia de 3-4 de junio de 1999.

El total de los préstamos firmados por el Banco ha ascendido a 31 800 millones, en comparación con 29 500 millones en el ejercicio anterior. Esta actividad, que refleja la amplitud y variedad de los cometidos asignados al BEI, ha continuado en la línea del quehacer desarrollado en 1998.

Los desembolsos totalizan 27 400 millones, de ellos 24 600 millones en los Estados Miembros. Los 310 proyectos de inversión instruidos por los equipos de analistas del Banco en 1999 han desembocado en aprobaciones de préstamo por valor de 35 100 millones (33 400 millones en 1998).

En fecha de 31 de diciembre de 1999, el importe total comprometido de préstamos con cargo a recursos propios y garantías se eleva a 179 100 millones. Los empréstitos en circulación suman 146 200 millones. El total de balance asciende a 201 100 millones.

### Promotor activo del euro

Un año más, el BEI se ha aplicado a promover activamente la moneda única europea, intro-

ducida el día 1 de enero: casi el 45 % de las emisiones del Banco han estado denominadas en euro, contribuyendo así a la creación de una considerable "masa crítica" de instrumentos denominados en la nueva moneda. Por otra parte, más de la mitad de la financiación en euros se ha efectuado a través del programa EARN (Euro Area Reference Note) que brinda a los inversores liquidez, transparencia y regularidad. Habilitado en marzo de 1999, este acuerdo marco de emisión funciona en estrecha cooperación con los grandes bancos internacionales. Las operaciones de empréstito firmadas totalizan 29 300 millones (algo menos que en 1998), incluyendo alrededor de 1 000 millones emitidos en el marco del programa de canje de títulos existentes por nuevas obligaciones en euros.

### Fomento de la cohesión económica y social de la Unión

Dentro de la UE, el total de los contratos de préstamo firmados asciende a 27 800 millones (10,5 % más que en 1998); el 71 % de las financiaciones del Banco responden al objetivo del desarrollo regional fortaleciendo la cohesión de la UE y apoyando la Unión Económica y Monetaria. Los grandes ejes de la actividad del Banco han estado constituidos por las redes transeuropeas de comunicaciones, el fomento de las PYME y (en consonancia con la "Resolución sobre el crecimiento y el empleo" del Consejo Europeo de Amsterdam) las inversiones en los sectores de la educación y la sanidad.

---

Salvo indicación en contrario, los importes que figuran en el presente Informe vienen expresados en euros





### Redoblado apoyo a las PYME y a las tecnologías de punta

Después de que el Consejo Europeo de Colonia exhortara al Banco a desarrollar durante el período 2000 – 2003 sus actividades en favor del crecimiento y del empleo (en particular facilitando el acceso de las empresas a capital-inversión), el Consejo de Gobernadores del Banco resolvió afectar a los fines del Programa de Acción Especial de Amsterdam un segundo tramo de 500 millones con cargo al excedente de gestión de 1998, completando así la reserva de 1 000 millones destinada a cubrir los riesgos inherentes a las operaciones de capital-riesgo del BEI. Por su parte, el Consejo de Administración había decidido ya en mayo de 1999 aumentar de 125 millones a 250 millones la dotación del Mecanismo Europeo para las Tecnologías (MET) gestionado por el Fondo Europeo de Inversiones (FEI) bajo mandato del BEI. El Banco puede así producir un importante efecto de palanca en el mercado europeo de capital-riesgo. Además, en vista del continuado auge de las financiaciones en los ámbitos de la educación y la sanidad, los Gobernadores han aprobado la incorporación permanente de dichos sectores a la actividad normal del Banco; en efecto, la decisión de 1997 que habilitó el Programa de Amsterdam limitaba a un período de tres años la admisibilidad de este tipo de intervenciones.

También con la mira de dar inmediata respuesta a las conclusiones del Consejo Europeo de Colonia, los Gobernadores han invitado al Banco a redoblar sus esfuerzos en favor de las redes de alta tecnología y continuar facilitando financiación para las redes transeuropeas de comunicaciones, con especial referencia a los consorcios público-privados.

### Preparar la ampliación de la UE

La actividad del BEI fuera de la Unión se ha estabilizado en torno a los 4 000 millones (8,5 % menos que en 1998), con más de la mitad para Chipre y los diez países candidatos de Europa Central y Oriental, donde las financiaciones se han mantenido a elevado nivel (2 400 millones).

Los Gobernadores han acordado en principio renovar con una dotación substancialmente incrementada (8 500 millones) el actual Instrumento Pre-Adhesión por un período de tres años y medio a contar desde el día 31 de enero de 2000.

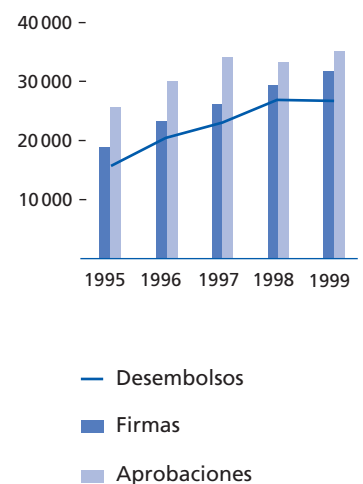
### Un marco renovado para las actuaciones fuera de la Unión

Las financiaciones fuera de la Unión han totalizado más de 4 000 millones. Debiendo expirar a comienzos de 2000 los mandatos rectores de la actividad del Banco al servicio de las políticas de cooperación y ayuda al desarrollo de la Unión, el Consejo decidió en fecha de 22 de diciembre de 1999 un nuevo sistema de garantía para los préstamos exteriores del BEI. Dicha garantía globalizada hace referencia al período 2000-2007 y cubre un importe total de 18 410 millones en préstamos para proyectos en los países de Europa Central y Oriental, la Cuenca Mediterránea, América Latina y Asia y Sudáfrica.

Por otra parte, a fines de 1999 se hallan ya bien avanzadas las negociaciones con vistas a un nuevo Convenio destinado a regir las relaciones con los Estados ACP, abriéndose así la perspectiva de un protagonismo acrecentado del Banco en dicho ámbito.

### Desembolsos, contratos firmados y proyectos aprobados en 1990-1999

(millones de euros)





## El Plan de Operaciones del Banco

*Para centrar de manera más precisa las intervenciones del BEI al servicio de las políticas comunitarias tanto externas como internas, el Consejo de Administración adoptó en enero de 1999 el primer Plan de Operaciones del Banco que se inscribe en la línea del Marco Estratégico aprobado por el Consejo de Gobernadores a 5 de junio de 1998 en conjunción con la ampliación del capital suscrito del BEI. Dicho Plan cubre el período 1999-2000 y es revisable de manera continua; la experiencia adquirida permitirá en el futuro conferirle una vigencia más dilatada.*

### **Los objetivos de política general:**

**Dentro de la Unión** revisten **prioridad absoluta**:

- El fomento del desarrollo regional y de la cohesión de la Unión, principalmente a través de una estrecha cooperación con la Comisión Europea en el marco de la puesta en práctica de la "Agenda 2000";
- El capital humano (sanidad, educación), el cual queda incorporado como una prioridad más a la actividad normal del Banco en todo el territorio de la Unión;
- La provisión de capital-riesgo para las PYME en cooperación con el FEI y el sector financiero de la Unión.

Continuará atribuyéndose una **elevada prioridad** a:

- las redes transeuropeas (RTE) y el medio ambiente, recalcándose la necesidad de ciertas adaptaciones de orden cualitativo;
- el mantenimiento de una estrecha cooperación con el sector bancario, especialmente considerando que, en un contexto de grandes mutaciones, la introducción del euro exige la colaboración entre el BEI y los bancos en los mercados de capitales.

Los préstamos en favor de empresas afincadas fuera de las zonas asistidas se concederán de ma-

nera selectiva, en base a la definición de criterios de admisibilidad tendentes a delimitar con mayor precisión el valor añadido inherente a la intervención del Banco. Por otra parte, el BEI estudiará la posibilidad de introducir algunas reformas en los dispositivos utilizados para la financiación de las pequeñas y medianas empresas.

**Fuera de la Unión** (donde el grueso de la actividad continuará estando representado por las operaciones tradicionales realizadas bajo mandato de la Unión o de los Estados Miembros), los ejes prioritarios del quehacer del Banco serán los siguientes:

- prosecución de la ayuda a los países candidatos en orden a la transposición del "acervo comunitario" gracias a la renovación del Instrumento Pre-Adhesión;
- fomento del desarrollo y privatización del sector productivo;
- redoblado apoyo a los sectores bancarios locales.

**A todos los efectos que anteceden, la realización de los objetivos del Plan de Operaciones exige el estrechamiento de los vínculos con la Comisión Europea.**

Este reforzamiento de la imbricación comunitaria del Banco habrá de traducirse en la búsqueda de sinergias y complementariedades



con las actuaciones y políticas desplegadas por la Comisión dentro y fuera de la UE.

### ***Los tres pilares del “valor añadido”***

Las decisiones de financiación serán adoptadas en base a tres criterios:

- la conformidad de cada operación con los objetivos prioritarios de la Unión;
- la calidad y viabilidad de la inversión considerada;
- el interés financiero particular presentado por la utilización de los recursos del BEI

Al objeto de mejorar los proyectos de inversión, el BEI aportará sus pericias y su experiencia concreta acumulada, proponiendo nuevas soluciones y divulgando las prácticas más idóneas discernibles en los ámbitos de su competencia. La función de orientación desempeñada por el Banco en montajes financieros complejos (consorcios público-privados para la financiación de infraestructuras) habrá de desarrollarse aún más.

### ***Presencia en los mercados de capitales***

En aras de la realización de sus objetivos, el BEI continuará sacando partido de su calificación de crédito “AAA” y brindando su know-how en los mercados de capitales. El Banco seguirá aplicando su estrategia de promoción del euro y de apoyo al desarrollo de los mercados de capitales de los países candidatos, así como su política de presencia diversificada en los mercados de capitales. Se esforzará asimismo por satisfacer aún mejor las aspiraciones de sus prestatarios y de sus inversores, en particular gracias al desarrollo de productos innovadores.

***A fines de 1999 era ya posible identificar cierto número de medidas adoptadas por el Banco en los ámbitos prioritarios señalados por el Plan de Operaciones.***

- Política regional: En fecha de 19 de enero de 2000 se firmó con la Comisión un nuevo

acuerdo marco que fija los principios de una cooperación reforzada en orden a la puesta en práctica de los Fondos Estructurales. Además, el Banco se ha manifestado dispuesto a secundar la puesta en práctica del nuevo instrumento financiero del Espacio Económico Europeo.

- Capital humano: Los sectores de la sanidad y la educación han quedado incorporados a la actividad normal del Banco; la cooperación con la Organización Mundial de la Salud (OMS) se ha plasmado en la organización de un seminario común sobre los sistemas de sanidad.
- Capital-riesgo: Durante el primer semestre de 2000, el Banco tiene intención de proponer a su Consejo de Administración y a su Consejo de Gobernadores la duplicación de la cuantía de sus recursos propios afectados a la “Ventanilla PYME”, como corresponde a su creciente protagonismo en el mercado europeo de capital-riesgo (no en vano el Banco ha ingresado en la Asociación Europea de Capital-Riesgo).
- Redes transeuropeas: El Banco ha potenciado aún más su apoyo financiero a proyectos patrocinados por consorcios público-privados, habiendo financiado además varios estudios preparatorios relativos a proyectos infraestructurales o medioambientales.
- Medio ambiente: El BEI está estudiando junto con la Comisión las posibilidades de una puesta en práctica operacional de los acuerdos de Kyoto.

***En términos cualitativos, el Plan de Operaciones del Banco ha confirmado los objetivos tradicionales del quehacer del BEI estableciendo entre ellos una jerarquía de prioridades; ha definido los tres pilares del “valor añadido” inherente a la intervención del Banco; y ha hecho hincapié en la importancia de la cooperación con la Comisión Europea.***



*Las financiaciones del BEI van sobre todo encaminadas a la cohesión de la Unión*







# Al servicio de la integración europea

*A través de sus préstamos a largo plazo, el Banco Europeo de Inversiones fomenta la integración, el desarrollo equilibrado y la cohesión económica y social de los Estados Miembros de la Unión, contribuyendo así a afrontar los desafíos de la Europa del mañana.*

*Fiel a las misiones que le han sido encomendadas en apoyo de las políticas comunitarias, el Banco se esfuerza primordialmente por promover el desarrollo de las regiones menos favorecidas, sin por ello descuidar las demás prioridades económicas definidas por los Consejos Europeos y por su propio Consejo de Gobernadores. Las financiaciones que concede para proyectos económicamente justificados interesan a numerosos objetivos, como son las redes de comunicaciones e infraestructuras de base, el entorno natural y urbano, las PYME, la educación y la sanidad, la energía, la industria y los servicios.*

## Desarrollo regional

El fortalecimiento de la cohesión económica y social en orden a un desarrollo armonioso de las regiones de la Unión ha sido proclamado por el Tratado de Amsterdam como eje prioritario de las políticas comunitarias. Se confirma así la ambición de un desarrollo equilibrado inscrita en el Tratado de Roma de 1958, el cual había definido como misión esencial del BEI la de financiar proyectos conducentes al crecimiento económico de las regiones menos desarrolladas. La expansión del campo de acción del Banco (a raíz tanto de la diversificación de las políticas de la Unión como de la adhesión de nuevos Estados Miembros) en nada ha menoscabado ni esta misión específica ni esta prioridad atribuida al desarrollo regional.

El Marco Estratégico para la actividad del BEI definido por el Consejo de Gobernadores en junio de 1998 e instrumentado a través del Plan de Operaciones del Banco reafirma como primera prioridad del BEI la concentración de sus esfuerzos en las zonas desfavorecidas y periféricas. A este respecto, la acción del Banco ayuda a reforzar el tejido productivo de las regiones más atrasadas de la Unión financiando por un lado las infraestructuras de base (comunicaciones, medio ambiente, energía) y por otro lado las infraestructuras sociales indispensables para inducir y sustentar el desarrollo de la actividad económica.

La nueva programación de los Fondos Estructurales en base a las decisiones de la "Agenda 2000" potenciará aún más el protagonismo del Banco dentro de la acción estructural comunitaria. Con esta finalidad se ha firmado en Luxemburgo en enero de 2000 un acuerdo de cooperación entre el BEI y la Comisión Europea (representada por el Comisario Barnier) que permitirá incrementar la eficacia de las intervenciones estructurales de la Comunidad y reforzar la complementariedad entre los préstamos del Banco y las ayudas presupuestarias durante el período 2000 – 2006.

*Foto a toda página:  
Desarrollo de los transportes  
en Hamburgo (Elbtunnel, Alemania)*



## Desarrollo regional Reparto por sectores (1999)

	(millones de euros)	
	importe	Total %
Energía	1 820	14
Comunicaciones	7 389	57
Gestión de las aguas y varios	1 071	8
Mejoras urbanas	402	3
Industria, agricultura, Educación, sanidad	1 394	11
Otros servicios	391	3
Otros servicios	411	3
<b>Total préstamos individuales</b>	<b>12 877</b>	<b>100</b>
<b>Préstamos globales</b>	<b>4 650</b>	

**Más de los dos tercios  
de los préstamos  
individuales para las  
regiones desfavorecidas**

Según los términos de dicho acuerdo, la Comisión podrá hacer uso de las pericias del BEI para evaluar no sólo los proyectos de inversión que aspiren a financiación del Fondo de Cohesión (como en la actualidad), sino también los acogidos al Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER) en el territorio de la Unión y al instrumento estructural pre-adhesión (IEPA) en los países candidatos. Con respecto a cada uno de dichos instrumentos, la Comisión y el BEI intercambiarán regularmente informaciones para asegurar una buena programación de sus respectivas intervenciones y evaluar la viabilidad de los proyectos en una fase precoz. A este respecto, el BEI podrá prestar su concurso a la Comisión para la instrucción de proyectos cofinanciados entre el Banco y el presupuesto comunitario o bien poner sus pericias a disposición de la sola Comisión en los casos en que el BEI no deba intervenir.

En 1999, los **préstamos individuales** del BEI en las regiones desfavorecidas de la Unión ascienden a **12 900 millones**, es decir el 71 % del total de los préstamos individuales, en consonancia con los objetivos del Plan de Operaciones que atribuye a dichas zonas una prioridad absoluta cifrada en los dos tercios de la actividad dentro de la Unión.

Además de ello han de contabilizarse los créditos adjudicados en el marco de los préstamos globales en curso para inversiones de pequeña y mediana envergadura ubicadas en las zonas de desarrollo regional, que suman **4 650 millones**.

Así pues, el **total de las intervenciones** del ejercicio en favor del desarrollo regional se eleva a **17 500 millones**.

### 48 % de los préstamos "desarrollo regional" en favor de las regiones del objetivo 1

En 1999, las regiones atrasadas en su desarrollo (**objetivo 1**) han recibido **6 208 millones** en **préstamos individuales**, lo que supone una marcada recuperación con respecto a 1998 (4 600 millones). De dicha suma han correspondido 839 millones a los Länder del Este de Alemania, 4 075 millones a los países "de la cohesión" (España, Portugal, Irlanda y Grecia) y 600 millones al Mezzogiorno italiano.

El 66 % de las financiaciones se han destinado a infraestructuras de comunicaciones y redes de energía (contribuyendo así a paliar los efectos de la lejanía geográfica de dichas regiones), 13 % a la mejora del entorno natural y urbano, 15 % a la industria y los servicios y 6 % a la educación y la sanidad.

Para ayudar a la reconstrucción de los bienes de equipo destruidos por el terremoto de septiembre de 1999 en la aglomeración urbana de Atenas, el BEI ha concedido un préstamo de 300 millones inserto en un acuerdo marco de 900 millones que abarca un período de 2-3 años.

### Acelerar el ajuste económico

En las regiones afectadas por la decadencia industrial (**objetivo 2**) y en las zonas de reconversión rural (**objetivo 5b**) o de baja densidad de población (**objetivo 6**), los **préstamos individuales** han totalizado **3 663 millones**.

En dichas zonas, el desglose sectorial de los préstamos pone de manifiesto el predominio de las infraestructuras de transporte (45 %) y la importancia atribuida a la protección del entorno natural y urbano (18 %). La industria y los servicios han recibido el 15 % del total.

### Apoyar la financiación de redes

Un importe de 3 000 millones se ha consagrado a la financiación de infraestructuras de





redes (correos, telecomunicaciones, transportes, interconexión eléctrica) que interesan a varias regiones asistidas o al conjunto del país considerado.

#### El Mecanismo Financiero del EEE

El BEI continúa gestionando el Mecanismo Financiero del Espacio Económico Europeo (EEE), el cual es financiado por la Comisión Europea y los países de la AELC – EEE. La dotación señalada en 1994 (1 500 millones en préstamos bonificados y 500 millones en subvenciones) ha sido comprometida en su totalidad para proyectos ubicados en Grecia, Portugal, la isla de Irlanda y España. La realización de dichos proyectos ha proseguido en el ejercicio de 1999.

#### Balance de las intervenciones del BEI desde la reforma de los Fondos Estructurales en 1989

Desde la instrumentación de la reforma de los Fondos Estructurales en 1989, los **préstamos individuales** concedidos por el BEI para la financiación de proyectos ubicados en zonas de desarrollo regional han totalizado **104 400 millones**, o sea el 70 % de los préstamos individuales.

Pasando de 5 400 millones en 1989 a 12 900 millones en 1999, los préstamos en favor del de-

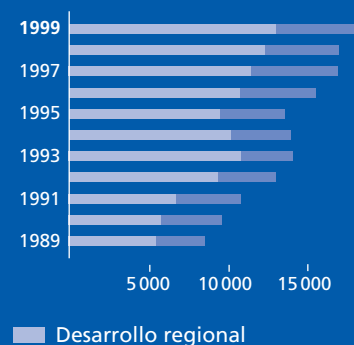
sarrollo regional han experimentado una progresión media del 9 % anual que es superior a la tasa de crecimiento del conjunto de las financiaciones (8 % anual).

Además de esta actividad han de contabilizarse los créditos adjudicados en el marco de los **préstamos globales** en curso para inversiones de pequeña y mediana envergadura en los ámbitos de las infraestructuras y las PYME en las zonas de desarrollo regional. Un cálculo realizado ponderando el importe de los préstamos globales firmados en cada país según el porcentaje de población residente en las zonas admisibles arroja un resultado de aproximadamente **28 500 millones**.

**Globalmente**, las intervenciones del BEI en favor del desarrollo regional durante el período 1989-1999 ascienden pues a **133 000 millones**.

Esta acción se ha desarrollado en régimen de estrecha cooperación entre el Banco y las instancias comunitarias, en particular la Comisión que gestiona los instrumentos presupuestarios de ajuste estructural en las regiones consideradas.

#### Préstamos individuales desarrollo regional (1989-1999): 104 000 millones



**De 1989 a 1999,**  
**los préstamos individuales en favor del desarrollo regional totalizan 104 000 millones.**  
**Su progresión anual (9 %) es superior al crecimiento del conjunto de las financiaciones del Banco.**

#### Préstamos individuales concedidos por concepto del desarrollo regional en 1989 -1999: 104 000 millones

	1989-1993		1994-1999	
Actividad del BEI en los Estados Miembros (préstamos individuales)	55,5	100 %	94,5	100 %
Desarrollo regional incluyendo:	37,8	68 %	66,5	70 %
* zonas objetivo 1	21,3	56 %	30,6	46 %
* zonas objetivos 2, 5b y 6	12,8	34 %	23,7	36 %
* zonas de actuaciones específicas comunitarias o acogidas a regímenes nacionales de ayuda; proyectos pluri-regionales que interesan a varias zonas admisibles (*)	3,8	10 %	12,2	18 %

(\*) básicamente redes de comunicaciones



### Balance del período 1994 - 1999

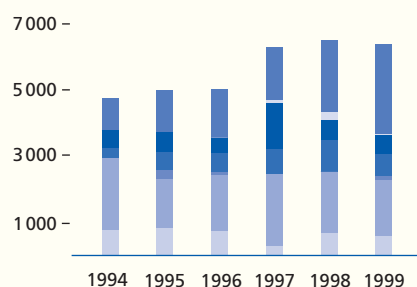
Los préstamos individuales concedidos por el BEI en zonas de desarrollo regional durante el segundo período de aplicación de los Fondos Estructurales (1994-1999) se elevan a 66 500 millones repartidos entre los sectores de los transportes (25 000 millones), la energía (11 800 millones), las telecomunicaciones (11 000 millones), el medio ambiente (7 700 millones), la industria y los servicios (9 400 millones) y el capital humano (1 700 millones). Además se han firmado préstamos globales por valor de unos 19 500 millones en favor de PYME y pequeñas infraestructuras locales en dichas zonas.

Los préstamos individuales en las zonas atrasadas en su desarrollo (**objetivo 1**) suman 30 600 millones, habiéndose destinado la mayor parte al reforzamiento de las infraestructuras de base (transportes 40 %, telecomunicaciones 8 %, redes de energía 24 %) para paliar los inconvenientes dimanados de la lejanía geográfica. Desde el lanzamiento del Programa de Amsterdam en noviembre de

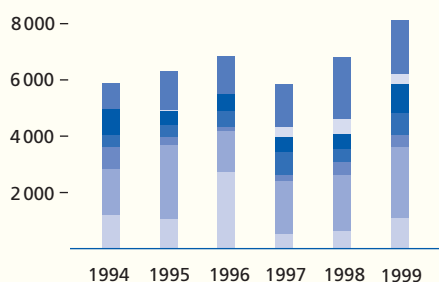
1997, el Banco ha venido financiando también en dichas zonas un volumen creciente de iniciativas de los sectores de la educación y la sanidad (4 %).

En las regiones en trance de reestructuración económica o caracterizadas por una baja densidad de población (**objetivos 2, 5b et 6**), los préstamos individuales ascienden a 23 700 millones. A este respecto, el Banco se ha esforzado sobre todo por facilitar el ajuste económico mediante la adecuación de las infraestructuras de transporte (46 %), transmisión de energía (16 %) y protección del medio ambiente (16 %).

### Reparto por sectores de los préstamos en las regiones de los objetivos 2, 5b et 6



### Reparto por sectores de los préstamos en las regiones del objetivo 1





## ***Las orientaciones de la futura actuación del BEI en favor del desarrollo regional***

En los próximos años, las intervenciones del BEI en favor del desarrollo regional se inscribirán en el marco de acción de las políticas estructurales y de cohesión de la Unión para el período 2000–2006, a fin de contribuir a los esfuerzos de la Comunidad en pos de la cohesión económica y social.

Esta actuación será desplegada por el BEI no sólo en estrecha **cooperación** con la Comisión Europea, sino también en **complementariedad** con la misma según lo indicado en las conclusiones del Consejo Europeo de Colonia de 3-4 de junio de 1999, el cual instó al BEI a “apoyar y complementar el fomento estructural y regional de la Comunidad, en particular en los sectores que perderán la posibilidad de obtener ayudas en el futuro”.

### ***Esta complementariedad se ejercerá en dos ámbitos:***

- **Complementariedad geográfica:** En favor de ciertas regiones que (al haber mejorado su salud económica) no podrán ya acogerse a las ayudas estructurales o sólo podrán hacerlo en mucho menor medida.
- **Complementariedad sectorial:** En favor de proyectos pertenecientes a sectores donde los ingresos generados por la inversión son lo bastante elevados para excluir el recurso a las subvenciones públicas a despecho de su contribución al desarrollo regional (por ejemplo, ciertas infraestructuras de comunicaciones, energía o gestión de aguas residuales).

### ***Sobre estas bases, el BEI articulará su acción en torno a dos ejes principales:***

- **Estimular la implantación local de las actividades productivas en las zonas desfavorecidas**
  - brindando un mayor apoyo a las empresas innovadoras y a las infraestructuras, así como a los servicios de la sociedad de la información,
  - mejorando la calidad de vida en medio urbano y enriqueciendo el potencial de las ciudades
  - contribuyendo a iniciativas de educación y formación,
  - facilitando a dichas regiones el nivel de equipamiento de base (infraestructuras de energía, comunicaciones y medio ambiente) que precisan para su desarrollo.
- **Proseguir la integración de las regiones desfavorecidas y periféricas**
  - mejorando no sólo las redes transeuropeas (RTE) sino también las partes de las redes nacionales que permiten acceder a ellas, así como las iniciativas globales de protección del medio ambiente,
  - desarrollando las infraestructuras de redes que permiten la difusión de la información, así como los servicios conexos.

Paralelamente a estas actuaciones, el BEI dedicará por supuesto una atención muy especial a la preparación del ingreso de los países candidatos. Esto lo hará por un lado potenciando sus intervenciones directas con los mismos objetivos que en los Estados Miembros y por otro lado ayudando a las instituciones comunitarias a identificar las operaciones que revistan mayor prioridad y estén económicamente justificadas para acogerse a una ayuda presupuestaria.

***Cooperación y  
complementariedad  
con la Comisión  
Europea***





## Capital humano (educación, sanidad)

A raíz de la "Resolución sobre el crecimiento y el empleo" del Consejo Europeo de Amsterdam (junio de 1997) con el consiguiente lanzamiento del Programa de Acción Especial de Amsterdam, las inversiones en los sectores de la sanidad y la educación fueron declaradas admisibles a financiación del BEI durante un período de tres años.

El Consejo Europeo de Colonia (junio de 1999) invitó al BEI a "proseguir y ampliar la concesión de créditos en los sectores de ... la formación y la sanidad..." más allá del año 2000. Es por ello que a partir de julio de 1999 los proyectos pertenecientes a los sectores de la sanidad y la educación son admisibles de pleno derecho en todo el territorio de la Unión por su utilidad en orden a la promoción y preservación del capital humano.

Sacando partido de la experiencia adquirida en anteriores ejercicios, el Banco tiene por norma fundamentar sus intervenciones en ambos sectores sobre un concienzudo estudio del contexto nacional y en conjunción con los marcos de inversión específicos elaborados por los órganos decisorios nacionales y regionales.

La intervención del Banco en apoyo de estos proyectos toma pues en consideración el contexto económico y social del país o región de que se trate, incluido el objetivo de proporcionar a las poblaciones de las zonas periféricas o aquejadas de problemas sociales unas infraestructuras de sanidad o educación de calidad comparable a las del resto de la Unión.

Desde el comienzo de sus intervenciones en el ámbito de la sanidad y la educación, el BEI ha reforzado su experiencia organizando conferencias y desarrollando contactos con las redes europeas de profesionales de estas especialidades. A este respecto cabe mencionar el Observatorio Europeo de los Sistemas de Sanidad (habilitado conjuntamente por el BEI, la Organización Mundial de la Salud (OMS), el Banco Mundial, los Gobiernos de España y Noruega, la London School of Economics y la London School of Hygiene and Tropical Medicine) y los estrechos vínculos anudados con la OCDE. Dichos contactos granjean al BEI acceso a informaciones y competencias especializadas permitiéndole perfeccionar sus métodos de instrucción de proyectos.

En 1999, los **préstamos individuales** concedidos por el BEI para proyectos de capital humano (una prioridad absoluta según el Plan de Operaciones del Banco) han totalizado **571 millones** y conciernen a la construcción de hospitales en España, Alemania e Italia y centros docentes en Francia, Alemania, Suecia, España e Italia.

Además se han financiado a través de préstamos globales gran número de centros docentes u hospitalarios, sobre todo en Alemania, Países Bajos y Bélgica. Los datos suministrados por los intermediarios permiten cifrar en **626 millones**

el total de dichos **créditos adjudicados en el marco de préstamos globales**.

A este respecto se han firmado entre 1997 y fines de 1999 **préstamos individuales** por valor de unos **1 800 millones** en ocho países: 778 millones en el sector de la educación y 1 000 millones en el de la sanidad.

El 91 % de dichos proyectos se hallan ubicados en zonas de desarrollo regional.

Desde el lanzamiento del Programa de Amsterdam en 1997 se han aprobado préstamos por valor de 4 500 millones para 32 proyectos ubicados en once países de la Unión.





Las aprobaciones de 1999 atañen a:

- diez proyectos en el ámbito de la educación, entre los que cabe destacar la escuela cinematográfica de Babelsberg en Alemania (un interesante ejemplo de participación del Banco en un proyecto de formación muy especializado), sendos centros escolares en Glasgow, Stoke-on-Trent y Shef-

field en el Reino Unido (en el marco de un consorcio público-privado) y universidades en Turín, Valencia y Atenas.

- dos proyectos en el sector de la sanidad, consistentes en la modernización de hospitales en Austria y Sachsen-Anhalt (Alemania).

***El 91 % de los proyectos de enriquecimiento del capital humano financiados desde 1997 se hallan ubicados en las zonas de desarrollo regional***

### ***El Programa de Acción Especial de Amsterdam: Rasgos peculiares***

Elaborado en respuesta a la "Resolución sobre el crecimiento y el empleo" del Consejo Europeo de Amsterdam de junio de 1997, el Programa de Acción Especial de Amsterdam encomendó al Banco nuevas tareas en el empeño de movilizar recursos suplementarios para fomentar el crecimiento económico y por ende el empleo.

El Programa abarcaba inicialmente desde septiembre de 1997 hasta 2000 y constaba de tres elementos (para una descripción más precisa, ver págs. 16 y 17 del Informe Anual de 1998):

- una "Ventanilla PYME" destinada a ofrecer nuevos instrumentos de capital-riesgo para la provisión de capital propio a las PYME de alta tecnología y fuerte potencial expansivo. Al objeto de cubrir los riesgos inherentes a estas operaciones se dispuso la constitución de una reserva de 1 000 millones con cargo a los excedentes anuales del Banco. Los resultados obtenidos se exponen en la sección "La financiación de las PYME" (págs. 29-30).
- el desarrollo de las financiaciones concedidas por el Banco en favor de proyectos de educación y sanidad, sectores que a partir de julio de 1999 quedaron incorporados de pleno derecho a la actividad del Banco (ver texto sobre estas líneas).
- la intensificación de los esfuerzos (ya de por sí considerables) desplegados por el Banco en favor de las RTE y otras grandes redes de infraestructura, así como de las inversiones encaminadas a la protección del medio ambiente y la mejora del entorno urbano. Las actividades consagradas a estos diversos objetivos se detallan en las páginas 18-24. A este respecto, el Banco puede financiar asimismo estudios preparatorios o de viabilidad relativos a proyectos de RTE en los ámbitos de los transportes y el medio ambiente.





## Las infraestructuras europeas de comunicaciones

En el desempeño de las misiones que le han sido asignadas, el Banco coadyuva activamente desde su fundación al desarrollo de las redes de infraestructura de interés comunitario en los ámbitos del transporte, las telecomunicaciones y la transmisión de energía.

La realización de las RTE es un elemento esencial de la integración económica de la Unión y del desarrollo de la actividad en las regiones desfavorecidas. A este respecto se presta una atención muy especial a las zonas remotas o aisladas y se atiende a eliminar los estrangulamientos provocados por infraestructuras obsoletas, sobre todo en las aglomeraciones urbanas y en las regiones que se hallan en vías de reconversión industrial.

En el Informe sobre el Pacto Europeo para el Empleo que acompaña a las conclusiones del Consejo Europeo de Colonia se recalca que "habrá que seguir mejorando la infraestructura europea mediante las redes transeuropeas -en particular, los proyectos prioritarios de transporte, así como la elaboración de proyectos de tecnologías de la información y telecomunicaciones para mejorar la innovación y la competencia- y mediante la ayuda proporcionada por el Banco Europeo de Inversiones".

En enero de 1999, el Parlamento Europeo acogió favorablemente la comunicación de la Comisión relativa a la financiación de los proyectos de la red transeuropea de transporte por consorcios público-privados, indicando que el recurso a esta forma de financiación constituye la piedra angular de la realización de las redes transeuropeas.

El BEI ha promovido activamente la participación de consorcios público-privados en el conjunto de los proyectos vinculados a las infraestructuras europeas de comunicaciones. La experiencia adquirida a lo largo de muchos años sigue representando un valor añadido de la intervención del Banco, singularmente en el sector de los transportes donde la política comunitaria tiene como primer objetivo la integración de los Estados Miembros de la UE y la mejora de los enlaces con terceros países, en particular los países candidatos al ingreso en la Unión.

En el ámbito de las telecomunicaciones, abierto a la liberalización y la competencia en todos los Estados Miembros de la UE, el Banco financia inversiones tendentes no sólo a aumentar la capacidad, sino también a ampliar la gama de los servicios ofrecidos y a mejorar el potencial de las redes para incorporar las innovaciones y así sacar el máximo partido del advenimiento de la sociedad de la información.

Los préstamos concedidos durante el ejercicio de 1999 en favor de las infraestructuras europeas de comunicaciones ascienden a **10 269 millones**.

Dichas operaciones, que representan el 56 % del total de los préstamos individuales dentro de la Unión, se hallan ubicadas en las zonas de desarrollo regional a razón del 70 %.

Durante los últimos cinco años se ha consagrado a esta actividad primordial e indispen-

sable para el equilibrado desarrollo de las diferentes regiones de la Unión un total aproximado de 40 800 millones: 30 000 millones para los transportes y 10 800 millones para las telecomunicaciones.

### Progresión de los transportes

Los préstamos en el ámbito de los transportes (7 900 millones) evidencian un fuerte incremento con respecto a la respetable cifra al-





## Infraestructuras europeas de comunicaciones (1999)

(millones de euros)

<b>Transportes</b>	<b>7 887</b>
Obras excepcionales (*)	547
Ferrocarriles	1 736
Carreteras y autopistas	3 541
Transportes aéreos y marítimos	2 064
<b>Correos y telecomunicaciones</b>	<b>2 382</b>
Redes y centrales	1 702
Telefonía móvil	424
Correos	256
<b>Total</b>	<b>10 269</b>

(\*) Storebælt y Øresund

canzada en 1997 (6 800 millones). Este alza se debe a la fuerte actividad desarrollada en la construcción de autopistas y en los transportes aéreos.

La cifra relativamente modesta registrada en los **transportes ferroviarios** (1 736 millones) se explica por el hecho de que varios grandes proyectos (TGV belga, TGV Méditerranée) se aproximan a su culminación mientras que otros se encuentran aún en sus primeros balbuceos. Los préstamos firmados en 1999 atañen sobre todo a los tramos Bolonia-Florenia y Roma-Nápoles de la red italiana de alta velocidad; la adecuación técnica de la línea de la costa Oeste británica entre Londres y Glasgow; y los programas de modernización en Finlandia y España.

Los préstamos en favor de los **transportes por carretera y autopista** (3 541 millones) arrojan un neto incremento. Además de la construcción de nuevos tramos de autopistas en Alemania, los países "de la cohesión", Francia y Noruega, los fondos del BEI han permitido la modernización de diversas partes de la red en Francia e Italia.

El sector de los **transportes aéreos y maríti-**

**mos** (2 064 millones) exhibe también un fuerte crecimiento. Más de la mitad del total (1 148 millones) se ha destinado a la renovación y expansión de las flotas aéreas de siete Estados Miembros de la Unión, amén de la construcción o ampliación de los aeropuertos de Nürnberg, Colonia/Bonn, Atenas, Madrid, Mulhouse/Basilea, Milán-Malpensa, Roma-Fiumicino y Londres-Heathrow. También se han financiado mejoras portuarias en Kotka, Finlandia y Liverpool.

Al mismo tiempo, el BEI ha seguido participando en la financiación de los importantes enlaces fijos sobre el Storebælt y el Øresund (ya en vías de terminación).

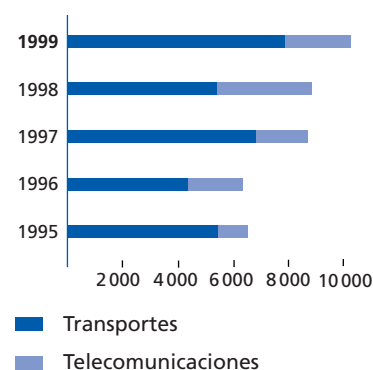
## Regresión de las telecomunicaciones

Las financiaciones en este apartado han retrocedido aproximadamente al nivel de 1997, con 2 126 millones así repartidos: 1 702 millones para la ampliación de la **red clásica** (Dinamarca, España, Italia, Finlandia, Reino Unido), 424 millones para el desarrollo de la **telefonía móvil** (Grecia, Portugal) y 256 millones para la racionalización de los **servicios postales** (Alemania, Dinamarca, Suecia).



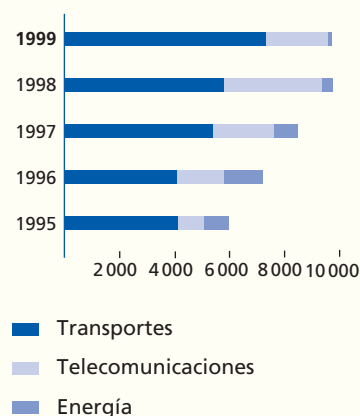
**Los préstamos para infraestructuras europeas de comunicaciones durante el último quinquenio totalizan 40 800 millones, la mayor parte en las zonas de desarrollo regional**

## Infraestructuras europeas de comunicaciones (1995-1999): 40 800 millones



*Desde 1993,  
el BEI ha aprobado  
65 000 millones en favor  
de las RTE  
y su prolongación en el  
exterior de la Unión*

**Redes transeuropeas  
(1995-1999):  
41 000 millones en préstamos  
firmados**



## Financiar las redes transeuropeas

Desde 1993, a raíz de los trabajos del grupo de alto nivel presidido por el Comisario Christophersen y su refrendo por el Consejo Europeo de Essen de diciembre de 1994, el BEI ha desarrollado su actividad en favor de las redes transeuropeas (RTE) de transporte, energía y telecomunicaciones, así como su prolongación hacia las regiones limítrofes de la Unión y más particularmente los países de Europa Central y Oriental que son candidatos al ingreso en la UE.

En este contexto el Banco ha aprobado **desde 1993**, dentro y fuera de la Unión, préstamos por valor de 65 000 millones con destino a proyectos cuyo coste total puede calcularse en unos 206 000 millones.

A fines de 1999, las aprobaciones para diez de los catorce **proyectos prioritarios de transporte** señalados por el Consejo Europeo de Essen de diciembre de 1994 se elevaban a 13 500 millones. El importe de los préstamos firmados para esos mismos proyectos ascendía a 9 800 millones, de ellos 1 600 millones firmados durante el ejercicio de 1999.

Con respecto a siete de los diez **proyectos prioritarios del sector de la energía**, las aprobaciones sobrepasan los 2 500 millones y los contratos firmados suman 2 200 millones.

Durante el período **1995 - 1999**, dentro de la Unión Europea, los proyectos de RTE aprobados ascienden a 42 000 millones: 28 000 millones para redes de transporte, 3 000 millones para redes de transmisión de energía y 11 000 millones para infraestructuras de telecomunicaciones. De dicho total se han firmado ya préstamos por valor de 36 000 millones.

En los países de Europa Central y Oriental y en los países de la Cuenca Mediterránea se han aprobado 6 000 millones para proyectos de redes de transporte, para enlaces eléctricos o gasistas y para el desarrollo de las telecomunicaciones. El total de los proyectos firmados es de 5 000 millones.

Con un volumen de firmas que ha pasado de 6 000 millones en 1995 a 9 700 millones en 1999, los préstamos en favor de las redes transeuropeas han venido creciendo por término medio un 13 % anual, cifra que resulta netamente superior a la tasa media de crecimiento de la actividad general del Banco.

El reparto sectorial de los contratos firmados durante el período considerado pone de manifiesto una preponderancia de las redes de transporte que absorben el 65 % del total, con 26 % para las telecomunicaciones y 19 % para la transmisión de energía.



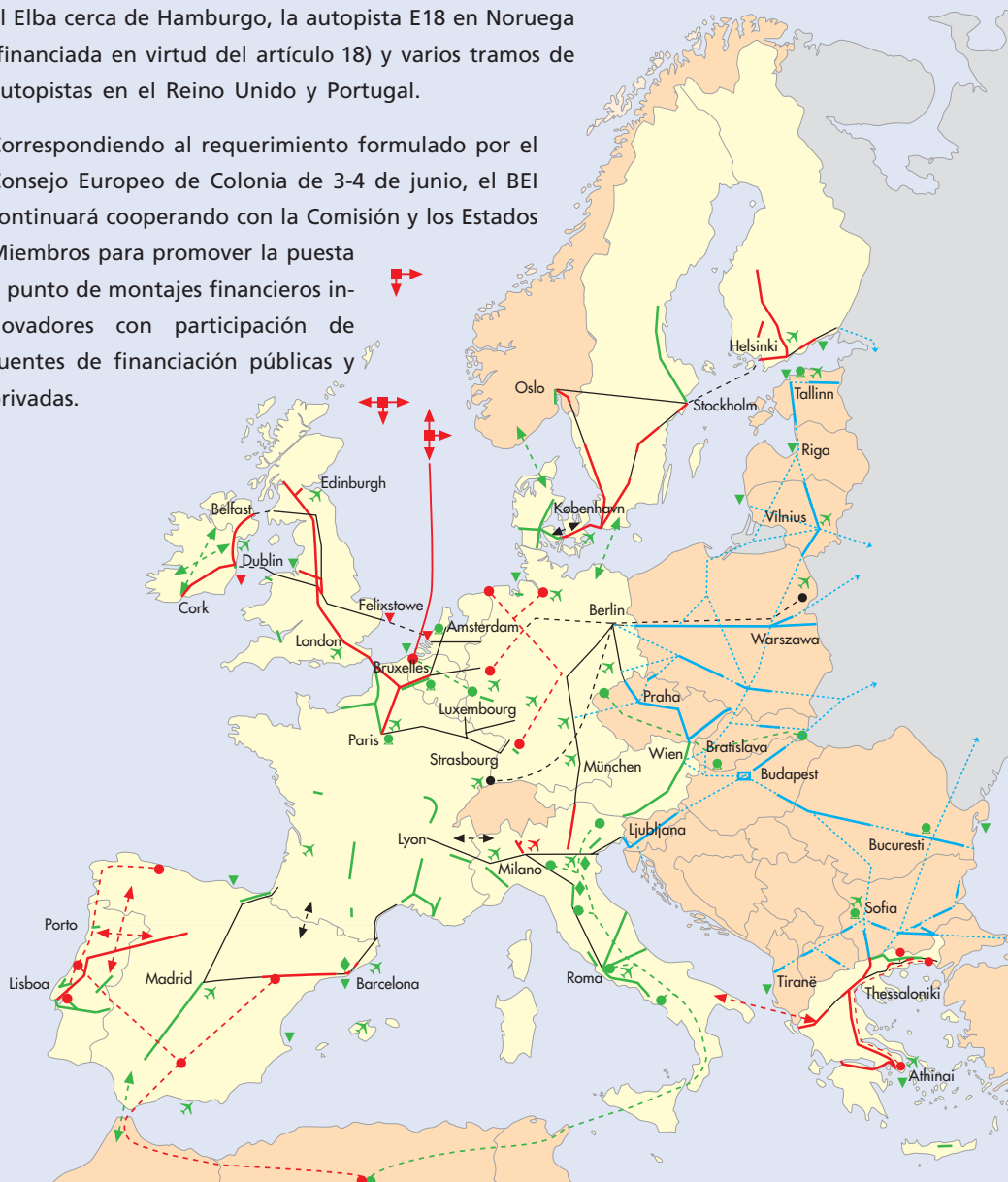
Para adaptar sus condiciones de intervención a las características peculiares de este tipo de inversiones (operaciones de gran envergadura, coste elevado y realización dilatada a lo largo de varios ejercicios) y para acelerar su culminación, el BEI habilitó ya en 1994



una serie de facilidades específicas agrupadas bajo la denominación de “Ventanilla RTE”. Además de intervenir siempre que ello sea posible en una fase precoz de la inversión (a fin de contribuir a perfeccionar el montaje financiero), el Banco se esfuerza continuamente por alargar tanto los plazos de amortización como los períodos de carencia de sus préstamos.

Asimismo, el BEI se ha esforzado activamente por propiciar el surgimiento de consorcios público-privados en orden al desarrollo de estas redes. Entre los proyectos más importantes cabe citar el aeropuerto de Atenas, la línea férrea de alta velocidad entre Londres y el túnel bajo el Canal de la Mancha, la travesía del Øresund, el nuevo túnel bajo el Elba cerca de Hamburgo, la autopista E18 en Noruega (financiada en virtud del artículo 18) y varios tramos de autopistas en el Reino Unido y Portugal.

Correspondiendo al requerimiento formulado por el Consejo Europeo de Colonia de 3-4 de junio, el BEI continuará cooperando con la Comisión y los Estados Miembros para promover la puesta a punto de montajes financieros innovadores con participación de fuentes de financiación públicas y privadas.



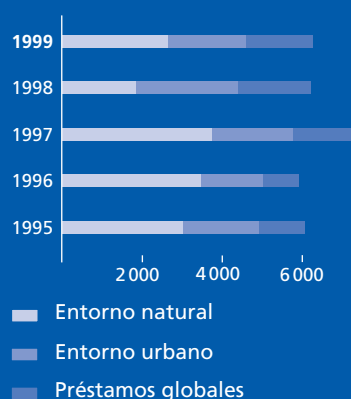
### Operaciones de financiación del BEI en favor de redes transeuropeas y corredores de transporte de países vecinos 1993-1999

- Trazado de las redes transeuropeas prioritarias (RTE)
- Partes de dichas RTE que han sido objeto de aprobaciones de préstamo
- Otras infraestructuras y redes de interés europeo financiadas
- Corredores viarios y ferroviarios en Europa Central y Oriental
- Tramos de dichos corredores que han recibido préstamos
- Carretera/Ferrocarril
- ↔ Electricidad
- Gas
- ✈ Aeropuerto
- ◆ Centro intermodal
- ▼ Puerto
- Gestión del tráfico aéreo
- ⬇ Explotación de hidrocarburos



Arca de agua en Roma

#### Entorno natural y urbano (1995-1999): 31 500 millones



Planta depuradora  
en Wuppertal



## Entorno natural y urbano

El BEI aporta desde hace muchos años una contribución bien concreta a los objetivos medioambientales de la Unión, no sólo financiando proyectos específicos de protección del medio ambiente, sino además incluyendo consideraciones ecológicas en la instrucción del conjunto de los proyectos examinados. La observancia de la normativa vigente en la materia y la aplicación de las medidas idóneas de protección medioambiental son condición *sine qua non* para el otorgamiento de un préstamo del BEI.

El campo de intervención del Banco en el aspecto medioambiental comprende tanto el entorno natural (protección y gestión de las aguas, tratamiento de los residuos, protección de los suelos y del aire) como el entorno urbano (sistemas de transporte colectivo, renovación urbana). Se recordará que este último componente ha sido identificado por los Consejos Europeos de Amsterdam y Colonia como elemento motriz de una dinámica económica nueva y creadora de empleos.

El Consejo Europeo de Colonia instó al Banco a "proseguir y ampliar la concesión de créditos en el sector de la renovación urbana, ... así como la protección del medio ambiente, incluido el fomento de la energía renovable". Por otra parte, el mismo Consejo Europeo recalcó la voluntad de la Unión de dar cumplimiento a los compromisos asumidos en la Conferencia de Kyoto sobre el cambio climático para reducir las emisiones de los gases responsables del "efecto invernadero" y permitir la entrada en vigor del protocolo. Se confirma así la promesa del Consejo de incorporar la dimensión medioambiental a la definición de las demás políticas de la Unión.

Secundando la aplicación de las prioridades de la política medioambiental de la Unión, el Banco ha mantenido durante los últimos cinco años un elevado nivel de financiaciones en favor de la protección del medio ambiente, igual por término medio al 30 % de la actividad dentro de la UE. Los préstamos para energías renovables han dado lugar a una reducción de las emisiones de CO<sub>2</sub> del orden de 23 millones de toneladas al año.

Por lo demás, el BEI dedica una atención muy especial a los problemas medioambientales en el exterior de la Unión. Desde esta óptica el Banco creó ya en 1990 el Programa de Asistencia Técnica para el Medio Ambiente en el Mediterráneo (METAP) conjuntamente con el Banco Mundial y contando con el respaldo financiero de la Comisión Europea y del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo.

El Instrumento Pre-Adhesión habilitado por el BEI en favor de Chipre, Malta (a partir de 2000) y los países candidatos de Europa Central y Oriental prevé un apoyo incrementado a los proyectos tendentes a la protección del medio ambiente o dotados de un importante componente medioambiental.





Los **préstamos individuales** concedidos durante el ejercicio de 1999 en favor de la protección del entorno natural y urbano ascienden a **4 577 millones** (4,8 % más que en 1998) y representan el 25 % del total de los préstamos individuales.

A dicha cifra hay que añadir unos **1 650 millones** en créditos adjudicados por la vía de **préstamos globales** tradicionales (sobre todo en Alemania) para pequeños proyectos de gestión de aguas residuales o de mejoras urbanas. El **total de los préstamos** para el medio ambiente se eleva así a **6 200 millones**, cifra idéntica a la registrada en el ejercicio anterior.

El reparto entre entorno natural y entorno urbano se ha invertido con respecto a 1998. En efecto, el 42 % de los préstamos individuales han recaído sobre los transportes y la renovación urbana, en comparación con 58 % en el ejercicio anterior. De todas formas, esta actividad se mantiene a un nivel superior al de los años 1995-1997, en que representaba apenas el 35 % de los proyectos medioambientales.

En total, el entorno urbano ha absorbido el 41 % de los préstamos concedidos durante el quinquenio 1995-1999 por concepto de la protección del medio ambiente.

#### Auge de los proyectos de gestión de las aguas y de tratamiento de los residuos

El abastecimiento de agua potable y la depuración de aguas residuales han representado el 32 % de los préstamos, lo que supone un neto incremento en comparación con 1998 (881 millones y 20 %).

Se han financiado proyectos de este tipo en Austria, Bélgica, Alemania, España, el Reino Unido, Italia, Países Bajos, Portugal y Suecia.

Se han concedido préstamos para el tratamiento de residuos sólidos de origen urbano

en Austria, Alemania, Dinamarca, Francia, Portugal y Suecia. Esta incineración de desechos va generalmente acompañada de la producción de calor y electricidad para su redistribución en zonas urbanas.

#### Reducción de las emisiones nocivas

Los préstamos para la reducción de la contaminación atmosférica hacen referencia a la industria y más particularmente a los sectores de la química y la petroquímica en Austria, Alemania, Italia y Suecia.

#### Constante fomento de los transportes urbanos

Los préstamos en favor de los transportes colectivos representan el 27 % de la actividad medioambiental y se sitúan al mismo nivel que en 1998, interesando a redes ferroviarias urbanas y de cercanías en Alemania, Dinamarca, España y Grecia, amén de una línea de tranvías en Francia.

La actividad en el ámbito de las mejoras urbanas ha declinado por haber llegado a su término varios grandes proyectos. Cabe citar no obstante sendas iniciativas de rehabilitación de viviendas sociales en Portugal y el Reino Unido o la mejora del entorno urbano de Bastia y Lyon (Francia), así como de Bolonia y Venecia (Italia), que han recibido nuevas financiaciones.



#### Entorno natural y urbano (1999)

(millones de euros)	
	Total
<b>Entorno natural</b>	<b>2 640</b>
Protección y gestión de las aguas	1 465
Gestión de los residuos	656
Lucha contra la contaminación atmosférica	519
<b>Entorno urbano</b>	<b>1 937</b>
Transportes urbanos y de cercanías	1 200
Mejoras urbanas	737
<b>Total préstamos individuales</b>	<b>4 577</b>
Préstamos globales	1 650




Mejora del entorno urbano en Malmö



Tranvías en Manchester

**Con 10 000 millones en el quinquenio 1995-1999, los préstamos para la mejora del entorno urbano representan el 41 % de las financiaciones del BEI en favor de proyectos medioambientales.**

#### Financiaciones en favor de la renovación urbana (1995-1999)

-  transportes urbanos
-  circunvalaciones, periféricos
-  calefacción urbana y/o incineración de residuos
-  mejoras urbanas
-  viviendas sociales
-  agua urbana
-  agua programa regional

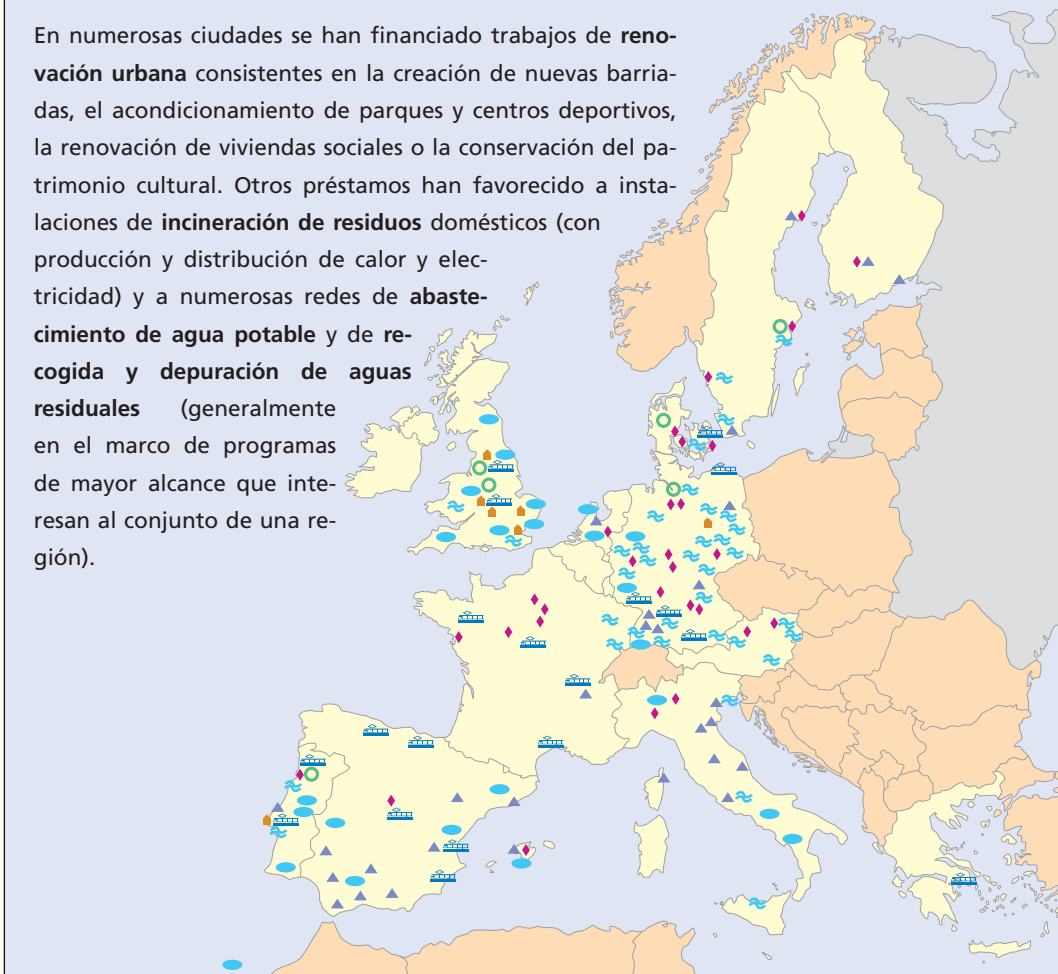
### Financiar un desarrollo urbano viable

Una organización eficaz de las aglomeraciones urbanas contribuye a la creación de empleo y mejora la calidad de la vida de una gran parte de los ciudadanos de la Unión.

Desde 1987 pueden acogerse a financiación del BEI en todo el territorio de la UE las inversiones relativas a los sistemas de transportes urbanos, la renovación de las vías urbanas y la protección de los monumentos del patrimonio histórico, cultural y arquitectónico. El Consejo Europeo de Amsterdam de junio de 1997 exhortó al BEI a intensificar sus financiaciones en favor de la renovación urbana, sector que fue incorporado al Programa de Acción Especial de Amsterdam con inclusión de dos nuevos ámbitos: el de las viviendas sociales y el de la rehabilitación de los cascos urbanos. Esta recomendación ha sido reiterada por el Consejo de Colonia de 3-4 de junio de 1999.

Durante el quinquenio 1995 – 1999 se han adjudicado 10 000 millones a proyectos tendentes a la mejora de las condiciones de vida en medio urbano, con especial referencia al desarrollo de los **transportes urbanos** con sus servicios conexos (líneas de metro, tranvías y autobuses, trenes de cercanía, construcción de aparcamientos) y la construcción de vías de circunvalación, túneles y periféricos.

En numerosas ciudades se han financiado trabajos de **renovación urbana** consistentes en la creación de nuevas barriadas, el acondicionamiento de parques y centros deportivos, la renovación de viviendas sociales o la conservación del patrimonio cultural. Otros préstamos han favorecido a instalaciones de **incineración de residuos** domésticos (con producción y distribución de calor y electricidad) y a numerosas redes de **abastecimiento de agua potable** y de **recogida y depuración de aguas residuales** (generalmente en el marco de programas de mayor alcance que interesan al conjunto de una región).





## Gestión de la energía

Durante el ejercicio de 1999 la Unión Europea ha proseguido la realización de los tres grandes objetivos de la política energética comunitaria: la seguridad del abastecimiento, la liberalización del mercado interior de la energía y el desarrollo duradero.

Naturalmente, la creación de las redes transeuropeas de gas y electricidad sigue siendo una prioridad, pero ya se han realizado la mayor parte de los grandes proyectos prioritarios y de las principales interconexiones. En cambio, la promoción del ahorro energético y de la implantación de nuevas tecnologías más eficientes (incluidas las energías renovables) cobra de día en día mayor importancia.

En el pasado mes de diciembre se aprobó el nuevo programa plurianual para el fomento de la eficiencia energética, el cual pretende estimular la utilización racional de los recursos energéticos propugnando las medidas apropiadas en todos los sectores, en consonancia con los objetivos suscritos por la Unión en la Conferencia de Kyoto.

Los préstamos individuales concedidos por el BEI en este apartado durante el ejercicio de 1999 ascienden a **2 571 millones**, con lo que se mantiene el nivel alcanzado en 1998 y 1997.

### Prioridad a la utilización racional

Los préstamos para la utilización racional de la energía representan el 83 % del total. La casi totalidad de los proyectos financiados a este respecto pertenecen al sector energético: distribución de calor y electricidad en Austria, Dinamarca, España, Finlandia, Francia, Italia, Portugal, Alemania, Reino Unido y Suecia, así como una central de ciclo combinado en Grecia.

Por lo que respecta a la industria, el Banco ha financiado en Austria la modernización de una refinería de petróleo y actividades de investigación en el ámbito de la ingeniería metalúrgica, amén de diversas inversiones en dos refinerías de Suecia.

La proporción representada por la utilización racional dentro del total de los préstamos energéticos ha ido regularmente en aumento: 41 % en 1995, 57 % en 1997, 83 % en 1999.

### Aprovechamiento de los recursos autóctonos

A este respecto se han financiado centrales eléctricas en Austria y Portugal, así como la puesta en explotación de dos yacimientos de hidrocarburos en Italia.

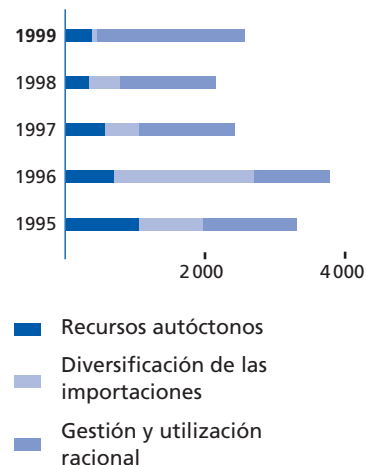
Por concepto de la diversificación de las importaciones se ha contribuido a la culminación de la introducción del gas natural en Portugal y Alemania.

### Objetivos energéticos (1999)

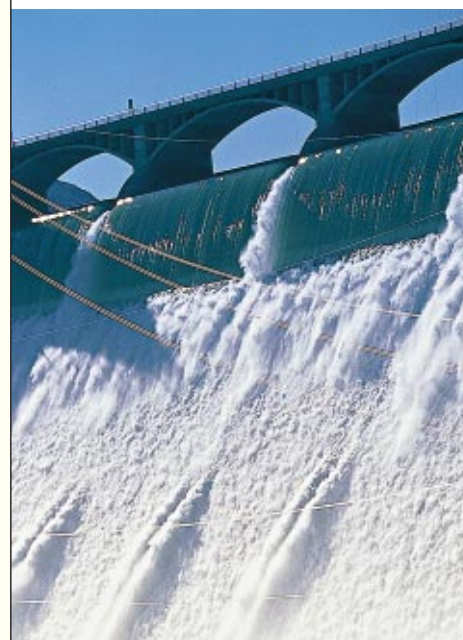
(millones de euros)

<b>Recursos autóctonos</b>	<b>367</b>
Hidrocarburos	200
Hidroelectricidad	167
<b>Diversificación de las importaciones</b>	<b>71</b>
Gas natural	71
<b>Gestión y utilización racional de la energía</b>	<b>2 133</b>
en la energía	2 014
en la industria	119
<b>Total</b>	<b>2 571</b>

### Objetivos energéticos (1995-1999): 14 300 millones



***Durante el quinquenio 1995 - 1999, el 52 % de las financiaciones con finalidad energética han recaído sobre proyectos tendentes a la utilización racional de la energía.***





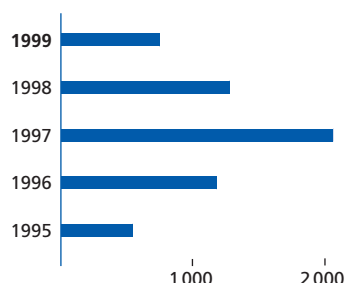
## Competitividad industrial

El Banco contribuye con sus préstamos individuales al reforzamiento de la competitividad internacional de la industria comunitaria. La financiación de proyectos industriales por parte del BEI se inscribe en el marco de los objetivos industriales de la Unión, con especial referencia al ajuste estructural y el aumento de la productividad de las regiones atrasadas en su desarrollo, la promoción de las tecnologías de vanguardia en los sectores de fuerte potencial de crecimiento y el fomento del know-how en los sectores que han llegado a su madurez, además de la mejora del rendimiento energético.

En respuesta a un requerimiento formulado por el Consejo Europeo de Viena de diciembre de 1998, el Consejo "Industria" adoptó en fecha de 29 de abril de 1999 sus "Conclusiones sobre la integración del medio ambiente y del desarrollo duradero en la política industrial de la Unión".

En consonancia con los objetivos fijados en el Plan de Operaciones del Banco, los préstamos se han adjudicado según un criterio selectivo: en efecto, la casi totalidad de su importe (94 %) ha correspondido a empresas afincadas en las zonas de desarrollo regional.

1995-1999: 5 800 millones



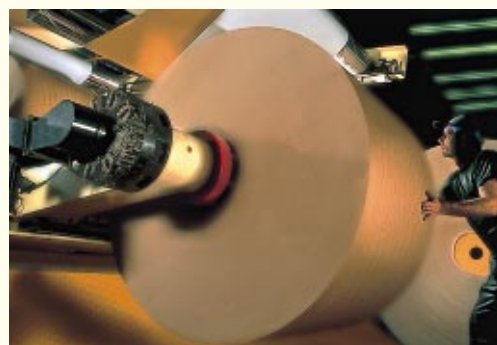
En 1999, los **préstamos individuales** en favor de la competitividad internacional de la industria comunitaria se han elevado a **749 millones**, cifra relativamente modesta que concuerda por un lado con el menor rango atribuido a este objetivo en el Plan de Operaciones del Banco y por otro lado con la búsqueda de una mayor selectividad fuera de las zonas asistidas.

### Diversidad de los sectores financiados

Los proyectos favorecidos en este apartado se ubican en siete países diferentes: fabricación de equipos eléctricos, electrónicos y electrodomésticos en Alemania e Italia; industria química y de plásticos en Alemania y Bélgica; modernización de fábricas de papel y pasta de papel en Italia, Alemania, Suecia y Finlandia; fábricas de pastas alimentarias en Grecia e Italia.

Además se han financiado en Austria sendos proyectos de investigación y desarrollo en los ámbitos de la ingeniería metalúrgica y de la producción de vapor de uso industrial.

Estas inversiones concurren igualmente a la protección del medio ambiente gracias a la introducción de tecnologías menos contaminantes.





## Una cooperación más intensa con el sector bancario

La cooperación con el sector bancario, objetivo prioritario y constante del BEI, permite a éste:

- \* optimizar su actividad en los mercados de capitales;
- \* contribuir a la financiación de proyectos individuales importantes, muchos de los cuales son propuestos al BEI por bancos, siendo susceptible de intermediación una parte de su financiación;
- \* obtener garantías adecuadas para la financiación de proyectos individuales privados (un tercio de las garantías ofrecidas al Banco emanan de bancos o instituciones financieras);
- \* desempeñar una función catalizadora para la puesta a punto de montajes financieros sólidos, posibilitando así la financiación de los proyectos en condiciones óptimas por lo tocante a tipos de interés y plazos de amortización.

En el empeño de mejorar el entorno financiero de las PYME y de las corporaciones locales, el BEI engrosa los recursos del sector bancario brindándole sus préstamos globales en favor de inversiones de PYME o pequeñas infraestructuras. Esta colaboración, que data de 1968 e ilustra el principio comunitario de la subsidiariedad, ha ido creciendo sin cesar y hoy día casi 180 instituciones financieras y bancos comerciales (poseedores de las redes o las pericias apropiadas) participan o han participado en la gestión de los préstamos globales del Banco.

### Ampliación de los criterios de intervención de los préstamos globales

Inicialmente destinados a financiar pequeñas inversiones de las empresas afincadas en las zonas acogidas a las ayudas al desarrollo regional, los préstamos globales han ido ensanchando progresivamente su campo de aplicación hasta incluir a la generalidad de las PYME, en consonancia con la evolución de las necesidades de las empresas y la diversificación de las políticas económicas comunitarias y nacionales. También se hicieron extensivos (en 1979) a las pequeñas infraestructuras patrocinadas por corporaciones locales, a los proyectos medioambientales (1986) y más recientemente al capital humano (educación, sanidad). El sector de las infraestructuras absorbe actualmente cerca de la mitad de los importes adjudicados a través de préstamos globales.

Para una exposición detallada de las sucesivas ampliaciones del campo de aplicación de los préstamos globales, ver Informe Anual de 1998, pág. 28.

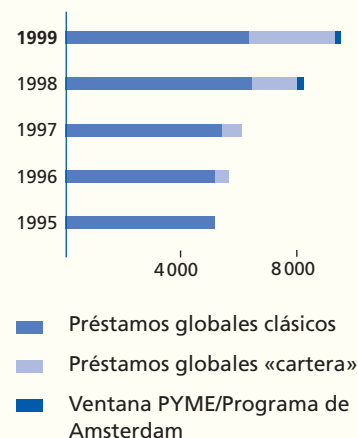
### Diversificación de los intermediarios y de los instrumentos de préstamo

El Banco se esfuerza por diversificar su red de bancos intermediarios para ofrecer a los beneficiarios finales una gama cada vez mayor de interlocutores y de productos financieros. Es así como 23 nuevos institutos (entre ellos 10 de ámbito netamente regional) han sido seleccionados en 1999.

Asimismo, para agilizar la gestión de sus préstamos globales por parte de intermediarios bien acreditados, el BEI introdujo en 1996 una nueva modalidad denominada "financiación de cartera", que consiste en financiar los proyectos, no individualmente, sino en base a la cartera de préstamos del intermediario y atendiendo a la calidad de ésta. Se han concertado operaciones de este tipo en Francia y Alemania.

Paralelamente, en el marco del Programa de Acción Especial de Amsterdam, el BEI ha habilitado conjuntamente con el sector bancario una "Ventanilla PYME" cuyas operaciones (en régimen de reparto de riesgo) van encaminadas al desarrollo de instrumentos de capital-riesgo para la financiación de las PYME innovadoras y expansivas (ver pág. 29).

**Préstamos globales dentro de la Unión Europea (1995-1999): 34 700 millones**



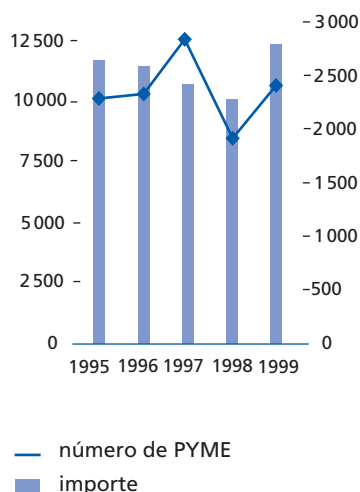


## La financiación de las PYME

Concurrir al desarrollo de las PYME mejorando su entorno financiero es desde hace más de 30 años una de las prioridades del BEI. En efecto, el fomento de las actividades de las pequeñas y medianas empresas reviste una importancia crucial: las PYME representan más de 18,5 millones de empresas, o sea el 99 % del número total de empresas privadas en Europa. Las PYME dan trabajo a más de 70 millones de personas (en comparación con 38 millones que trabajan para grandes empresas), además de lo cual desempeñan un papel fundamental en la introducción de las tecnologías avanzadas.

El Consejo Europeo de Amsterdam de junio de 1997 había instado al BEI a desarrollar nuevos instrumentos de capital-riesgo para la financiación de PYME de alta tecnología y fuerte potencial de crecimiento, habida cuenta de las necesidades y peculiaridades nacionales o regionales. El BEI respondió a dicho requerimiento habilitando su "Ventanilla PYME" (ver pág. 29). El Consejo Europeo de Viena de diciembre de 1998 dio nuevo impulso a esta iniciativa al invitar al Banco a acelerar el ritmo de concesión de fondos para las operaciones de capital-riesgo. Finalmente, el Consejo Europeo de Colonia de junio de 1999 exhortó al BEI a intensificar su acción en favor de las PYME.

**55 000 PYME financiadas en 1995-1999**



### Financiación de PYME a través de los préstamos globales "clásicos"

Dichos préstamos globales son gestionados por institutos financieros intermediarios de ámbito nacional o regional.

En base a los datos suministrados por los intermediarios cabe estimar que en 1999 se han adjudicado de este modo alrededor de 2 800 millones a unas 11 500 PYME.

En los últimos cinco años el Banco ha contribuido con 12 800 millones a la creación, mo-

### Inversiones de pequeñas y medianas empresas

Créditos adjudicados en el marco de los préstamos globales clásicos en curso

(millones de euros)

	1999		1995-1999	
	número	importe	número	importe
Bélgica	488	224	2 605	1 175
Dinamarca	24	12	814	193
Alemania	510	410	3 888	1 958
Grecia	15	42	98	165
España	2 274	567	4 987	1 262
Francia	5 644	356	30 128	2 001
Irlanda	387	85	652	161
Italia	599	463	3 866	3 289
Luxemburgo	2	2	6	5
Austria	180	107	479	246
Países Bajos	27	24	459	363
Portugal	85	45	345	171
Finlandia	1	1	85	57
Suecia	1	1	57	16
Reino Unido	1 234	461	5 931	1 670
<b>Total</b>	<b>11 471</b>	<b>2 799</b>	<b>54 400</b>	<b>12 731</b>



dernización o expansión de unas 55 000 PYME de los sectores productivos. De dicha suma han recaído 8 600 millones sobre proyectos de inversión en la industria y la agricultura, con 4 200 millones para las actividades de servicios.

El reparto sectorial de los créditos pone de manifiesto la preponderancia de las financiación en favor de la fabricación mecánica y el trabajo de los metales (22 %), la industria de la construcción y de los materiales de construcción (16 %), la producción de papel y pasta de papel (12 %) y las industrias agrícolas y alimentarias (11 %).

#### El capital-riesgo

Desde 1997 el Banco viene desarrollando una actividad tendente a reforzar las estructuras de capital-riesgo en la Unión Europea. La denominada "Ventanilla PYME", que constituye el elemento más innovador del Programa de Acción Especial de Amsterdam, tiene por objeto suministrar fondos propios o cuasi-fondos propios a las PYME de alta tecnología y fuerte potencial de crecimiento, siempre tomando en consideración las peculiaridades nacionales. Este dispositivo funciona en estrecha cooperación con el Fondo Europeo de Inversiones (FEI) y la colectividad bancaria y financiera de los Estados Miembros, cuya participación confiere un notable efecto multiplicador a las intervenciones del Banco. Para cubrir el riesgo inherente a este tipo de operaciones se ha dispuesto la constitución de una reserva de 1 000 millones con cargo a los excedentes de gestión del Banco.

#### La "Ventanilla PYME" reviste dos formas:

- el Banco ha realizado directamente operaciones que han dado lugar en 1999 a la financiación de 17 fondos de inversión en capital-riesgo, resultado globalmente análogo al de 1998 (19 operaciones). Entre las nuevas operaciones formalizadas o aprobadas en 1999 figuran fondos de alta tecnología como el Merlin European Biosciences Fund (el primer fondo paneuropeo en que participa el BEI) con 50 millones y el Eqvitec Technology Mezzanine Fund (Finlandia) con 17 millones.
- el Banco tiene encomendada al FEI (que funciona como un "fondo de fondos") la gestión del Mecanismo Europeo para las Tecnologías, cuya dotación inicial fue de 125 millones (MET 1). A fines de 1999 el MET había comprometido 85 millones en 19 fondos radicados en 10 Estados Miembros de la UE. Un segundo mandato (MET 2, hasta 125 millones) fue impartido al FEI en fecha de 22 de octubre de 1999. El Banco y el FEI han convenido en dar una nueva forma a sus relaciones a fin de optimizar la complementariedad de sus instrumentos respectivos en favor de las PYME, en especial los de capital-riesgo. Uno de los objetivos perseguidos con esta evolución es ampliar la cobertura geográfica de las inversiones realizadas y favorecer el desarrollo del mercado de capital-riesgo en los países llamados "de la cohesión".

Los servicios a las empresas han recibido un 22 % de los créditos, el comercio un 15 % y el sector del ocio y el turismo un 10 %.

La cuantía media de cada crédito a una PYME es del orden de 230 000 euros, importe bien ajustado a las necesidades de este tipo de empresas.

El desglose de las PYME financiadas según su envergadura revela la importancia de las más pequeñas: el 85 % de los créditos han correspondido a empresas de menos de 50 empleados. Por otra parte, el 69 % del volumen de los créditos ha recaído sobre proyectos ubicados en las regiones desfavorecidas.

**Los préstamos globales han permitido financiar entre 1995 y 1999 un total de 55 000 PYME, de ellas el 85 % con menos de 50 empleados**



Desde el comienzo de sus operaciones de capital-riesgo hasta fines de 1999, el Banco ha aprobado 39 inversiones en 14 Estados Miembros por un total de 775 millones, de cuya suma se han firmado 477 millones (con exclusión de MET 1 y 2). La cuantía media de las inversiones firmadas es de 19 millones; los importes individuales oscilan entre 5 y 51 millones.

En la mayoría de casos estas operaciones van encaminadas a crear sociedades de capital-riesgo con instituciones financieras o bien a proporcionar instrumentos de garantía a sociedades de capital-riesgo existentes.

Por regla general, la cobertura geográfica de los fondos favorecidos por el Banco no se circunscribe a un solo Estado Miembro, aunque algunos fondos tienen una especialización regional (vgr. el Midland Enterprise Innovation Fund en el Reino Unido o el Regionaler Beteiligungsfonds Süd en Alemania).

Todavía es demasiado pronto para establecer un balance significativo de estas financiaciones en términos de puestos de trabajo creados. Sin embargo, el Banco supervisa este parámetro y las primeras observaciones acerca del impacto de estas operaciones de capital-riesgo sobre la situación del empleo resultan alentadoras.

A fines de 1999, el importe total de las operaciones acogidas a la "reserva" del Programa de Amsterdam (hasta 1 000 millones, ya afectados con cargo a los excedentes anuales de 1996, 1997 y 1998) se elevaba a 775 millones, a los que deben agregarse 250 millones reservados a las operaciones del MET. El porcentaje de imputación de cada operación dependerá de su perfil de riesgo.

Cabe pues prever que será preciso, de aquí a fines del primer semestre de 2000, desbloquear recursos suplementarios con cargo al excedente de gestión del ejercicio de 1999 para posibilitar la continuación de las actividades del Banco en el sector del capital-riesgo.



### ***Financiación de inversiones y creación de empleo en la Unión***

El fomento de las inversiones creadoras de empleo (iniciativa « Crecimiento y Empleo » del Consejo Europeo de Amsterdam de junio de 1997) es sólo una de las prioridades del BEI y ha de coexistir con otros objetivos cuyo efecto sobre el empleo podrá ser negativo, por ejemplo la competitividad industrial de la Unión, la utilización racional de la energía o la racionalización de los procesos productivos en aras de la protección del medio ambiente. Por lo demás, otros objetivos como la constitución de redes europeas de comunicaciones tan sólo se justifican en último término por el efecto indirecto que surten sobre el empleo. Por consiguiente, la evaluación del efecto de las financiaciones del BEI sobre el empleo ha de ser necesariamente global e inserta en la perspectiva del fomento de la inversión como medio de impulsar la actividad económica.

El impacto de las operaciones del Banco en apoyo de la actividad económica no es en absoluto desdeñable: el valor total de los proyectos financiados en 1999 representa el 5,1 % de la inversión en Europa medida por la formación bruta de capital fijo (FBCF), con un impacto mucho más elevado en las zonas de desarrollo regional: 6,2 % en los Länder del Este de Alemania y 10,5 % en los países « de la cohesión ».

Inquiriendo por medio de modelos de input-output el impacto sobre el empleo de cada 1 000 millones de euros invertidos se obtienen los siguientes datos macroeconómicos.





### Las financiaciones en el sector de las infraestructuras

Representan el grueso de las financiaciones del Banco: 21 000 millones en 1999.

Los puestos de trabajo involucrados durante el **período de construcción** son relativamente independientes del sector económico de que se trate; de manera general, una cuarta parte de los mismos corresponde al sector de los servicios a causa de las repercusiones sobre la actividad de los proveedores. Partiendo de la base de que una inversión de 1 000 millones de euros genera 20 000 puestos de trabajo durante el plazo de ejecución de una infraestructura y habida cuenta de que los proyectos financiados por el BEI requieren por término medio 3 – 3,5 años para su realización, resulta que cada 1 000 millones de euros invertidos por el Banco dan lugar directa o indirectamente a 6 000 - 7 000 puestos de trabajo cada año. Comoquiera que el total dedicado a las infraestructuras asciende a 21 000 millones, se deduce que las financiaciones del Banco para infraestructuras implican en 1999 alrededor de 125 000 puestos de trabajo. Ahora bien, considerando que el Banco aporta por término medio el 33 % del coste total de los proyectos de infraestructura, tenemos que los proyectos cofinanciados por el BEI en 1999 sustentan unos 380 000 puestos de trabajo al año.

El ratio puestos de trabajo / capital invertido permite determinar los efectos directos e indirectos producidos sobre el empleo **durante la fase de explotación** de las infraestructuras financiadas. Según un cálculo conservador, la actividad económica inducida por una inversión infraestructural de 1 000 millones de euros implica unos 3 000 puestos de trabajo. Cabe pues estimar que una vez puestas en servicio las infraestructuras financiadas por el Banco durante el pasado ejercicio (es decir, al cabo de 3 - 3,5 años por término medio) la actividad económica por ellas inducida generará alrededor de 190 000 puestos de trabajo duraderos.

### Las financiaciones en el sector industrial

A lo largo de los últimos diez años, el número de empleos creados por las PYME (+ 260 000 puestos de trabajo / año) ha compensado la pérdida de puestos de trabajo por racionalización dimanada de los grandes proyectos industriales (- 220 000 puestos de trabajo / año).

En 1999 el BEI ha orientado 2 800 millones en favor de 11 500 PYME, de las cuales el 70 % se hallan ubicadas en las zonas de desarrollo regional. Suponiendo que en el sector de fabricación el ratio puestos de trabajo / capital invertido sea del orden de 8 000 puestos de trabajo por cada 1 000 millones y teniendo en cuenta que cada crédito adjudicado en el marco de préstamos globales cubre en promedio el 45 – 50 % de la financiación externa de la inversión considerada, se obtiene que en conjunto los proyectos de PYME cofinanciados en 1999 a través de los préstamos globales del Banco darán lugar a la creación o conservación de 40 000 empleos duraderos.

En cuanto a las operaciones acogidas a la «Ventanilla PYME» del Programa de Amsterdam (477 millones firmados desde 1997), se recordará que tienen por objeto reforzar los fondos de capital-riesgo especializados en la financiación de PYME innovadoras o de fuerte potencial expansivo. Ahora bien, algunas de las empresas financiadas quizá no sobrevivan (de ahí la constitución de una reserva especial de 1 000 millones con cargo a los excedentes de gestión del BEI para cubrir estos riesgos) y otras serán objeto de fusiones o adquisiciones (lo que podrá hacer peligrar los puestos de trabajo creados). En cambio, otras empresas tendrán un desarrollo satisfactorio y serán verdaderamente creadoras de empleo. Así pues, el impacto en términos de empleo de las operaciones realizadas por el BEI en el marco de la «Ventanilla PYME» no podrá calibrarse realmente hasta que hayan transcurrido de cinco a diez años, a la vista del futuro devenir del conjunto de las inversiones realizadas.





*Un marco renovado para las futuras actuaciones fuera de la Unión*





# En apoyo de las políticas de cooperación con terceros países

En 1999, el BEI ha realizado sus operaciones fuera de la Unión en virtud de:

- un mandato de préstamo unificado impartido por el Consejo de la Unión Europea, el cual abarcaba el trienio 31.01.1997 - 31.01.2000 y contemplaba las siguientes dotaciones:

- los países de Europa Central y Oriental	3 520 millones
hecho extensivo a la ARYM en mayo de 1998	150 millones
y a Bosnia-Herzegovina en diciembre de 1998	100 millones
- los países de la Cuenca Mediterránea	2 310 millones
- los países de América Latina y Asia	900 millones
- Sudáfrica	375 millones

(período de vigencia: 3 años a contar desde 1 de julio de 1997)
- un mandato a largo plazo en el marco del IV Convenio de Lomé, cuyo segundo protocolo financiero dotado con 2 658 millones (de ellos 1 000 millones en forma de aportaciones de capital-riesgo) cubre el período 1998 - 2000 en los 71 pays ACP. Para el mismo período se ha previsto un volumen de financiación del orden de 65 millones (de ellos 30 millones en capital-riesgo) para los Países y Territorios de Ultramar (PTU) vinculados a algunos de los Estados Miembros.

Estas operaciones bajo mandato descansan sobre un sistema de garantías presupuestarias globalizadas, destinadas a cubrir los riesgos inherentes a las operaciones en dichos países. Con cargo a recursos presupuestarios de la Unión o de los Estados Miembros se han previsto en el marco de algunos mandatos tanto bonificaciones de interés aplicables a los préstamos del BEI como aportaciones de capital-riesgo administradas y concedidas por el mismo Banco.

Por lo demás, el Banco tiene en vigor desde 1998 un **Instrumento Pre-Adhesión** con una dotación de 3 500 millones en favor de Chipre y los diez países de Europa Central y Oriental que son candidatos a la adhesión. Dicho Instrumento se nutre exclusivamente de recursos propios del Banco y no cuenta con garantía alguna del presupuesto comunitario ni de los presupuestos de los Estados Miembros.

A fines de 1999 se hallaban ya comprometidas en su práctica totalidad las dotaciones señaladas para el mandato unificado y para el Instrumento Pre-Adhesión.

**Las financiaciones fuera de la Unión** en 1999 han totalizado 4 035 millones, repartidos entre 3 834 millones en préstamos con cargo a recursos propios y 201 millones en aportaciones de capital-riesgo con cargo a recursos presupuestarios de la Unión o de los Estados Miembros.

En el Cuadro H de la pág. 131 se detallan los convenios, protocolos financieros y decisiones que rigen la actividad del Banco fuera de la Unión.

La relación de las financiaciones figura en las págs. 103-121.

Foto a toda página:  
Puerto de Klaipėda (Lituania)



### El marco renovado para las actuaciones futuras

Al objeto de asegurar la continuidad de la ayuda financiera de la Unión a terceros países, el Consejo decidió en fecha de 22 de diciembre de 1999 un nuevo sistema de garantía para los préstamos del BEI que será aplicable a las operaciones realizadas a partir del día 1 de febrero de 2000 (1 de julio en el caso de la República de Sudáfrica) y prevé el otorgamiento de la garantía globalizada del presupuesto comunitario para cubrir el 65 % de la totalidad de los préstamos hasta una cuantía máxima global de 18 410 millones.

### El reparto por regiones es el siguiente:

- países de Europa Central y Oriental	8 680 millones
- países de la Cuenca Mediterránea	6 425 millones
- países de América Latina y Asia	2 480 millones
- Sudáfrica	825 millones

Por otra parte, una propuesta relativa a la **renovación del Instrumento Pre-Adhesión del BEI con una dotación indicativa de 8 500 millones** para el período 2000-2003 (ulteriormente revisable) fue sometida en noviembre de 1999 por el Consejo de Administración al Consejo de Gobernadores, quien la aprobó en fecha de 4 de enero de 2000. Sufragado exclusivamente con recursos propios del BEI, el Instrumento Pre-Adhesión opera al margen de la garantía presupuestaria de la Comunidad financiando proyectos en Chipre, Malta y los diez países de Europa Central y Oriental que son candidatos al ingreso en la UE.

El Consejo Europeo de Helsinki de diciembre de 1999 acordó también iniciar las negociaciones de adhesión con cinco países (Bulgaria, Lituania, Rumania, Eslovaquia y Malta) y admitir a trámite la candidatura de Turquía.

Al objeto de contribuir a los trabajos de reconstrucción en las zonas devastadas por los terremotos de Turquía, el BEI ha aceptado un mandato especial de 600 millones para un período de tres años (ver recuadro en pág. 40).



## Países candidatos a la adhesión

En 1999, las actividades del BEI en los países candidatos a la adhesión se han verificado por un lado en virtud del mandato general de 3 520 millones para Europa Central y Oriental (fecha de expiración: 31 de enero de 2000) o a título de la Asociación Euro-Mediterránea (por lo tocante a Chipre) y por otro lado en el marco del Instrumento Pre-Adhesión dotado con 3 500 millones (fecha de expiración: 31 de enero de 2000 igualmente).

Dicho Instrumento, al duplicar los recursos disponibles, ha permitido el BEI desempeñar una importante función en los once países candidatos y contribuir así a los esfuerzos desplegados en una perspectiva de desarrollo regional, sobre todo en materia de protección del medio ambiente, reforzamiento de la competitividad industrial y ampliación de las redes de comunicaciones y energía.

El Consejo Europeo de Colonia de 3-4 de junio de 1999 reconoció el creciente protagonismo asumido por el BEI en la ayuda a los países que se disponen a ingresar en la Unión, así como la importancia que esta actuación reviste para la Unión misma. En las conclusiones de dicha reunión, los Jefes de Estado y de Gobierno instaron al Banco a "apoyar la estrategia comunitaria en materia de preadhesión mediante la ampliación de la concesión de créditos a los Estados candidatos" y más particularmente a aquéllos que necesitan acelerar su proceso de integración. El Instrumento Pre-Adhesión II se destinará a financiar prioritariamente inversiones acordes con los grandes objetivos de las políticas de la Unión Europea: comunicaciones, energía, medio ambiente, política industrial y PYME, así como (en la medida de lo posible) educación y sanidad. Se dedicará una atención muy especial a los proyectos conducentes al desarrollo regional.

Para procurar un reparto óptimo de los recursos disponibles, el Banco continuará trabajando en estrecha sinergia con la Comisión. Proseguirá asimismo su colaboración con las demás instituciones financieras multilaterales, los organismos de los Estados Miembros que operan en la región y las instituciones bancarias nacionales e internacionales.

En 1999, los préstamos en los países candidatos a la adhesión ascienden a 2 373 millones, nivel prácticamente idéntico al de 1998 (2 375 millones). De dicha suma, 1 467 millones provienen del Instrumento Pre-Adhesión y 906 millones corresponden a los mandatos.

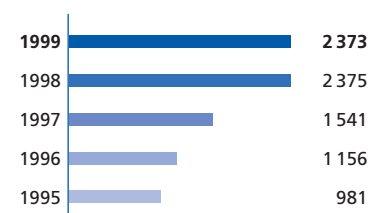
### Apoyo incrementado a los transportes

El desglose sectorial de los proyectos financiados en 1999 confirma la prioridad atribuida a este sector por la Unión y por los países beneficiarios. Ya en 1994 la Conferencia Paneuropea de Creta sobre los Transportes había

definido cierto número de corredores viarios y ferroviarios que representan la continuación de las redes transeuropeas.

En efecto, una red de transportes eficaz a nivel nacional, regional y transeuropeo representa una condición indispensable para el desarrollo del mercado interior de los países candidatos y su integración en la Unión.

**Países candidatos a la adhesión  
(1995-1999): 8 400 millones**





## ***Diez años de presencia en Europa Central y Oriental***

Al acelerarse durante el año 1989 las mutaciones políticas en Europa Central y Oriental, la Unión Europea se movilizó con prontitud para aportar una ayuda financiera a los países de la región que se veían abocados a una difícil situación económica. Fue así como el BEI concedió ya en 1990 sus primeros préstamos en favor de proyectos de inversión en Hungría y Polonia. Desde el principio el Banco concentró sus préstamos en los sectores de la energía, los transportes y las telecomunicaciones, ámbitos prioritarios que requerían imperativamente intervenciones de rehabilitación o modernización para permitir a los países interesados transformar su sistema económico y edificar una base industrial competitiva. También en 1990 el BEI concedió los primeros préstamos globales a bancos de dichos países con destino a la financiación de inversiones de la pequeña y mediana empresa.

Con toda celeridad el BEI se convirtió en la mayor fuente de financiación internacional para proyectos en Europa Central y Oriental. Los sucesivos mandatos de préstamo aprobados por el Consejo de Gobernadores del Banco pronto abarcaron no sólo a los diez países candidatos al ingreso en la Unión, sino asimismo a Albania, Bosnia-Herzegovina y la antigua República Yugoslava de Macedonia.

### **Un esfuerzo especial en favor de las inversiones vinculadas a los transportes**

Al término de 1999, el Banco había prestado casi 11 000 millones para proyectos ubicados en doce países de Europa Central y Oriental: Albania, la antigua República Yugoslava de Macedonia, Bulgaria, Estonia, Hungría, Letonia, Lituania, Polonia, la República Checa, Rumania, Eslovaquia y Eslovenia. Cerca de la mitad de dicho total había recaído sobre proyectos de transporte, incluyendo 1 500 millones para las redes ferroviarias. A la industria, el medio ambiente y las telecomunicaciones habían correspondido sendos porcentajes del 15 %, con el 6 % restante para la energía.



### **Por la mejora de la calidad de vida en medio urbano**

Para poder ingresar en la Unión, los países candidatos deberán asimismo cumplimentar las normas europeas en materia de medio ambiente. Muchos son los proyectos financiados por el Banco en los sectores de los transportes y la energía que han contribuido ya a mejorar el entorno natural y urbano. Además, el Banco ha coadyuvado a grandes proyectos relativos a los transportes públicos urbanos de Bucarest y Cracovia con la mira de ofrecer una alternativa a la proliferación del transporte individual. En numerosos municipios el BEI ha procedido a la instrucción de proyectos medioambientales a fin de preservar o mejorar la calidad de la vida urbana. A este respecto, un importante préstamo a las autoridades de la ciudad de Budapest ha permitido la sustitución de los viejos tranvías ruidosos, el remozamiento de las redes de alcantarillado, la construcción de plantas incineradoras de residuos sólidos, la creación de parques, terrenos de juego y baños públicos amén de otras infraestructuras colectivas tendentes a eliminar estrangulamientos y aliviar las presiones ejercidas sobre el medio ambiente.



### Expiración de los mandatos precedentes y aprobación de los actuales

Debiendo expirar en fecha de 31 de enero de 2000 tanto el mandato general de 3 500 millones en favor de Europa Central y Oriental como el Instrumento Pre-Adhesión dotado con otros 3 500 millones para Chipre y los diez PECO candidatos, el Consejo de Gobernadores del BEI aprobó un nuevo mandato de 8 680 millones aplicable durante el período 2000-2006 a los diez países candidatos más Albania, Bosnia-Herzegovina y la ARYM. El Consejo de Gobernadores aprobó asimismo un nuevo Instrumento Pre-Adhesión de una cuantía indicativa de 8 500 millones al que podrán acogerse Chipre, Malta y los diez PECO candidatos durante el período 2000-2003.

Mientras que en los últimos diez años el importe anual de los préstamos en Europa Central y Oriental ha sido por término medio del orden de 1 000 millones (con más de 2 000 millones en cada uno de los dos últimos años), los nuevos mandatos permitirán elevar el promedio anual a 3 500 – 4 000 millones durante los siete años venideros.

### Aportación conjunta de subvenciones y de préstamos de la UE, cofinanciaciones con bancos de desarrollo

Al brindar su asistencia financiera a los países de Europa Central y Oriental, la Unión se esfuerza por combinar idóneamente préstamos y subvenciones al objeto de optimizar la utilización de los recursos bancarios y presupuestarios de que dispone. Para lograr esta sabia combinación de instrumentos de financiación se requiere una colaboración estrecha entre el BEI y la Comisión Europea, la cual tiene a su cargo la gestión de las ayudas a fondo perdido y de los programas (PHARE, IEPA, SAPARD) que interesan a esta región. Además, siempre que el buen fin de los proyectos así lo exija el BEI coopera con las demás instituciones financieras multilaterales activas en los PECO, especialmente el Banco Mundial y el Banco Europeo de Reconstrucción y Desarrollo.

### El desarrollo de los mercados de capitales de Europa Central y Oriental

El BEI comenzó en 1996 a captar en el euromercado divisas de los PECO, habiendo lanzado empréstitos en corona checa y más tarde en corona estoniana, corona eslovaca y zloty sintético polaco, lo que contribuyó a orientar el ahorro occidental hacia esta región. A partir de 1997 el Banco formalizó contratos-marco de emisión en forint húngaro primero y después en corona checa, logrando así mantener una presencia en el mercado interior de dichos países, establecer benchmarks a largo plazo para este segmento de mercado y canalizar hacia proyectos productivos el ahorro nacional. En general y siempre que lo autorizara la legislación del país, el BEI ha tenido por norma ofrecer créditos en la divisa local para eximir de los riesgos de cambio a los prestatarios.



**Países candidatos a la adhesión: préstamos concedidos en 1999**

(millones de euros)

Rumania	396
Eslovenia	375
Polonia	347
República Checa	270
República Eslovaca	270
Hungría	170
Bulgaria	128
Letonia	98
Lituania	84
Estonia	35
<i>Europa Central y Oriental</i>	<i>2 173</i>
Chipre	200
<b>Países candidatos *</b>	<b>2 373</b>

\* incluidos 1 467 millones del Instrumento Pre-Adhesión

Las financiaciones en favor de infraestructuras de **transporte** han ascendido a 1 543 millones, repartidos a razón del 55 % para la adecuación de la red viaria, el 32 % para la mejora de la red ferroviaria y el 13 % para otros tipos de transportes: urbanos, aéreos y marítimos.

Se ha contribuido en particular a la modernización de los enlaces ferroviarios en Polonia, la República Eslovaca, Bulgaria y Lituania, así como a la modernización, ampliación y renovación de numerosos tramos de carreteras y autopistas (principalmente a lo largo de los corredores IV y V) en Rumania, Eslovenia, la República Checa, Estonia y Chipre.

**Mejorar el medio ambiente y la producción de energía**

Se han destinado 119 millones a inversiones tendentes a la rehabilitación y ampliación de infraestructuras urbanas y de redes de abastecimiento de aguas y alcantarillado en la República Checa (Praga), Bulgaria (cuenca del Maritsa), Letonia y Lituania. Otros 139 millones se han consagrado a la construcción de centrales de producción combinada de calor y

electricidad en Hungría, el remozamiento de una red de calefacción urbana en Rumania y la ampliación de una central eléctrica en Chipre.

**Apoyo al sector industrial**

El Banco ha prestado 85 millones para una factoría de coquefacción y una fábrica de bombas de inyección en Hungría, mientras se dedicaban 40 millones a la construcción de una fábrica de automoción en la República Eslovaca (Bratislava). Para la financiación de pequeñas y medianas empresas se han concedido además 312 millones a institutos financieros colaboradores, entidades locales o establecimientos bancarios de la UE implantados en la región.



**La "Balkans Task Force"**

Siendo como es signatario del Pacto de Estabilidad para el Sudeste de Europa, el BEI constituyó ya en junio de 1999 un equipo especial para los Balcanes cuya misión sería facilitar la rápida intervención del Banco identificando las infraestructuras necesitadas de reconstrucción con carácter prioritario en las regiones afectadas por el conflicto en los Balcanes occidentales.

La "Balkans Task Force" se ocupa asimismo de coordinar las actividades del BEI en la región con la Comisión Europea, el coordinador del Pacto de Estabilidad y las demás instituciones financieras internacionales que participan en el esfuerzo de reconstrucción en los Balcanes.



## Países de la Asociación Euro-Mediterránea

La Asociación Euro-Mediterránea recibió en 1999 un nuevo impulso a raíz de la conferencia euro-mediterránea celebrada en Stuttgart en los días 15-16 de abril con asistencia de los ministros de Asuntos Exteriores de los Estados Miembros de la UE y de los países mediterráneos asociados (Libia concurrió por vez primera en calidad de invitado especial de la presidencia).

Al tiempo de reafirmar las prioridades señaladas en la conferencia de Barcelona de noviembre de 1995 (definición de un espacio común de estabilidad, construcción de una zona de prosperidad mediante una zona de libre comercio y desarrollo de una asociación social entre los pueblos), los ministros convinieron en potenciar su asociación mejorando en particular la cooperación intra-regional y sub-regional.

Por su parte, el Parlamento en fecha de 11 de marzo recomendó asociar al proceso de Barcelona a los terceros países mediterráneos que no participan todavía en él.

En 1999, los préstamos en los países asociados de la Cuenca Mediterránea con exclusión de Chipre se elevaron a 802 millones (de ellos 56 millones en aportaciones de capital-riesgo).

Dicha cifra se reparte entre 655 millones en préstamos individuales y 147 millones en préstamos globales a institutos financieros colaboradores para la financiación de PYME, infraestructuras locales y pequeños proyectos energéticos o medioambientales.

### Apoyo prioritario a la industria

Se han concedido préstamos individuales por valor de 330 millones para proyectos en los sectores de la química y la petroquímica en Egipto, Jordania, Marruecos y Túnez, así como para una fábrica de fosfatos en Jordania. Por lo tocante al sector de los servicios, se ha contribuido con 4 millones a la modernización de la hostelería de alto nivel en Túnez.

Los préstamos globales y las participaciones en el capital de empresas privadas han totalizado 82 millones.

### Desarrollar las comunicaciones

El sector de los transportes ha recibido 171 millones para la adecuación de las vías urbanas en

Túnez y la modernización de los ferrocarriles y las infraestructuras portuarias en Marruecos.

### Mejorar el medio ambiente

El Banco ha intervenido en Egipto, Marruecos y Turquía para la rehabilitación de diversas redes de recogida y depuración de aguas residuales. Se ha financiado también un programa de rehabilitación de pequeñas infraestructuras de protección del medio ambiente en Gaza-Cisjordania.

Además, un préstamo global en Egipto se destina a la financiación de infraestructuras medioambientales en las zonas turísticas del Sinaí y el Mar Rojo.

### y la gestión de la energía

Se ha contribuido con 28 millones a la construcción de un gasoducto en Egipto. Por otra parte, un préstamo global de 40 millones en Turquía posibilitará la construcción de varias pequeñas centrales de ciclo combinado para la autoproducción de calor y electricidad de uso industrial.

### Países mediterráneos (1995-1999): 4 400 millones

1999	802
1998	886
1997	1 067
1996	627
1995	1 028

### Países mediterráneos: préstamos concedidos en 1999

	(millones de euros)	
	Total	incluido capital-riesgo:
Egipto	188	
Marruecos	263	2
Túnez	132	34
Gaza/ Cisjordania	18	8
Jordania	80	
Turquía	90	12
Líbano	30	
<b>Mediterráneo</b>	<b>802</b>	<b>56</b>



***El BEI ha prestado en 1997-1999 más de 900 millones en un esfuerzo por propiciar el desarrollo del sector privado y de estructuras financieras innovadoras en los países mediterráneos.***



### ***El apoyo al sector financiero***

El desarrollo y la vitalidad de un sector privado competitivo resultan esenciales para los países mediterráneos en la perspectiva del establecimiento de una zona de libre comercio con la Unión. Se trata pues de un objetivo prioritario para el Banco, quien dispone a este respecto de varios medios de acción:

- Los préstamos globales clásicos con cargo a recursos propios del BEI: Se trata de líneas de crédito a largo plazo concedidas a intermediarios financieros locales. Durante el período 1997-1999 se han adjudicado por este conducto unos 255 millones a PYME de la industria, el turismo y los servicios en ocho países mediterráneos.

El BEI ha concedido además préstamos individuales por valor de 500 millones a proyectos del sector industrial.

- Las aportaciones de capital-riesgo con cargo a recursos presupuestarios de la Unión (programa MEDA): Su objetivo es reforzar los fondos propios de las empresas industriales, turísticas y de servicios de los países mediterráneos mediante la adquisición de participaciones directas o indirectas. Este tipo de financiación (escasamente desarrollado en la región) permite adaptar la remuneración y las cláusulas de reembolso a los resultados del proyecto financiado al mismo tiempo que se consolida la base financiera de la empresa promotora. Desde 1997 el Banco ha comprometido capital-riesgo por un total de 160 millones en los terceros países mediterráneos y en Gaza-Cisjordania, habiendo participado asimismo en la creación de fondos de inversión regionales como el Mediterranean Growth Fund.

Estas actividades del Banco contribuyen a la liberalización de los sectores financieros poniendo a su disposición productos financieros adaptados a la creación de nuevas estructuras, ya se trate de fondos de inversión como Egycap Investment Fund (Egipto), de sociedades de capital-riesgo como SPPP (Marruecos) o de sociedades de capital-desarrollo como Lebanon Invest o Jordan Invest. A efectos de la indispensable modernización del sector empresarial de los países mediterráneos, las aportaciones de capital-riesgo pueden servir también para subsanar la relativa subcapitalización que aqueja a la mayoría de las empresas de dichos países y las pone en desventaja frente a las sociedades europeas dotadas de una estructura de balance más equilibrada. Finalmente, tratándose de operaciones de privatización (como se ha visto en Marruecos o Túnez) las aportaciones de capital-riesgo pueden utilizarse para consolidar los fondos propios de la empresa privatizada o para coadyuvar a la realización de las necesarias inversiones por parte de los concesionarios de servicios públicos.

### ***TERRA: un instrumento de préstamo para la reconstrucción en Turquía a raíz de los terremotos de agosto de 1999***

A requerimiento del Consejo de Ministros y previo dictamen favorable del Parlamento Europeo, el BEI ha aceptado un mandato trienal de 600 millones en orden a la concesión de préstamos acogidos a la garantía del presupuesto comunitario con destino a la reconstrucción de las infraestructuras de base (transporte, energía, medio ambiente), viviendas, pequeñas empresas e instalaciones industriales damnificadas por los seísmos de agosto de 1999 en las provincias de Izmit, Adapazan, Yalova y Bolu.

Además, el Banco ha donado un millón para la reconstrucción de un orfanato en Izmit.

Se recordará que el BEI ha intervenido en numerosas ocasiones con préstamos o donativos para paliar las consecuencias de catástrofes naturales, por ejemplo en Polonia y la República Checa (1997), Honduras y Nicaragua (1998) y Grecia (1999).

## Estados de África, del Caribe y del Pacífico (ACP) y Países y Territorios de Ultramar (PTU)

El ejercicio transcurrido ha marcado un hito en la evolución de las relaciones entre la Comunidad y los Estados ACP, con la negociación del nuevo acuerdo de asociación para el desarrollo que habrá de sustituir al IV Convenio de Lomé. A tal efecto tuvieron lugar durante el año 1999 tres conferencias ministeriales, una de ellas en Dakar en el mes de febrero y las otras dos en Bruselas en julio y diciembre. El acuerdo definitivo se alcanzó en la cuarta y última reunión, celebrada en Bruselas en los días 2 y 3 de febrero de 2000.

El nuevo Convenio, cuya firma se halla prevista para mediados del presente año en Fiji, tendrá una vigencia de 20 años. El actual sistema de aportaciones de capital-riesgo será reemplazado por un instrumento de inversión destinado a propiciar el surgimiento de empresas comercialmente viables, sobre todo en el sector privado. El BEI tendrá a su cargo la gestión de este nuevo instrumento dotado con 2 200 millones de euros para los cinco primeros años. Paralelamente, el Banco podrá conceder préstamos con cargo a sus recursos propios hasta una cuantía de 1 700 millones.

Las operaciones del Banco en 1999 se han desarrollado con arreglo al segundo protocolo financiero del IV Convenio de Lomé y ascienden a 341 millones, de ellos 145 millones en aportaciones de capital-riesgo. El volumen de financiación ha acusado una fuerte baja con respecto a 1998 (año en que entró en vigor el segundo protocolo) y se sitúa aproximadamente al mismo nivel que en ejercicios anteriores.

En los Estados ACP y los PTU, el Banco ha intervenido en 21 países y contribuido a la realización de dos proyectos de alcance regional. Las intervenciones aparecen repartidas entre 242 millones en préstamos individuales y 99 millones en préstamos globales destinados a la financiación de pequeñas o medianas inversiones del sector privado o a la adquisición de participaciones en el capital de empresas.

### Prioridad al fomento de la industria

Al desarrollo industrial se han consagrado 176 millones, o sea el 52 % de las financiaciones. En cinco países se han financiado proyectos pertenecientes a los sectores de la agroindustria, la alimentación, la química, la metalurgia y las industrias de extracción, además de lo cual se ha contribuido a una granja

acuícola en Madagascar y a un estudio de viabilidad en Trinidad y Tobago. Por otra parte, el BEI ha concertado préstamos globales con institutos financieros de 10 países para favorecer a las inversiones privadas de pequeña o mediana envergadura. Las dos operaciones regionales atañen a la adquisición de participaciones en África Occidental y el Caribe.

### Desarrollo de las capacidades energéticas

A la producción, transmisión y distribución de electricidad se han dedicado 98 millones, sobre todo para la interconexión de las redes de Sudáfrica, Swazilandia y Mozambique.

El resto de las financiaciones se reparte entre las infraestructuras de transporte y la modernización de las redes de abastecimiento de agua potable y gestión de aguas residuales en tres países.

### ACP-PTU (1995-1999): 1 800 millones

1999	341
1998	560
1997	60
1996	396
1995	430

### ACP-PTU: préstamos concedidos en 1999

	(millones de euros)	
	Total	incluido capital-riesgo:
África	287	114
Austral	85	42
Central y Ecuatorial	15	10
Oriental	94	42
Occidental	93	21
Caribe	28	18
Pacífico	7	7
PTU	19	6
<b>ACP-PTU</b>	<b>341</b>	<b>145</b>

El segundo protocolo financiero del IV Convenio de Lomé y la correspondiente Decisión del Consejo de la Unión Europea relativa a los PTU no entraron en vigor hasta el día 1 de junio de 1998. Las dotaciones señaladas son de 1 693 millones con cargo a recursos propios y 1 030 millones con cargo a capital-riesgo (incluidos 35 millones y 30 millones respectivamente para los PTU). A fines de 1999 se habían firmado operaciones por valor de 441 millones a base de recursos propios y 400 millones a base de capital-riesgo.

## Sudáfrica

En 1999 se han estrechado los lazos entre la Unión Europea y la República de Sudáfrica, que han suscrito un acuerdo de cooperación y desarrollo.

Las operaciones realizadas por el BEI en Sudáfrica durante el pasado ejercicio obedecen al vigente mandato específico de 375 millones, el cual discurre paralelamente al programa de ayudas a fondo perdido gestionado por la Comisión Europea (125 millones al año).

Las financiaciones han sumado 150 millones y conciernen a la interconexión de las redes de transmisión eléctrica de Sudáfrica, Swazilandia y Mozambique, la ampliación de un ya-

cimiento de gas y la modernización de un eje viario. Además se ha concedido un préstamo global para la financiación de pequeñas infraestructuras medioambientales.

### *Balance de las intervenciones en Sudáfrica durante el quinquenio 1995 - 1999*

Las operaciones del Banco en Sudáfrica dieron comienzo en 1995 para facilitar la transición democrática y contribuir al Programa de Reconstrucción y Desarrollo.



En una primera fase las intervenciones se realizaron en virtud de una Decisión del Consejo que contemplaba un importe de 300 millones para el período comprendido entre junio de 1995 y junio de 1997.

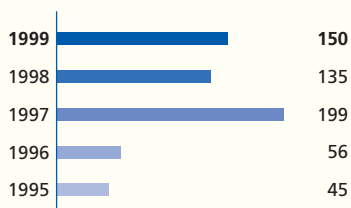
En julio de 1997 fue impartido al BEI un nuevo mandato trienal por valor de 375 millones. La dotación del primer mandato está agotada y la del segundo mandato se halla comprometida en la proporción de un 76 %.

Las financiaciones durante el período considerado suman 585 millones y han recaído sobre los siguientes sectores:

- la energía, básicamente para la transmisión de electricidad (27 %);
- las infraestructuras de abastecimiento de agua y de gestión de las aguas residuales, ora mediante préstamos directos para iniciativas tales como el transporte de agua entre diferentes regiones, ora mediante préstamos globales para la realización de infraestructuras municipales (46 %);
- los transportes, con la adecuación y prolongación de una autopista de peaje (7 %);
- la financiación de PYME (20 %).

Desde 1996 el BEI ha captado 246 millones en rand sudafricano (ZAR) para financiar una parte de los préstamos concedidos, eximiendo así de los riesgos de cambio a los promotores.

#### **Sudáfrica (1995-1999): 585 millones**





## Países de América Latina y Asia

Las intervenciones del BEI en los países de América Latina y Asia se inscriben en el marco del mandato unificado (enero de 1997 - enero de 2000), cuya dotación es de 900 millones.

En 1999, los préstamos del Banco en los países de América Latina y Asia ascienden a 310 millones.

### La actividad en América Latina

Los préstamos en América Latina se elevan a 215 millones. El Banco ha financiado en Brasil la modernización de tres fábricas de neumáticos y la adecuación-expansión de una red de telefonía móvil, así como pequeñas o medianas inversiones a través de préstamos globales a dos bancos privados. En México se ha

contribuido a la construcción de una red de distribución de gas en la capital. En las zonas damnificadas por el ciclón "Mitch", un préstamo global se destina a costear trabajos de reconstrucción o iniciativas del sector privado.

### La actividad en Asia

Los préstamos en Asia importan 95 millones y atañen a la construcción de una central de ciclo combinado en Tailandia y una planta de tratamiento para el suministro de agua potable a la ciudad de Chengdu (China).

## Balance preliminar del mandato relativo al período comprendido entre enero de 1997 y 2000

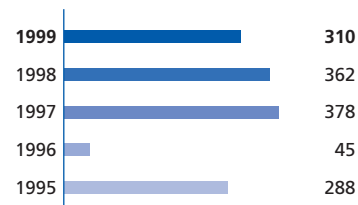
Dicho mandato preveía la concesión de préstamos en los países de América Latina y Asia por un total de 900 millones hasta enero de 2000. Las financiaciones se destinaban a proyectos que presentaran un interés común para la Unión y el país interesado por entrañar la cooperación industrial entre empresas europeas y locales, la transferencia de tecnologías y know-how europeos o la cooperación en los ámbitos de la energía y la protección del medio ambiente.

De la dotación señalada, a fines de 1999 se habían firmado contratos por valor de 764 millones y el importe restante había sido objeto de aprobaciones. El desglose por países y sectores de los préstamos firmados arroja las siguientes tendencias.

En los países de América Latina, las financiaciones suman 439 millones distribuidos entre cinco países y una operación regional. En un desglose sectorial se clasifican por orden de importancia las telecomunicaciones (36 %), las pequeñas y medianas inversiones financiadas por la vía de préstamos globales (21 %), la energía (19 %), la industria (16 %) y la gestión de las aguas (8 %). Las intervenciones en Asia conciernen también a cinco países por valor de 325 millones repartidos entre los sectores de la gestión de las aguas (54 %), la energía (38 %) y los transportes (8 %).

En conjunto se han financiado 18 proyectos, de ellos 10 en América Latina y 8 en Asia.

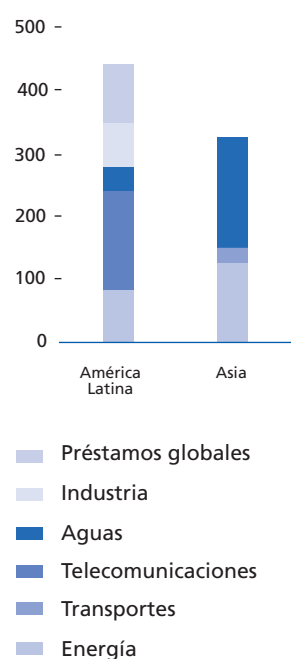
### América Latina y Asia (1995 - 1999): 1 400 millones



### América Latina y Asia: préstamos concedidos en 1999 (millones de euros)

<b>América Latina</b>	<b>215</b>
Brasil	154
Regional América Central	35
México	26
<b>Asia</b>	<b>95</b>
Tailandia	70
China	25
<b>América Latina y Asia</b>	<b>310</b>

### Reparto según la ubicación y el sector



## *La evaluación de las operaciones en el BEI*

La Unidad de Evaluación de las Operaciones del BEI ha publicado en 1999 dos informes:

- una evaluación de 17 proyectos hidráulicos financiados por el BEI en diversos países de la Cuenca Mediterránea;
- un estudio en torno a la incidencia de las operaciones de empréstito del BEI sobre la integración de los nuevos mercados de capital.

El alcance y la finalidad de ambos trabajos difieren de manera fundamental. El estudio sobre los proyectos hidráulicos en el Mediterráneo iba encaminado a identificar las ventajas e inconvenientes de este tipo de inversiones en términos de impacto sobre el medio ambiente y el desarrollo económico. No es sorprendente constatar que los proyectos considerados, aun poseyendo plena justificación en lo social, medioambiental y económico, presentan ciertas deficiencias en el aspecto institucional y en lo relativo a la concepción y gestión financiera de las operaciones. Consciente de la necesidad de mantener su apoyo a este sector, el BEI se aplicará a reforzar los componentes financiero e institucional de los proyectos en aras de un desarrollo duradero.

El estudio consagrado a las operaciones de empréstito representa una innovación por ser ésta la primera vez que un banco internacional de desarrollo procede a la evaluación de sus actividades de captación de recursos. Tomando como base la experiencia adquirida en España, Portugal y Grecia, se llega a formular una doble conclusión: primeramente, que los bancos multilaterales de desarrollo (BMD) pueden contribuir de manera apreciable al surgimiento de mercados nacionales de capital y su integración en los mercados internacionales; y en segundo lugar, que convendría potenciar aún más la actuación de los BMD en tal sentido.

El desarrollo regional / económico, objetivo central del BEI, constituye naturalmente un tema de estudio prioritario para la Unidad de Evaluación de las Operaciones. Además de dos estudios que han sido publicados, la Unidad ha producido una serie de documentos e informes destinados a alimentar el debate interno. Para contribuir a la



*Planta depuradora en las proximidades de Barcelona*



reflexión sobre el desarrollo regional en 1999 se ha llevado a cabo un importante estudio monográfico de dos grandes proyectos de infraestructura ferroviaria europea tomando como base las conclusiones de anteriores estudios en la materia.

Otra cuestión importante en el marco de la discusión actual sobre la evolución interna es la actividad de supervisión de proyectos en el BEI. En efecto, resulta cada vez más evidente que un cierto número de proyectos (en particular dentro de la Unión) deberían ser sometidos a una supervisión más rigurosa con posterioridad al desembolso de los préstamos: reforzando el diálogo con los promotores y procurando que los servicios del Banco conozcan mejor los resultados y el impacto de los proyectos financiados se mejorarán sin duda las futuras operaciones y se facilitará la reconsideración interna de las políticas generales y la estrategia. Sabedor de la importancia de estos factores, el BEI está tomando las medidas apropiadas para perfeccionar sus procedimientos. Por un lado se trata de integrar mayormente la función supervisora dentro de la organización, en particular implicando en ella a los miembros del personal encargados de la preparación y negociación de las operaciones (lo que se conoce por el nombre de "auto-evaluación" en las instituciones financieras internacionales); por otro lado, se pretende codificar los correspondientes procedimientos anuales de información del Consejo de Administración.

Para seguir de cerca las tendencias internacionales en el ámbito de la evaluación el BEI ha multiplicado sus contactos con la Comisión y con las demás instituciones financieras, además de lo cual participa en los debates mantenidos a este respecto en foros internacionales como la Sociedad Europea de Evaluación. El BEI propugna la difusión de la práctica de la evaluación en los países europeos por estimar que la transparencia y la escrupulosa observancia del principio de responsabilidad son vectores indispensables para garantizar la eficacia interna de la actividad y la calidad de las operaciones. Por la misma razón colabora en los aspectos práctico y técnico con el Grupo de Cooperación para la Evaluación de los BMD que aspira a formular definiciones y procedimientos comunes que sean congruentes con las prácticas más idóneas de evaluación.

La actividad evaluadora en el BEI conservará en el futuro toda su importancia dentro del proceso de reforzamiento de la rendición de cuentas con respecto a las operaciones y su transparencia. La experiencia del ejercicio transcurrido corrobora además el efecto motor que esta actividad surte sobre el desarrollo interno. Para optimizar la eficacia de las financiaciones y la calidad de los proyectos es preciso reflexionar sobre los indicadores de resultados y de valor añadido, los objetivos y los criterios de admisibilidad, es decir, la contribución fundamental del BEI a las políticas europeas. La Unidad de Evaluación centrará pues su futuro programa de trabajo sobre estas cuestiones para permitir al Banco incorporar a su actividad cotidiana las útiles enseñanzas analíticas dimanadas de la evaluación de las operaciones.



*Una presencia diversificada en los mercados de capital*







# Captación de recursos

*Consolidar su posición como principal emisor de referencia «AAA» no gubernamental: tal es la ambición del BEI, refrendada por el éxito de los grandes ejes estratégicos que en los últimos años han venido inspirando su política de empréstito: **búsqueda de la liquidez y la reducción de costes; desarrollo de los mercados de los países de Europa Central y Oriental (PECO); presencia en la mayoría de los mercados de capital. El primer eje** aparece plasmado en el hecho de haber correspondido el 90 % de la financiación (28 300 millones) a las **tres monedas principales (euro, libra esterlina y dólar de EE.UU.)**, así como en la constitución de benchmarks a todo lo largo de las respectivas curvas de tipos. El **euro** ha sido en 1999 uno de los grandes pilares de la actividad de empréstito gracias a la estrategia aplicada por el Banco desde 1996. A largo plazo, el segmento del euro ha estado dominado por el lanzamiento del Instrumento de Emisión **EARN (Euro Area Reference Notes)**. El buen comportamiento de los mercados de la **GBP** y del **USD** durante todo el año brindó al BEI la oportunidad de consolidar su posición como emisor de referencia para repercutir las consiguientes ventajas sobre los promotores de proyectos. Además, la oferta de productos estructurados « hechos a medida » de las necesidades de sus inversores institucionales o privados en ciertos mercados interiores ha permitido al Banco reducir substancialmente el coste de su captación de recursos y atraer a una clientela ávida de instrumentos financieros ventajosos. El **segundo eje** ha sido la prosecución del apoyo al desarrollo de los mercados de capital de los PECO candidatos al ingreso en la Unión Europea. En particular, el BEI se ha distinguido con la institución de un contrato-marco de emisión en corona checa que introduce una técnica de emisión (idéntica a la del euromercado) aún inédita en el mercado interior de la República Checa, además de lo cual ha inaugurado el segmento a 10 años de dicho mercado. Finalmente, el **tercer eje** ha sido la presencia del Banco en la mayoría de los mercados de capital fuera de Europa y EE.UU. (Sudáfrica, Asia y Australia). La realización de los objetivos del Banco ha sido también posible gracias al reforzamiento de las líneas directrices en materia de control de riesgos, aspecto éste que representa un valor básico de la gestión del BEI.*

En el ejercicio de 2000, el BEI se esforzará particularmente por desarrollar productos innovadores; atender mejor a las necesidades de sus clientes (prestatarios e inversores); potenciar su apoyo al desarrollo y la apertura internacional de los mercados incipientes (sobre todo los de los PECO); y extender su cobertura geográfica y sectorial. También optimizará la utilización de las tecnologías modernas de comunicación (Internet), confiriendo así un valor añadido y una mayor transparencia a su actividad de empréstito al servicio de su clientela.

La **deuda total firmada antes de swaps** de monedas o tipos de interés se eleva a **29 295 millones**, es decir 7 % menos que en 1998 (31 463 millones). De dicha cifra ha correspondido el 68 % a las divisas de la UE (al igual que en 1998), con 43 % para el euro

(41 % para las monedas «Euro-11» en 1998). Del importe total, **961 millones** se han firmado en el marco de la segunda oferta de canje por euros de la deuda existente, cuya reestructuración se inició en junio de 1998 (1 318 millones), mientras que los **28 334 mi-**



liones restantes han sido captados en los mercados de capital para financiar los préstamos o los flujos financieros negativos.

En comparación con el ejercicio anterior, la **captación de recursos** ha registrado una baja del 6 % que se explica por la deceleración de los desembolsos de préstamos y la disminución de la receptividad de ciertos mercados financieros, amén de cierta cautela evidenciada por los inversores al aproximarse el año 2000. La actividad de empréstito se ha caracterizado por una presencia importante en los mercados de las **tres principales monedas** que han absorbido en conjunto casi el **90 % de las emisiones: 41 % para el EUR** (más de la mitad a través de EARN) en comparación con 39 % para las monedas « Euro-11 » en 1998, **25 % para la GBP** y **23 % para el USD**.

La financiación total se reparte entre 16 monedas diferentes (en comparación con 22 en 1998: el advenimiento del euro ha provocado lógicamente una considerable reducción del número de divisas captadas por el Banco) y 120 operaciones, de ellas 64 a través de los programas de notas a medio plazo o contratos-marco de emisión y cuatro a través del Instrumento EARN (con exclusión de una emisión lanzada en el marco del programa de canje de la deuda por euros). Las colocaciones se desglosan en 101 emisiones públicas y 19 empréstitos privados.

La **captación de recursos después de los swaps** de monedas o tipos de interés (destinados mayormente a satisfacer las necesidades de los prestatarios del Banco) se cifra en **28 355 millones**, en comparación con 30 098 millones en 1998.

El **97 %** de la financiación ha recaído sobre las **tres principales monedas (EUR, USD, GBP)**. La proporción del EUR se eleva a 44 %, mientras que la GBP y el USD han absorbido en conjunto más de la mitad del total a causa de las ventajosas condiciones que el Banco ha podido obtener en dichos mercados para re-

percutirlas sobre sus prestatarios. Las **monedas comunitarias** arrojan un retroceso con respecto a 1998 (**69 %** en comparación con 78 %), lo que ha de atribuirse sobre todo al marcado incremento del USD (28% en comparación con 21 %).

Los fondos a **tipo variable (21 850 millones**, en comparación con 14 141 millones en 1998) predominan claramente sobre los fondos a **tipo fijo (6 506 millones**, en comparación con 15 957 millones en 1998), representando el 77 % de la financiación global (47 % en 1998). Tan fuerte crecimiento ilustra las condiciones de arbitraje especialmente atractivas obtenidas en el mercado de swaps y muy apreciadas por los prestatarios del BEI, sobre todo por lo tocante al USD, el EUR y la GBP, así como (en menor medida) la corona sueca (SEK), la dracma griega (GRD) y la corona checa (CZK).

Desde 1995, la estrategia de empréstito del Banco aparece centrada sobre dos tipos de operaciones: las encaminadas a la **búsqueda de la liquidez** (se trata generalmente de emisiones benchmark) y las tendentes a la **reducción del coste de la captación de recursos** (también llamadas «oportunistas») que ofrecen a los inversores una gama diversificada de productos. Un importe de **22 545 millones** se ha obtenido a base de **empréstitos líquidos** mediante la emisión de tramos nuevos o fungibles destinados a constituir benchmarks a todo lo largo de la curva de tipos y así confirmar la posición del Banco como prestatario de referencia internacional «AAA». Las **operaciones oportunistas**, cuyo volumen ha ido aumentando sin cesar desde su instauración, representan actualmente la quinta parte de la financiación global (**5 789 millones**). Por regla general son lanzadas en forma estructurada para responder a las aspiraciones de determinadas categorías de inversores. Tratándose de este tipo de emisiones el Banco ejerce una vigilancia particularmente estricta al evaluar los riesgos involucrados.

La **vida media de los empréstitos** se ha mantenido prácticamente estable con respecto al anterior ejercicio (**10,1 años**, en comparación con 10,2 años en 1998), oscilando las vidas individuales entre 3 y 40 años (3 - 30 años en 1998). En general las vidas largas (hasta 40 años) corresponden a operaciones en GBP, ora estructuradas, ora normales (*plain vanilla*). Las operaciones oportunistas exhiben una vida media considerablemente más larga que en 1998 (14,1 años en comparación con 8,7 años) por efecto de los empréstitos estructurados, ligados por ejemplo a índices bursátiles o provistos de cupón cero.

En el marco de la **gestión de su deuda**, el Banco ha procedido a **reembolsos anticipados y recompras** por valor de **1 005 millones**.

La **actividad en los mercados de swaps** sigue siendo nutrida (**87 %** de la financiación, en comparación con 62 % en 1998). El importe total, antes de las conversiones de tipo variable a tipo fijo, se eleva a **24 581 millones** (20 586 millones en 1998) y ha sido realizado en 122 operaciones al igual que en 1998. Este fuerte crecimiento resulta de la voluntad de adaptar la financiación (en monedas o tipos de interés) a las necesidades de los prestatarios, así como de la transformación de emisiones estructuradas en productos simples (generalmente a tipo variable).

La **cobertura contra el riesgo de tipos de interés** representa el 16 % de los importes captados a tipo fijo después de swaps y se ha efectuado sobre todo mediante swaps de tipo variable por tipo fijo y utilizando la cartera de obligaciones de cobertura compuesta de títulos a tipo fijo de las mismas características que las emisiones lanzadas por el Banco, los cuales son revendidos al compás de las necesidades de desembolso.

## Euro-estrategia

A raíz de la introducción del euro como moneda única del nuevo espacio monetario comunitario, el BEI ha proseguido y concentrado sus esfuerzos sobre el mercado financiero de la nueva moneda. Por una parte el Banco ha continuado aplicando la misma estrategia que en ejercicios anteriores; por otra parte, se ha presentado en el mercado con el lanzamiento del nuevo Instrumento EARN como complemento de las emisiones gubernamentales de los países de la nueva unión monetaria.

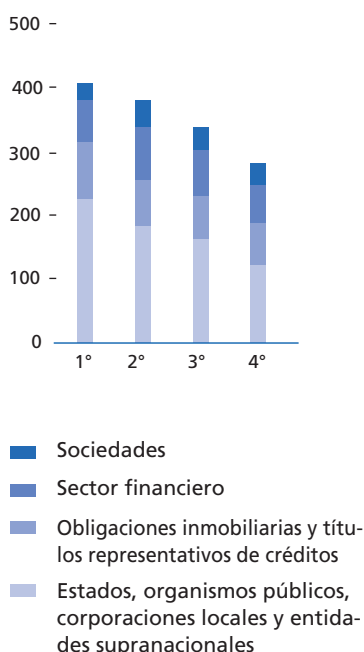
### El programa EARN

#### ■ Características del programa

Contempla una cuantía máxima de 15 000 millones y fue firmado en el mes de marzo. Para cada uno de los tres trimestres restantes de 1999 se había previsto lanzar un mínimo de 2 000 millones en empréstitos EARN utilizando las técnicas de sindicación, licitación u oferta de canje. Las emisiones se realizan con ayuda de diez *primary dealers* (intermediarios financieros especializados), quienes intervienen en el mercado primario en calidad de director o co-director de la emisión y se comprometen a garantizar la liquidez del mercado secundario y a dar cotizaciones con márgenes reducidos entre los precios de oferta y demanda, favoreciendo al propio tiempo la creación de un mercado de "repos". Junto a estos participantes figuran 21 *dealers* (intermediarios financieros) que prolongan su acción interviniendo tanto en el mercado primario (donde pueden participar en los empréstitos del Banco) como en el mercado secundario; éstos tienen la posibilidad de convertirse a su vez en *primary dealers* si así lo justifican los resultados obtenidos.



**Actividad de emisión en euros  
por sectores en 1999  
Reparto por trimestres**



## Los mercados de obligaciones en euros en 1999

Estaba previsto que la introducción del euro estimulara el desarrollo de los mercados europeos de capitales reduciendo su fragmentación en función de las monedas nacionales y confiriendo mayor profundidad al mercado en cuanto a la liquidez y a la diversidad de las calidades de crédito. El primer año de existencia del euro parece haber colmado estas esperanzas. Según *Capital Data*, las emisiones internacionales de obligaciones denominadas en euros han aumentado un 40 % en 1999, mientras que las emisiones en dólares sólo han crecido un 12 %. La proporción del mercado mundial ocupada por las obligaciones denominadas en euros ha pasado así del 35 % en 1998 al 45 % en 1999 y rebasa la proporción del dólar que es del 43 %. Y téngase en cuenta que dicho crecimiento de la cuota de mercado habría sido aún mayor si el debilitamiento del euro no lo hubiera contrarrestado en parte. La Comisión Europea ha calculado que el total de las emisiones de obligaciones en euros realizadas durante el año 1999 (incluidas las emisiones interiores) se eleva a unos 1 400 millones de EUR.

Los primeros beneficiados por el desarrollo del mercado de obligaciones en euros han sido los prestatarios radicados en la zona euro, cosa natural ya que evitan cualquier riesgo de cambio al emitir en su propia moneda. Los prestatarios estadounidenses han representado alrededor del 10 % del total emitido en euros durante el pasado ejercicio. Si bien los prestatarios afincados en la mayoría de los mercados incipientes han seguido emitiendo principalmente en dólares, el euro se ha labrado de todos modos una posición considerable como moneda de emisión privilegiada para los prestatarios de los países de Europa Oriental. Dado que muchos de dichos países tienen su divisa vinculada de un modo u otro con el euro, los empréstitos en euros les permiten reducir el riesgo de cambio en la gestión de su deuda.

El crecimiento de las emisiones en 1999 se ha repartido de manera desigual entre los diferentes segmentos. Se observa una apreciable evolución de la estructura del mercado de obligaciones europeo en el sentido de un crecimiento de la proporción representada por las obligaciones de sociedades.

- **Los emisores soberanos** han continuado reduciendo sus emisiones de obligaciones al ir mejorando la situación de las finanzas públicas, tanto en Estados Unidos como en Europa. El volumen total de las emisiones denominadas en euros lanzadas por Estados (la mayoría del interior de la zona del euro) en 1999 ha ascendido a 621 000 millones de EUR, o sea 10 % menos que en el ejercicio anterior. Las emisiones gubernamentales han contribuido a reforzar en 1999 el esquema tradicionalmente estacional de las emisiones de obligaciones, toda vez que los Estados agruparon sus emisiones en el primer semestre para establecer cuanto antes empréstitos benchmark y acogerse a unos tipos de interés más bajos. El pugilato por obtener la consideración de empréstito benchmark no ha concluido aún del todo. Mientras que los bonos de Estado alemanes parecen haber alcanzado el rango de emisión benchmark para el vencimiento a diez años, las obligaciones del Estado francés son las que disfrutaban de rendimientos más bajos para las vidas de entre cinco y siete años. El deseo de sacar partido de la existencia de un mercado europeo más vasto y concentrado ha dado lugar en 1999 a un crecimiento de la cuantía media de las emisiones, en particular las de los emisores gubernamentales.





- **Los emisores privados** han aumentado su proporción del total de las emisiones denominadas en euros en 1999, que sobrepasa ya el 50 %. Ciertamente que esta evolución dimana hasta cierto punto de una menor presencia de los emisores soberanos; pero es indiscutible que la introducción del euro ha facilitado el acceso del sector privado al mercado internacional de obligaciones.

- **Los emisores financieros**, que tradicionalmente dominan el mercado de las obligaciones no gubernamentales, han vuelto a incrementar fuertemente sus emisiones en 1999 y continúan dominando el segmento no gubernamental con una cuota de mercado del 20 %.

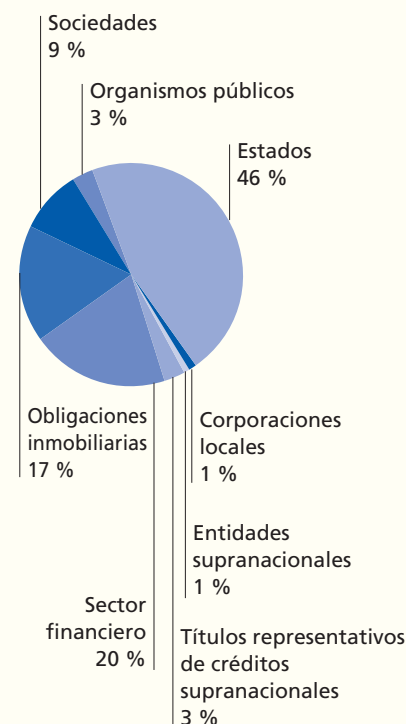
- El segmento de las **obligaciones inmobiliarias** ha permanecido en 1999 relativamente estancado, pero su crecimiento más lento refleja en parte una posición que era ya fuerte en el mercado de las obligaciones privadas, con el 17 % del conjunto de las emisiones de obligaciones denominadas en euros. Hoy día el mercado de las obligaciones inmobiliarias ya no está restringido a Alemania (su territorio de origen): en efecto, una nueva legislación ha facilitado la introducción de dichos instrumentos en España y Francia.

- **Las emisiones de sociedades** en el mercado de obligaciones han sido las más beneficiadas por la introducción de una moneda común. Según *Capital Data Bondware*, las emisiones internacionales de obligaciones lanzadas por sociedades y empresas de servicio público se han triplicado con creces, pasando de 44 000 millones de EUR en 1998 a 135 000 millones de EUR en 1999. Coadyuva probablemente a tan fuerte expansión el elevado volumen de actividad generado por las numerosas adquisiciones y fusiones (resultantes a su vez del impulso dado por la introducción del euro al proceso de integración económica), pero también la variada gama de nuevas posibilidades de financiación que ofrece el mercado financiero en euros, mucho más vasto.

Los cambios estructurales observados en el mercado de las obligaciones en euros pueden contemplarse también desde un ángulo ligeramente diferente: el de la calificación de crédito. Durante muchos años, el mercado de las obligaciones denominadas en las monedas que han sido sustituidas por el euro fue dominio exclusivo de los Estados y otros prestatarios poseedores de una excelente notación de crédito. Pues bien, en su primer año de existencia, el mercado de las obligaciones en euros ha registrado una baja de la notación de las nuevas emisiones. La proporción de las emisiones AAA ha disminuido mientras aumentaba considerablemente la de otras emisiones calificadas como valor de inversión, sobre todo en las fracciones inferiores de dicha categoría de crédito. Otro fenómeno digno de mención es que la proporción representada por las emisiones de obligaciones no cotizadas oficialmente por alguna de las principales entidades especializadas en clasificación crediticia ha descendido considerablemente en el mercado europeo de obligaciones, cada vez más extenso y anónimo.

La mayoría de las novedades reseñadas obedecen a una evolución de la demanda por parte de los inversores. Una gran parte de las emisiones de obligaciones solía colocarse entre los pequeños inversores. A lo largo de toda la década de los noventa, las inversiones tendieron a concentrarse en manos de los gestores de cartera profesionales, más reacios a mantener sus colocaciones durante mucho tiempo ya que generalmente se interesan más por preservar la liquidez de su inversión. El advenimiento del euro ha venido a reforzar estas características estructurales. En 1999 la cuantía media de las emisiones lanzadas en el mercado de las obligaciones denominadas en euros se ha duplicado con respecto a años anteriores; y el reparto de la cuantía de las emisiones en euros se ha equiparado, en menos de un año, con la observada en el mercado de las obligaciones en dólares.

**Reparto sectorial del total de las emisiones de obligaciones en euros en 1999**





### ■ Su realización

Las emisiones benchmark lanzadas por el Banco en 1999 se elevan a 10 000 millones, de cuya cifra 7 000 millones corresponden a empréstitos realizados en el marco del Programa EARN (importe mínimo emitido: 2 000 millones) y el resto representa operaciones de menor envergadura destinadas a engrosar anteriores emisiones EARN. Se ha lanzado una nueva línea de 2 000 millones con vencimiento en 2006 y se ha procedido a la reapertura de varias benchmarks EARN preexistentes. A fines de 1999, la curva de los tipos de las emisiones benchmark del BEI había quedado establecida con siete empréstitos por un total de 24 000 millones cuyos vencimientos cubren todo el período 2003 - 2009.

Gracias a la instrumentación del Programa, hoy día los rendimientos de las emisiones sostienen favorablemente la comparación, por un lado, con las emisiones de todos los Estados de la Unión Monetaria excepto Alemania y Francia (emisores de referencia en el mercado), y por otro lado, con las de los demás organismos europeos.

### ■ La oferta de canje de la deuda existente por euros

Continuando una iniciativa lanzada en el ejercicio anterior, el Banco ha propuesto a los tenedores de sus obligaciones denominadas en DEM, FRF, ITL y EUR canjear sus títulos por nuevas obligaciones de emisiones EARN. El resultado de esta segunda operación de canje (efectuado en un site Internet) ha sido agregar 423 millones y 538 millones respectivamente a las emisiones EARN 2005 et 2009.

### Importe en circulación de las emisiones EARN a 31 de diciembre de 1999

Cupón (%)	Vencimiento	Importe (millones de EUR)
4,500	15.02.2003	3 160
5,250	15.04.2004	4 619
3,875	15.04.2005	2 000
4,875	15.04.2006	2 000
5,750	15.02.2007	2 578
5,000	15.04.2008	5 082
4,000	15.04.2009	4 538
		<b>23 977</b>

### Reducción del coste de la captación de recursos mediante la búsqueda de las oportunidades de mercado

Como complemento del Programa EARN destinado a garantizar la liquidez de su tesorería en euros, el Banco ha concertado operaciones (básicamente en forma estructurada) que le han permitido reducir el coste global de su financiación en euros. Dirigidas sobre todo a una clientela de particulares deseosa de obtener eventualmente un rendimiento más elevado de sus colocaciones aun a trueque de asumir ciertos riesgos, estas operaciones representan un importe considerable (2 100 millones) y revisten formas diversas (indiciación sobre índices bursátiles, step/down one coupon), habiendo exigido por parte del Banco una especial vigilancia en orden al análisis de los riesgos implicados.



### La re-denominación de la deuda existente

El proceso de re-denominación iniciado en el ejercicio anterior ha proseguido en 1999. A fines de año, el importe total de la deuda re-denominada asciende a 32 000 millones, lo que representa el 61 % del importe total de la deuda en monedas de la Unión Monetaria (53 000 millones). La re-denominación en euros de las emisiones "confluentes" se ha verificado mediante la creación de tres benchmarks con vencimientos a 15 de febrero, 15 de abril y 15 de julio, por un importe total de 10 900 millones. La re-denominación de los empréstitos en DEM y en IEP, así como en ITL y FRF del mercado interior, se ha saldado con un total de 10 100 millones. Las emisiones en ecus convertidas a euros se elevan a 11 000 millones.

### Los grandes mercados financieros proveedores de liquidez

Aún más que en 1998, las emisiones en GBP y en USD han representado una parte muy importante de la captación de recursos del Banco: junto con el euro, estas monedas han absorbido más del 90 % de la financiación total antes de swaps y el 97 % después de swaps.

**Libra esterlina: 4 617 millones de GBP** antes y después de swaps (6 974 millones de EUR)

Los fondos en GBP representan el 25 % del total captado, acreditando al Banco como emisor de referencia "AAA" en dicha moneda. Al igual que en años anteriores, la estrategia del Banco ha ido encaminada a engrosar las benchmarks existentes o crear otras nuevas para los plazos medios (vencimientos de 2003 a 2009) y más particularmente para los plazos largos (vencimientos en 2021 y 2028), segmento en que pueden ser consideradas como sustituto de los títulos del Tesoro británico. La estrategia del Banco ha apun-

tado asimismo a la diversificación de los inversores con una colocación en el Japón y a la diversificación de los productos mediante la conclusión de operaciones estructuradas (empréstito reembolsable a base de anualidades variables según la evolución del mercado de swaps).

**Dólar de EE.UU.: 7 098 millones de USD** antes de swaps (6 447 millones de EUR).  
8 571 millones de USD después de swaps (7 825 millones de EUR).

El USD se clasifica en tercer lugar (23 %) entre las monedas captadas por el BEI en 1999. En un mercado volátil e incierto con breves períodos favorables, el BEI ha continuado aplicando su estrategia de constituir benchmarks a 3, 5 y 10 años a todo lo largo de la curva de tipos, ora lanzando nuevas operaciones, ora engrosando emisiones existentes. Esta política ha permitido al Banco elevar el importe de su deuda en este mercado a 5 900 millones de USD, superando con mucho a los demás grandes emisores internacionales.

El lanzamiento de emisiones benchmark ha sido complementado con operaciones de envergadura más modesta (generalmente estructuradas) para atender la demanda de los particulares en Europa y el Japón.



## Empréstitos firmados en 1999

(millones de euros)

	Antes de swaps		Swaps	Después de swaps	
	Importe	%	Importe	Importe	%
<b>OPERACIONES A MEDIO Y LARGO PLAZO</b>					
<b>1. Captación de recursos</b>					
<b>Unión Europea</b>	<b>18 909</b>	<b>66,7</b>	<b>749</b>	<b>19 658</b>	<b>69,3</b>
EUR	11 646	41,1	776	12 422	43,8
DKK			186	186	0,7
GBP	6 974	24,6	0	6 974	24,6
GRD	289	1,0	- 274	15	0,1
SEK			60	60	0,2
<b>Total "Pre-in"</b>	<b>7 263</b>	<b>25,6</b>		<b>7 236</b>	<b>25,5</b>
<b>Fuera de la Unión Europea</b>	<b>9 425</b>	<b>33,3</b>	<b>- 727</b>	<b>8 697</b>	<b>30,7</b>
AUD	244	0,9	- 244		
CAD	14	0,0	- 14		
CHF	622	2,2	0	622	2,2
CZK	85	0,3	0	85	0,3
HKD	514	1,8	- 514		
HUF	49	0,2	0	49	0,2
JPY	753	2,7	- 753		
NOK	190	0,7	- 190		
NZD	45	0,2	- 45		
SKK	66	0,2	- 66		
TWD	179	0,6	- 179		
USD	6 447	22,8	1 378	7 825	27,6
ZAR	217	0,8	- 101	116	0,4
<b>TOTAL</b>	<b>28 334</b>	<b>100,0</b>	<b>22</b>	<b>28 355</b>	<b>100,0</b>
- tipo fijo	27 046	95,5	- 20 540	6 506	22,9
- tipo variable	1 288	4,5	20 562	21 850	77,1
<b>2. Programa de canje de la deuda por euros</b>					
EUR	961			961	
<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>29 295</b>			<b>29 317</b>	



El desarrollo de los mercados de los países candidatos a la adhesión y la diversificación de los demás mercados

\* Los mercados financieros de los países de Europa Central y Oriental

La actuación del BEI a este respecto se ha concentrado principalmente en los mercados de Hungría y la República Checa. Al ser firmado en febrero de 1999 el contrato-marco de emisión en corona checa (CZK) se realizó ya una primera emisión de 3 000 millones a 10 años, el plazo más largo propuesto en este mercado. También con arreglo a un contrato-marco de emisión se han lanzado dos emisiones fungibles en forint húngaro (HUF) a tipo fijo que constituyen el primer empréstito fungible no gubernamental de este tipo en el mercado húngaro. En el mercado internacional se han efectuado las primeras operaciones denominadas en corona eslovaca (SKK).

\* Presencia del Banco en los otros mercados

El BEI ha continuado en 1999 emitiendo en los diferentes mercados para aprovechar las oportunidades favorables. En las monedas del exterior de la Unión Monetaria (con exclusión de la GBP), su actividad se ha manifestado sobre todo en los mercados de la dracma griega (GRD), el franco suizo (CHF) y la corona noruega (NOK). Tras la reapertura de los mercados de Asia, una vez pasada la crisis financiera sobrevenida en el segundo trimestre de 1998, ha sido posible concertar siete transacciones en dólar de Hong Kong (HKD) y una segunda emisión en dólar de Taiwan (TWD). En cuanto a las monedas de la Commonwealth, cabe destacar los empréstitos en rand sudafricano (ZAR) y en dólar australiano (AUD). Doce emisiones denominadas en ZAR han permitido desembolsar en esta moneda varios préstamos para proyectos en Sudáfrica (back-to-back). En Australia, tras

una ausencia de siete años, el Banco se ha significado con la firma de un contrato-marco de emisión y el lanzamiento de un primer empréstito con arreglo al mismo.

Empréstitos firmados (antes de swaps) con arreglo a programas de notas a medio plazo o contratos-marco de emisión

(importe en millones)				
	Número de operaciones	Moneda	EUR	
Total UE	12		1 828	
Euro	4	EUR	569	569
	2	GBP	635	970
	6	GRD	95 000	289
Pre- in	8		1 259	
Total no-UE	52		6 882	
	1	AUD	400	244
	1	CAD	25	14
	1	CZK	3 000	85
	7	HKD	4 250	514
	2	HUF	12 500	49
	2	JPY	85 930	753
	3	NOK	1 600	190
	1	NZD	100	45
	2	SKK	3 000	66
	20	USD	5 098	4 705
	12	ZAR	1 420	217
Total general	64		8 709	

## **La evolución de los mercados de capital en 1999**

Con la recuperación de la economía mundial, el ciclo de los tipos de interés volvió a entrar en fase ascendente a comienzos de 1999. La inflación en Europa y (sobre todo) en Estados Unidos disminuyó fuertemente por efecto de la ola deflacionista provocada por la crisis asiática. Este factor dió un impulso decisivo al crecimiento en Europa y EE.UU. El volumen neto de las exportaciones frenó un tanto el crecimiento, pero la desinflación permitió operar una enérgica relajación monetaria en EE.UU. y Europa, sosteniendo así la demanda interior. Es incluso posible que (particularmente en EE.UU.) la crisis asiática haya prolongado la expansión económica al retrasar la rigORIZACIÓN monetaria destinada a contener las presiones inflacionistas; pero el rebrote de la tasa central de la inflación estadounidense en 1999 ilustra también el carácter transitorio del alivio aportado por la crisis asiática. A mediados de año se habían disipado ya la mayor parte de estos efectos y la inflación se reintegraba aceleradamente a su promedio histórico reciente (en torno al 3 %), en alas principalmente del alza de los precios del petróleo. Una vez desaparecida la deflación importada, las presiones inflacionistas interiores retornaron al primer plano; y nada indica que la economía, habiéndose puesto a funcionar a pleno rendimiento, vaya a moderar su marcha para volver por debajo de un índice de crecimiento de 4 % que es superior a la tendencia. En Europa, las presiones inflacionistas han resultado mucho más débiles por cuanto la demanda interior progresa más lentamente y el desfase de producción es mayor.

Los rendimientos de las obligaciones se han ajustado rápidamente a la normalización de las condiciones económicas en EE.UU. y Europa. En EE.UU., el rendimiento de los bonos de Estado a 10 años tocó fondo con aproximadamente 4,6 % en enero de 1999 para luego subir a algo más de 6 % a fin de año. En Europa los rendimientos se han recuperado también pese a ser el crecimiento más lento, pasando de un mínimo de 3,6 % en febrero de 1999 a alrededor de 5,2 % en diciembre. Las alzas observadas en EE.UU. y (sobre todo) en Alemania denotan meramente una normalización a los niveles de antes de la crisis, sin indicar ningún aumento apreciable de las anticipaciones inflacionistas subyacentes. Confirman este análisis las anticipaciones inflacionistas traducidas por los bonos de Estado indicados sobre la inflación.

En cuanto a los tipos de interés a corto plazo, han regresado a sus niveles de antes de la crisis por las mismas razones. Sin embargo, la diferencia entre EE.UU. y Europa es más marcada a este respecto; en efecto, es posible que la actual situación en EE.UU. represente tan sólo la fase inicial de un ciclo de rigORIZACIÓN continua (y quizá enérgica) tendente a reducir el crecimiento de la demanda interior como medio de poner coto a un nuevo rebrote de la inflación. El tipo a tres meses en el euromercado de los títulos estadounidenses ha ganado 120 centésimas de punto entre febrero y diciembre, llegando a frisar el 6,1 %. Los tipos alemanes a corto plazo han registrado un aumento más ligero de sólo 90 centésimas de punto para situarse en 3,4 %, lo que sigue siendo un nivel muy modesto. Vale la pena señalar que el notable desfase entre los tipos

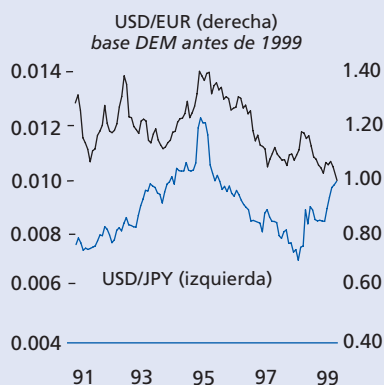
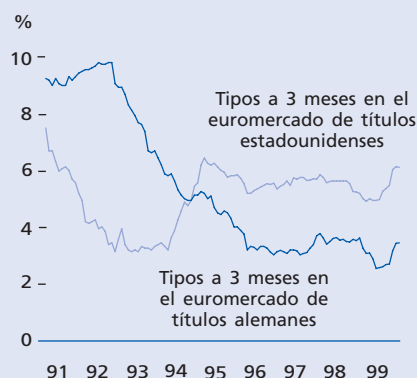
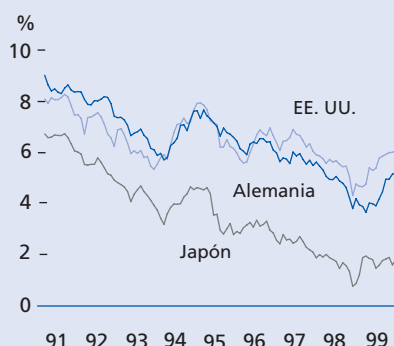
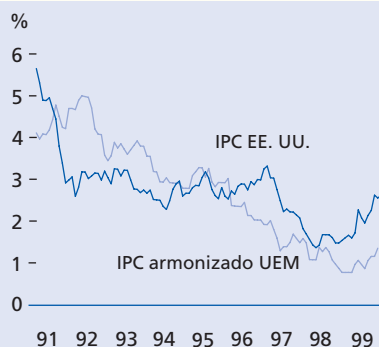




alemanes y los estadounidenses (270 centésimas de punto en diciembre) se ha mantenido estable durante los cuatro últimos años, reflejando la persistencia de un crecimiento desigual entre ambos países.

En los mercados de cambio monetario, la novedad más digna de mención en 1999 ha sido el cese de la fuerte correlación que había existido entre los tipos de cambio de las divisas de Europa y Japón frente al dólar. Hasta mediados de 1998, las fluctuaciones de los tipos de cambio obedecieron principalmente al alza constante del dólar, de modo que las monedas europeas y el yen mostraban de consuno una tendencia a la baja. En 1999, en cambio, el euro se ha depreciado mientras que el yen japonés registraba una notable recuperación.

Si bien la depreciación del euro frente al dólar en 1999 ha llamado mucho la atención, el examen de un período más dilatado pone de manifiesto que el declive del euro en 1999 fue básicamente la continuación de una tendencia iniciada en 1995. Desde esta perspectiva a largo plazo, lo aberrante no es la debilidad evidenciada por el euro en los últimos meses, sino precisamente su breve revalorización de fines de 1998. La mayoría de las previsiones indican que el tipo de cambio del euro debería hallar a la larga su punto de equilibrio en torno a 1,20 EUR por 1 USD, lo que había sido el tipo medio durante la primera mitad de la década de los noventa.



## Inflación (IPC) en EE.UU. y en la zona euro

## Rendimientos de los bonos de Estado a 10 años

## Tipos de interés a corto plazo

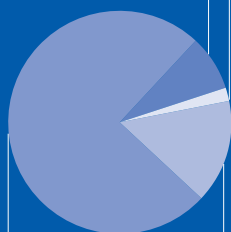
## Yen y euro: importante desfase desde el segundo trimestre de 1998



## Gestión de la tesorería

cartera de obligaciones  
operacional  
(gestores exteriores)  
2 %

cartera de obligaciones  
de cobertura  
8 %



cartera  
de obligaciones  
de inversión  
15 %

cartera monetaria  
operacional  
75 %

## Gestión de la tesorería

En fecha de 31 de diciembre de 1999, las **disponibilidades de tesorería brutas** totalizan unos **16 000 millones** (es decir 14 000 millones netos de compromisos a corto plazo) y aparecen repartidas entre 17 monedas. Del total bruto, las divisas de la Unión Europea representan el 73 %, con 66 % para el solo euro. El nivel de liquidez global del Banco se sitúa entre el 25 % y el 40 % de los flujos financieros netos anuales. Las disponibilidades totales de tesorería se desglosan de la siguiente manera:

**La mayor parte corresponde a la cartera operacional monetaria**, que suma **12 200 millones** (9 900 millones netos de compromisos a corto plazo).

La cartera operacional monetaria, constituida básicamente por el producto de empréstitos y los excedentes resultantes del cash-flow, ha de cubrir las necesidades de liquidez corrientes del Banco, en particular por lo que respecta a los desembolsos futuros de préstamos.

Por definición, la tesorería operacional monetaria se compone de instrumentos líquidos con vencimientos cortos. A fines de 1999 la mayor parte de los recursos líquidos se hallaban colocados en productos de primera calidad e invertidos en instrumentos monetarios movilizables.

**La cartera de obligaciones operacional de cobertura** del riesgo de tipo de interés asciende a **1 300 millones** y se destina a cubrir, mediante la compra de obligaciones, la totalidad o parte de ciertas nuevas emisiones de obligaciones a tipo fijo lanzadas por el Banco. Esta cartera permite conservar en tesorería el producto de dichas emisiones inde-

pendientemente de las necesidades de desembolso.

**La cartera de obligaciones operacional (gestores exteriores)** se eleva a **300 millones** y tiene por finalidad aportar una línea de liquidez suplementaria en forma de instrumentos que puedan ofrecer mejor rendimiento que las colocaciones en el mercado monetario.

**La cartera de obligaciones de inversión** se cifra en **2 500 millones** y representa la segunda línea de liquidez. Consta de obligaciones emitidas por Estados Miembros de la Unión Europea u otras instituciones públicas de primer orden. Más del 99 % de los títulos contenidos en esta cartera ostentan la calificación "AA1" o han sido emitidos por Estados Miembros de la UE.



## Resultado de la gestión de la tesorería

Globalmente, los tipos de interés en los mercados monetarios bajaron por término medio en 1999 con respecto a los tipos medios que habían prevalecido en 1998. El cuarto trimestre se caracterizó por una recuperación de los tipos en los mercados de obligaciones y monetarios.

La gestión de la tesorería ha arrojado en 1999 unos ingresos brutos del orden de 496 millones, lo que supone un rendimiento contable global del 3,76 %.

Las colocaciones realizadas en la **cartera operacional monetaria** han producido 327 millones de ingresos netos con respecto a unos capitales medios del orden de 8 500 millones, lo que supone una tasa de rendimiento del 3,85 % en un contexto de baja de los tipos medios a corto plazo en relación con 1998.

Las colocaciones realizadas en la **cartera de obligaciones operacional (gestores exteriores)**, enteramente denominada en euros, han producido unos ingresos netos de 8 millones con respecto a unos capitales medios anualizados del orden de 312 millones, o sea un rendimiento del 2,73 % neto de comisión.

La **cartera de obligaciones de inversión** ha producido unos ingresos totales de 155 millones (incluidos 10 millones de una plusvalía realizada con motivo de una cesión de títulos) con respecto a unos capitales medios del orden de 2 500 millones. Su rendimiento total en 1999 resulta ser del 6,18 % (5,78 % sin la antedicha plusvalía), en comparación con 7,90 % en 1998. El descenso del rendimiento sin la repetida plusvalía ha de atribuirse al hecho de haberse reinvertido un importe elevado de títulos vencidos por plazo más largo y con tipos nominales más bajos. La vida media de esta cartera, que era de 1,9 años a fines de 1998, ha pasado a ser de 5,2 años a fines de 1999, en consonancia con el objetivo de

5-6 años considerado como plazo idóneo para los fondos propios del Banco. Finalmente, en fecha de 31 de diciembre de 1999 el valor de mercado de esta cartera ascendía a 2 491 millones en comparación con un valor de entrada en cartera de 2 449 millones.

Situación a 31 de diciembre (en millones de euros)

	1999	1998
<b>Total de las disponibilidades de tesorería netas de compromisos</b>		
Producto total	496	595
Capitales medios	13 209	13 046
Rendimiento medio	3,76 %	4,56 %
<i>- cartera operacional monetaria neta de compromisos</i>		
Producto total	327	365
Capitales medios	8 497	6 766
Rendimiento medio	3,85 %	5,40 %
<i>- cartera operacional (gestores exteriores)</i>		
Producto total	8	8
Capitales medios	312	174
Rendimiento medio	2,73 %	4,24 %
<i>- cartera de obligaciones de inversión</i>		
Producto total	155	196
Capitales medios	2 512	2 479
Rendimiento medio	6,18 %	7,90 %

## 21 de octubre de 1999

### Inauguración del Foro:

Sir Brian Unwin, Presidente del BEI y de su Consejo de Administración

*"El reto de la zona del euro: un nuevo proceso dinámico"*

Presidente de la sesión:

**Wolfgang Roth,**

Vicepresidente del BEI

- **Giuliano Amato**, Ministro del Tesoro, del Presupuesto y de la Planificación Económica; Gobernador del BEI por Italia
- **Felix G. Rohatyn**, Embajador de EE.UU. en Francia, ex-Director Gerente de Lazard Frères and Company, Nueva York
- **Jean-Pierre Tirouflet**, Presidente - Director General de Rhodia (Francia)
- **Richard Summers**, Director para Europa Continental de 3i Group plc (Reino Unido)
- **Jean-Jacques Laffont**, Profesor de Economía, Universidad de Toulouse (Francia) y ex-Presidente de la European Economic Association

**Cena y alocución** del orador invitado **Pedro Solbes Mira**, Comisario Europeo de Asuntos Económicos y Monetarios

## Foro BEI 1999 - "Euromercados: Cambios en perspectiva"

El quinto Foro anual del BEI de 21-22 de octubre de 1999 congregó en París a unos cuatrocientos delegados de los medios bancarios, industriales y políticos, organizaciones internacionales, centros universitarios y medios de difusión para debatir las futuras perspectivas de los nuevos mercados del euro. Dichos mercados, cuya creación era aún muy reciente en la fecha de celebración del Foro, habían sido escogidos como tema para recalcar la importancia de la nueva moneda de cara al éxito de la Unión Económica y Monetaria.

La primera sesión del Foro estuvo consagrada al estudio del contexto macroeconómico y más particularmente de la incidencia de la unión monetaria sobre el crecimiento y el empleo; esta cuestión se traslapa con el tema del Foro BEI 1998 que era la relación entre inversión y empleo. En la misma sesión se intentó también determinar los efectos surtidos por el actual proceso de reestructuración financiera sobre la posición competitiva global de Europa. Las ponencias y discusiones del segundo día, de carácter más técnico, versaron sobre la reestructuración bancaria y sobre la futura misión de los mercados de capitales.

Aun no escatimando elogios para los aspectos positivos del euro, todos los oradores tuvieron buen cuidado de matizar sus dictámenes con la mención "aún insuficiente, podría hacerlo mejor" y la advertencia de que no cabe atribuir al euro todo el mérito del relanzamiento del crecimiento económico en Europa. Por lo que respecta al sector empresarial, se convino en que el nuevo mercado unificado del euro resulta muy propicio a las reestructuraciones y fusiones. Varios de los ponentes subrayaron que tales combinaciones de empresas ofrecen un interés muy especial por cuanto representan iniciativas transfronterizas que engendran grupos de envergadura europea, capaces de hacer frente a la competencia internacional. En los mercados de capital, la moneda única ha desencadenado un crecimiento sin precedentes de las emisiones de obligaciones en euros y más especialmente de las lanzadas por grandes empresas europeas al objeto de financiar ambiciosos programas de desarrollo.

Los participantes advirtieron que Europa tiene aún ante sí la tarea de construir un vasto mercado financiero único, análogo al de EE.UU. Todavía existen demasiadas trabas fiscales

Sir Brian Unwin  
en el Foro BEI  
celebrado en París





y reglamentarias que va siendo urgente dismantlar para que la empresa europea disfrute en lo fiscal y en lo social de unas condiciones comparables a las que rigen en EE.UU. El análisis de las operaciones de concentración de empresas a nivel nacional o transnacional demuestra que la obsesión por el tamaño a ultranza no puede brindar milagros al sector bancario en su búsqueda de una mayor rentabilidad. También se desaconsejaron las combinaciones destinadas a abarcar todo el territorio europeo, por estimar que la fusión de empresas tan sólo resulta útil en ámbitos muy especializados de marcado cariz internacional. Finalmente se recordó que, si bien Europa cuenta ya con el adecuado marco macroeconómico y monetario, falta todavía introducir las necesarias reformas estructurales.

También se manifestaron optimistas en cuanto al porvenir del euro los invitados de honor: el Comisario Europeo de Asuntos Económicos y Monetarios Sr. D. Pedro Solbes Mira y el entonces Gobernador del BEI por Francia y Ministro de Economía, Finanzas e Industria Sr. Dominique Strauss-Kahn. Este último rindió homenaje a la nueva moneda por sus efectos estabilizadores que indudablemente han contribuido a atenuar las repercusiones surtidas sobre la economía europea por la crisis financiera internacional de 1998 y comienzos de 1999. La Unión Europea dispone ahora de un nuevo impulso para lograr el pleno empleo; en este empeño, los Estados Miembros deberán mantener sus esfuerzos por reducir el gasto público, la inflación y los tipos de interés en consonancia con los criterios de convergencia establecidos por el Tratado de Maastricht. El Sr. Strauss-Kahn se dijo convencido de que, si se cumplen estas condiciones y si el clima económico se muestra propicio, los países de la UE satisfarán el criterio señalado por el Tratado en lo referente al gasto público.

Por su parte, el Sr. Solbes Mira pronosticó un dilatado período de expansión económica y de creación de empleo duraderas a condición de que los Estados Miembros sigan ateniéndose a los criterios del Pacto de Estabilidad y Crecimiento. Encañeció la importancia de que se incorporen a la zona del euro los cuatro países "pre-in". Una unión monetaria de los quince países de la UE no terminará ahí, puesto que los países candidatos tienen el objetivo y el compromiso de incorporarse también a la UEM y adoptar el euro. Esto no se verificará automáticamente en el momento de su adhesión a la Unión Europea, sino con posterioridad y de manera gradual. Los preparativos para el ingreso de dichos países en la UEM requerirán probablemente un período de transición, cuya duración dependerá de la capacidad que acrediten para cumplir las condiciones del Tratado.

En su discurso de clausura, el Vicepresidente del BEI Sr. Francis Mayer puntualizó que el euro no es un fin en sí mismo. Ciertamente que de entrada el euro está resultando un éxito financiero y técnico nada desdeñable; pero todavía le falta coronar este logro aportando bienestar y estabilidad a los pueblos de la Unión Europea y a sus vecinos del Este y del Sur. Tal es el criterio que deberemos aplicar, en último término y a medio plazo, para calibrar el verdadero éxito del euro.

## 22 de octubre de 1999

### *"Cambios en el sector financiero de la zona del euro"*

**Introducción de Alfred Steinherr,**  
Economista Jefe del BEI

1ª sesión:

#### *"La reestructuración bancaria"*

Presidente de la sesión:

**Massimo Ponzellini,**  
Vicepresidente del BEI

- **Marc Antoine Autheman,**  
Presidente del Consejo de Administración de Crédit Agricole Indosuez (Francia)
- **Artur Santos Silva,** Presidente del Banco Portugués de Inversión (Portugal)
- **Maurizio Sella,** Presidente de la Associazione Bancaria Italiana y Director Gerente de Banca Sella S.p.A. (Italia)

2ª sesión:

#### *"¿Un mayor protagonismo de los mercados de capitales?"*

Presidente de la sesión:

**Ewald Nowotny,**  
Vicepresidente del BEI

- **Gerd Häusler,** Miembro del Consejo de Administración de Dresdner Bank AG (Alemania)
- **Fernando Abril Hernández,** Presidente y miembro del Consejo de Administración de TPI, Grupo Telefónica (España)

**Rodolfo Boggi,** Miembro del Consejo Ejecutivo del grupo UBS AG (Suiza)

Orador invitado:

**Dominique Strauss-Kahn,** Ministro de Economía, Finanzas e Industria; Gobernador del BEI por Francia

#### *Clausura del Foro:*

**Francis Mayer,**  
Vicepresidente del BEI



*La institución financiera de la Unión Europea*







# Los órganos decisorios y el funcionamiento del BEI

## Consejo de Gobernadores

El Consejo de Gobernadores se compone de un ministro por cada uno de los Estados Miembros (generalmente el ministro de Finanzas). Los Gobernadores representan a los Estados Miembros como accionistas que son del BEI.

El Consejo de Gobernadores traza las líneas maestras de la política de crédito, aprueba el balance, la cuenta de pérdidas y ganancias y el Informe Anual, decide las ampliaciones de capital y nombra a los miembros del Consejo de Administración, el Comité de Dirección y el Comité de Vigilancia.

La presidencia del Consejo de Gobernadores ha sido desempeñada por el Gobernador por el Reino de Suecia Sr. Erik ÅSBRINK hasta abril de 1999 y posteriormente por el también Gobernador por el Reino de Suecia Sr.

Bosse RINGHOLM hasta la Sesión Anual de 14 de junio de 1999, fecha en que siguiendo el sistema de rotación anual pasó al Gobernador por el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte Sr. Gordon BROWN.

## Consejo de Administración

El Consejo de Administración vela porque la gestión del Banco sea acorde con las disposiciones del Tratado y de sus propios Estatutos, así como con las directrices generales marcadas por el Consejo de Gobernadores. Tiene competencia exclusiva para decidir acerca de los préstamos, las garantías y los empréstitos. Sus miembros, nombrados por el Consejo de Gobernadores para un mandato renovable de cinco años, son responsables únicamente ante el Banco. En virtud del apartado segundo del artículo 11 (modificado) de los Estatutos, el Consejo de Administración consta de 25 Administradores (24 designados por los Estados Miembros y uno que designa la Comisión Europea) y 13 Suplentes (12 designados por los Estados Miembros y uno por la Comisión).

Con posterioridad a la publicación del último Informe Anual han sido nombrados como Administradores los Sres. José GASSET LORING, Lorenzo BINI SMAGHI, Ivan ROGERS, Iñigo FERNÁNDEZ DE MESA y la Sra. Stéphane PALLEZ en sustitución, respectivamente, de los Sres. Fernando BECKER ZUAZUA, Vittorio GRILLI, Paul McINTYRE, Pedro Antonio MERINO

GARCÍA y Francis MAYER. Como Suplentes han sido nombrados los Sres....., Guy CRAUSER y Bruno DELETRÉ para sustituir a los Sres. D. León HERRERA SANTA MARÍA, Eneko LANDÁBURU ILLARRAMENDI y Xavier MUSCA respectivamente. El Consejo de Administración manifiesta a los colegas salientes su gratitud por los valiosos servicios prestados.

## Consejo de Gobernadores

### Presidente

Gordon BROWN (Reino Unido)  
Bosse RINGHOLM, *hasta junio de 1999* (Suecia)  
Erik ÅSBRINK, *hasta abril de 1999* (Suecia)

Bélgica	Didier REYNERS, Ministre des Finances Jean-Jacques VISEUR, Ministre des Finances, <i>hasta julio de 1999</i>
Dinamarca	Marianne JELVED, økonomiminister og minister for nordisk samarbejde, vicesstatsminister Mogens LYKKETOFT, finansminister, <i>hasta febrero de 2000</i>
Alemania	Hans EICHEL, Bundesminister der Finanzen Oskar LAFONTAINE Bundesminister der Finanzen, <i>hasta marzo de 1999</i>
Grecia	Yannos PAPANTONIOU, Ministro de Economía Nacional y Finanzas
España	Rodrigo DE RATO Y FIGAREDO, Vicepresidente del Gobierno y Ministro de Economía y Hacienda
Francia	Laurent FABIUS, Ministre de l'Économie, des Finances et de l'Industrie Christian SAUTTER, Ministre de l'Économie, des Finances et de l'Industrie, <i>hasta marzo de 2000</i> Dominique STRAUSS-KAHN, Ministre de l'Économie, des Finances et de l'Industrie, <i>hasta noviembre de 1999</i>
Irlanda	Charles MCCREEVY, Minister for Finance
Italia	Vincenzo VISCO, Ministro del Tesoro, del Bilancio e della Programmazione Economica Giuliano AMATO, Ministro del Tesoro, del Bilancio e della Programmazione Economica, <i>hasta abril de 2000</i> Carlo Azeglio CIAMPI, Ministro del Tesoro, del Bilancio e della Programmazione Economica <i>hasta mayo de 1999</i>
Luxemburgo	Jean-Claude JUNCKER, Premier Ministre, Ministre des Finances
Países Bajos	Gerrit ZALM, Minister van Financiën
Austria	Karl-Heinz GASSER, Bundesminister für Finanzen Rudolph EDLINGER, Bundesminister für Finanzen, <i>hasta febrero de 2000</i>
Portugal	Joaquim PINA MOURA, Ministro das Finanças António SOUSA FRANCO, Ministro das Finanças, <i>hasta octubre de 1999</i>
Finlandia	Suvi-Anne SIIMES, Ministeri, Valtiovarainministeriö Jouko SKINNARI, Ministeri, Valtiovarainministeriö, <i>hasta abril de 1999</i>
Suecia	Bosse RINGHOLM, Finansminister Erik ÅSBRINK, Finansminister, <i>hasta abril de 1999</i>
Reino Unido	Gordon BROWN, Chancellor of the Exchequer

## Comité de Vigilancia

### Presidente

Yrjö TUOKKO, Managing Director, Tuokko Deloitte & Touche Oy, Helsinki

### Miembros

Michael J. SOMERS, Chief Executive, National Treasury Management Agency, Dublín  
Albert HANSEN, Chef de Cabinet du Grand-Duc héritier, Luxemburgo

### Observador

Emídio MARIA, Subinspector-Geral de Finanças, Inspeção-Geral de Finanças, Lisboa

*Situación a 1 de mayo de 2000*



## Consejo de Administración

**Presidente:**  
Philippe MAYSTADT

**Vicepresidentes:**  
Wolfgang ROTH  
Panagiotis-Loukas GENNIMATAS  
Massimo PONZELLINI  
Luis MARTÍ  
Rudolf de KORTE  
Ewald NOWOTNY  
Francis MAYER  
Peter SEDGWICK

**Administradores:**

Jean-Pierre ARNOLDI	Administrateur général de la Trésorerie, Ministère des Finances, Bruselas
Lorenzo BINI SMAGHI	Dirigente Generale, Capo della Direzione III, Dipartimento del Tesoro, Ministero del Tesoro, Roma
Sinbad J.D. COLERIDGE	Project Finance Director of Private Financial Holdings Limited, EFG Private Bank, Londres
Isabel CORREIA BARATA	Consultora da Direção, Departamento de Relações Internacionais, Banco de Portugal, Lisboa
Wedige Hanns von DEWITZ	Ministerialdirektor, Leiter der Abteilung Aussenwirtschafts- und Europapolitik, Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie, Berlin
Tony FAINT	Director (International), Department for International Development, Londres
Iñigo FERNÁNDEZ DE MESA	Subdirector General de Coordinación de Organismos Monetarios Internacionales, Ministerio de Economía y Hacienda, Madrid
José GASSET LORING	Presidente del Instituto de Crédito Oficial, Madrid
Inga-Maria GRÖHN	Finanssineuvos, Valtiovarainministeriö, Helsinki
Rainer MASERA	Amministratore Delegato e Direttore Generale, San Paolo IMI, Roma
Constantinos MASSOURAS	Director de Asuntos Financieros y Presupuestarios, Ministerio de la Economía Nacional, Atenas
Sven-Olof JOHANSSON	Finansråd, Internationella avdelningen, Finansdepartementet, Estocolmo
Noel Thomas O'GORMAN	Second Secretary, Finance Division, Department of Finance, Dublín
Stéphane PALLEZ	Service des Affaires Européennes et internationales, Direction du Trésor, Ministère de l'Economie, des Finances et de l'Industrie, Paris
Vincenzo PONTOLILLO	Direttore Centrale, Banca d'Italia, Roma
Antoine POUILLIEU	Directeur général, Groupe Agence Française de Développement, Paris
Giovanni RAVASIO	Director General de Asuntos Económicos y Financieros, Comisión Europea, Bruselas
Gaston REINESCH	Directeur général, Ministère des Finances, Luxemburgo
Emmanuel RODOCANACHI	Chargé de mission, Direction du Personnel et de la Modernisation administrative, Ministère de l'Economie, des Finances et de l'Industrie, Paris
Ivan ROGERS	Deputy Director for Europe and International Finance Directorate, HM Treasury, Londres
Gerd SAUPE	Ministerialdirigent, Bundesministerium der Finanzen, Berlin
Lars TYBJERG	Directør, Finansstyrelsen, Copenhagen
Gert VOGT	Sprecher a.d. des Vorstands der Kreditanstalt für Wiederaufbau, Frankfurt
Jos de VRIES	Plaatsvervangend Directeur Financiële Betrekkingen, Ministerie van Financiën, La Haya
Thomas WIESER	Sektionschef, Leiter der Integrations- und Zollsektion, Bundesministerium für Finanzen, Viena

**Suplentes:**

Gino ALZETTA	Directeur, Trésorerie, Ministère des Finances, Bruselas
Gerhard BOEHMER	Ministerialdirigent, Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung, Bonn
Guy CRAUSER	Director General de Política Regional, Comisión Europea, Bruselas
Bruno DELETRÉ	Sous-Directeur Europe et Affaires monétaires internationales, Direction du Trésor, Ministère de l'Economie, des Finances et de l'Industrie, Paris
Nunzio GUGLIELMINO	Dirigente Generale, Capo della Direzione VI°, Dipartimento del Tesoro, Ministero del Tesoro, Roma
Giuseppe MARESCA	Dirigente Superiore, Direzione Generale del Tesoro, Ministero del Tesoro, Roma
Annette MOE	Specialkonsulent, Finansstyrelsen, Copenhagen
John Francis NUGÉE	Chief Manager, Reserves Management, Bank of England, Londres
Kaarina RAUTALA	Hallitusneuvos, Valtiovarainministeriö, Helsinki
Pierre RICHARD	Président-Directeur général du Crédit Local de France-DEXIA, Paris
Philip RUTNAM	Head of Enterprise Team, HM Treasury, Londres
Konrad SOMMER	Ministerialrat Referat E A3, Bundesministerium der Finanzen, Berlin

*Situación a 1 de mayo de 2000*



## Comité de Dirección:

El Comité de Dirección es el órgano ejecutivo permanente del Banco, teniendo a su cargo la gestión de los asuntos corrientes bajo la autoridad del Presidente y la vigilancia del Consejo de Administración. Todas las decisiones importantes son adoptadas colectivamente; bajo estas líneas se indica el reparto de responsabilidades entre los miembros del Comité por lo tocante a la supervisión de las diferentes actividades. El Comité de Dirección prepara y hace cumplir las decisiones del Consejo de Administración, cuya presidencia es desempeñada por el Presidente del Banco o en su ausencia por uno de los Vicepresidentes. Los miembros del Comité, responsables únicamente ante el Banco, son nombrados por el Consejo de Gobernadores (a propuesta del Consejo de Administración) para un mandato de seis años.

El Consejo de Gobernadores acordó en fecha de 22 de diciembre de 1999 elevar provisionalmente de siete a ocho el número de los Vicepresidentes del Banco durante el período comprendido desde el día 1 de enero hasta el día 30 de junio de 2000 para hacer frente a una situación excepcional resultante de los nombramientos ya decididos por los Gobernadores.

El Consejo de Gobernadores acordó asimismo nombrar al Sr. Philippe MAYSTADT como Presidente del Banco con efecto a partir del día 1 de enero de 2000. El Sr. MAYSTADT (que en su calidad de Ministro de Finanzas había sido Gobernador del BEI por Bélgica desde junio de 1988 hasta junio de 1998), sucede en el cargo a Sir Brian UNWIN, quien venía desempeñando la presidencia del BEI desde el día 1 de abril de 1993.

Asimismo, el Consejo de Gobernadores ha nombrado como Vicepresidentes del Banco al Diputado al Consejo Nacional de Austria y Presidente del Comité Financiero austriaco Sr. Ewald NOWOTNY (a partir del día 1 de sep-

tiembre de 1999), al Director del Servicio de Asuntos Europeos e Internacionales de la Dirección del Tesoro del Ministerio francés de la Economía, las Finanzas y la Industria Sr. Francis MAYER (a partir del día 1 de octubre de 1999) y al Subdirector de Gasto Público del Tesoro británico Sr. Peter SEDGWICK (a partir del día 1 de enero de 2000) para sustituir respectivamente al Sr. Claes de NEERGAARD (Vicepresidente desde el día 1 de septiembre de 1995), la Sra. Ariane OBOLENSKY (Vicepresidente desde el día 1 de julio de 1994) y a Sir Brian UNWIN (Presidente).

El Consejo de Gobernadores y el Consejo de Administración agradecen sus desvelos al Presidente saliente Sir Brian Unwin y a los Vicepresidentes salientes Sra. OBOLENSKY y Sr. de NEERGAARD.

El Consejo de Gobernadores ha conferido el título de Presidente Honorario a Sir Brian UNWIN y el título de Vicepresidente Honorario a la Sra. OBOLENSKY y al Sr. de NEERGAARD por su inestimable contribución al quehacer del Banco.





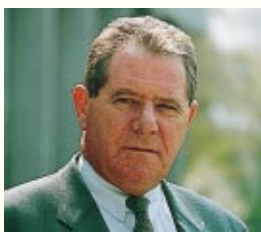
## La dirección colegiada del Banco y las responsabilidades de supervisión de sus miembros.

**Massimo PONZELLINI**  
Vicepresidente



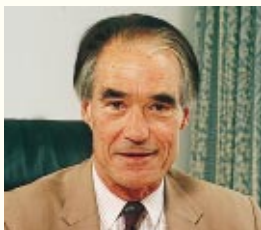
- Financiaciones en Italia y relaciones con Suiza
- Riesgos de crédito y administración de las financiaciones
- Contabilidad y control del riesgo financiero
- Relaciones con el FEI
- Fomento de las PYME

**Wolfgang ROTH**  
Vicepresidente



- Financiaciones en Alemania y en Europa Central y Oriental
- Información y Comunicación
- Vicegobernador del BERD

**Rudolf de KORTE**  
Vicepresidente



- Financiaciones en Bélgica, Luxemburgo, Países Bajos, Asia y Sudáfrica
- Asuntos jurídicos y relaciones con el Tribunal de Justicia
- Protección del medio ambiente
- Enlace con el BAsD

**Philippe MAYSTADT**  
Presidente del Banco y de su Consejo de Administración



- Relaciones con el Parlamento Europeo
- Control financiero
- Recursos humanos
- Presupuesto
- Presidente del Consejo de Supervisión del FEI
- Gobernador del BERD

**Francis MAYER**  
Vicepresidente



- Financiaciones en Francia, en el Magreb, el Mashreq, Israel, Gaza y Cisjordania
- Políticas financieras
- Mercados de capital
- Tesorería

**Panagiotis-Loukas GENNIMATAS**  
Vicepresidente



- Financiaciones en Dinamarca, Grecia e Irlanda, en Albania, Chipre, Malta, Turquía y los países de la antigua Yugoslavia
- Evaluación de los proyectos
- Desarrollo regional, Fondo de Cohesión

**Peter SEDGWICK**  
Vicepresidente



- Financiaciones en el Reino Unido
- Apertura y transparencia
- Relaciones con las ONG

**Luis MARTÍ**  
Vicepresidente



- Financiaciones en España, Portugal y América Latina
- Tecnología de la Información
- Auditoría externa e interna
- Enlace con el BIAD

**Ewald NOWOTNY**  
Vicepresidente



- Financiaciones en Austria, Suecia y Finlandia, en Islandia y Noruega, en los Estados ACP
- Estudios económicos y financieros
- Redes transeuropeas
- Evaluación ex-post
- Ampliación de la UE (aspectos institucionales)
- Enlace con el NIB y el BAD

# Estructura organizativa

(Situación a 15 de abril de 2000)

## Secretaría General

Francis CARPENTER  
Secretario General



## Asuntos Generales

Rémy JACOB  
Director

*Secretaría*  
Hugo WOESTMANN  
*Planificación, presupuesto, control*  
Theoharry GRAMMATIKOS  
*Traducción*  
Georg AIGNER  
*Compras y servicios administrativos*  
Manfredo PAULUCCI DE CALBOLI  
*Coordinación*  
Evelyne POURTEAU

*Servicios generales y gestión del entorno laboral*  
Adriaan ZILVOLD  
Director

Agustín AURÍA

## Oficina de Representación en Bruselas

Andreas VERYKIOS  
Director

## Departamentos autónomos

### Recursos Humanos

Gerlando GENUARDI  
Director  
*Administración de personal*  
Zacharias ZACHARIADIS  
*Política de personal*  
Margareta HÖLCKE  
*Selección de personal*  
Jörg-Alexander UEBBING

### Tecnología de la Información

Dominique de CRAYENCOUR  
Director  
*Proyectos software*  
Alexander ANDO  
*Servicios*  
Andrew ALLEN  
Ernest FOUSSE

*Instrumentación de recomendaciones de auditoría*  
Helmut KUERT

## Dirección de Financiaciones dentro de la Unión Europea

Michel DELEAU  
Director General



### Italia (Roma)

Thomas HACKETT  
Director

*Infraestructura*

...  
*Energía*  
Michael O'HALLORAN  
*Industria y bancos*  
Jean-Christophe CHALINE

## Bélgica, Francia, Luxemburgo, Países Bajos

Alain BELLAVOINE  
Director

*Francia - Infraestructuras*  
Jacques DIOT  
*Francia - Empresas*  
Constantin SYNADINO  
*Bélgica, Luxemburgo, Países Bajos*  
Ferdinand SASSEN

## Alemania, Austria

Emanuel MARAVIC  
Director

*Oficina de Berlín*  
Franz-Josef VETTER  
*Alemania (Länder del Norte)*  
Laurent DE MAUTORT  
*Alemania (Länder del Sur), Austria*  
Joachim LINK

## España, Portugal

Armin ROSE  
Director

*España - Sector público*  
Francisco DOMÍNGUEZ  
*España - Sector privado*  
Fernando DE LA FUENTE  
*Oficina de Madrid*  
José Miguel ZUDAIRE  
*Portugal*  
Filipe CARTAXO  
*Oficina de Lisboa*  
David COCKER

## Irlanda, Reino Unido, Mar del Norte

Thomas BARRETT  
Director

*Banca, industria y titulización*  
Bruno LAGO  
*Servicios colectivos*  
Tilman SEIBERT  
*Financiaciones estructuradas y operaciones de consorcio público-privado*  
...  
*Oficina de Londres*  
Guy BAIRD

## Grecia, Finlandia, Dinamarca, Suecia

Antonio PUGLIESE  
Director

*Grecia, Finlandia*  
Christopher KNOWLES  
*Oficina de Atenas*  
Arghyro ELEFTHERIADOU  
*Dinamarca, Suecia*  
Paul DONNERUP

## Coordinación

Jos VAN KAAM  
Director

*Coordinación*  
Guy CLAUSSÉ  
*Asistencia operacional*  
Ralph BAST

## Dirección de Financiaciones fuera de la Unión Europea

...  
Director general

### África, Caribe, Pacífico

Martin CURWEN  
Director

Flavia PALANZA

*África Occidental y Saheliana*  
Tassilo HENDUS  
*África Central y Oriental*  
Jacqueline NOËL  
*África Austral y Océano Índico*  
Justin LOASBY  
*Caribe y Pacífico*  
Stephen MCCARTHY

### Mediterráneo

Jean-Louis BIANCARELLI  
Director

Daniel OTTOLENGHI  
Philippe OSTENC

*Magreb, Turquía*  
Alain SÈVE  
*Mashreq, Oriente Medio, Malta y Chipre*  
Patrick WALSH

### Europa Central y Oriental

Walter CERNOIA  
Director

*Estonia, Letonia, Lituania, Polonia*  
Grammatiki TSINGOU-PAPADOPETROU  
*Hungría, Eslovaquia, Eslovenia, EURATOM*  
Henk DELSING  
*Albania, Bulgaria, Rumania, Bosnia-Herzegovina, Croacia, República Federal de Yugoslavia, antigua República Yugoslava de Macedonia*  
Guido BRUCH  
*República Checa, préstamos globales PECO*  
Jean VRLA

### América Latina y Asia

Claudio CORTESE  
Director

*Asia*  
Siward DE VRIES  
*América Latina*  
Matthias ZÖLLNER

### Coordinación y Control

Manfred KNETSCH  
Director

*Coordinación*  
Marc BECKER  
*Control: países de la Cuenca Mediterránea, Europa Central y Oriental, América Latina y Asia*  
Christian CAREAGA  
*Control: Estados ACP e instituciones financieras*  
Guy BERMAN

Habida cuenta de la posibilidad de que se produzcan cambios en la estructura organizativa, remítase el lector interesado a la versión constantemente actualizada del organigrama que se halla disponible en el site Internet del BEI ([www.bei.org](http://www.bei.org))



## Dirección de Finanzas

René KARSENTI  
Director General



### Mercados de Capitales

Jean-Claude Bresson  
Director

Barbara BARGAGLI PETRUCCI  
Directora adjunta

*Euro - Benchmarks*

Carlos FERREIRA DA SILVA

*Euro - Otras operaciones*

Joseph VOGTEN

*Europa (Fuera-EURO)*

*Europa Central, Mediterráneo, África*

Barbara BARGAGLI PETRUCCI

*Américas, Asia, Pacífico*

Carlos GUILLE

### Tesorería

Anneli PESHKOFF  
Director

*Gestión de cartera*

James RANAIVOSON

*Gestión de recursos líquidos*

Francis ZEGHERS

*Gestión activo / pasivo*

Jean-Dominique POTOCKI

### Previsiones y Liquidación de las Operaciones

Eberhard UHLMANN  
Director

*Back-office Préstamos*

Francisco DE PAULA COELHO

*Back-office Tesorería*

Erling CRONQVIST

*Back-office Empréstitos*

Yves KIRPACH

*Coordinación*

Henri-Pierre SAUNIER

*Política financiera, gestión de activo/pasivo y gestión de riesgos de mercado*  
Alain GODARD

## Dirección de Proyectos

Caroline REID  
Directora General



Jacques GIRARD  
(Asuntos económicos)

Agostino FONTANA  
(Políticas comunitarias)

Peter CARTER  
(Política medioambiental)

### Infraestructura

Peter Bond  
Director

*Aviación / Marítimo*

Jean-Pierre DAUBET

(Contratación pública)

Barend STOFKOPER

*Infraestructuras urbanas*

Luis LÓPEZ RODRÍGUEZ

*Viarío / ferroviario y coordinación medioambiental*

Lars NORDIN

*Abastecimiento aguas,*

*gestión aguas residuales*

José FRADE

*Cuestiones económicas*

Mateo TURRÓ

### Energía / Telecomunicaciones

Günter WESTERMANN

Director

*Electricidad, petróleo y gas*

René VAN ZONNEVELD

Angelo BOIOLI

(Coordinación medioambiental)

Heiko GEBHARDT

(Tratamiento de residuos)

Telecomunicaciones

Patrick MULHERN

Juan ALARIO GASULLA

### Industria

...

*Minería, industria pesada*

Constantin CHRISTOFIDIS

(Coordinación medioambiental)

Jean-Jacques MERTENS

*Industria de fabricación*

Bernard BÉLIER

Carillo ROVERE

*Educación, sanidad*

Stephen WRIGHT

*Servicios, turismo, agro-industria, intermediarios*

*financieros*

Peder PEDERSEN

Pedro OCHOA

*Coordinación y control*

Patrice GÉRAUD

## Dirección de Asesoría Jurídica

Alessandro MORBILLI  
Director General



*Asuntos financieros*

Marc DUFRESNE

Co-Director

*Coordinación y política institucional*

Pauliine KOSKELO

Co-Director

*Política operacional*

Roderick DUNNET

### Operaciones

Konstantin ANDREOPOULOS

Director General Adjunto

Hans-Jürgen SELIGER

*Alemania, Austria*

Gerhard HÜTZ

*España, Portugal*

Alfonso QUEREJETA

*Grecia, Irlanda, Reino Unido*

Patrick Hugh CHAMBERLAIN

*Bélgica, Francia, Luxemburgo, Países Bajos*

Pierre ALBOUZE

*Dinamarca, Finlandia, Suecia, Europa Central y*

*Oriental*

Robert WAGENER

*ACP, América Latina y Asia, Mediterráneo,*

*PTU*

Marco PADOVAN

*Italia*

Manfredi TONCI OTTIERI

## Dirección de Estudios Económicos e Información

Alfred STEINHERR  
Economista Jefe



*Estudios económicos y financieros*

Christopher HURST

Eric PERÉE

*Documentación y biblioteca*

Marie-Odile KLEIBER

### Información y Comunicación

Henry MARTY-GAUQUIÉ  
Director

*Relaciones con los medios de difusión*

Adam McDONAUGH

*Política de comunicación*

Paul Gerd LÖSER

*Coordinación*

Daphné VENTURAS

## Evaluación de las Operaciones

Horst FEUERSTEIN  
Director



Peter HELGER

## Riesgos de Crédito

Terence BROWN  
Director



*Coordinación y control*

Pier Luigi GILBERT

Director Adjunto

*Infraestructura*

Per JEDEFORS

Director Adjunto de operaciones e infraestructuras

*Riesgo financiación de proyectos*

Klaus TRÖMEL

*Energía e industria*

John Anthony HOLLOWAY

*Bancos*

Georg HUBER

## Control financiero

Patrick KLAEDTKE  
Director



*Contabilidad*

Luis BOTELLA MORALES

Director Adjunto

*Gestión de proyecto y coordinación*

Charles ANIZET

*Control interno y control de gestión*

...

## Auditoría interna

Peter MAERTENS

## Comité de Vigilancia

El Comité de Vigilancia se compone de tres miembros nombrados por el Consejo de Gobernadores para un mandato renovable de tres años. Desde 1996 el Comité cuenta además con un observador nombrado anualmente para un mandato de un año de duración. El Comité de Vigilancia es un órgano independiente, directamente responsable ante el Consejo de Gobernadores; su misión es verificar la regularidad de las operaciones y de los libros del Banco. Cada año, el Consejo de Gobernadores toma constancia del informe, las conclusiones y la declaración del Comité de Vigilancia antes de aprobar el Informe Anual adoptado por el Consejo de Administración.

El Consejo de Gobernadores en su Reunión Anual de 14 de junio de 1999 nombró como miembro del Comité de Vigilancia al Sr. Albert HANSEN para suceder al Sr. Emídio MARIA, cuyo mandato había expirado. La presidencia del Comité, anteriormente desempeñada por el Sr. MARIA, pasó en dicha fecha al Sr. Yrjö TUOKKO siguiendo el sistema de rotación anual.

En la misma ocasión, los Gobernadores acordaron nombrar al Sr. Emídio MARIA como observador cerca del Comité de Vigilancia con un mandato de un año.



En el desempeño de su cometido, el Comité celebra reuniones mensuales con los principales responsables de los servicios del Banco y coordina las tareas de los auditores internos y externos, cuyos informes examina al igual que los elaborados por los departamentos del Banco encargados de la supervisión y la vigilancia.

Como cada año, el Comité ha girado visitas de inspección a algunos proyectos financiados por el Banco, habiendo inspeccionado conjuntamente con el Tribunal de Cuentas Europeo varios proyectos en España y Portugal en cuya financiación intervinieron subvenciones con cargo al presupuesto comunitario o bonificaciones de interés con cargo al Mecanismo Financiero del Espacio Económico Europeo.

Por otra parte y en base a las visitas de inspección cursadas junto con el Tribunal de Cuentas en todos los Estados Miembros de la Unión, el Comité ha examinado la puesta en práctica y los efectos del instrumento de préstamo provisional PYME ("el Instrumento de Copenhague") que había sido instaurado en abril de 1994 para fomentar la creación de empleo.



## El funcionamiento del BEI

En el empeño de dar cumplimiento idóneo a las tareas que le han sido encomendadas, el BEI tiene buen cuidado de promover una gestión dinámica de sus recursos humanos estimulando la movilidad y el desarrollo de las personas. Los esfuerzos en 1999 han estado encaminados de manera muy especial al perfeccionamiento de los miembros de la alta dirección. El Banco ha proseguido asimismo su acción en materia de formación, igualdad de oportunidades y diálogo con los representantes del personal.

El Banco vela además por instaurar en la gestión de sus actividades los niveles éticos más elevados, ora mediante la promulgación de códigos de conducta aplicables tanto a su personal como a sus órganos rectores, ora gracias a la institución de procedimientos para la prevención del fraude.

## Gestión de personal

### *Movilidad y nuevas posibilidades de carrera*

La movilidad constituye una dimensión importante de la política de personal, a la cual se acogen cada año centenares de personas. En este contexto se han emprendido de consuno con las direcciones ciertos trabajos des-

tinados a fomentar la movilidad y utilizarla como instrumento de desarrollo del personal. En particular se ha iniciado un estudio sobre las atribuciones de los puestos de responsable de préstamos y de secretaria para definir un nivel intermedio y así crear nuevas posibilidades de carrera. En el mismo orden de ideas se ha iniciado un proyecto de "enriquecimiento de las responsabilidades en el mismo puesto" que ha de permitir al personal subalterno de reconocido potencial (previa una formación apropiada) asumir tareas que se encuentran hoy día reservadas al personal de concepción.

### *Programa de perfeccionamiento de los miembros de la alta dirección*

El otro componente esencial de la gestión de los recursos humanos concierne a la formación, vehículo que ha de permitir la valorización de las competencias del personal y la adquisición de otras nuevas. Habida cuenta de la importancia esencial de la función directiva en orden a la formación y motivación de las personas, el Banco ha puesto en marcha un programa de perfeccionamiento de los miembros de la alta dirección.

Dicho programa está constituido por cierto número de sesiones de formación impartidas en una escuela europea de gestión empresarial (seleccionada por concurso público), complementadas por un seguimiento individual de cada participante para ayudarlo a poner en práctica los conocimientos adquiridos.

Por lo demás y al igual que en ejercicios anteriores, el Banco ha mantenido para la generalidad de los miembros de su plantilla un elevado nivel de formación en las disciplinas básicas indispensables para el correcto desempeño de sus responsabilidades.





### *Igualdad de oportunidades*

El Banco atribuye una importancia muy especial a la igualdad de oportunidades entre hombres y mujeres. El Comité Paritario para la Igualdad de Oportunidades (COPEC) creado en 1994 ha proseguido la instrumentación de su programa de trabajo plurianual y mantenido sus contactos con otras instituciones, en particular la red ORIGIN e INTERCOPEC. Los progresos realizados por lo que respecta a la paridad de la representación hombres / mujeres en todas las categorías profesionales demuestran la existencia en el seno de la institución de una auténtica voluntad de cambio. El Banco está firmemente resuelto a continuar avanzando por esta vía.

### *La representación del personal*

Un nuevo colegio de representantes del personal fue elegido en mayo de 1999. En las discusiones entabladas con la dirección del Banco, los principales temas son la modernización de la política de personal y las condiciones de trabajo. Se ha formalizado la creación de un Comité Paritario competente para las cuestiones de sanidad, higiene y seguridad en el trabajo. Habida cuenta de la complejidad de los expedientes en curso, el portavoz de los representantes del personal ha sido destacado para permitirle consagrarse durante seis meses a los asuntos del Colegio en régimen de dedicación plena.

### *Apertura del régimen de pensiones del personal*

El Consejo de Administración ha modificado el Reglamento del Régimen de Pensiones del Personal del Banco para permitir la adquisición de años de seguro suplementarios mediante la transferencia de capitales procedentes de regímenes de pensiones de anterior afiliación. Esta flexibilización tiene por objeto facilitar la contratación de nuevos colabora-

dores sin comprometer la solidez financiera del régimen de pensiones. De todos modos, la aplicación efectiva de esta facilidad presupone la conclusión de acuerdos de transferencia con los regímenes de pensiones interesados, lo que todavía plantea dificultades en cierto número de Estados Miembros.

### *Selección de personal y plantilla*

El BEI ha proseguido en 1999 su política proactiva en materia de búsqueda de candidatos, utilizando métodos diversificados como la instauración de una ventanilla de ofertas de empleo (*Jobs*) en Internet. Asimismo, el Banco ha concurrido en diferentes países a varios foros de selección de personal, mantenido contactos con el mundo post-universitario y confeccionado un fichero de posibles candidatos integrado por jóvenes licenciados de las disciplinas requeridas. Por vez primera se ha alcanzado la paridad total entre hombres y mujeres en el conjunto del personal contratado durante el ejercicio de 1999; en cuanto al personal de concepción contratado, las mujeres representan un tercio. A fines de diciembre de 1999, la plantilla del Banco contaba 1 011 personas, lo que supone un incremento del 1,3 % con respecto al ejercicio anterior.

### **Recursos humanos**

	Plantilla	Personal ejecutivo	Personal subalterno
1996	948	535	413
1997	977	562	415
1998	998	581	417
1999	1 011	590	421



## Ética

### *Códigos de Conducta*

Se recordará que el Comité de Dirección había adoptado en 1997 un Código de Conducta del Personal que contiene un cuerpo de normas de ética profesional. Pues bien, el Banco ha hecho ahora extensivo este ejercicio a sus órganos rectores. El Consejo de Gobernadores ha adoptado en 1999 un Código de Conducta aplicable a los miembros del Comité de Dirección, debiendo promulgarse en breve los códigos de conducta aplicables al Consejo de Administración y al Comité de Vigilancia

### *Prevención del fraude*

A la luz de los acontecimientos registrados en los últimos tiempos a nivel comunitario, la Dirección del Banco ha decidido revisar su política de lucha contra el fraude al objeto de maximizar la protección de los intereses financieros del Banco y de los terceros afectados. En tal empeño, el Comité de Dirección ha aprobado un conjunto de normas y procedimientos que han de regir la investigación de las sospechas de actividades fraudulentas por parte de miembros del personal o de los órganos rectores del BEI.

### *Las estructuras de dirección*

El Banco revisa de manera continua su organización y sus estructuras funcionales para mantenerse al ritmo de la evolución de sus actividades y del contexto en que opera.

Con posterioridad a la publicación del último Informe Anual han tenido lugar una serie de cambios que aparecen reflejados en el organigrama contenido en las págs. 68-69 del presente Informe Anual:

- Se ha instituido un departamento independiente de Control Financiero.

- En la Dirección PJ se han redefinido las responsabilidades y la misión de los diferentes departamentos. La Dirección consta actualmente de tres departamentos (Infraestructura, Energía e Industria) y una división de coordinación.

- Por otra parte, el antiguo Departamento de Servicios Administrativos ha sido escindido en una División de Compras y Servicios Administrativos (adscrita al Departamento de Asuntos Generales) y una División de Servicios Generales y Gestión del Entorno Laboral (adscrita a la Secretaría General).

Las evoluciones de la estructura funcional se recogen tanto en las publicaciones del Banco como en el organigrama constantemente actualizado que se halla accesible en el site internet del BEI.

### *Nombramientos*

También se han producido numerosos cambios en los puestos directivos, mayormente por causa de jubilación.

- Dirección de Financiaciones dentro de la Unión Europea: el Sr. Thomas BARRETT ha sido nombrado Director del Departamento de Irlanda, Reino Unido y Mar del Norte en sustitución del Sr. Thomas HACKETT, quien pasa a ser Director del Departamento de Italia. El Sr. Antonio PUGLIESE sucede al Sr. Ernest LAMERS (jubilado) al frente del Departamento de Grecia, Finlandia, Dinamarca y Suecia. El Sr. Jos VAN KAAM reemplaza al Sr. André DUNAND (jubilado) como Director de la Coordinación.

- Dirección de Financiaciones fuera de la Unión Europea: Se ha jubilado el Sr. Fridolin WEBER-KREBS. El Sr. Claudio CORTESE ha sido nombrado Director del Departamento de América Latina y Asia para sustituir al Sr. Patrick THOMAS, destacado al Banco Asiático de Desarrollo en calidad de Administrador.

- Dirección de Finanzas: El Sr. Jean-Claude BRESSON ha sido nombrado como Director del Departamento de Mercados de Capital en sustitución del Sr. Ulrich DAMM (jubilado), mientras que la Sra. BARGAGLI PETRUCCI se ha convertido en Directora Adjunta del mismo Departamento.

- Departamento de Control Financiero: El Sr. D. Luis BOTELLA ha sido nombrado como Director Adjunto.

- Departamento de Evaluación de las Operaciones: El Sr. Horst FEUERSTEIN sucede al Sr. Jean-Jacques SCHUL (jubilado) al frente del departamento.

- Dirección de Asesoría Jurídica: La Sra. Pauline KOSKELO ha sido nombrada como Co-Directora.

- Departamento de Recursos Humanos: El Sr. Gerlando GENUARDI ha sido nombrado para reemplazar al Sr. LAVELLE como representante del BEI en el Consejo de Administración del Banco Europeo de Reconstrucción y Desarrollo.

- Departamento de Servicios Administrativos: Se ha jubilado el Sr. Adriaan ZILVOLD.

#### Otros temas de interés

A semejanza de las demás instituciones financieras, buena parte de la actividad desplegada por el BEI durante los dos últimos años en el campo de las Tecnologías de la Información ha estado consagrada primeramente a la introducción del euro y posteriormente a la transición al año 2000.

El Banco ha iniciado en 1999 una revisión estratégica de sus sistemas de información que ha permitido identificar una serie de importantes aspectos necesitados de un desarrollo ulterior al objeto de hacer frente a las futuras

necesidades en este ámbito. Para ello se ha estimado conveniente consolidar los actuales sistemas de automatización que sustentan la administración y las operaciones financieras; partiendo de esta base habrá que concentrar los esfuerzos sobre el requisito esencial de facilitar información de manera oportuna, segura y fiable para ayudar a la toma de decisiones y contribuir al control de los riesgos. Se ha previsto asimismo invertir en infraestructura, sobre todo con la mira de aprovechar las oportunidades que en el futuro pueda brindar Internet.

Paralelamente, estas innovaciones técnicas exigirán la modificación de los procesos y métodos de trabajo para permitir al Banco cosechar todos los frutos de sus inversiones y mantenerse al ritmo de la rápida evolución de los mercados financieros.

El Consejo de Administración desea hacer patente su gratitud a todo el personal por la cantidad y calidad de los servicios prestados durante el ejercicio con tanta competencia y abnegación, no dudando que esta pauta se mantendrá en lo sucesivo.

Luxemburgo, a 20 de abril de 2000



El Presidente del Consejo de Administración  
Philippe Maystadt



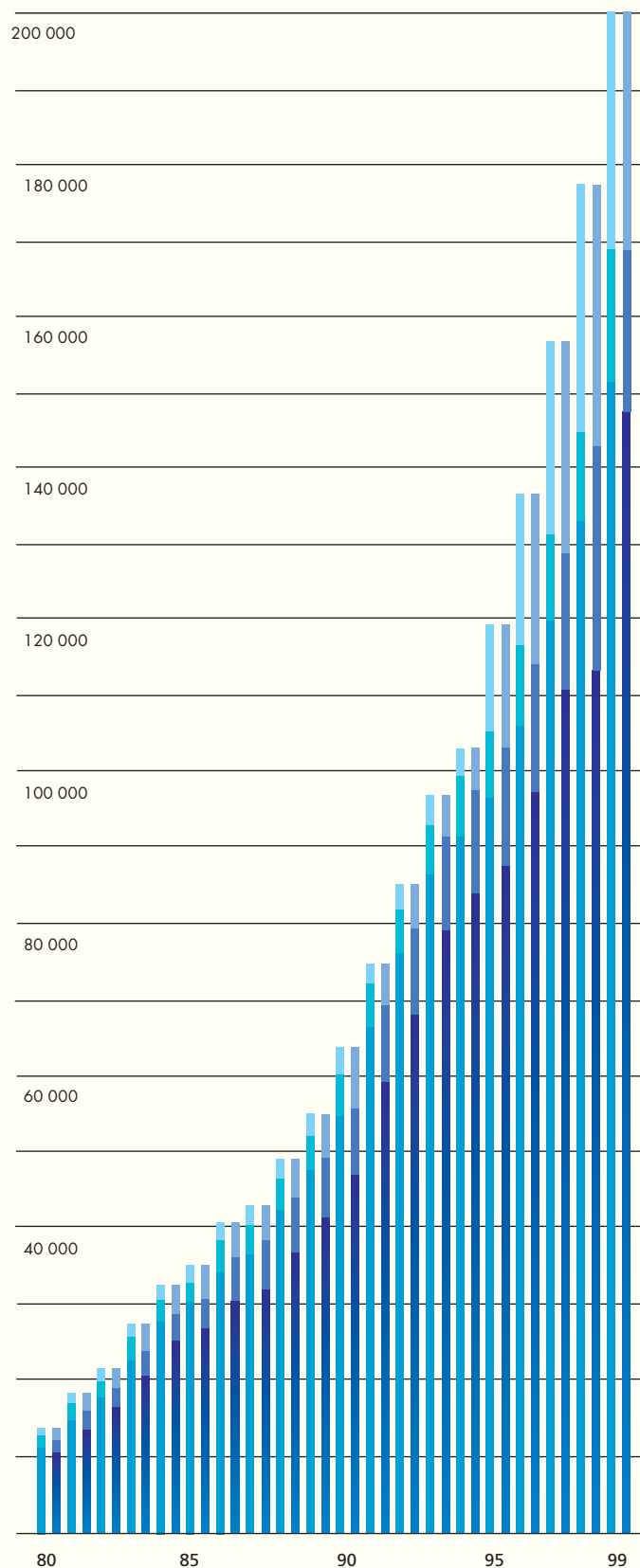


*El Consejo de Administración (ver pág. 65) vela porque la gestión del Banco se amolde a lo dispuesto por el Tratado y por sus propios Estatutos, así como a las directrices generales marcadas por el Consejo de Gobernadores. Tiene competencia exclusiva para decidir acerca de los préstamos, las garantías y los empréstitos. Sus miembros son nombrados por el Consejo de Gobernadores.*

## Sección financiera

Evolución del balance del Banco	76
Resultado del ejercicio	77
Estados financieros	78
Informe del auditor externo	99
Declaración del Comité de Vigilancia	100

## Evolución del balance del Banco



### Activo

- préstamos pendientes con cargo a recursos propios
- Activos disponibles de tesorería
- Otros elementos del activo

### Pasivo

- Empréstitos pendientes
- Capital, reservas, provisiones
- Otros elementos del pasivo



## Resultado del ejercicio

El **resultado del ejercicio de 1999** se eleva a **1 067 millones** en comparación con 1 195 millones en 1998, lo que supone una baja del 10,7 %. Antes de la afectación a provisiones, el resultado de explotación de 1999 asciende a 1 187 millones en comparación con 1 345 millones en 1998, lo que representa un descenso del 11,7 %. Dicha disminución relativa del resultado se debe básicamente a que los efectos a largo plazo de la tendencia bajista de los tipos de interés en 1995-1999 han llegado a sobrepasar los efectos del crecimiento del balance del Banco.

La baja de los tipos de interés a largo plazo que afecta a las principales divisas europeas en que el Banco opera ha dado lugar a una reducción del tipo medio de los préstamos, el cual ha pasado de 6,70 % en 1998 a 5,91 % en 1999, concordando en particular con la evolución de los tipos de interés del euro en relación con sus divisas componentes antes de 1999.

En 1999 los **ingresos por intereses y comisiones sobre préstamos** ascienden a **8 608 millones** (8 428 millones en 1998), mientras que los **gastos por intereses y comisiones sobre empréstitos** suman **7 712 millones** (7 492 millones en 1998).

Globalmente, las actividades de **tesorería** han producido en 1999 unos ingresos netos de **496 millones** en comparación con 594 millones en 1998, lo que supone una disminución de 98 millones. Representa ello un rendimiento global medio del 3,76 % (4,56 % en 1998).

He aquí los principales factores que explican la baja de los ingresos producidos por las actividades de tesorería en 1999:

- Los ingresos netos de las colocaciones monetarias en 1999 han descendido 38 millones en comparación con 1998 a causa de la baja de los tipos de interés medios a corto plazo, y ello pese a haber aumentado un 26 % en términos netos el volumen medio de la tesorería monetaria.

- Los ingresos de la cartera de obligaciones de inversión en 1999 han retrocedido 41 millo-

nes en comparación con 1998 a causa de la baja de los tipos a largo plazo (reflejada a través de la sustitución de los títulos vencidos).

En la pág. 59 del presente Informe Anual se ofrece un análisis detallado por compartimientos de la tesorería.

**Los gastos administrativos generales** y las amortizaciones sobre activos materiales e inmateriales en 1999 suman **173,5 millones** en comparación con 165 millones en 1998, lo que representa un incremento del 5,4 %.

El Consejo de Gobernadores en su reunión de 14 de junio de 1999 dispuso fuera aplicado de la manera siguiente el resultado de 1998, cifrado en 1 194 963 181 euros tras la dotación de 150 000 000 euros al fondo para riesgos bancarios generales: (i) afectación de un importe de 500 000 000 euros a los fondos adscritos al Programa de Acción Especial de Amsterdam; (ii) incorporación del remanente por valor de 694 963 181 euros a Otras Reservas.

A propuesta del Comité de Dirección, el Consejo de Administración recomienda al Consejo de Gobernadores la siguiente distribución del resultado del ejercicio de 1999 por valor de 1 067 390 168 euros (tras la dotación de 120 000 000 euros al fondo para riesgos bancarios generales):

- 500 000 000 euros a los fondos adscritos a operaciones de capital-riesgo;
- el remanente por valor de 567 390 168 euros a Otras Reservas.

La antecedente propuesta difiere de la consignada en el capítulo "Fondos propios y aplicación del resultado del ejercicio" de los estados financieros por cuanto la decisión del Consejo de Administración relativa a la distribución del resultado de 1999 data del día 9 de mayo de 2000 y es por consiguiente posterior a la aprobación de los estados financieros por el Consejo de Administración, la cual tuvo lugar el día 22 de febrero de 2000.

# BALANCE DE SITUACIÓN A 31 DE DICIEMBRE DE 1999

En miles de euros

ACTIVO	31.12.1999	31.12.1998
1. Caja, depósitos en bancos centrales y en cajas postales de ahorro . . . . .	11 542	27 170
2. Efectos públicos admisibles para su refinanciación en los bancos centrales (Nota B) . . . . .	2 066 543	3 446 435
3. Créditos sobre entidades de crédito		
a) a la vista . . . . .	77 228	42 472
b) otros créditos (Nota C) . . . . .	11 022 396	6 196 174
c) préstamos (Nota D) . . . . .	65 234 401	50 614 348
	<u>76 334 025</u>	<u>56 852 994</u>
4. Créditos sobre clientes		
Préstamos (Nota D) . . . . .	88 122 260	82 451 072
Provisiones específicas (Nota A.4) . . . . .	- 175 000	- 175 000
	<u>87 947 260</u>	<u>82 276 072</u>
5. Obligaciones y otros títulos de renta fija (Nota B)		
a) emitidos por entes públicos . . . . .	2 241 863	2 142 415
b) emitidos por otros prestatarios . . . . .	856 165	1 066 879
	<u>3 098 028</u>	<u>3 209 294</u>
6. Acciones y otros títulos de renta variable (Nota E) . . . . .	137 188	125 151
7. Participaciones (Nota E) . . . . .	160 000	160 000
8. Activos inmateriales (Nota F) . . . . .	7 195	4 800
9. Activos materiales (Nota F) . . . . .	80 913	82 604
10. Otros activos		
a) a cobrar por concepto de bonificaciones de intereses del SME pagadas por anticipado (Nota H) . . . . .	13 483	19 020
b) deudores varios (Nota I) . . . . .	394 242	847 755
c) contratos de swap de divisas a cobrar . . . . .	27 552 657	26 343 804
	<u>27 960 382</u>	<u>27 210 579</u>
11. Cuentas de periodificación (Nota J) . . . . .	3 300 496	3 149 302
	<u>201 103 572</u>	<u>176 544 402</u>

Las notas indicadas se contienen en el Anexo a los Estados Financieros.



## PASIVO

31.12.1999

31.12.1998

<b>1. Débitos a entidades de crédito</b>			
a) a la vista . . . . .	0	0	
b) a plazo o con preaviso (Nota K) . . . . .	336 626	643 624	
		336 626	643 624
<b>2. Débitos representados por títulos (Nota L)</b>			
a) bonos y obligaciones en circulación . . . . .	147 240 921	122 942 325	
b) otros . . . . .	845 441	824 918	
		148 086 362	123 767 243
<b>3. Otros pasivos</b>			
a) débitos a los Estados Miembros (Nota G) . . . . .	0	4 159	
b) bonificaciones de intereses cobradas por anticipado (Nota H) . . . . .	348 897	324 004	
c) acreedores varios (Nota I) . . . . .	456 134	766 188	
d) contratos de swap de divisas por pagar . . . . .	26 032 992	26 787 028	
e) otros . . . . .	34 112	32 994	
		26 872 135	27 914 374
<b>4. Cuentas de periodificación (Nota J) . . . . .</b>		4 918 307	4 555 545
<b>5. Provisiones para riesgos y cargas</b>			
fondo de pensiones del personal (Nota M) . . . . .		395 898	356 763
<b>6. Fondo para riesgos bancarios generales (Nota N) . . . . .</b>		870 000	750 000
<b>7. Capital</b>			
suscrito . . . . .	100 000 000	62 013 000	
no desembolsado . . . . .	- 94 000 000	- 57 361 015	
		6 000 000	4 651 985
<b>8. Reservas</b>			
a) fondo de reserva . . . . .	10 000 000	6 201 300	
b) otras reservas . . . . .	1 556 854	6 008 605	
		11 556 854	12 209 905
<b>9. Fondos adscritos al Programa de Acción Especial de Amsterdam . . . . .</b>		1 000 000	500 000
<b>10. Resultado del ejercicio . . . . .</b>		1 067 390	1 194 963
		201 103 572	176 544 402

## CUENTAS DE ORDEN

31.12.1999

31.12.1998

## Compromisos

- Capital BERD (Nota E)			
. No reclamado . . . . .		442 500	442 500
. Por desembolsar . . . . .		50 625	59 062
Capital FEI (Nota E)			
. No reclamado . . . . .		640 000	640 000
- Disponible de préstamos (Nota D)			
. Entidades de crédito incluyendo 51,1 millones en el marco del programa MET/FEI de 250 millones . . . . .	7 649 125	6 325 144	
. Clientela . . . . .	18 276 584	15 942 646	
		25 925 709	22 267 790
<b>Avales (Nota D)</b>			
. A préstamos concedidos por terceros . . . . .	334 857	346 969	
<b>Dépósitos especiales para el servicio de empréstitos (Nota R) . . . . .</b>		1 208 891	4 765 957
<b>Cartera de valores (Nota S)</b>			
. títulos pendientes de entregar . . . . .		0	263 945
<b>Valor nominal de los contratos de swap de tipo de interés y de los contratos DRS (Nota V) . . . . .</b>		82 781 300	56 540 900
<b>Empréstitos concertados pendientes de formalizar . . . . .</b>		361 911	1 200 000
<b>Préstamos comprometidos pendientes de formalizar . . . . .</b>		884 481	0

# SITUACIÓN DE LA SECCIÓN ESPECIAL <sup>(1)</sup> A 31 DE DICIEMBRE DE 1999

En miles de euros

<b>ACTIVO</b>	<b>31.12.1999</b>	<b>31.12.1998</b>
<b>Países de la Unión</b>		
<i>Recursos procedentes de la Comunidad Europea de la Energía Atómica</i>		
Préstamos pendientes desembolsados <sup>(2)</sup> . . . . .	12 238	27 743
<i>Recursos procedentes de la Comunidad Europea</i>		
<i>(Nuevo Instrumento Comunitario de Empréstitos y Préstamos)</i>		
Préstamos pendientes desembolsados <sup>(3)</sup> . . . . .	145 995	208 999
<b>Turquía</b>		
<i>Recursos procedentes de los Estados Miembros</i>		
Préstamos pendientes desembolsados <sup>(4)</sup> . . . . .	86 248	98 267
<b>Países de la Cuenca Mediterránea</b>		
<i>Recursos procedentes de la Comunidad Europea</i>		
Préstamos pendientes desembolsados . . . . .	229 564	238 494
<b>Operaciones de capital riesgo</b>		
- Importes por desembolsar . . . . .	148 486	131 463
- Importes desembolsados . . . . .	130 436	102 360
	278 922	233 823
<b>Total <sup>(5)</sup></b>	<b>508 486</b>	<b>472 317</b>
<b>Países de África, del Caribe y del Pacífico y Países y Territorios de Ultramar</b>		
<i>Recursos procedentes de la Comunidad Europea</i>		
<b>Convenios de Yaoundé</b>		
Préstamos desembolsados . . . . .	47 833	50 475
Contribución a la formación de capitales riesgo		
Importes desembolsados . . . . .	419	419
<b>Total <sup>(6)</sup></b>	<b>48 252</b>	<b>50 894</b>
<b>Convenios de Lomé</b>		
<b>Operaciones de capital riesgo</b>		
- Importes por desembolsar . . . . .	466 818	479 601
- Importes desembolsados . . . . .	1 084 122	1 022 599
<b>Total <sup>(7)</sup></b>	<b>1 550 940</b>	<b>1 502 200</b>
<b>Total General</b>	<b>2 352 159</b>	<b>2 360 420</b>

## Nota:

Saldos pendientes de los préstamos en condiciones especiales concedidos por la Comisión y respecto a los cuales el Banco ha aceptado un mandato de cobro de la CE:

a) Dentro del marco de los I, II y III Convenios de Lomé: 1 477 066 a 31.12.1999; 1 488 790 a 31.12.1998.

b) Dentro del marco de los protocolos concertados con países de la Cuenca Mediterránea: 169 626 a 31.12.1999; 174 900 a 31.12.1998.

(1) La Sección Especial fue creada por el Consejo de Gobernadores el 27 de mayo de 1963; en virtud de la decisión del 4 de agosto de 1977 se estipulaba que su objetivo era contabilizar las operaciones efectuadas por el Banco por cuenta y orden de terceros.

(2) Importe inicial de los contratos suscritos en el marco de las Decisiones del Consejo de las Comunidades Europeas (77/271/Euratom) de 29 de marzo de 1977, (80/29/Euratom) de 20 de diciembre de 1979 (82/170/Euratom) de 15 de marzo de 1982 y (85/537/Euratom) de 5 de

diciembre de 1985 hasta un importe total de 3 000 millones de euros para la financiación de centrales eléctricas nucleares en los países de la Comunidad, por mandato de la Comunidad Europea de la Energía Atómica y por cuenta y riesgo de ésta:

	2 773 167 139
Más: Diferencias de cambio	+ 181 690
Menos: Reembolsos	- 2 942 619
	12 238

## PASIVO

31.12.99

31.12.98

## Fondos de gestión fiduciaria

Por mandato de las Comunidades Europeas

Comunidad Europea de la Energía Atómica . . . . .	12 238	27 743
Comunidad Europea:		
- Nuevo Instrumento Comunitario . . . . .	145 995	208 999
- Protocolos financieros concertados con países de la Cuenca Mediterránea . . . . .	360 000	340 854
- Convenios de Yaoundé . . . . .	48 252	50 894
- Convenios de Lomé . . . . .	1 084 122	1 022 599
	<hr/>	<hr/>
	1 650 607	1 651 089
Por mandato de los Estados Miembros . . . . .	86 248	98 267
	<hr/>	<hr/>
Total	1 736 855	1 749 356

## Fondos por desembolsar

Préstamos y operaciones de capital riesgo en los países de la Cuenca Mediterránea . . . . .	148 486	131 463
Operaciones de capital riesgo acogidas a los Convenios de Lomé . . . . .	466 818	479 601
	<hr/>	<hr/>
Total	615 304	611 064
	<hr/>	<hr/>
Total General	2 352 159	2 360 420

(3) Importe inicial de los contratos suscritos por mandato de la Comunidad Europea y por cuenta y riesgo de ésta, en el marco de las siguientes Decisiones del Consejo de las Comunidades Europeas: (78/870/CEE) de 16 de octubre de 1978 (Nuevo Instrumento Comunitario); (82/169/CEE) de 15 de marzo de 1982, (83/200/CEE) de 19 de abril de 1983 y (87/182/CEE) de 9 de marzo de 1987 para el fomento de las inversiones en la Comunidad; (81/19/CEE) de 20 de enero de 1981 para la reconstrucción de las zonas damnificadas por el seísmo de 23 de noviembre de 1980 en Campania y Basilicata (Italia); y (81/1013/CEE) de 14 de diciembre de 1981 para la reconstrucción de las zonas damnificadas por los seísmos acaecidos en Grecia en febrero-marzo de 1981: 6 399 145

Más:	Diferencias de cambio		+ 125 604
Menos:	Anulaciones	201 991	
	Reembolsos	6 176 763	- 6 378 754
		<hr/>	<hr/>
			145 995

(4) Importe inicial de los contratos suscritos para la financiación de proyectos ubicados en Turquía, por mandato de los Estados Miembros y por cuenta y riesgo de éstos: 417 215

Más:	Diferencias de cambio		+ 13 067
Menos:	Anulaciones	215	
	Reembolsos	343 819	- 344 034
		<hr/>	<hr/>
			86 248

(5) Importe inicial de los contratos suscritos para la financiación de proyectos ubicados en los países del Magreb y del Mashreq, así como en Malta, Chipre, Turquía y Grecia (10 000 adjudicados con anterioridad a su adhesión a la CEE el 1 de enero de 1981), por mandato de la Comunidad Europea y por cuenta y riesgo de ésta: 607 241

Menos:	Anulaciones	16 419	
	Reembolsos	82 335	
	Diferencias de cambio	1	- 98 755
		<hr/>	<hr/>
			508 486

(6) Importe inicial de los contratos suscritos para la financiación de proyectos ubicados en los Estados Asociados de África, Madagascar y Mauricio, así como en los Países, Territorios y Departamentos de Ultramar (EAMMA-PTDU), por mandato de la Comunidad Europea y por cuenta y riesgo de ésta:

- Préstamos en condiciones especiales	139 483	
- Contribuciones a la formación de capitales riesgo	2 503	141 986
Más:		
- Intereses capitalizados	1 178	
- Diferencias de cambio	9 839	+ 11 017
Menos:		
- Anulaciones	1 574	
- Reembolsos	103 177	- 104 751
	<hr/>	<hr/>
		48 252

(7) Importe inicial de los contratos suscritos para la financiación de proyectos ubicados en los Estados de África, el Caribe y el Pacífico, así como en los Países y Territorios de Ultramar (ACP/PTU), por mandato de la Comunidad Europea y por cuenta y riesgo de ésta:

- Préstamos condicionales y subordinados	2 209 673	
- Participaciones	72 367	2 282 040
Más:		
- Intereses capitalizados		+ 1 663
Menos:		
- Anulaciones	296 383	
- Reembolsos	420 504	
- Diferencias de cambio	15 876	- 732 763
	<hr/>	<hr/>
		1 550 940

## CUENTA DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS

Ejercicio cerrado a 31 de diciembre de 1999  
En miles de euros

31.12.1999

31.12.1998

1.	Intereses y rendimientos asimilados (Nota O)	9 329 487	9 303 915
2.	Intereses y cargas asimiladas	- 7 980 575	- 7 826 739
3.	Ingresos procedentes de participaciones	3 119	1 600
4.	Comisiones cobradas (Nota P)	18 290	20 457
5.	Comisiones pagadas	- 3 474	- 5 133
6.	Resultado neto procedente de operaciones financieras	- 339	4 096
7.	Otros resultados de explotación	3 477	1 492
8.	Gastos generales de administración (Nota Q)	- 183 891	- 163 665
	a) gastos de personal	134 746	127 533
	b) otros gastos administrativos	49 145	36 132
9.	Correcciones de valor (Nota F)	- 8 774	- 7 556
	a) sobre activos inmateriales	1 646	855
	b) sobre activos materiales	7 128	6 701
10.	Correcciones de valor sobre inmovilizaciones financieras y participaciones en empresas asociadas	10 070	16 496
11.	Dotación al fondo para riesgos bancarios generales (Nota N)	- 120 000	- 150 000
12.	Resultado del ejercicio	1 067 390	1 194 963



## FONDOS PROPIOS Y APLICACIÓN DEL RESULTADO DEL EJERCICIO

El Consejo de Gobernadores en su reunión de 14 de junio de 1999 dispuso la siguiente distribución del resultado del ejercicio de 1998 por valor de 1 194 963 181 euros (tras la dotación de 150 000 000 euros al fondo para riesgos bancarios generales):

- 500 000 000 euros a los fondos adscritos al Programa de Acción Especial de Amsterdam;
- 694 963 181 euros a Otras Reservas.

Fondos propios a 31 de diciembre de 1999 (en miles de euros)

	Situación a 31.12.1998	Aplicación del resultado del ejercicio de 1998	Traspaso de Otras Reservas	Dotación del ejercicio de 1999	Situación a 31.12.1999
Capital					
- suscrito	62 013 000				100 000 000 <sup>(1)</sup>
- no reclamado	- 57 361 015				- 94 000 000 <sup>(1)</sup>
	4 651 985		+ 1 348 015 <sup>(1)</sup>		6 000 000 <sup>(1)</sup>
Reservas					
- fondo de reserva	6 201 300		+ 3 798 700 <sup>(1)</sup>		10 000 000
- otras reservas	6 008 606	+ 694 963	- 5 146 715 <sup>(1)</sup>		1 556 854
	12 209 906				11 556 854
Fondo para riesgos bancarios generales	750 000			120 000	870 000
Fondos adscritos al Programa de Acción Especial de Amsterdam	500 000	+ 500 000			1 000 000
Beneficios no aplicados	1 194 963	- 1 194 963			0
	19 306 854			120 000	19 426 854
Resultado del ejercicio					1 067 390
					20 494 244

A propuesta del Comité de Dirección, el Consejo de Administración recomienda al Consejo de Gobernadores pasar a cuenta nueva como beneficios a distribuir el resultado del ejercicio, que asciende a

1 067 390 168 euros tras la dotación de 120 000 000 euros al fondo para riesgos bancarios generales.

(1) Ampliación de capital de 1 de enero de 1999.

## ESTADO DE LAS SUSCRIPCIONES DE CAPITAL A 31 DE DICIEMBRE DE 1999

En euros

Estados Miembros	Capital suscrito <sup>(1)</sup>	Capital no desembolsado <sup>(1)</sup>	Desembolsado a 31.12.98	Traspaso de Otras Reservas	Total desembolsado <sup>(2)</sup>
Alemania	17 766 355 000	16 699 382 842	827 479 050	239 493 108	1 066 972 158
Francia	17 766 355 000	16 699 382 842	827 479 050	239 493 108	1 066 972 158
Italia	17 766 355 000	16 699 382 842	827 479 050	239 493 108	1 066 972 158
Reino Unido	17 766 355 000	16 699 382 842	827 479 050	239 493 108	1 066 972 158
España	6 530 656 000	6 140 003 092	302 618 690	88 034 218	390 652 908
Bélgica	4 924 710 000	4 630 122 198	228 201 989	66 385 813	294 587 802
Países Bajos	4 924 710 000	4 630 122 198	228 201 989	66 385 813	294 587 802
Suecia	3 267 057 000	3 071 033 586	151 983 002	44 040 412	196 023 414
Dinamarca	2 493 522 000	2 344 363 695	115 545 254	33 613 051	149 158 305
Austria	2 444 649 000	2 297 970 078	113 724 695	32 954 227	146 678 922
Finlandia	1 404 544 000	1 320 271 348	65 339 188	18 933 464	84 272 652
Grecia	1 335 817 000	1 255 909 988	61 900 005	18 007 007	79 907 012
Portugal	860 858 000	809 362 903	39 890 601	11 604 496	51 495 097
Irlanda	623 380 000	586 090 514	28 886 245	8 403 241	37 289 486
Luxemburgo	124 677 000	117 219 032	5 777 303	1 680 665	7 457 968
	100 000 000 000	94 000 000 000	4 651 985 161	1 348 014 839	6 000 000 000

El Consejo de Gobernadores del BEI en su Reunión Anual de 5 de junio de 1998 acordó por unanimidad:

(1) elevar el capital suscrito del Banco de 62 013 millones a 100 000 millones de euros con efecto a partir del día 1 de enero de 1999;

(2) elevar el capital desembolsado de Banco a 6 000 millones de euros (6 % del capital suscrito) con efecto a partir del mismo día 1 de enero de 1999 mediante el traspaso de 1 348 014 839 euros tomados de las Otras Reservas de libre disposición del Banco.

(\*) El Consejo de Administración puede requerir su desembolso siempre que ello resultare indispensable para cumplimentar los compromisos asumidos por el Banco frente a sus acreedores.

# CUADRO DE LOS FLUJOS DE TESORERÍA A 31 DE DICIEMBRE DE 1999

En miles de euros

	31.12.1999	31.12.1998
<b>A. Flujo de tesorería procedente de las actividades de explotación:</b>		
Resultado del ejercicio . . . . .	1 067 390	1 194 963
Ajustes: . . . . .		
Dotación al fondo para riesgos bancarios generales . . . . .	120 000	150 000
Correcciones de valor . . . . .	8 774	7 556
Diferencias de cambio no sujetas al artículo 7 . . . . .	596	- 1 540
Variación de los intereses y comisiones pendientes de pago y de los intereses cobrados por anticipado . . . . .	362 762	732 135
Variación de los intereses y comisiones devengados pendientes de cobro . . . . .	- 151 194	- 96 637
Disminución del valor de la cartera de inversiones . . . . .	4 756	- 10 692
Prima cartera de cobertura . . . . .	680	12 676
Resultado procedente de las actividades de explotación: . . . . .	1 413 764	1 988 461
Desembolsos netos de préstamos . . . . .	- 27 288 497	- 27 934 115
Reembolsos . . . . .	14 007 544	12 926 015
Saldo neto de las operaciones NIC (Nota I) . . . . .	44 408	56 415
Variación de la cartera de negociación . . . . .	- 25 351	- 292 151
<b>Flujo neto de tesorería procedente de las actividades de explotación</b>	<b>- 11 848 132</b>	<b>- 13 255 375</b>
<b>B. Flujo de tesorería procedente de las operaciones de inversión:</b>		
Entrega de los títulos BERD (Nota E) . . . . .	- 8 438	- 8 438
Venta de títulos . . . . .	2 022 045	517 528
Compra de títulos . . . . .	- 2 013 202	- 508 515
Variaciones de los activos materiales (Nota F) . . . . .	- 5 437	- 7 748
Variaciones de los activos inmateriales . . . . .	- 4 041	- 3 751
Otras variaciones de activos . . . . .	12 364	- 85 295
<b>Flujo neto de tesorería procedente de las actividades de inversión</b>	<b>3 291</b>	<b>- 96 219</b>
<b>C. Flujo de tesorería procedente de las operaciones de financiación:</b>		
Emisiones de empréstitos . . . . .	29 720 169	31 256 664
Reembolsos de empréstitos . . . . .	- 16 062 560	- 14 714 053
Variación de los swaps de divisas a percibir . . . . .	- 1 208 853	- 4 576 501
Variación de los swaps de divisas a pagar . . . . .	- 754 036	5 043 100
Variación neta del papel comercial . . . . .	1 863 493	- 864 325
Pagado a los Estados Miembros . . . . .	0	- 1 000 000
Variación neta de las deudas frente a las entidades de crédito . . . . .	- 306 998	- 310 623
Otras variaciones de pasivos . . . . .	- 249 067	240 136
Venta cartera de cobertura . . . . .	3 236 144	7 233 487
Compra cartera de cobertura . . . . .	- 2 238 721	- 7 174 795
<b>Flujo neto de tesorería procedente de las actividades de financiación</b>	<b>13 999 571</b>	<b>15 133 090</b>
<b>Estado de la tesorería</b>		
Recursos disponibles y equivalentes al comienzo del ejercicio . . . . .	7 891 180	7 402 585
Flujos netos de tesorería procedentes de:		
(1) actividades de explotación . . . . .	- 11 848 132	- 13 255 375
(2) actividades de inversión . . . . .	3 291	- 96 219
(3) actividades de financiación . . . . .	13 999 571	15 133 090
Efecto de la variación del tipo de cambio sobre los recursos disponibles y equivalentes . . . . .	2 154 250	- 1 292 901
Recursos disponibles y equivalentes al cierre del ejercicio	<b>12 200 160</b>	<b>7 891 180</b>
<b>Análisis de los fondos disponibles (excepto carteras de inversión y de cobertura)</b>		
Caja, depósitos en bancos centrales y en cajas postales de ahorro . . . . .	11 542	27 170
Efectos cuyo vencimiento es a tres meses como máximo . . . . .	1 088 994	1 625 364
Créditos sobre entidades de crédito:		
- cuentas a la vista . . . . .	77 228	42 472
- cuentas de depósito a plazo . . . . .	11 022 396	6 196 174
	<b>12 200 160</b>	<b>7 891 180</b>

# ANEXO A LOS ESTADOS FINANCIEROS A 31 DE DICIEMBRE DE 1999

En miles de euros

## Nota A — Resumen de los principios contables básicos

### 1. Normas contables

Los estados financieros han sido elaborados con arreglo a los principios generales de la Directiva del Consejo de las Comunidades Europeas de 8 de diciembre de 1986 sobre las cuentas anuales y cuentas consolidadas de bancos y otras instituciones financieras (la "Directiva").

Las políticas contables aplicadas son conformes a principios contables internacionales (IAS) en todos los aspectos significativos, excepto por lo comentado en las notas relativas a políticas contables.

### 2. Bases de conversión

De conformidad con el artículo 4 (1) de sus Estatutos, el Banco utiliza el euro, moneda única de los Estados Miembros que participan en la tercera fase de la Unión Económica y Monetaria, como unidad de medición de las cuentas de capital de los Estados Miembros y para la presentación de sus estados financieros.

El Banco realiza sus operaciones tanto en las monedas de los Estados Miembros y el euro como en divisas no comunitarias.

Los recursos del Banco provienen de su capital, de sus empréstitos y de sus ingresos netos acumulados en las diferentes monedas; y son mantenidos, invertidos o prestados en las mismas monedas.

Los activos y pasivos del Banco son convertidos en euros. Las pérdidas o ganancias resultantes de la conversión se adeudan o abonan, respectivamente, en la cuenta de pérdidas y ganancias.

### 3. Efectos públicos y otros efectos admisibles para su refinanciación en los bancos centrales; obligaciones y otros títulos de renta fija.

Movido por la voluntad de clarificar la gestión de sus recursos líquidos y de fortalecer su solvencia, el Banco ha decidido definir los siguientes tipos de cartera:

#### 3.1. Cartera de inversiones

Se compone de títulos adquiridos con intención de conservarlos hasta su vencimiento final para garantizar la solvencia del Banco. Se trata de títulos emitidos o garantizados por:

- gobiernos de la Unión Europea o de los países del G10, así como organismos públicos de dichos países;
- instituciones públicas supranacionales, incluidos los bancos de desarrollo multinacionales.

El coste de entrada de los títulos en dicha cartera es el coste de adquisición o bien -más excepcionalmente- el coste de transferencia (particularmente en caso de transferencia de títulos desde la cartera de negociación). La diferencia entre el precio de entrada y el valor de reembolso se devenga a lo largo de la vida restante de los títulos poseídos.

#### 3.2. Cartera de cobertura

La cartera de cobertura se compone de títulos con fechas de vencimiento fijas. Forma parte de la gestión activa por el Banco de los riesgos de tipos de interés relativos a sus actividades de préstamo y empréstito. Los elementos de dicha cartera son inscritos en el balance por su precio de adquisición. Al ser vendidos los títulos, los beneficios o pérdidas comprobados son amortizados a lo largo de toda la vida restante de los empréstitos.

#### 3.3. Cartera de negociación

La cartera de negociación contiene títulos cotizados en Bolsa emitidos y garantizados por entidades financieras. Los elementos de esta cartera se inscriben en el balance por su valor de mercado.

#### 3.4. Títulos a corto plazo

Para mantener un nivel de liquidez suficiente el Banco compra productos del mercado monetario con vencimiento a tres meses como máximo, en especial bonos del Tesoro y títulos negociables emitidos por entidades de crédito. Los títulos son conservados en cartera hasta su vencimiento final, contabilizándose por su valor nominal.

Los bonos del Tesoro figuran en el activo del balance bajo el epígrafe 2) Efectos públicos admisibles para su refinanciación en los bancos centrales.

Los títulos de deuda negociables de entidades de crédito figuran en el activo del balance bajo el epígrafe 5) Obligaciones y otros títulos de renta fija - b) de otros emisores.

### 4. Créditos sobre entidades de crédito y clientes

#### 4.1. Los préstamos se registran en el activo del Banco según sus importes desembolsados netos.

Se constituyen provisiones específicas con respecto a los préstamos y anticipos pendientes al término del ejercicio que presentan riesgos de impago total o parcial. Dichas provisiones son inscritas en la cuenta de pérdidas y ganancias bajo el epígrafe "Correcciones de valor sobre créditos".

Las correcciones de valor relativas a los intereses de dichos préstamos son determinadas en cada caso individual por la dirección del Banco.

#### 4.2. Intereses de préstamo

Los intereses de préstamo se contabilizan en la cuenta de pérdidas y ganancias según el principio de devengo a lo largo de la vida del préstamo.

Tratándose de préstamos concedidos en el marco del Programa de Acción Especial de Amsterdam (en cuyo caso la percepción de los intereses o la comisión dependen de la rentabilidad del proyecto considerado), los ingresos podrán ser contabilizados en el momento de su percepción. En otros casos los intereses se contabilizan a su vencimiento.

### 4.3. Adquisiciones temporales de activos

Una adquisición temporal de activos es una operación por la cual el Banco presta recursos líquidos a una entidad de crédito que aporta un colateral en forma de títulos. Ambas partes se obligan irrevocablemente a poner fin a la operación en una fecha y a un precio convenidos de antemano.

La operación se establece según el principio de entrega contra pago: el prestatario de los recursos líquidos transmite los títulos al depositario del Banco en contrapartida de la liquidación al precio convenido, lo que proporciona al Banco un rendimiento vinculado al mercado monetario.

Este tipo de operación es considerada por el Banco como una operación de préstamo a interés garantizado y se contabiliza en el activo del balance bajo el epígrafe 3) Créditos sobre entidades de crédito - b) otros créditos. Los títulos recibidos como garantía se recogen en las cuentas de orden.

### 5. Acciones y otros títulos de renta variable y Participaciones

Las acciones y participaciones poseídas representan una inversión a largo plazo, siendo contabilizadas por su precio de adquisición. A fin de año se compara el valor contable con el valor estimado. Si el valor estimado es inferior al valor contable y esta situación parece duradera, entonces se contabiliza la minusvalía.

### 6. Activos materiales

Los terrenos e inmuebles se contabilizan por su valor de compra, previa deducción de una depreciación inicial con respecto al edificio de Kirchberg y las amortizaciones acumuladas. El valor estimado de los inmuebles de Luxemburgo-Kirchberg y Lisboa es objeto de una amortización lineal calculada a lo largo de un período de 30 años y de 25 años respectivamente. Hasta fines de 1997 las instalaciones y el mobiliario de oficina se amortizaban íntegramente en el año de su adquisición. A partir de 1998 los equipos permanentes, los dispositivos y accesorios, el mobiliario, el material de oficina y los vehículos vienen siendo contabilizados en el balance a su coste de adquisición, menos la amortización acumulada. La amortización se calcula linealmente sobre la vida estimada de cada elemento adquirido, en la forma siguiente:

- equipo permanente, dispositivos y accesorios	10 años
- mobiliario	5 años
- material de oficina y vehículos	3 años

El patrimonio artístico se amortiza en el año de su adquisición.

### 7. Activos inmateriales

Los activos inmateriales comprenden las inversiones en software desarrolladas por el Banco, que se amortizan linealmente en los tres años siguientes a su terminación.

La norma IAS 9 establece los siguientes criterios para que un elemento pueda ser contabilizado en el activo:

- 1- el producto o proceso ha de estar claramente definido y los costes imputables al mismo han de poder ser identificados y medidos de manera fiable;
- 2- la viabilidad técnica del producto o proceso ha de ser demostrable.

### 8. Fondo de pensiones y Entidad para cobertura de gastos por enfermedad

#### a) Fondo de pensiones

El régimen de pensiones principal del Banco es un régimen de prestaciones definidas que se nutre de cotizaciones y es aplicable al conjunto del personal del Banco. Las cotizaciones abonadas por el Banco y por su personal son invertidas íntegramente en los activos del Banco. Las contribuciones anuales son acumuladas y reconocidas en una cuenta de provisión específica inscrita en el pasivo del balance del Banco así como los intereses anuales.

Los compromisos en materia de prestaciones de jubilación son evaluados al menos una vez cada tres años según la norma IAS 19 utilizando el método de las unidades de crédito proyectadas ("projected unit credit method") para verificar la adecuación de la provisión contabilizada. Las pérdidas o ganancias actuariales se reparten sobre la base de la duración residual de vida activa estimada del personal.

#### b) Entidad para cobertura de gastos por enfermedad

El Banco ha instituido en beneficio de los miembros del personal su propia Entidad para cobertura de gastos por enfermedad, a cuya financiación contribuyen el Banco y el personal. La Entidad para cobertura de gastos por enfermedad es gestionada actualmente sobre la base del equilibrio entre prestaciones y cotizaciones.

### 9. Fondo para riesgos bancarios generales

Esta partida comprende los importes que el Banco decide afectar a la cobertura de los riesgos inherentes a las operaciones de préstamo y a las demás operaciones financieras, habida cuenta de los riesgos particulares inherentes a estas operaciones.

La asignación a este concepto figura de manera distinta en la cuenta de pérdidas y ganancias con la mención "Dotación al fondo para riesgos bancarios generales" de

conformidad con "la Directiva", mientras que las normas contables internacionales exigen que dicha dotación forme parte de la distribución del resultado.

#### 10. Fondos adscritos al Programa de Acción Especial de Amsterdam

Este epígrafe incluye la parte de la distribución del resultado del ejercicio del Banco determinada anualmente por el Consejo de Gobernadores al objeto de facilitar mecanismos de provisión de capital-riesgo en consonancia con la resolución sobre el crecimiento y el empleo adoptada por el Consejo Europeo en los días 16 y 17 de junio de 1997.

Las correcciones de valor relativas a dichas operaciones serán deducidas de este epígrafe en posteriores distribuciones de resultados.

#### 11. Tributación

El Protocolo sobre los Privilegios y las Inmunidades de las Comunidades Europeas que es anexo al Tratado de 8 de abril de 1965 por el que se instituye un Consejo Único y una Comisión Única de las Comunidades Europeas estipula que los activos, rentas y demás bienes del Banco se hallan exentos de impuestos directos de todo tipo.

#### 12. Swaps de divisas o tipos de interés

El BEI ha concertado swaps de divisas principalmente a efectos de su captación de recursos al objeto de que el producto de un empréstito en determinada moneda pueda ser convertido en otra moneda. El Banco efectúa simultáneamente una operación de cambio a plazo para obtener los importes que precisa en orden al servicio financiero del empréstito en la moneda de origen. Los importes de estas operaciones se contabilizan en el balance bajo el epígrafe "Otros activos" (importes brutos a percibir) y "Otros pasivos" (importes brutos a abonar).

El Banco concierta asimismo operaciones de swap de intereses como parte integrante de operaciones de cobertura. Los intereses correspondientes se contabilizan con arreglo al criterio de devengo. Los importes nominales de dichas operaciones de swap de intereses se registran en las cuentas de orden.

#### 13. Cuentas de periodificación

estas cuentas comprenden:

activo: los gastos contabilizados durante el ejercicio pero relativos a un ejercicio ulterior, así como los ingresos relativos al ejercicio que no serán exigibles hasta después del cierre del mismo (principalmente intereses sobre préstamos);

pasivo: los ingresos percibidos antes de la fecha de cierre del balance pero imputables a un ejercicio ulterior, así como los gastos relativos al ejercicio que no devendrán pagaderos hasta un ejercicio ulterior (principalmente intereses sobre empréstitos).

#### 14. Intereses y rendimientos asimilados

Además de los intereses y comisiones sobre préstamos, inversiones y otros productos de la cartera de valores, se contabilizan asimismo bajo este epígrafe las indemnizaciones percibidas por el Banco en relación con los reembolsos anticipados efectuados por sus prestatarios. Al objeto de mantener una equivalencia de tratamiento contable entre los ingresos por préstamos y los costes de empréstito, el Banco escalona las indemnizaciones de reembolsos anticipados a lo largo de la vida restante de los correspondientes préstamos.

15. Con el fin de asegurar la comparabilidad de las cifras, algunas cifras del ejercicio anterior han sido reclasificadas conforme a la presentación utilizada en el presente ejercicio.

### Nota B — Cartera-títulos

	31.12.1999	31.12.1998
Efectos públicos admisibles para refinanciación en los bancos centrales (de ellos 12 641 no cotizados en 1999 y 12 676 en 1998)	2 066 543	3 446 435
Obligaciones y otros títulos de renta fija (admitidos a cotización)	3 098 028	3 209 294
	<b>5 164 571</b>	<b>6 655 729</b>

	Precio de compra	Amortización durante el período	Valor contable	Amortización a contabilizar	Valor al vencimiento	Valor de mercado
Cartera de inversiones . . . . .	2 449 092	43 118	2 492 210	18 426	2 473 784	2 491 050
Cartera de cobertura . . . . .	1 265 865	—	1 265 865	—	1 223 890	1 159 209
Cartera de negociación . . . . .	315 155	—	317 502	—	343 938	317 502
Otros títulos a corto plazo . . . . .	1 088 994	—	1 088 994	—	1 088 994	—
	<b>5 119 106</b>	<b>43 118</b>	<b>5 164 571</b>			

### Nota C — Créditos sobre entidades de crédito (otros créditos):

	31.12.1999	31.12.1998
Depósitos a plazo . . . . .	7 854 434	4 612 506
Adquisiciones temporales de activos (*) . . . . .	3 167 962	1 583 668
	<b>11 022 396</b>	<b>6 196 174</b>

(\*) Estas operaciones comprenden operaciones realizadas con un tercero custodio quien en virtud de un contrato marco se obliga a garantizar la observancia de las condiciones contractuales, particularmente en lo que respecta a:

- la entrega contra pago,
- la verificación del colateral,
- el mantenimiento del margen de garantía exigido por el prestamista, verificando diariamente dicho custodio el valor de los títulos en el mercado,

- la organización de la sustitución de la garantía a condición de cumplir todas las condiciones estipuladas en el contrato.

### Nota D — Resumen del estado de los préstamos y avales a 31 de diciembre de 1999

#### 1. Total de los préstamos concedidos (\*)

Importe total de los préstamos concedidos, calculado sobre la base de los tipos de conversión vigentes a la fecha de la firma	290 598 102
Más: Intereses capitalizados	28 761
diferencias de cambio	+ 9 142 225
Menos: rescisiones y anulaciones	7 615 862
reembolsos de principal	112 870 856
	<b>- 120 486 718</b>
Total de los préstamos concedidos	<b>179 282 370</b>



## Préstamos concedidos

### Desglose del total de los préstamos concedidos

	a entidades de crédito intermediarias	directamente al beneficiario final	Total
- Parte desembolsada . . . . .	65 234 401	88 122 260	153 356 661
- Parte no desembolsada . . . . .	7 649 125	18 276 584	25 925 709
<b>Total de los préstamos concedidos</b>	<b>72 883 526</b>	<b>106 398 844</b>	<b>179 282 370</b>

(\*) El importe total de los préstamos concedidos engloba tanto la parte desembolsada como la parte pendiente de desembolso.

## 2. Límite estatutario sobre las operaciones de préstamo y aval

asciende a 179 617 millones según la siguiente distribución:

En virtud del apartado 5 del artículo 18 de los Estatutos, el importe total de los préstamos y garantías concedidos por el Banco no debe sobrepasar el 250 % del capital suscrito.

Total de los préstamos concedidos	179,282
Total de las garantías a préstamos concedidos por terceros	0,335
<b>Total</b>	<b>179,617</b>

Al actual nivel de capital, dicho límite se sitúa en 250 000 millones en comparación con el importe total de préstamos y garantías que

## Nota E — Acciones y otros títulos de renta variable y Participaciones

### Acciones y otros títulos de renta variable

Este capítulo comprende:

- Un importe de 106 875 000 euros (1998 98 437 500) que representa el capital desembolsado por el Banco a 31 de diciembre de 1999 por concepto de su suscripción de 600 000 000 euros del capital del BERD.

El Banco posee el 3,1 % del capital suscrito.

- Un importe de 30 312 638 euros (1998: 26 713 776) que representa otras acciones (valor de mercado: 36 734 807 euros) adquiridas para garantizar el cobro de créditos.

### Participaciones

Esta partida por valor de 160 000 000 euros representa el capital desembolsado por el Banco por concepto de su suscripción de 800 000 000 euros del capital del Fondo Europeo de Inversiones que tiene su domicilio social en Luxemburgo,

El Banco posee el 44,5 % del capital suscrito.

Si estos títulos se hubieran contabilizado aplicando el método de equivalencia, el impacto sobre el resultado y los fondos propios del Banco no habría sido apreciable.

En miles de euros	% poseído	Total fondos propios	Total resultado neto	Total balance
BERD (31.12.1998)	3,1	2 926 789	(261 233)	16 046 630
FEI (31.12.1998)	44,5	413 880	27 774	436 432

## Nota F — Activos materiales e inmateriales

	Terreno	Edificios Kirchberg	Edificio Lisboa	Instalaciones y material	Total activos materiales	Total activos inmateriales
Valor neto contable a principios de año . . . . .	3 358	74 188	167	4 891	82 604	4 800
Adquisiciones durante el año . . . . .	—	—	—	5 437*	5 437	4 041
Amortizaciones durante el año . . . . .	—	3 830	14	3 284*	7 128	1 646
<b>Valor neto contable a 31.12.1999 . . . . .</b>	<b>3 358</b>	<b>70 358</b>	<b>153</b>	<b>7 044</b>	<b>80 913</b>	<b>7 195</b>

Todos los terrenos e inmuebles son utilizados por el Banco para sus propias actividades.

\* Incluidos 212 de adquisición y amortización del patrimonio artístico.

## Nota G — Importes a abonar a los Estados Miembros en concepto de ajuste de contribución al capital

Hasta el día 31 de diciembre de 1998, la aplicación de los tipos de conversión indicados en la nota Y daba lugar a un ajuste de los importes desembolsados en sus respectivas monedas por los Estados Miembros en concepto de contribución al capital, conforme a lo preceptuado en el artículo 7 de los Estatutos.

A raíz de la introducción del EURO en fecha de 1 de enero de 1999, los importes adeudados a tres Estados Miembros les fueron abonados el día 29 de enero de 1999 cerrando definitivamente las cuentas.

#### Nota H — Subvenciones de interés recibidas por anticipado

a) Una parte de los importes percibidos de la Comisión Europea en el marco del SME ha sido objeto de un anticipo a largo plazo que figura en el capítulo 10 a del activo "A cobrar por concepto de bonificaciones de intereses del SME pagadas por anticipado".

b) Las "subvenciones de interés recibidas por anticipado" en el pasivo (capítulo 3 b.) comprenden:

- los importes de las subvenciones de interés relativas a los préstamos concedidos con destino a proyectos ubicados fuera de la Unión a tenor de los convenios suscritos con los Estados ACP y los protocolos concertados con los países de la Cuenca Mediterránea

- las subvenciones de interés pertinentes a ciertas operaciones de préstamo con cargo a recursos del Banco dentro de la Unión, habilitadas en el marco del Sistema Monetario Europeo en consonancia con el Reglamento (CEE) n° 1736/79 del Consejo de las Comunidades Europeas de 3 de agosto de 1979 y en el marco del mecanismo financiero establecido por los Estados de la AELC con arreglo al acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo que se firmó el 2 de mayo de 1992

- los importes percibidos en concepto de subvenciones de interés con respecto a los préstamos concedidos con cargo a recursos de la CE en el marco de las Decisiones del Consejo de las Comunidades Europeas (78/870) de 16 de octubre de 1978 (Nuevo Instrumento Comunitario), (82/169) de 15 de marzo de 1982 y (83/200) de 19 de abril de 1983, así como en aplicación del Reglamento (CEE) n° 1736/79 del Consejo de las Comunidades Europeas de 3 de agosto de 1979, modificado por el Reglamento (CEE) n° 2790/82 del Consejo de las Comunidades Europeas de 18 de octubre de 1982.

#### Nota I — Otras cuentas

	31.12.1999	31.12.1998
<b>Deudores varios:</b>		
- Préstamos vivienda y anticipos concedidos al personal . . . . .	96 377	73 821
- Saldo neto de los importes desembolsados por concepto de empréstitos y de los importes ingresados por concepto de préstamos en el marco de las operaciones NIC gestionadas por cuenta de la Comunidad Europea (Sección Especial) . . . . .	157 272	201 680
- Productos de empréstitos pendientes de cobro . . . . .	0	398 679
- otros . . . . .	140 593	173 575
	<b>394 242</b>	<b>847 755</b>

#### Acreeedores varios:

- las cuentas de la Comunidad Europea: . . . . .	160 366	131 932
. para las operaciones en el marco de la Sección Especial y diversos importes conexos por regularizar . . . . .	56 343	43 813
. las cuentas de depósito . . . . .	—	347 501
- las cuentas de depósito poseídas en virtud del mecanismo financiero del acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo . . . . .	239 425	242 942
- otros . . . . .	<b>456 134</b>	<b>766 188</b>

#### Nota J — Cuentas de periodificación

	31.12.1999	31.12.1998
<b>Activo:</b>		
Intereses y comisiones pendientes de cobro . . . . .	2 620 230	2 667 438
Cargas de empréstito diferidas . . . . .	679 435	480 563
Otros . . . . .	831	1 301
	<b>3 300 496</b>	<b>3 149 302</b>
<b>Pasivo:</b>		
Intereses y comisiones por pagar . . . . .	3 410 074	3 296 644
Productos de préstamos diferidos . . . . .	594 921	419 923
Otros . . . . .	177 391	171 609
Productos de empréstitos diferidos . . . . .	735 921	667 369
	<b>4 918 307</b>	<b>4 555 545</b>

#### Nota K — Débitos a entidades de crédito (a plazo o a preaviso)

	31.12.1999	31.12.1998
- Empréstitos a corto plazo . . . . .	329 539	639 574
- Pagarés del BERD representativos de capital desembolsado . . . . .	7 087	4 050
	<b>336 626</b>	<b>643 624</b>

**Nota L — Estado resumido de los débitos representados por títulos a 31 de diciembre de 1999**

Pagaderos en	Empréstitos					Swaps de divisas					Importe neto	
	Total pendiente a 31.12.98	Tipo de interés medio	Total pendiente a 31.12.99	Tipo de interés medio	Vencimientos	Importes por pagar (+) o por recibir (-)					Total pendiente a 31.12.98	Total pendiente a 31.12.99
						31.12.98	Tipo de interés medio	31.12.99	Tipo de interés medio	31.12.99		
ECU	11 017 135	6,49	43 544 473	5,51	2000/2029	230 075	-	4,59	381 056	+	10 787 060	43 925 529
DEM	15 332 485	5,98	3 884 329	6,63	2000/2028	5 626 474	+	5,17	5 340 689	+	20 958 959	9 225 018
FRF	10 454 902	7,05	5 676 471	6,83	2000/2012	529 003	+	5,72	263 927	+	10 983 905	5 940 398
ITL	18 634 326	7,08	8 893 190	7,10	2000/2018	245 295	+	3,01	245 295	+	18 879 621	9 138 485
BEF	153 942	7,01	74 120	7,41	2002/2004	119 342	+	8,25	119 342	+	273 284	193 462
NLG	4 044 426	6,55	3 192 038	6,68	2000/2009	1 557 764	-	3,09	1 557 764	-	2 486 662	1 634 274
IEP	314 768	7,99	118 530	7,39	2000/2003	316 135	+	4,76	316 135	+	630 903	434 665
LUF	867 627	7,04	815 653	7,12	2000/2007	309 867	-	6,91	309 867	-	557 760	505 786
ESP	5 681 042	7,64	5 104 939	7,76	2000/2026	2 981 892	+	3,13	2 337 829	+	8 662 934	7 442 768
PTE	1 589 282	5,55	1 240 123	5,79	2000/2016	1 662 591	+	3,57	1 463 072	+	3 251 873	2 703 195
FIM	67 275	6,28	67 275	6,28	2001/2002	157 348	+	3,05	157 348	+	224 623	224 623
<b>DIVISAS-IN</b>	<b>68 157 210</b>		<b>72 611 141</b>									
GBP	19 802 230	7,39	28 362 612	6,93	2000/2040	2 183 789	+	7,08	2 027 728	+	21 986 019	30 390 340
DKK	523 576	5,25	483 656	4,94	2002/2005	232 092	-	3,83	46 602	-	291 484	437 054
GRD	667 296	10,20	954 743	7,77	2000/2004	60 663	+	11,37	211 929	-	727 959	742 814
SEK	301 959	7,20	217 810	5,70	2003/2007	229 387	+	3,58	493 434	+	531 346	711 244
USD	18 909 514	6,26	27 672 159	6,02	2000/2026	4 357 269	-	4,29	3 322 750	-	14 552 245	24 349 409
CHF	4 120 589	5,06	3 753 567	4,90	2000/2014	47 705	+	7,11	172 388	+	4 168 294	3 925 955
JPY	7 081 830	4,62	7 851 617	3,83	2000/2022	3 065 339	-	4,25	3 605 636	-	4 016 491	4 245 981
NOK	56 361	5,38	260 014	5,56	2004/2007	—	—	—	260 014	-	56 361	—
CAD	1 963 314	7,96	2 341 867	7,84	2000/2008	1 907 947	-	9,00	2 273 412	-	55 367	68 455
AUD	535 718	8,58	692 193	7,88	2001/2005	535 718	-	8,58	692 193	-	—	—
CZK	195 562	12,27	204 487	10,68	2000/2013	184 691	-	12,31	110 794	-	10 871	93 693
HKD	549 411	8,01	1 185 396	7,75	2001/2009	549 411	-	8,01	1 185 396	-	—	—
NZD	181 084	8,38	154 983	7,17	2001/2004	181 084	-	14,05	154 983	-	—	—
ZAR	516 570	14,23	801 340	13,79	2000/2018	409 252	-	13,26	558 089	-	107 318	243 251
HUF	27 735	17,26	76 561	12,60	2003/2004	—	—	—	—	—	27 735	76 561
EEK	9 638	10,00	9 587	10,00	2001/2001	9 638	-	10,00	9 587	-	—	—
TWD	159 479	6,54	381 877	6,07	2003/2004	159 479	-	6,54	381 877	-	—	—
SKK	—	—	70 752	15,58	2001/2002	—	—	—	70 752	-	—	—
<b>Total</b>	<b>123 759 076</b>		<b>148 086 362</b>									
Prima	8 167											
<b>Total</b>	<b>123 767 243</b>		<b>148 086 362</b>									

El reembolso de algunos empréstitos va ligado a ciertos índices bursátiles (valor histórico: 2 976 millones). Dichos empréstitos se hallan cubiertos en su totalidad por operaciones de swap.

**Nota M — Provisiones para riesgos y cargas (fondo de pensiones del personal)**

Los compromisos en materia de prestaciones de jubilación han sido evaluados en fecha de 30 de junio de 1997 según el método de las unidades de crédito proyectadas ("projected unit credit method") utilizando los servicios de un actuario independiente. El cálculo se basa en las siguientes hipótesis:

- una tasa de actualización del 6,5 % en orden al cálculo del valor actuarial presente de las prestaciones futuras,
- una edad promedio de jubilación de 62 años,
- una evolución media combinada del aumento del coste de la vida y de la progresión de la carrera estimada en 4 %.

La provisión para el fondo de pensiones ha evolucionado así:

- provisión a 31 de diciembre de 1998 . . . . . 356 763
- pagos efectuados durante el año . . . . . - 12 104

- coste anual . . . . . + 51 239
- provisión a 31 de diciembre de 1999 . . . . . **395 898**

**Nota N — Fondo para riesgos bancarios generales**

El fondo para riesgos bancarios generales ha evolucionado así:

	31.12.1999	31.12.1998
Provisión al comienzo del año . . . . .	750 000	600 000
Dotación del ejercicio . . . . .	120 000	150 000
Provisión a fin de año . . . . .	<b>870 000</b>	<b>750 000</b>

**Nota O — Desglose según los diferentes mercados geográficos de los intereses y rendimientos asimilados** (capítulo I de la Cuenta de Pérdidas y Ganancias):

	31.12.1999	31.12.1998
Alemania . . . . .	1 187 974	954 695
Francia . . . . .	1 146 025	1 104 184
Italia . . . . .	1 259 349	1 591 026
Reino Unido . . . . .	1 361 692	1 243 191
España . . . . .	1 062 014	1 099 465
Bélgica . . . . .	220 618	196 995
Países Bajos . . . . .	146 018	141 290
Suecia . . . . .	159 417	146 996
Dinamarca . . . . .	243 726	269 673
Austria . . . . .	78 841	66 197
Finlandia . . . . .	73 042	58 547
Grecia . . . . .	299 413	303 519
Portugal . . . . .	449 831	484 371
Irlanda . . . . .	139 391	173 531
Luxemburgo . . . . .	21 086	12 453
	<b>7 848 437</b>	<b>7 846 133</b>
Fuera de la Unión Europea . .	<b>759 677</b>	<b>582 035</b>
	<b>8 608 114</b>	<b>8 428 168</b>
Ingresos no analizados (1)	<b>721 373</b>	<b>875 747</b>
	<b>9 329 487</b>	<b>9 303 915</b>

(1) Ingresos no analizados:

Productos de la cartera de inversión . . . . .	144 693	178 956
Productos de la cartera de cobertura . . . . .	90 684	208 889
Productos títulos a corto plazo . . . . .	67 549	42 663
Productos del mercado monetario . . . . .	418 447	445 239
	<b>721 373</b>	<b>875 747</b>

**Nota P — Desglose según los diferentes mercados geográficos de las comisiones cobradas:** (capítulo 4 de la Cuenta de Pérdidas y Ganancias)

	31.12.1999	31.12.1998
Francia . . . . .	42	99
Italia . . . . .	32	45
Reino Unido . . . . .	141	96
España . . . . .	1	2
Dinamarca . . . . .	42	47
Grecia . . . . .	38	53
Irlanda . . . . .	39	52
	<b>335</b>	<b>394</b>
Instituciones comunitarias . .	<b>17 955</b>	<b>20 063</b>
	<b>18 290</b>	<b>20 457</b>

**Nota Q — Gastos y cargas de administración**

	31.12.1999	31.12.1998
Sueldos y emolumentos . . . .	91 970	88 593
Cotizaciones sociales y otros gastos de carácter social . . . .	42 776	38 940
Gastos de personal . . . . .	134 746	127 533
Gastos generales y cargas administrativas . . . . .	49 145 (*)	36 132
	<b>183 891 (**)</b>	<b>163 665</b>

(\*) incluyendo 12 933 en donativos: - 10 000 para la iniciativa en favor de los países pobres más endeudados  
- 2 933 para paliar los daños causados por los terremotos

(\*\*) incluyendo 5 017 para gastos relacionados con el Año 2000 (5 006 a 31.12.1998)

La plantilla del Banco en fecha de 31 diciembre de 1999 contaba 1 011 empleados (998 31.12.1998)

**Nota R — Depósitos especiales para el servicio de empréstitos**

Este capítulo refleja el importe de los cupones y obligaciones vencidos abonados por el Banco a los agentes pagadores pero aún no presentados al cobro por los tenedores de obligaciones emitidas por el Banco.

**Nota S — Relación de las operaciones a plazo de la cartera de valores**

Los importes corresponden a operaciones de la cartera de valores cuyas fechas de valor son posteriores al cierre del ejercicio.

**Nota T — Valor actual estimado de los instrumentos financieros**

El Banco registra los instrumentos financieros de balance (salvo la cartera de negociación) sobre la base de su coste histórico en divisas, representado por el importe percibido cuando se trata de un pasivo o el importe abonado para adquirir un activo. En el siguiente Cuadro se expresa el valor actual de los instrumentos financieros que figuran en el activo y en el pasivo (básicamente préstamos, tesorería, títulos y empréstitos netos de swaps a largo plazo de divisas o tipos de interés) en comparación con su valor contable:

(en millones de euros) 31 de diciembre de 1999	Activo		Pasivo	
	valor neto contable	valor actual	valor contable	valor actual
- Préstamos	153 182	157 907	—	—
- Cartera de cobertura	1 266	1 187	—	—
- Cartera de inversiones	2 492	2 545	—	—
- Cartera de negociación	318	318	—	—
- Activos disponibles	12 200	12 200	—	—
- Empréstitos después de swaps	—	—	144 791	149 450
Total	169 458	174 157	144 791	149 450

**Nota U — Gestión de riesgos**

Los riesgos significativos a los que debe responder el Banco son los siguientes:

- \* riesgo de crédito
- \* riesgo de tipo de interés
- \* riesgo de liquidez
- \* riesgo de cambio

**Riesgo de crédito**

El riesgo de crédito atañe principalmente a las actividades de préstamo del Banco así como (en menor medida) a los instrumentos de tesorería como cuentas interbancarias a plazo, certificados de depósito o títulos de renta fija contenidos en las carteras de inversión, de cobertura o de negociación.

A continuación se examinará también el riesgo de crédito ligado a la utilización de los instrumentos derivados (nota V).

La gestión del riesgo de crédito se basa por un lado en la apreciación del riesgo de crédito frente a las contrapartes y por otro lado en el análisis de la solvencia de éstas.

Por lo que respecta a la actividad prestamista, de tesorería y de instrumentos derivados el riesgo de crédito es gestionado por un departamento independiente de "Riesgos de crédito", directamente responsable ante el Comité de Dirección. El Banco dispone así de un órgano independiente para la determinación y supervisión del riesgo de crédito.

**Préstamos**

Al objeto de limitar el riesgo de crédito sobre su cartera de préstamos, el Banco tan sólo presta a contrapartes de acreditada solvencia a largo plazo y mediando la aportación de garantías suficientes.

Para apreciar y gestionar eficazmente el riesgo de crédito en materia de préstamos, el Banco ha clasificado sus créditos con arreglo a criterios generalmente admitidos según la calidad del prestatario, de la garantía o eventualmente del garante.

A continuación se analiza la estructura de las garantías sobre la cartera de préstamos a 31 de diciembre de 1999 (en millones de euros):



- Dentro de la Unión Europea:

		Garante					
		Estados Miembros	Instituciones públicas <sup>(1)</sup>	Bancos "zona A"	Sociedades <sup>(1)</sup>	Sin garantía formal <sup>(2)</sup>	Total
Prestatario	Estados Miembros					14 048	14 048
	Instituciones públicas	21 434	8 147	2 136	1 205	398	33 320
	Bancos "zona A"	10 652	19 191	8 488	14 536	7 383	60 250
	Sociedades	4 433	429	16 641	24 971	3 838	50 312
	Total	36 519	27 767	27 265	40 712	25 667	157 930

(1) Los préstamos garantizados mediante cesiones de créditos se clasifican según la naturaleza del beneficiario final.

(2) Préstamos con respecto a los cuales no se ha exigido garantía formal alguna en atención a la solvencia del prestatario, considerada ya de por sí como garantía suficiente. De todas formas, ciertas cláusulas contractuales reservan el derecho del Banco a reclamar garantías independientes en caso de sobrevenir determinados supuestos.

- Fuera de la Unión Europea

Garantizados por:

Estados Miembros	1 789
Presupuesto comunitario	16 715 (*)
Instrumento Pre-Adhesión	2 847
<b>Total</b>	<b>21 351</b>

(\*) Incluidos 1 599 millones en operaciones de reparto de riesgos según se explica bajo estas líneas.

Por lo que respecta a los préstamos fuera de la Unión Europea, (excepto los concedidos en el marco del Instrumento Pre-Adhesión), todos los riesgos son cubiertos en último término por el presupuesto de la

Comunidad (Sudáfrica, Cuenca Mediterránea, Europa Central y Oriental, América Latina y Asia) o de los Estados Miembros (Estados ACP, PTU).

Los nuevos acuerdos decididos por el Consejo de la Unión Europea de 14/04/97 (ref. 97/256/CE) introducen el concepto del "reparto de riesgos", en cuya virtud algunos préstamos del Banco son cubiertos por garantías de terceros en lo que respecta al riesgo comercial, mientras que la garantía presupuestaria entra en juego únicamente para los riesgos políticos (intransferibilidad de divisas, expropiación, guerra o disturbios civiles). Hasta el momento se han firmado 1 207 millones de euros con arreglo a esta fórmula del "reparto de riesgos".

Los préstamos concedidos en el marco del Instrumento Pre-Adhesión (2 847 millones de euros) no disfrutan de la garantía de la Comunidad ni de los Estados Miembros.

## PRÉSTAMOS PARA INVERSIONES FUERA DE LA UNIÓN

Desglose de los préstamos según el tipo de garantía (en miles de euros)

Acuerdo financiero	Importe pendiente	Acuerdo financiero	Importe pendiente
<i>Garantía de los Estados Miembros</i>		Yugoslavia-Protocolo 2	233 205
Conjunto de los Estados ACP/PTU-II Convenio de Lomé	34 163	Yugoslavia-Art. 18 (1984)	30 347
Conjunto de los Estados ACP/PTU-III Convenio de Lomé	276 800	<i>Total garantía del presupuesto comunitario (75 %)</i>	<i>4 546 637</i>
Conjunto de los Estados ACP/PTU-IV Convenio de Lomé	1 035 469	<i>Garantía del presupuesto comunitario (70 %)</i>	
Conjunto de los Estados ACP/PTU-IV Convenio de Lomé/2° protocolo	442 920	Sudáfr.-375 millones-DEC.29.01.97	286 645
<b>Total garantía de los Estados Miembros</b>	<b>1 789 352</b>	Euromed (BEI)-2310 millones-DEC.29.01.97	2 372 983
<i>Garantía del presupuesto comunitario (100 %)</i>		PECO-3520 millones-DEC.29.01.97	3 378 102
Sudáfr. -300 millones-DEC.CG 19.06.95	301 725	ARYM-150 millones-1998/2000	130 000
PECO-1 000 millones-DEC.CG 29.11.89	744 662	ALA II-900 millones	789 640
PECO-3 000 millones-DEC.CG02.05.94	2 815 823	ALA provisional (gar. 70 % -rs)-122 millones	128 646
PECO-700 millones-DEC. 18.04.91	429 710	<i>Total garantía del presupuesto comunitario (70 %)</i>	<i>7 086 016</i>
ALA I-750 millones	626 119	<b>Total garantía del presupuesto comunitario</b>	<b>16 715 454</b>
ALA provisional (gar. 100 %) 153 millones	164 762	<i>Instrumento Pre-Adhesión</i>	
<i>Total garantía del presupuesto comunitario (100 %)</i>	<i>5 082 801</i>	Chipre-Pre-Adhesión-1998/2000	250 000
<i>Garantía del presupuesto comunitario (75 %)</i>		PECO-Pre -Adhesión-1998-2000	2 596 734
Protocolos mediterráneos	4 078 136	<b>Total Instrumento Pre-Adhesión</b>	<b>2 846 734</b>
Eslovenia-Protocolo 1	145 043	<b>Total general</b>	<b>21 351 540</b>
Yugoslavia-Protocolo 1	59 906		

He aquí la distribución de los préstamos en curso desembolsados (en millones de euros) al cierre del ejercicio según el sector de actividad del prestatario:

Sector de actividad	Vencimiento				
	hasta 1 año	de 1 a 5 años	más de 5 años	Total 1999	Total 1998
Energía	2 218	8 133	11 663	22 014	21 553
Transportes	2 655	10 108	29 325	42 088	36 393
Telecomunicaciones	1 546	8 465	4 683	14 694	14 377
Agua, alcantarillado	892	4 366	7 274	12 532	11 365
Infraestructuras diversas	310	1 675	4 608	6 593	4 617
Agricultura, silvicultura, pesca	47	194	241	482	487
Industria	1 669	7 750	3 137	12 556	11 697
Servicios	230	764	696	1 690	1 398
Préstamos globales	3 484	17 093	18 578	39 155	30 273
Educación, sanidad	9	176	1 368	1 553	905
	13 060	58 724	81 573	153 357	133 065

#### Tesorería

El riesgo de crédito ligado a la tesorería (cartera de valores, papel comercial, cuentas a plazo...) es gestionado de manera estricta por la elección de contrapartes o emisores de primer orden.

La Dirección ha definido los límites aplicables a la estructura de las carteras de valores y a los importes comprometidos de los instrumentos de tesorería, básicamente en función de la calificación atribuida a las contrapartes por las entidades especializadas en clasificación crediticia (dichos límites son revisados periódicamente por el departamento que tiene a su cargo el control de riesgos de crédito).

En el cuadro que reproducimos bajo estas líneas se consigna en porcentaje el riesgo de crédito ligado a las carteras de valores y a los instrumentos de tesorería según la calificación crediticia de las contrapartes o los emisores:

Porcentaje a 31 de diciembre de 1999	Cartera de valores %	Instrumentos de tesorería %
calificación de Moody's o equivalente		
AAA	55	11
AA1-AA3	44	73
A1	—	7
Inferior a A1	—	9
sin calificación	1	—
Total	100,00	100,00

#### Riesgo de tipo de interés

El Banco ha establecido una organización general de la función de activo/pasivo aplicando las mejores prácticas de la industria financiera y en particular creando un comité de gestión de activo/pasivo (ALCO) directamente responsable ante el Comité de Dirección. A tal efecto se ha fijado una estrategia de gestión de activo/pasivo que consiste en mantener la vida de los fondos propios en 5-6 años, al objeto de proteger al Banco contra una variabilidad excesiva de sus ingresos a largo plazo.

Partiendo de una cartera notional de fondos propios acorde con el antedicho objetivo de una vida de los fondos propios igual a 5-6 años, un aumento del 0,01 % de los tipos de interés para el conjunto de las divisas se traduce en una disminución del valor residual (empleos menos recursos) del orden de 1 131 000 euros.

En el cuadro que reproducimos bajo estas líneas se ilustra la exposición del Banco al riesgo de tipo de interés. Se consignan en él los importes nominales por vencimientos en que se producen cambios de tipo de interés con respecto a los principales capítulos del balance sometidos a re-indiciación.

#### Intervalo de re-indiciación (en millones de euros)

	hasta 3 meses	de 3 meses a 6 meses	de 6 meses a 1 año	de 1 año a 5 años	más de 5 años	Total 1999	Total 1998
Activo							
Préstamos (valor bruto)	53 365	5 307	7 411	41 561	45 713	153 357	133 065
Tesorería neta	10 029	150	167	1 029	2 328	13 703	11 557
	63 394	5 457	7 578	42 590	48 041	167 060	144 622
Pasivo							
Empréstitos y swaps	63 547	5 098	4 263	38 286	33 510	144 704	124 210
Riesgo de tipo de interés	- 153	359	3 315	4 304	14 531		

#### Riesgo de liquidez

En el cuadro que reproducimos bajo estas líneas se analizan los activos y pasivos reagrupados por vencimientos según el tiempo que resta por transcurrir entre la fecha del balance y la fecha contractual de vencimiento.

Los activos y pasivos con respecto a los cuales no existe fecha contractual de vencimiento se incluyen bajo el epígrafe "Vencimiento sin determinar".

Riesgo de liquidez (en millones de euros)

Vencimientos	hasta 3 meses	de 3 meses a 1 año	de 1 año a 5 años	más de 5 años	vencimiento sin determinar	Totales
Activo						
Caja, depósitos en bancos centrales y cajas postales de ahorro	11					11
Efectos públicos admisibles para su refinanciación en los bancos centrales	437	332	446	852		2 067
Otros créditos:						
Cuentas a la vista	77					77
Otros	11 022					11 022
	<u>11 099</u>	<u>0</u>	<u></u>	<u></u>	<u></u>	<u>11 099</u>
Préstamos:						
a entidades de crédito	1 146	4 595	28 038	31 455		65 234
a la clientela	1 417	5 903	30 685	50 118		88 123
	<u>2 563</u>	<u>10 498</u>	<u>58 723</u>	<u>81 573</u>	<u></u>	<u>153 357</u>
Obligaciones y otros títulos de renta fija	707	62	731	1 598		3 098
Contratos de swap de divisas a percibir	3 537	2 986	15 346	5 684		27 553
Otros activos					3 918	3 918
<b>Total activo</b>	<b>18 354</b>	<b>13 878</b>	<b>75 246</b>	<b>89 707</b>	<b>3 918</b>	<b>201 103</b>
Pasivo						
Débitos a entidades de crédito	330	2	5			337
Débitos representados por títulos	8 093	10 402	69 724	59 867		148 086
Capital, reservas y resultado					20 494	20 494
Otros pasivos					6 153	6 153
Contratos de swap de divisas a pagar	3 341	2 800	14 487	5 405		26 033
<b>Total pasivo</b>	<b>11 764</b>	<b>13 204</b>	<b>84 216</b>	<b>65 272</b>	<b>26 647</b>	<b>201 103</b>

Para consolidar la solvencia del Banco y hacer frente a necesidades imprevistas de liquidez se ha creado una "cartera de inversión" (Nota B) compuesta de títulos de renta fija emitidos por contrapartes de primer orden (principalmente obligaciones de los Estados Miembros), los cuales en principio deben ser conservados hasta su vencimiento final.

#### Riesgo de cambio

Las fuentes del riesgo de cambio son los fondos propios acumulados en monedas distintas del euro, los márgenes sobre operaciones y los gastos generales en monedas distintas del euro. El objetivo de la gestión de activo/pasivo estriba en minimizar este riesgo repartiendo las posiciones netas del balance en euros o en las divisas participantes en el euro. Las desviaciones respecto al objetivo son eliminadas mediante operaciones regulares en los mercados de cambio.

Posición de cambio (en millones de euros)

Divisas	Euro	Divisas in-Euro	Libra Esterlina	Dólar EE.UU.	Otras divisas	Total no-Euro	Total general
<b>Activo</b>							
Caja, depósitos en bancos centrales y cajas postales de ahorro	1		10			10	11
Efectos públicos admisibles para su refinanciación en los bancos centrales	2 019	48					2 067
Otros créditos:							
Cuentas a la vista	39		1	19	18	38	77
Otros	6 075		1 090	3 514	343	4 947	11 022
	6 114		1 091	3 533	361	4 985	11 099
Préstamos:							
a entidades de crédito	17 519	24 652	11 744	8 992	2 328	23 064	65 235
a la clientela	24 266	27 812	16 778	11 894	7 372	36 044	88 122
	41 785	52 464	28 522	20 886	9 700	59 108	153 357
Obligaciones y otros títulos de renta fija	2 554	217		278	49	327	3 098
Contratos de swap de divisas por cobrar	1 322	2 822	2 416	9 890	11 103	23 409	27 553
Otros activos	1 329	1 398	655	330	206	1 191	3 918
<b>Total activo</b>	<b>55 124</b>	<b>56 949</b>	<b>32 694</b>	<b>34 917</b>	<b>21 419</b>	<b>89 030</b>	<b>201 103</b>
<b>Pasivo</b>							
Débitos a entidades de crédito	119			216	2	218	337
Débitos representados por títulos:							
bonos y obligaciones en circulación	43 542	28 895	28 121	27 672	19 011	74 804	147 241
otros	3	171	241		430	671	845
	43 545	29 066	28 362	27 672	19 441	75 475	148 086
Capital, reservas y resultados	20 494						20 494
Otros pasivos	2 697	1 792	703	555	406	1 664	6 153
Contratos de swap de divisas a pagar	3 169	11 198	3 647	6 433	1 586	11 666	26 033
<b>Total pasivo</b>	<b>70 024</b>	<b>42 056</b>	<b>32 712</b>	<b>34 876</b>	<b>21 435</b>	<b>89 023</b>	<b>201 103</b>
<b>Posición neta a 31/12/1999</b>	<b>- 14 900</b>	<b>14 893</b>	<b>- 18</b>	<b>41</b>	<b>- 16</b>		
<b>Posición neta a 31/12/1998</b>	<b>- 12 181</b>	<b>10 340</b>	<b>1 436</b>	<b>38</b>	<b>367</b>		

## Nota V — Productos derivados

### 1. En el marco de la captación de recursos

Dos son los objetivos principales que el Banco persigue al utilizar los productos derivados en su estrategia de captación de recursos: por un lado ajustar las características (divisas, tipos de interés) de los fondos captados a las de los préstamos concedidos y por otro lado minimizar el coste de la financiación.

He aquí los derivados de uso más frecuente:

- \* Swaps de divisas
- \* Swaps de tipos de interés
- \* Contratos de determinación diferida del tipo de interés o DRS (deferred rate setting)

#### Swaps de divisas

Los swaps de divisas son contratos por los cuales se pacta convertir los fondos obtenidos de un empréstito en otra divisa y al mismo tiempo se concierta un contrato de compra-venta de divisas a plazo que prevé el canje inverso de las dos monedas en una fecha futura a fin de poder reembolsar los fondos captados a su vencimiento.

#### Swaps de tipos de interés

Los swaps de tipos de interés son contratos por los cuales se pacta el canje de intereses a tipo variable por intereses a tipo fijo o viceversa.

#### DRS (deferred rate setting agreement)

Este instrumento financiero derivado, asimilable a un contrato de swap de tipos de interés (tipo fijo por tipo variable o viceversa), es utilizado sobre todo por los organismos de financiación a largo plazo como el BEI que realizan una financiación importante en el mercado de capitales.

#### Su utilización y los riesgos inherentes a la misma

Los swaps de divisas o de tipos de interés no sólo sirven para adaptar las características de la cartera de empréstitos del Banco a las aspiraciones de su clientela: también pueden ser utilizados para obtener acceso a determinados mercados de capitales por el procedimiento de canjear con una contraparte las condiciones favorables de que ésta disfruta en dichos mercados.



Todos los swaps de divisas o de tipos de interés adosados a la cartera de empréstitos tienen los mismos vencimientos que los empréstitos correspondientes y son por tanto a largo plazo.

Los antedichos derivados son negociados de común acuerdo con contrapartes de primer orden.

Los derivados están sujetos al riesgo de crédito exactamente igual que los instrumentos financieros de balance; pero mientras que para éstos el riesgo de crédito viene constituido generalmente por el importe nominal o el importe nominal, el riesgo de crédito inherente a los derivados no suele representar más que una pequeña parte de su valor nominal. Tratándose del BEI que solamente negocia derivados de común acuerdo, el riesgo de crédito se calcula aplicando el método del

“riesgo corriente” que recomienda el Banco de Pagos Internacionales (B.I.S.), expresándose el riesgo de crédito como los valores de sustitución positivos de dichos contratos, incrementados en los riesgos potenciales que corresponden a la duración e índole de la transacción y ponderados por un coeficiente que refleja la naturaleza de la contraparte (riesgo BIS 2 ponderado).

En los cuadros que reproducimos bajo estas líneas se consignan por un lado los vencimientos de los swaps de divisas y por otro lado los vencimientos de los swaps de tipos de interés junto con los DRS, haciéndose constar su importe nominal y el riesgo de crédito correspondiente:

#### Swaps de divisas (en millones de euros)

	a menos de 1 año	de 1 año a 5 años	de 5 años a 10 años	más de 10 años	Total 31.12.1999	Total 1998
Importe nominal	4 005	15 346	5 292	392	<b>25 035</b>	20 951
Valor neto actualizado	71	1 027	372	- 45	<b>1 425</b>	- 261
Riesgo de crédito (según BIS 2 ponderado)	55	531	170	57	<b>813</b>	537

Se recordará que los importes nominales a percibir y a pagar relativos a los swaps de divisas se consignan en el activo y en el pasivo del balance bajo los conceptos “otros activos” y “otros pasivos” (por lo tocante a los swaps a corto plazo, ver punto 2.).

#### Swaps de tipos de interés y DRS (en millones de euros)

	a menos de 1 año	de 1 año a 5 años	de 5 años a 10 años	más de 10 años	Total 31.12.1999	Total 1998
Importe nominal	6 070	37 786	25 832	13 094	<b>82 782</b>	56 541
Valor neto actualizado	744	967	- 270	119	<b>1 560</b>	3 918
Riesgo de crédito (según BIS 2 ponderado)	159	406	272	182	<b>1 019</b>	1 139

En general el Banco no suscribe contratos de opción en el marco de su política de cobertura de riesgos.

Sin embargo, al objeto de minimizar el coste de su financiación en los mercados de capital el Banco concierta contratos de empréstito que incluyen opciones sobre tipo de interés o índice bursátil. Dichos empréstitos son objeto de un contrato de swap para cubrir el riesgo de mercado correspondiente.

En el cuadro siguiente se consignan el número y el importe nominal de los diferentes tipos de opción relativos a los empréstitos:

	Opción integrada	Índice bursátil	Cupón o similar de estructura especial
Número de transacciones	76	53	47
Importe nominal (en millones de euros)	9 093	2 976	3 493
Valor neto actualizado	- 161	1 250	316

Todos estos contratos de opción integrados o adosados a empréstitos son negociados de común acuerdo.

Estas opciones no entrañan riesgo de crédito, excepto algunas que están basadas en índices bursátiles pero comportan una garantía en forma de colateral que es objeto de una evaluación regular.

#### 2. En el marco de la gestión de los recursos líquidos

El Banco concierta asimismo contratos de swaps de divisas a corto plazo para ajustar las posiciones en divisas de su tesorería operacional con respecto a su divisa de referencia, el euro, pero también para atender a la demanda de divisas ligada a los desembolsos de préstamos.

El importe nominal de los swaps de divisas a corto plazo se eleva a 2 431 millones de euros a 31 de diciembre de 1999, en comparación con 5 311 millones de euros a 31 de diciembre de 1998.

Finalmente, se recordará que los importes nominales a percibir y a pagar relativos a swaps de divisas a corto plazo se consignan asimismo en el activo y en el pasivo del balance bajo los conceptos “otros activos” y “otros pasivos”.

## Nota W — Desglose de los préstamos por países según la ubicación de los proyectos

Ubicación de los proyectos	Número	Total de los préstamos	Disponible	Dispuesto	% del total	% año 1998
<b>1. Préstamos con destino a inversiones dentro de la Unión y préstamos asimilados</b>						
Alemania . . . . .	621	22 573 614	386 820	22 186 794	12,59 %	11,78 %
Francia . . . . .	412	20 827 920	2 137 302	18 690 618	11,62 %	11,26 %
Italia . . . . .	1 616	27 032 247	3 382 814	23 649 433	15,08 %	17,18 %
Reino Unido . . . . .	347	23 800 159	2 942 688	20 857 471	13,27 %	12,68 %
España . . . . .	418	22 860 417	1 963 007	20 897 410	12,75 %	12,78 %
Bélgica . . . . .	100	4 122 343	172 312	3 950 031	2,30 %	2,57 %
Países Bajos . . . . .	53	3 026 147	714 396	2 311 751	1,69 %	1,92 %
Suecia . . . . .	97	3 361 754	211 522	3 150 232	1,88 %	1,71 %
Dinamarca . . . . .	130	4 434 752	84 156	4 350 596	2,47 %	2,43 %
Austria . . . . .	69	2 221 247	11 527	2 209 720	1,24 %	1,04 %
Finlandia . . . . .	43	1 991 063	208 762	1 782 301	1,11 %	0,91 %
Grecia . . . . .	190	6 032 593	1 076 522	4 956 071	3,36 %	3,08 %
Portugal . . . . .	193	11 044 014	2 643 686	8 400 328	6,16 %	6,42 %
Irlanda . . . . .	132	2 269 112	480 156	1 788 956	1,27 %	1,52 %
Luxemburgo . . . . .	32	406 835	17 352	389 483	0,23 %	0,17 %
Préstamos asimilados (*) . . . . .	20	1 926 615	99 053	1 827 562	1,07 %	1,27 %
<b>Total</b>	<b>4 473</b>	<b>157 930 832</b>	<b>16 532 075</b>	<b>141 398 757</b>	<b>88,09 %</b>	<b>88,73 %</b>

(\*) Los préstamos concedidos a tenor del párrafo segundo del apartado primero del artículo 18 de los Estatutos con destino a proyectos ubicados fuera del territorio de los Estados Miembros pero dotados de interés para la Unión quedan asimilados a los préstamos dentro de la Unión.

## 2. Préstamos con destino a inversiones fuera de la Unión

### 2.1. Estados ACPI/PTU

Kenya . . . . .	11	171 810	78 000	93 810		
Zimbabwe . . . . .	14	125 457	18 030	107 427		
Jamaica . . . . .	11	124 525	6 752	117 773		
Namibia . . . . .	8	122 565	50 225	72 340		
Trinidad y Tobago . . . . .	6	107 095	3 500	103 595		
Ghana . . . . .	5	87 042	31 774	55 268		
Isla Mauricio . . . . .	11	86 408	14 324	72 084		
Senegal . . . . .	3	77 764	54 001	23 763		
Costa de Marfil . . . . .	10	76 107	2 500	73 607		
Conjunto de Estados ACP . . . . .	2	75 732	5 713	70 019		
Botswana . . . . .	9	71 507	424	71 083		
Nigeria . . . . .	3	69 272	0	69 272		
Barbados . . . . .	6	67 483	38 508	28 975		
Mozambique . . . . .	3	60 299	29 747	30 552		
Lesotho . . . . .	3	59 334	54 000	5 334		
Papua Nueva Guinea . . . . .	6	52 347	0	52 347		
Bahamas . . . . .	4	43 936	5 922	38 014		
Regional - África . . . . .	2	35 660	0	35 660		
Mauritania . . . . .	2	26 287	15 000	11 287		
Mali . . . . .	1	22 750	0	22 750		
Camerún . . . . .	6	22 479	5 000	17 479		
Regional - África Occidental . . . . .	2	20 528	15 000	5 528		
Regional-Caribe . . . . .	1	20 274	16 000	4 274		
Uganda . . . . .	2	18 363	6 500	11 863		
Santa Lucía . . . . .	4	14 551	0	14 551		
Guinea . . . . .	2	13 620	0	13 620		
Polinesia Francesa . . . . .	4	12 781	5 000	7 781		
República Dominicana . . . . .	2	11 882	3 000	8 882		
Gabón . . . . .	2	10 500	10 500	0		
Dominica . . . . .	1	10 000	10 000	0		
Islas Vírgenes Británicas . . . . .	3	8 047	5 000	3 047		
Islas Caimán . . . . .	3	7 651	0	7 651		
Islas Fiji . . . . .	4	6 530	0	6 530		
Malawi . . . . .	4	5 926	0	5 926		
Antillas Holandesas . . . . .	4	5 849	1 000	4 849		
San Vicente y Granadinas . . . . .	2	5 801	4 000	1 801		
Tonga . . . . .	3	4 252	0	4 252		
Surinam . . . . .	1	4 090	2 120	1 970		
Granada . . . . .	1	4 078	2 401	1 677		
Nueva Caledonia y dependencias . . . . .	1	3 841	0	3 841		
Islas Malvinas . . . . .	2	3 812	1 500	2 312		
Aruba . . . . .	3	3 203	2 000	1 203		
Belize . . . . .	2	2 857	162	2 695		
Congo (República Democrática del) . . . . .	1	2 436	0	2 436		
Togo . . . . .	1	893	0	893		
Seychelles y dependencias . . . . .	1	628	0	628		
Congo . . . . .	2	616	0	616		
Regional - África Central . . . . .	1	433	0	433		
Montserrat . . . . .	1	50	0	50		
<b>Subtotal</b>	<b>186</b>	<b>1 789 351</b>	<b>497 603</b>	<b>1 291 748</b>	<b>1,00 %</b>	<b>1,07 %</b>

## Nota W — Desglose de los préstamos por países según la ubicación de los proyectos (cont.)

Ubicación de los proyectos	Número	Total de los préstamos	Disponible	Dispuesto	% del total	% año 1998
2.2 Sudáfrica . . . . . Subtotal	15	588 370	205 692	382 678	0,33 %	0,26 %
2.3 Países de la Cuenca Mediterránea						
Egipto . . . . .	36	1 305 199	370 184	935 015		
Marruecos . . . . .	31	1 240 498	581 244	659 254		
Argelia . . . . .	25	1 182 240	224 000	958 240		
Túnez . . . . .	38	754 902	331 123	423 779		
Turquía . . . . .	13	567 550	173 007	394 543		
Líbano . . . . .	13	511 662	271 011	240 651		
Chipre . . . . .	16	452 230	297 894	154 336		
Jordania . . . . .	29	408 749	174 616	234 133		
Territorios ocupados/Gaza - Cisjordania . . . . .	9	185 133	159 532	25 601		
Israel . . . . .	3	50 091	0	50 091		
Siria . . . . .	3	26 014	0	26 014		
Malta . . . . .	3	16 852	0	16 852		
Subtotal	219	6 701 120	2 582 611	4 118 509	3,74 %	3,88 %
2.4 Países de Europa Central y Oriental						
Polonia . . . . .	32	2 757 926	1 550 721	1 207 205		
República Checa . . . . .	22	1 822 466	904 612	917 854		
Rumania . . . . .	23	1 373 744	936 532	437 212		
Hungría . . . . .	25	1 276 935	410 162	866 773		
República Eslovaca . . . . .	19	903 496	267 704	635 792		
Eslovenia . . . . .	18	831 146	469 387	361 759		
Bulgaria . . . . .	15	666 706	439 000	227 706		
Lituania . . . . .	14	237 933	128 574	109 359		
Letonia . . . . .	10	191 431	135 592	55 839		
ARYM . . . . .	8	160 029	92 000	68 029		
Estonia . . . . .	9	106 181	47 000	59 181		
Croacia . . . . .	6	93 421	0	93 421		
Republica Federativa de Yugoslavia . . . . .	15	73 295	0	73 295		
Albania . . . . .	5	67 842	52 700	15 142		
Bosnia-Herzegovina . . . . .	1	984	0	984		
Subtotal	222	10 563 535	5 433 984	5 129 551	5,89 %	5,19 %
2.5 Países de América Latina y Asia						
Brasil . . . . .	8	352 731	67 375	285 356		
Argentina . . . . .	5	217 229	18 415	198 814		
Filipinas . . . . .	6	193 616	101 532	92 084		
Indonesia . . . . .	3	148 163	126 263	21 900		
Tailandia . . . . .	3	136 624	70 000	66 624		
Perú . . . . .	2	90 257	0	90 257		
China . . . . .	2	84 907	33 595	51 312		
México . . . . .	2	80 336	26 611	53 725		
Panamá . . . . .	1	55 544	0	55 544		
India . . . . .	1	55 263	52 444	2 819		
Vietnam . . . . .	1	55 000	55 000	0		
Costa Rica . . . . .	1	47 428	0	47 428		
Pakistán . . . . .	2	45 015	42 348	2 667		
Chile . . . . .	1	43 425	0	43 425		
Regional - Pacto Andino . . . . .	1	40 704	28 162	12 542		
Regional - América Central . . . . .	1	35 000	35 000	0		
Paraguay . . . . .	1	17 000	17 000	0		
Uruguay . . . . .	1	10 922	0	10 922		
Subtotal	42	1 709 164	673 745	1 035 419	0,95 %	0,87 %
<b>Total</b>	<b>684</b>	<b>21 351 540</b>	<b>9 393 635</b>	<b>11 957 905</b>	<b>11,91 % *</b>	<b>11,27 %</b>
<b>Total general</b>	<b>5 157</b>	<b>179 282 372</b>	<b>25 925 710</b>	<b>153 356 662</b>	<b>100,00 %</b>	<b>100,00 %</b>

(\*) 10,3 % sin contar el Instrumento Pre-Adhesión

## Nota X — IAS 14. Información sectorial

Según los criterios definidos en la Norma IAS 14 Revisada, el BEI estima que la actividad de préstamo constituye el principal producto por él ofrecido a su clientela, de tal manera que la organización del Banco y el conjunto de sus útiles de gestión se hallan orientados hacia el desarrollo y distribución de dicho producto.

Por consiguiente y en consonancia con la citada norma, los criterios de segmentación han sido así definidos:

- criterio primario: el préstamo en cuanto producto

- criterio secundario: su distribución geográfica

Por consiguiente, las informaciones preceptivas sobre la segmentación geográfica figuran en las siguientes notas:

- sus intereses y productos asimilados por mercados geográficos (Nota O)
- los préstamos por países de ubicación de los proyectos (Nota W)
- los activos materiales e inmateriales por países de ubicación de los mismos (Nota F)

#### Nota Y — Tipos de conversión

He aquí los tipos de conversión utilizados para la elaboración de los balances a 31 de diciembre de 1999 y a 31 de diciembre de 1998:

1 euro =	31.12.1999		31.12.1998
EURO-11:			
Marco alemán	1,95583	(*)	1,95583
Franco francés	6,55957	(*)	6,55957
Lira italiana	1936,27	(*)	1936,27
Peseta española	166,386	(*)	166,386
Franco belga	40,3399	(*)	40,3399
Florín holandés	2,20371	(*)	2,20371
Chelín austriaco	13,7603	(*)	13,7603
Marco finlandés	5,94573	(*)	5,94573
Escudo portugués	200,482	(*)	200,482
Libra irlandesa	0,787564	(*)	0,787564
Franco luxemburgués	40,3399	(*)	40,3399
PRE-IN			
Libra esterlina	0,62170		0,705455
Corona danesa	7,44330		7,44878
Dracma griega	330,300		329,689
Corona sueca	8,56250		9,48803
MONEDAS NO COMUNITARIAS:			
Dólar estadounidense	1,00460		1,16675
Franco suizo	1,60510		1,60778
Libra libanesa	1511,04		1759,46
Yen japonés	102,730		132,800
Dólar canadiense	1,46080		1,80613
Dólar australiano	1,54220		1,89932
Franco CFA	655,957		655,957
Corona checa	36,1030		35,1939
Dólar de Hong Kong	7,80330		9,10065
Dólar neozelandés	1,93570		2,20892
Rand sudafricano	6,18701		6,84883

(\*) Tipos de conversión irrevocablemente fijados en fecha de 31 de diciembre de 1998.



## Informe del auditor externo

Al Presidente del Comité de Vigilancia  
Banco Europeo de Inversiones  
Luxemburgo

En cumplimiento del mandato que nos fue impartido por el Banco el día 20 de junio de 1996 hemos auditado los estados financieros del Banco Europeo de Inversiones correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1999. Dichos estados financieros son responsabilidad de la Dirección del Banco Europeo de Inversiones. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre los citados estados financieros basada en nuestra auditoría.

Nuestro trabajo ha sido realizado de acuerdo con las normas internacionales de auditoría, las cuales exigen que planifiquemos y realicemos la auditoría a fin de obtener una certidumbre razonable de que los estados financieros están exentos de errores significativos. Una auditoría consiste en examinar, mediante la realización de pruebas selectivas, la evidencia justificativa de los importes y las informaciones contenidos en los estados financieros. Incluye asimismo la evaluación de los principios contables utilizados y de las estimaciones realizadas por la Dirección, así como la evaluación de la presentación global de los estados financieros. Creemos que nuestro trabajo proporciona una base razonable para la expresión de nuestra opinión.

Es nuestra opinión que los estados financieros detallados a continuación ofrecen, de acuerdo con los principios generales de la Directiva del Consejo de la Unión Europea sobre cuentas anuales y cuentas consolidadas de bancos y otras instituciones financieras y con las normas internacionales de contabilidad, la imagen fiel de la situación financiera del Banco Europeo de Inversiones al 31 de diciembre de 1999 así como de los resultados de sus operaciones y de los recursos obtenidos y aplicados durante el ejercicio anual terminado en dicha fecha.

Los estados financieros considerados en nuestra opinión son los siguientes:

Balance de situación  
Situación de la Sección Especial  
Cuenta de pérdidas y ganancias  
Fondos propios y aplicación del resultado del ejercicio  
Estado de las suscripciones de capital  
Cuadro de los flujos de tesorería  
Anexo a los estados financieros

ERNST & YOUNG  
*Société Anonyme*



Catherine ALEXANDER



Kenneth A. HAY

Luxemburgo,  
a 22 de febrero de 2000

## Comité de vigilancia

El Comité de Vigilancia informa al Consejo de Gobernadores, el cual antes de aprobar el Informe Anual y los estados financieros del ejercicio transcurrido ha tomado constancia de la siguiente Declaración:

### Declaración del Comité de Vigilancia

El Comité instituido a tenor de lo preceptuado en el artículo 14 de los Estatutos y el artículo 25 del Reglamento Interior del Banco Europeo de Inversiones al objeto de verificar la regularidad de las operaciones y de la contabilidad del BEI,

previa inspección de los documentos cuyo examen ha juzgado necesario para el correcto desempeño de su mandato;

previa inspección y discusión de los informes elaborados por Ernst & Young;

a la vista del Informe Anual de 1999 y de los estados financieros correspondientes al ejercicio terminado a 31 de diciembre de 1999 según lo adoptado por el Consejo de Administración en su reunión de 22 de febrero de 2000;

habida cuenta de lo preceptuado en los artículos 22, 23 y 24 del Reglamento Interior;

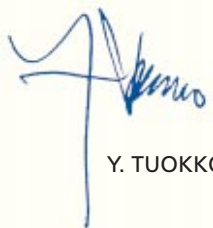
confirma por la presente:

que las operaciones del Banco durante el ejercicio de 1999 se han desarrollado de manera acorde con las formalidades y procedimientos prescritos en los Estatutos y en el Reglamento Interior del BEI;

que los estados financieros, a saber, el Balance de Situación, la Cuenta de Pérdidas y Ganancias, la Situación de la Sección Especial, el Anexo a los Estados Financieros y cualquier otra información en ellos contenida, expresan la imagen fiel de la situación financiera del Banco respecto a sus activos y pasivos, así como de los resultados de sus operaciones y de los recursos obtenidos y aplicados durante el ejercicio de 1999.

*Luxemburgo, a 28 de marzo de 2000*

El Comité de Vigilancia



Y. TUOKKO



M. SOMERS



A. HANSEN



## Los proyectos financiados

Los préstamos dentro de la Unión Europea	103
Los préstamos fuera de la Unión Europea	116
Países candidatos a la adhesión	116
Países de la Asociación Euro-Mediterránea	118
Estados de África, del Caribe y del Pacífico (ACP) y PTU	119
Sudáfrica	121
Países de América Latina y Asia	121
Balcanes occidentales	121
Anexo estadístico	123

*El total de los préstamos asciende a 27 765 millones de euros*





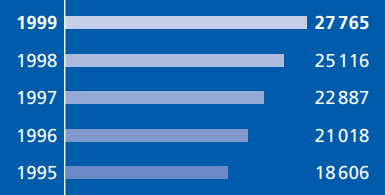


# Los préstamos dentro de la Unión Europea

El importe total de los **préstamos firmados** en 1999 para inversiones dentro de la UE se eleva a 27 765 millones, en comparación con 25 116 millones en 1998, lo que supone un incremento del 10,5 % (ver reparto detallado en el cuadro que figura bajo estas líneas).

Se trata de financiaciones concedidas con cargo a los recursos propios del BEI, los cuales están constituidos básicamente por sus fondos propios (capital desembolsado y reservas) más el producto de sus empréstitos en los mercados de capitales. Estas operaciones comprometen la responsabilidad financiera del Banco y se contabilizan en su balance.

El BEI practica una estrecha cooperación con numerosos institutos financieros y bancos comerciales que administran sus préstamos globales destinados a la financiación de inversiones de pequeña o mediana envergadura en la industria, los servicios, las infraestructuras, la sanidad y la educación. Por otra parte, algunos préstamos individuales se conceden también por mediación de tales institutos financieros.



## Reparto geográfico de los contratos de préstamo firmados (millones de euros)

	1999		1995-1999	
	Importe	%	Importe	%
Bélgica	226	0,8	3 546	3,1
Dinamarca	898	3,2	3 893	3,4
Alemania	5 534	19,9	19 958	17,3
Grecia	1 436	5,2	4 148	3,6
España	4 048	14,6	15 289	13,2
Francia	4 295	15,5	14 568	12,6
Irlanda	87	0,3	1 074	0,9
Italia	4 053	14,6	19 513	16,9
Luxemburgo	105	0,4	389	0,3
Países Bajos	311	1,1	2 220	1,9
Austria	606	2,2	2 251	2,0
Portugal	1 603	5,8	6 983	6,1
Finlandia	576	2,1	2 009	1,7
Suecia	544	2,0	3 252	2,8
Reino Unido	3 348	12,1	14 817	12,8
Art.18 (1)	97	0,3	1 483	1,3
<b>Unión Europea</b>	<b>27 765</b>	<b>100</b>	<b>115 392</b>	<b>100</b>

### Nota:

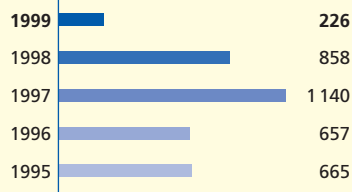
En las listas siguientes aparecen consignados al margen los objetivos de la política comunitaria a que responden los préstamos. He aquí los símbolos de dichos objetivos:

- desarrollo regional
- ★ competitividad de las empresas e integración europea
- ⊕ protección del medio ambiente y mejoras urbanas
- infraestructuras comunitarias
- ▼ objetivos energéticos
- ▲ capital humano

Salvo indicación expresa en contrario, los préstamos globales tienen un carácter multisectorial y multi-objetivo

Los importes correspondientes a los proyectos que figuran en estas listas vienen expresados en millones de euros.

(1) Proyectos de interés europeo ubicados fuera del territorio de los Estados Miembros.



## Bélgica

**Préstamos firmados: 226 millones**  
**Préstamos individuales: 77 millones**  
**Préstamos globales: 149 millones**

Los **préstamos individuales** atañen a los sectores de la gestión de las aguas y los residuos (50 millones) y la industria (27 millones).

### Préstamos firmados en 1999

#### Préstamos individuales

Modernización y ampliación de las instalaciones de recogida y depuración de aguas residuales de la región flamenca

*Aquaflin N.V.* ..... 49,6 ÷

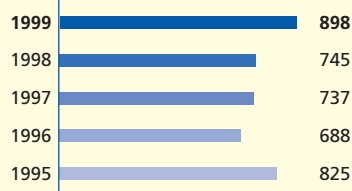
Construcción de una fábrica de resinas de copolímero de etileno vinilo alcohol (EVOH) en el puerto de Amberes

*Eval Europe N.V.* ..... 27,3 ★

#### Préstamos globales

Financiación de inversiones de pequeña o mediana envergadura

- *KBC Bank N.V.* ..... 99,2  
 - *Banque Bruxelles Lambert S.A.* ..... 49,6



## Dinamarca

**Préstamos firmados: 898 millones**  
**Préstamos individuales: 898 millones**

Los **préstamos individuales** conciernen a los sectores de los transportes (666 millones), las telecomunicaciones (198 millones), la gestión de las aguas y los residuos (8 millones) y los servicios (27 millones).

### Préstamos firmados en 1999

#### Préstamos individuales

Modernización de la flota aérea para rutas nacionales y continentales

*Scandinavian Airline System - SAS* ..... 105,4 ●

Construcción de un enlace fijo viario y ferroviario entre la isla de Seeland y Fionia

*A/S Storebæltsforbindelsen* ..... 342,6 ■●

Construcción de un enlace fijo viario y ferroviario a través del Øresund entre Copenhague (Dinamarca) y Malmö (Suecia)

*Øresundskonsortiet* ..... 102,1 ●

Construcción de una red de metro ligero en Copenhague

*Ørestadsselskabet I/S* ..... 115,7 ÷

Modernización y ampliación de las redes de telecomunicaciones fijas y móviles

*Tele Danmark A/S* ..... 197,9 ■●

Ampliación y modernización de una planta de tratamiento de residuos municipales en Glostrup, al Oeste del centro de Copenhague

*Vestforbrænding I/S* ..... 7,7 ▼÷

Modernización y automatización del sistema de distribución de cartas e implantación de un nuevo sistema automatizado para la distribución de paquetes postales en diez centros de clasificación del correo

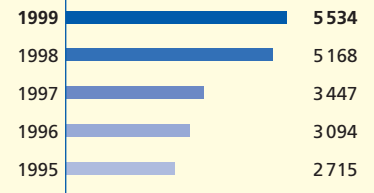
*Post Danmark A/S* ..... 26,8 ●





# Alemania

**Préstamos firmados: 5 534 millones**  
**Préstamos individuales: 2 292 millones**  
**Préstamos globales: 3 220 millones**  
**Ventana PYME / Programa Amsterdam: 22 millones**



Los **préstamos individuales** han recaído sobre los sectores de la energía (209 millones), los transportes (559 millones), la gestión de las aguas y los residuos (327 millones), las mejoras urbanas (249 millones), la industria (597 millones), la educación y la sanidad (351 millones).

En los **Länder del Este**, tales préstamos se han destinado principalmente a financiar inversiones en educación y sanidad (p. ej. la modernización y renovación de hospitales en Mecklenburg-Vorpommern y Thüringen) y diversas mejoras del entorno urbano en Berlín. Además, las financiaciones en favor de la modernización de centros logísticos de distribución del correo interesan tanto a los Länder del Este como al resto del territorio nacional.

Las financiaciones en los Länder del Este (préstamos individuales y créditos adjudicados en el marco de préstamos globales) han representado en 1999 más de la mitad de las operaciones del BEI en Alemania.

## Préstamos firmados en 1999

### Préstamos individuales

Modernización y rehabilitación de la red de transmisión y distribución de electricidad (Thüringen, Bayern) Bayernwerk AG	175,9	■ ▼
Renovación y modernización de la red eléctrica de media tensión en la región de Leipzig (Sachsen) Energie Sachsen Brandenburg AG	12,4	■ ▼
Construcción de un gasoducto para transportar el gas noruego desde Dornumersiel (costa del Mar del Norte) hasta Salzwedel Netra GmbH Norddeutsche Erdgas Transversale	20,5	■ ▼
Construcción de un túnel de autopista bajo el río Elba en Hamburgo ARGE 4. Röhre Elbtunnel	153,4	● ✦
Construcción de una red de ferrocarril urbano en Saarbrücken (Saarland) Stadtbahn Saar GmbH	92,0	■ ✦
Construcción de dos tramos de la autopista A60 entre Bitburg y Wittlich (Rheinland-Pfalz) ARGE A-60	100,2	●
Construcción de un túnel bajo el Engelberg sobre el trazado de la autopista A81, cerca de Stuttgart (Baden-Württemberg) Arbeitsgemeinschaft Engelberg	54,4	●
Construcción de un desvío de autopista en torno a la ciudad de Farchant (Bayern) Arbeitsgemeinschaft « Ortsumgehung Farchant »	48,3	●
Construcción de un túnel de doble calzada con dos carriles por calzada cerca de Bremerhaven (Niedersachsen) ARGE Wesertunnel ARGE Weserquerung	48,2	■ ●
Construcción de una tercera terminal, de una estación de tren de alta velocidad y de un área de estacionamiento en el aeropuerto de Colonia/Bonn (Nordrhein-Westfalen) Flughafen Köln/Bonn GmbH	25,6	●
Ampliación y modernización del aeropuerto de Nürnberg (Bayern) Flughafen Nürnberg GmbH	25,6	■ ●



Aeropuerto de Colonia/Bonn

Instalaciones de recogida y depuración de aguas residuales:		
- en Nordrhein-Westfalen		
Wasserverband Eifel-Ruhr	58,9	■ ✦
Ruhrverband	23,1	■ ✦
- en Saarland		
Entsorgungsverband Saar EVS	73,4	■ ✦
- en Hamburgo		
Hamburger Stadtentwässerung	40,0	✦
- en Düsseldorf		
Landeshauptstadt Düsseldorf	20,0	✦
- en Nürnberg (Bayern)		
Stadt Nürnberg	18,0	✦
- en Baden-Württemberg		
Zweckverband		
Bodensee-Wasserversorgung	11,0	✦
- en Freiburg, Breisgau (Baden-Württemberg)		
Stadt Freiburg im Breisgau	11,0	✦
- en Konstanz (Baden-Württemberg)		
Stadt Konstanz	10,6	✦
- en Herford (Nordrhein-Westfalen)		
Herforder Abwasser GmbH	10,6	✦



Financiación de estructuras docentes



1999	1436
1998	736
1997	730
1996	721
1995	525

Construcción de una nueva planta incineradora de residuos domésticos o asimilados en Nürnberg (Bayern)  
Thermische Abfallbehandlung Nürnberg GmbH \_\_\_\_\_ 50,0 ▼÷

#### Mejoras del entorno urbano:

- en la Potsdamer Platz, centro de Berlín  
DaimlerChrysler AG \_\_\_\_\_ 153,4 ■÷

- en Mannheim  
Stadt Mannheim \_\_\_\_\_ 31,0 ÷▲

- en Stuttgart  
Landeshauptstadt Stuttgart \_\_\_\_\_ 11,0 ÷

Ampliación y modernización de la feria comercial de Berlín  
Land Berlin \_\_\_\_\_ 75,7 ■★

Construcción de una fábrica de plaquetas para microprocesadores y de un centro de concepción en Dresden (Sachsen)  
AMD Saxony Manufacturing GmbH \_\_\_\_\_ 134,3 ■★

Construcción de una fábrica polivalente de síntesis farmacéutica en Ingelheim (Rheinland-Pfalz)  
Boehringer Ingelheim Pharma KG \_\_\_\_\_ 30,0 ÷★

Construcción de una fábrica de papel couché ligero en Augsburg (Bayern)  
Haindl Papier GmbH \_\_\_\_\_ 179,0 ÷★

Centros logísticos de distribución del correo  
\_\_\_\_\_ 205,9 ■●

Ampliación de un centro de distribución de una empresa de venta por correspondencia en Haldensleben (Sachsen-Anhalt)  
Otto Versand GmbH & Co \_\_\_\_\_ 48,1 ■

#### Modernización y renovación de hospitales:

- en Mecklenburg-Vorpommern  
Land Mecklenburg-Vorpommern \_\_\_\_\_ 208,6 ■▲

- en Jena, Nordhausen y Eisenberg  
Freistaat Thüringen \_\_\_\_\_ 41,4 ■▲

Aumento de la capacidad de las estructuras e instalaciones de enseñanza primaria, secundaria y terciaria (formación permanente, clases nocturnas)  
Land Berlin \_\_\_\_\_ 56,0 ■▲

Ampliación de una escuela de ingeniería y construcción de bibliotecas universitarias  
Freistaat Thüringen \_\_\_\_\_ 16,0 ■▲

Construcción de un edificio destinado a albergar la Escuela de Cinematografía y Televisión en Potsdam, cerca de Berlín  
Hochschule für Film und Fernsehen Konrad Wolf Potsdam-Babelsberg \_\_\_\_\_ 18,8 ■▲

#### Préstamos globales

##### Financiación de inversiones de pequeña o mediana envergadura:

- Kreditanstalt für Wiederaufbau	754,5
- Commerzbank AG	616,0
- Deutsche Bank AG	499,7
- Landesbank Hessen Thüringen Girozentrale	352,4
- Sächsische Aufbaubank GmbH	200,0
- Landesbank Baden-Württemberg	150,9
- Landesbank Schleswig-Holstein Girozentrale	130,6
- Bremer Landesbank Kreditanstalt Oldenburg Girozentrale	102,8
- WGZ-Bank SGZ-Bank GZB-Bank	77,8
- Bayerische Hypo- und Vereinsbank AG	52,6
- Dresdner Bank AG	50,0
- IKB Deutsche Industriebank	49,7
- Westdeutsche Landesbank Girozentrale	45,1
- Norddeutsche Landesbank Girozentrale	40,0
- Investitionsbank des Landes Brandenburg	36,8
- Landesbank Sachsen Girozentrale	28,9
- Landesbank Saar Girozentrale	17,6
- DGZ-DekaBank	15,2

#### Operaciones en el marco de la Ventana PYME del Programa de Amsterdam

- Deutsche Venture Capital Gesellschaft mbH & Co Fonds II KG	15,3
- Innovationsfonds Schleswig-Holstein & Hamburg GmbH	6,8



Préstamos firmados: 1 436 millones  
Préstamos individuales: 1 369 millones  
Préstamos globales: 67 millones

Los **préstamos individuales** interesan a los sectores de la energía (77 millones), los transportes (826 millones), las telecomunicaciones (77 millones) y la industria (89 millones).

Además, el Banco ha prestado a Grecia 300 millones para las tareas más urgentes de reconstrucción de infraestructuras dañadas por el terremoto de septiembre pasado en la aglomeración de Atenas.

## Préstamos firmados en 1999

#### Préstamos individuales

Construcción de una central eléctrica de ciclo combinado alimentada por gas en Komotini (Tracia)  
DEI - Dimosia Epihirisi Ilektrismou (Public Power Corporation) \_\_\_\_\_ 77,1 ■▼

Construcción de dos líneas de metro en Atenas  
Attiko Metro SA \_\_\_\_\_ 320,0 ■÷

Construcción del aeropuerto internacional de Spata (Atenas)  
Athens International Airport SA \_\_\_\_\_ 173,8 ■●





Construcción al Norte de Atenas de una autopista periférica inserta en el eje Patras-Atenas-Tesalónica que enlaza el centro urbano con el nuevo aeropuerto internacional

Attiki Odos JV 286,0 ■●

Construcción del desvío de Patras que forma parte del eje Patras-Atenas-Tesalónica-Evzoni

Elliniki Dimocratia 46,2 ■●

Segunda fase de la creación de la red de telefonía móvil

STET (Hellas) SA 76,7 ■●

Reconstrucción de infraestructuras de base, pequeños negocios y viviendas dañados por el terremoto en el Ática

Elliniki Dimocratia 300,0 ■

Construcción de instalaciones para la producción de polipropileno en Aspropyrgos (cerca de Atenas) y Tesalónica

Hellenic Petroleum SA 73,0 ■

Traslado de varias fábricas de pastas alimentarias a una zona industrial del Norte de Atenas

Misko Pasta Manufacturing SA 16,0 ■÷★

#### Préstamos globales

Financiación de inversiones de pequeña o mediana envergadura:

- Alpha Credit Bank SA 30,4

- Ergobank SA 18,5

- Bank of Cyprus Ltd 18,3



Construcción del metro de Atenas

## España

Préstamos firmados: 4 048 millones

Préstamos individuales: 3 147 millones

Préstamos globales: 874 millones

Ventana PYME / Programa Amsterdam: 27 millones



Los **préstamos individuales** han favorecido a los sectores de la energía (677 millones), los transportes (1 309 millones), las telecomunicaciones (658 millones), la gestión de las aguas y los residuos (144 millones), la industria y los servicios (308 millones), la sanidad y la educación (51 millones).

## Préstamos firmados en 1999

#### Préstamos individuales

Interconexión de las redes eléctricas de alta tensión de España y Marruecos

Red Eléctrica de España SA 51,1 ■▼

Reforzamiento y expansión de la red de transmisión y distribución de electricidad

ENDESA SA 396,0 ■▼

IBERDROLA SA 230,0 ■▼

Adecuación de la red ferroviaria nacional y de diversas redes de ferrocarriles de cercanías con modernización del material rodante

Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles 84,1 ■●÷

Ampliación del metro de Madrid

(ARPEGIO) Areas de Promoción Empresarial SA 270,4 ÷

Adecuación de las redes ferroviarias de las aglomeraciones de Valencia y Alicante

Ferrocarrils de la Generalitat Valenciana 12,0 ■÷

Modernización de veintidós tramos de la red viaria nacional

Reino de España 400,0 ■●

Construcción de tres túneles de carretera en la aglomeración de Bilbao

Túneles de Artxanda, Concesionaria de la Diputación Foral de Bizkaia, S.A. 40,0 ■●

Adecuación de las infraestructuras viarias regionales

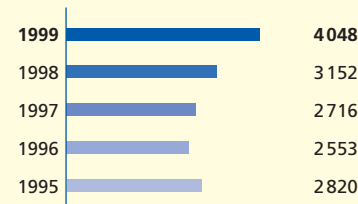
Comunidad Autónoma de Castilla La Mancha 38,5 ■

Primera fase de la construcción de una autovía de doble calzada con dos carriles por calzada entre León y Burgos

Comunidad Autónoma de Castilla y León 36,1 ■●

Adecuación de la red viaria en la región madrileña

Comunidad de Madrid 30,0 ■●



Construcción de una fábrica de papel cerca de Zaragoza

Autopista  
Léon-Burgos



#### Adecuación y ampliación del aeropuerto de Madrid/Barajas

Ente Público de Aeropuertos Españoles y Navegación Aérea

147,3 ■●

#### Adquisición de veinte aeronaves Airbus para la renovación y ampliación de la flota Iberia Líneas Aéreas de España SA

150,0 ●

#### Creación de una segunda red de telefonía fija Retevisión SA

300,0 ■●

#### Modernización de la red de telefonía fija Telefónica SA

237,5 ■●

#### Construcción de una red integrada de telecomunicaciones en el País Vasco Euskaltel SA

120,0 ■●

#### Instalaciones de recogida y depuración de aguas residuales:

##### - en Cataluña

Junta de Saneamiento de Cataluña

24,0 ■+

##### - en Valencia

Entidad Pública de Saneamiento de Aguas Residuales de la Comunidad Valenciana

42,0 ■+

#### Mejora de la red viaria y de las instalaciones de abastecimiento de agua potable y depuración de aguas residuales en Extremadura

Comunidad Autónoma de Extremadura

48,1 ■+

#### Adecuación de la red viaria y rehabilitación de edificios históricos en Aragón

Comunidad Autónoma de Aragón

36,1 ■●+

#### Adecuación de la red viaria y construcción de instalaciones para el abastecimiento de aguas en Cataluña

Gestió d'Infraestructures SA (Gisa)

34,0 ■●+

#### Construcción y mejora de infraestructuras rurales (camino, embalses y canales de regadío) en Andalucía

Comunidad Autónoma de Andalucía

59,1 ■●+

#### Adecuación de las infraestructuras urbanas de la ciudad de Valencia Ayuntamiento de Valencia

30,0 ■+

#### Construcción de una fábrica de cartón ondulado cerca de Zaragoza SAICA - Sociedad Anónima Industrias Celulosa Aragonesa

70,0 ■+

#### Construcción de una fábrica de papel de periódico y papel de imprenta en Fuenlabrada

Papelera Peninsular SA

22,8 ■

#### Modernización y aumento de capacidad de instalaciones de fabricación de componentes para la industria de automoción en Eskoriatza (Guipúzcoa) Fagor Ederlan SC

12,0 ■

#### Construcción de una fábrica de vidrio flotado en Sagunto Glapilk AIE

55,0 ■

#### Ampliación y modernización de dos hipermercados en Molina de Segura (Murcia) y Valladolid

Eroski Sociedad Cooperativa Limitada de Consumo SC

18,0 ■

#### Rehabilitación de monumentos históricos en Sevilla, Córdoba, Cádiz, Granada, Málaga y Jerez

Comunidad Autónoma de Andalucía

12,0 ■+

#### Construcción de un museo de ciencias y de un parque oceanográfico en Valencia Ciudad de las Artes y de las Ciencias, S.A.

90,0 ■+

#### Construcción y equipamiento del nuevo hospital provincial de Lugo y de tres hospitales locales, ampliación y rehabilitación de varios centros hospitalarios

Comunidad Autónoma de Galicia

50,6 ■▲

#### Préstamos globales

##### Financiación de inversiones de pequeña o mediana envergadura:

- Instituto de Crédito Oficial 247,6

- Banco Santander Central Hispano S.A. 180,0

- Banco Bilbao Vizcaya 120,0

- Caja de Ahorros y Pensiones de Barcelona 120,0

- Deutsche Bank SAE 60,1

- Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Madrid 60,0

- Caja de Ahorros del Mediterráneo y Grupo de Empresas del Mediterráneo S.A. 36,1

- Caja Laboral Popular Sociedad Cooperativa de Crédito Ltda 30,0

- Institut Català de Finances 20,0

#### Operaciones en el marco de la Ventana PYME del Programa de Amsterdam

- Inversiones en Telecomunicaciones FCR, en co-inversión con Retevisión Móvil, S.A. (AMENA) y bajo gestión de Ahorro Corporación Desarrollo, S.A. 19,5

- EBM Principia FCR, en co-inversión con Fundación Retevisión y bajo gestión de EBM, S.A. 8,0



## Francia

**Préstamos firmados: 4 295 millones**  
**Préstamos individuales: 1 506 millones**  
**Préstamos globales: 2 778 millones**  
**Ventana PYME / Programa Amsterdam: 11 millones**



Los **préstamos individuales** hacen referencia a los sectores de los transportes (1 404 millones), la gestión de los residuos (43 millones), las infraestructuras urbanas (26 millones) y la educación (34 millones).

### Préstamos firmados en 1999

#### Préstamos individuales

Trayectos de autopista por mediación de Caisse Nationale des Autoroutes (CNA)

- A20, tramo Brive-Cahors-Montauban del eje Vierzon-Montauban  
 ASF - Société des Autoroutes du Sud de la France SA

60,0 ■●

- A66, tramo Toulouse-Pamiers del eje París-Toulouse-Barcelona  
 ASF - Société des Autoroutes du Sud de la France SA

50,0 ■●

- A83, tramo Oulmes-Niort  
 ASF - Société des Autoroutes du Sud de la France

50,0 ■●

- A29, tramo Neuchâtel-Amiens-St Quentin (Picardie)  
 SANEF - Société des Autoroutes du Nord et de l'Est de la France

15,0 ■●

Construcción del enlace por autopista entre Cergy-Pontoise y el aeropuerto de Roissy-Charles de Gaulle, al Norte de París  
 Département du Val d'Oise

45,7 ●

Modernización de la red de empresas semipúblicas concesionarias de autopistas

640,0 ■●

Ampliación y adecuación de la red viaria  
 Région de la Guadeloupe

30,0 ■

Construcción de dos líneas de tranvías en Lyon  
 SYTRAL - Syndicat Mixte des Transports pour le Rhône et les Alpes

152,5 ✚

Adquisición de veintitrés aeronaves Airbus de los tipos A319 et A321  
 Groupe Air France SA

300,0 ●

Ampliación de las instalaciones terminales del aeropuerto de Basilea-Mulhouse (Alsace)  
 Aéroport de Bâle-Mulhouse

61,0 ●

Construcción de un centro de tratamiento y reciclaje de residuos urbanos en St-Germain-en-Laye (Yvelines)  
 Azalys SA

42,8 ▼✚

Acondicionamiento del barrio de Gerland (Lyon): construcción de la nueva Escuela Normal Superior, creación de un parque urbano, adecuación del eje principal de tránsito  
 Communauté Urbaine de Lyon

53,4 ✚▲

Mejoras del entorno urbano de Bastia (Córcega)  
 Ville de Bastia

6,1 ■✚

#### Préstamos globales

Financiación de infraestructuras públicas de pequeña o mediana envergadura:  
 Crédit Local de France

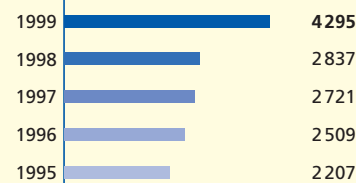
1 005,3

Financiación de inversiones de pequeña o mediana envergadura:

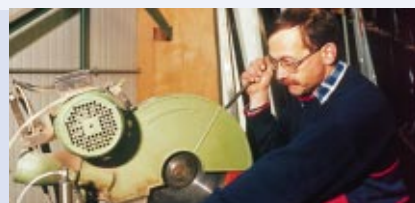
- Caisse Nationale de Crédit Agricole 752,0  
 - Banque Nationale de Paris 400,0  
 - Société Générale 200,0  
 - Banque Fédérative du Crédit Mutuel 100,0  
 - Crédit Commercial de France 100,0  
 - Crédit du Nord 100,0  
 - Caisse Centrale de Crédit Coopératif 75,0  
 - Compagnie Financière du Crédit Mutuel de Bretagne 45,0

#### Operaciones en el marco de la Ventana PYME del Programa de Amsterdam

Caisse des Dépôts et Consignations 11,4



Mejora de los enlaces por autopista



## Irlanda

**Préstamos firmados: 87 millones**  
**Préstamos globales: 62 millones**  
**Ventana PYME / Programa Amsterdam: 25 millones**



### Préstamos firmados en 1999

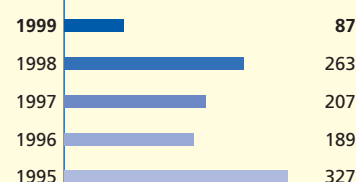
#### Préstamos globales

Financiación de inversiones de pequeña o mediana envergadura  
 Allied Irish Bank

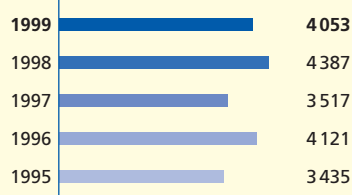
61,7

#### Operaciones en el marco de la Ventana PYME del Programa de Amsterdam

Industrial Credit Corporation 25,4







**Préstamos firmados: 4 053 millones**  
**Préstamos individuales: 2 920 millones**  
**Préstamos globales: 1 118 millones**  
**Ventana PYME / Programa Amsterdam: 15 millones**

Los **préstamos individuales** se reparten entre los sectores de la energía (420 millones), los transportes (1 559 millones), las telecomunicaciones (364 millones), la gestión de las aguas y los residuos (325 millones), la industria y los servicios (174 millones), la educación y la sanidad (79 millones).

## Préstamos firmados en 1999

### Préstamos individuales

**Interconexión de las redes eléctricas de Italia y Grecia**

ENEL ..... 75,0 ■▼

**Puesta en explotación de dos yacimientos de petróleo terrestres en Val d'Agri, cerca de Potenza (Basilicata)**

Enterprise Oil Italiana ..... 200,0 ■▼

**Modernización de una parte de la red italiana de autopistas**

Autostrade - Concessioni e Costruzioni Autostrade ..... 300,0 ■●

**Tramo Bologna (Emilia-Romagna) - Florencia (Toscana) de la red ferroviaria de alta velocidad**

Treno Alta Velocità - TAV ..... 741,8 ●

**Tramo Roma - Nápoles de la red ferroviaria de alta velocidad**

Treno Alta Velocità - TAV ..... 258,2 ■●

**Ampliación del aeropuerto Leonardo da Vinci en Fiumicino**

Aeroporti di Roma ..... 155,0 ●

**Ampliación de las instalaciones de acogida de pasajeros y de manipulación de carga del aeropuerto de Malpensa (Lombardia)**

SEA - Società Esercizi Aeroportuali ..... 103,7 ●

**Creación de una red de telecomunicaciones fijas**

Infostrada ..... 258,0 ■●

**Adecuación de la red de telecomunicaciones fijas en el Mezzogiorno**

Telecom Italia ..... 105,9 ■●

**Adecuación técnica de las infraestructuras de captación y distribución de agua de la ciudad de Palermo**

Azienda Municipalizzata Acquedotto di Palermo ..... 36,1 ■÷

**Mejoras del entorno urbano:**

- de la ciudad de Bologna (Emilia-Romagna)

Comune di Bologna ..... 52,0 ÷

- de la ciudad de Venecia

Comune di Venezia ..... 52,0 ■÷

**Adecuación técnica y ampliación de las redes de distribución eléctrica, renovación de las instalaciones de depuración de aguas residuales en la región de Roma**

ACEA - Azienda Comunale Energia e Ambiente ..... 206,6 ▼÷

**Rehabilitación de infraestructuras, viviendas, edificios públicos y monumentos dañados a raíz de los seísmos del otoño de 1997 en las regiones de Umbria y Marche**

Regione Marche ..... 123,0 ■

**Modernización y ampliación de las instalaciones de producción de calentadores de agua y sanitarios en nueve fábricas**

Merloni Termosanitari ..... 15,5 ■★

**Ampliación de una fábrica de cables submarinos cerca de Nápoles (Campania)**

Pirelli Cavi e Sistemi ..... 16,0 ■★

**Construcción de una fábrica de biscottes y modernización de una fábrica de pasteles en Melfi-San Nicola (Basilicata)**

Barilla Alimentare ..... 22,6 ■

Forneria Lucana ..... 22,6 ■

**Construcción de una central de producción de gases industriales en Sarroch (Cerdeña)**

Air Liquide Italia ..... 36,2 ■÷

**Ampliación de tres fábricas de papel de seda en la provincia de Lucca (Toscana)**

Industrie Cartarie Tronchetti ..... 5,2 ■★



Fábrica de pastas alimentarias



Planta depuradora en la región de Roma





Traslado de una fábrica de pastas  
alimentarias a la zona industrial de Parma  
(Emilia-Romagna)

Barilla Alimentare 20,0 ■ ÷ ★

Construcción del nuevo mercado mayorista  
de frutas y verduras de la ciudad de Roma  
Centro Agro Alimentare Roma

36,2 ✱

Modernización de un hospital universitario  
en Padua (Veneto)

Azienda Ospedaliera di Padova 16,6 ▲

Ampliación de la universidad técnica de  
Turín (Piemonte)

Politecnico di Torino 62,0 ▲

#### Préstamos globales

Financiación de inversiones de pequeña o  
mediana envergadura:

- Banca Popolare di Verona 180,0  
- Rolo Banca 1473 180,0  
- Banca Carige 77,5  
- Banca Monte dei Paschi di Siena 75,0

- Banco di Brescia 60,0  
- Banca Popolare dell'Emilia Romagna 51,7  
- San Paolo IMI 51,7  
- Banca Popolare Commercio e Industria 50,0  
- Credito Emiliano 50,0  
- Banca Popolare di Bergamo - Credito  
Varesino 50,0  
- Cassa di Risparmio di Firenze 50,0  
- Credito Bergamasco 50,0  
- Cassa di Risparmio in Bologna 50,0  
- Banca Popolare di Vicenza 50,0  
- Efibanca 30,0  
- Banca Popolare di Milano 25,8  
- Banca Nazionale del Lavoro 25,8  
- Banca Popolare di Novara 10,3

#### Operaciones en el marco de la Ventana PYME del Programa de Amsterdam

Euromobiliare VC Fund - Raffaello Jersey  
LP 15,0

## Luxemburgo

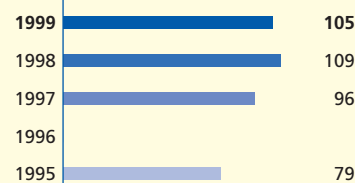
Préstamos firmados: 105 millones  
Préstamos individuales: 105 millones



### Préstamos firmados en 1999

#### Préstamos individuales

Adquisición de cuatro aeronaves de carga y de un  
simulador de vuelo en el marco de un programa de  
ampliación y modernización de la flota  
Cargolux Airlines International SA 105,0 ●



## Países Bajos

Préstamos firmados: 311 millones  
Préstamos individuales: 100 millones  
Préstamos globales: 211 millones



### Préstamos firmados en 1999

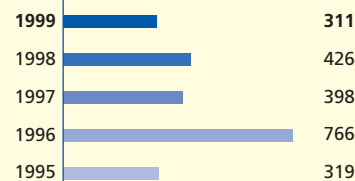
#### Préstamos individuales

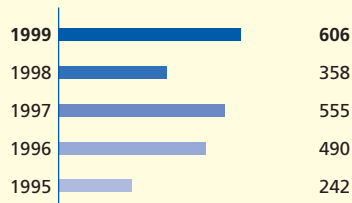
Modernización y ampliación del sistema de  
abastecimiento de aguas en el Sur del país  
Waterleiding Maatschappij Limburg NV 100,0 ✱

#### Préstamos globales

Financiación de inversiones de pequeña o  
mediana envergadura:

- Bank Nederlandse Gemeenten NV 136,1  
- SNS Bank Nederland NV 75,0





## Austria



**Préstamos firmados: 606 millones**  
**Préstamos individuales: 343 millones**  
**Préstamos globales: 248 millones**  
**Ventana PYME / Programa Amsterdam: 15 millones**

Los **préstamos individuales** se inscriben en los sectores de la energía (129 millones), los transportes (117 millones), la gestión de la aguas (20 millones), la industria y los servicios (77 millones).

### Préstamos firmados en 1999

#### Préstamos individuales

Construcción de una planta incineradora de residuos con producción de vapor para usos industriales en Lenzing (Oberösterreich) <i>Reststoffverwertung Lenzing Invest GmbH &amp; Co KG</i>	13,0 ▼ ÷ ★
Expansión y renovación de la red de calefacción urbana de la ciudad de Viena <i>Fernwärme Wien GmbH</i>	32,0 ▼
Construcción de una central hidroeléctrica sobre el Danubio y regulación del cauce río abajo de Viena <i>Österreichische Donaukraftwerke AG</i>	97,0 ▼
Expansión y modernización de la red de alcantarillado de la ciudad de Graz <i>Stadt Graz</i>	6,5 ÷
Modernización de una refinería de petróleo de Schwechat, en las afueras de Viena <i>OMV AG</i>	73,0 ▼ ÷
Modernización y ampliación de la flota aérea para rutas continentales y transcontinentales <i>Österreichische Luftverkehrs AG</i>	117,0 ●
Investigación y desarrollo de innovaciones en el campo de la ingeniería metalúrgica, energética y medioambiental en Linz (Oberösterreich) <i>VA Technologie AG</i>	4,5 ▼ ÷ ★

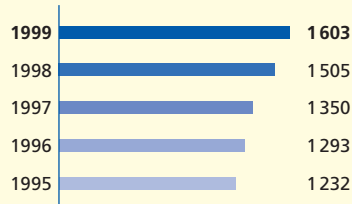
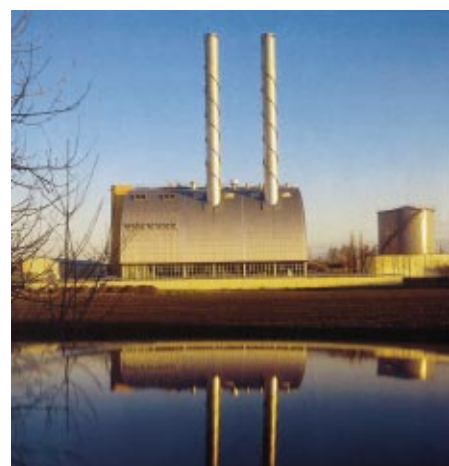
#### Préstamos globales

Financiación de inversiones de pequeña o mediana envergadura:	
- <i>Bank Austria AG</i>	182,9
- <i>Raiffeisen Zentralbank Österreich AG</i>	33,9
- <i>Österreichische Hotel und Tourismusbank</i>	16,2
- <i>Bank für Arbeit und Wirtschaft AG</i>	15,0

#### Operaciones en el marco de la Ventana PYME del Programa de Amsterdam

<i>Invest Equity Beteiligungs AG</i>	14,5
--------------------------------------	------

Calefacción urbana en Viena



## Portugal



**Préstamos firmados: 1 603 millones**  
**Préstamos individuales: 1 598 millones**  
**Ventana PYME / Programa Amsterdam: 5 millones**

Los **préstamos individuales** se han destinado a financiar inversiones en los sectores de la energía (121 millones), los transportes (935 millones), las telecomunicaciones (249 millones), la gestión de las aguas y los residuos (193 millones) y la industria (100 millones).

### Préstamos firmados en 1999

#### Préstamos individuales

Construcción y ampliación de redes de transporte y distribución de gas natural:	
- en el Norte del país <i>Portgás - Sociedade de Produção e Distribuição de Gás SA</i>	27,9 ■ ▼
- en la región de Setúbal (Sur) <i>Setgás - Sociedade de Produção e Distribuição de Gás SA</i>	22,5 ■ ▼
Construcción de una central eléctrica a orillas del río Guadiana (Alentejo) <i>Empresa de Desenvolvimento e Infra-estruturas do Alqueva SA</i>	70,0 ■ ▼

#### Mejora de la red de autopistas en la región de Oporto

Aenor Auto-estradas do Norte SA 450,0 ■●

#### Adecuación, ensanchamiento y construcción de tramos de autopista entre Abrantes y Guarda, en el Nordeste

SCUTVIAS Auto-estradas da Beira Interior SA 358,3 ■●

#### Adecuación de tramos de carreteras nacionales

Junta Autónoma de Estradas 127,2 ■●

#### Construcción de una red de telefonía móvil

Optimus Telecomunicações SA 249,4 ■●

#### Construcción de una incineradora de residuos municipales con producción de electricidad en la aglomeración de Oporto

LIPOR - Serviço Intermunicipalizado de Tratamento de Lixos da Região do Porto 45,4■▼✚

#### Ampliación de la red de distribución de agua potable y de recogida de aguas residuales del municipio de Santa Maria da Feira, al Sur de Oporto

Indaqua Feira - Indústria de Águas de Santa Maria da Feira 80,0 ■✚

#### Construcción de redes de abastecimiento de agua potable y de recogida y depuración de aguas residuales en todo el territorio:

Águas do Barlavento Algarvio SA 8,0 ■✚

Águas do Cávado SA 8,0 ■✚

Águas do Douro e Paiva SA 10,0 ■✚

Águas do Sotavento Algarvio SA 8,0 ■✚

Empresa Portuguesa das Águas Livres SA 12,5 ■✚

Sanest - Sistema Multimunicipal de Saneamento da Costa do Estoril 8,0 ■✚

Simria - Sistema Multimunicipal de Saneamento da Ria de Aveiro 8,0 ■✚

#### Rehabilitación de viviendas sociales en Lisboa

Câmara Municipal de Lisboa 5,0 ■✚

#### Expansión de las capacidades de fabricación de papel no couché sin madera en Figueira da Foz, al Norte de Lisboa

Soporcel - Sociedade Portuguesa de Celulose SA 100,0 ■

#### Operaciones en el marco de la Ventana PYME del Programa de Amsterdam

Banco Português de Investimento - SGPC SA 5,0



Expansión de la red de gas natural

## Finlandia

Préstamos firmados: 576 millones

Préstamos individuales: 442 millones

Préstamos globales: 100 millones

Ventana PYME / Programa Amsterdam: 34 millones



Los **préstamos individuales** se centran en los sectores de la energía (19 millones), los transportes (38 millones), las telecomunicaciones (200 millones), las infraestructuras urbanas (17 millones) y la industria (168 millones).

## Préstamos firmados en 1999

### Préstamos individuales

#### Renovación de una central de cogeneración y adecuación de infraestructuras urbanas en la ciudad de Tampere

Municipalidad de Tampere 30,3 ▼✚

#### Adecuación de los equipamientos colectivos municipales y de las instalaciones portuarias de Kotka

Kotkan Satama Oy 10,0 ■●▼✚

#### Modernización de seis tramos de la red ferroviaria

Suomen Tasavalta (República de Finlandia) 33,6 ■●

#### Adecuación y expansión de las redes de telecomunicaciones fijas y móviles

Sonera Oyj 200,0 ■●

#### Modernización de siete fábricas de pasta de papel

UPM - Kymmene Corp. 168,0■✚★

### Préstamos globales

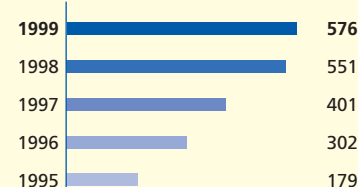
#### Financiación de infraestructuras de pequeña o mediana envergadura:

Municipality Finance Ltd 100,0

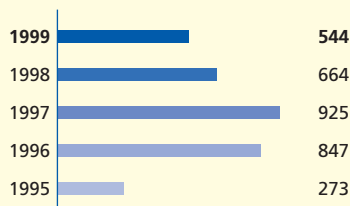
#### Operaciones en el marco de la Ventana PYME del Programa de Amsterdam

- Ekvitec Technology Mezzanine Fund ILP 16,8

- CapMan FinnVenture VET 16,8



Telefonía móvil



Informatización de estructuras docentes



## Suecia



**Préstamos firmados: 544 millones**  
**Préstamos individuales: 533 millones**  
**Préstamos globales: 11 millones**

Los **préstamos individuales** se distribuyen entre los sectores de la energía (72 millones), los transportes (209 millones), la gestión de las aguas y los residuos (39 millones), las infraestructuras urbanas (16 millones), la industria y los servicios (140 millones) y la educación (57 millones).

### Préstamos firmados en 1999

#### Préstamos individuales

**Expansión y modernización de las redes de calefacción urbana, climatización colectiva y electricidad:**

- en la aglomeración de Estocolmo  
*Stockholm Energi AB* ..... 38,2 ▼

- en Göteborg  
*Göteborg Energi AB* ..... 28,6 ▼+

Construcción de una central de producción combinada de calor y electricidad en Eskilstuna, cerca de Estocolmo  
*Eskilstuna Energi och Miljö AB* ..... 5,7 ▼+

Construcción de una incineradora de residuos para la producción de calor y electricidad en Umeå  
*Umeå Energi AB* ..... 27,3 ▼+

Modernización de la flota aérea para rutas nacionales y continentales  
*Scandinavian Airline System SAS* ..... 106,6 ●

Construcción de un enlace fijo viario y ferroviario a través del Öresund entre Copenhague (Dinamarca) y Malmö (Suecia)  
*Öresundskonsortiet* ..... 102,1 ●

Expansión y modernización de una central regional de depuración de aguas residuales en Lidingö, en la aglomeración de Estocolmo  
*Käppalaförbundet* ..... 11,4 ÷

Adecuación y ampliación de las infraestructuras de la ciudad de Umeå  
*Umeå Kommun* ..... 16,2 ÷

Inversiones tendentes a la protección medioambiental y a la utilización racional de la energía en dos refinerías de Göteborg y Lysekil, en la costa Oeste  
*Preem Petroleum AB* ..... 41,4 ■▼+

Modernización y ampliación de fábricas de metales especiales en Sandviken, al Norte de Estocolmo  
*Sandvik AB* ..... 31,0 ■

Aumento de la capacidad de producción de pasta de papel y creación de un aserradero en Mönsterås, al Norte de Kalmar  
*Södra Skogsägarna Ekonomisk Förening* ..... 44,8 ■★

Construcción de trece centros de clasificación del correo en todo el territorio nacional  
*Posten AB* ..... 23,3 ■●

Modernización y ampliación de centros de enseñanza primaria y secundaria en Malmö  
*Ville de Malmö* ..... 56,7 ▲

#### Préstamos globales

Financiación de infraestructuras de pequeña o mediana envergadura:  
*Kommuninvest i Sverige AB* ..... 10,5

## Proyectos financiados

en virtud del artículo 18 de los Estatutos

En virtud de lo previsto en el segundo párrafo del apartado primero del artículo 18 de los Estatutos del BEI se ha concedido un préstamo de 96,6 millones para un proyecto en Noruega que presenta un interés directo para la Unión Europea pese a ubicarse fuera de los territorios de sus Estados Miembros.

### Préstamos firmados en 1999

#### Préstamo individual

Construcción de una autopista de peaje de doble calzada con dos carriles por calzada situada sobre el corredor E18 en el condado de Vestfold  
*E18 Vestfold AS* ..... 96,6 ●





# Reino Unido

Préstamos firmados: 3 348 millones  
Préstamos individuales: 2 800 millones  
Préstamos globales: 494 millones  
Ventana PYME / Programa Amsterdam: 54 millones



Los préstamos individuales pertenecen a los sectores de la energía (459 millones), los transportes (1 102 millones), las telecomunicaciones (381 millones), la gestión de las aguas y la renovación urbana (385 millones) y la industria (473 millones).

## Préstamos firmados en 1999

### Préstamos individuales

Expansión y renovación de las redes de transmisión y distribución de electricidad en el Norte de Escocia

Scottish and Southern Energy plc 304,7 ■ ▼

Reforzamiento y renovación de las redes de transmisión y distribución de electricidad en Irlanda del Norte

Northern Ireland Electricity plc 154,4 ■ ▼

Adecuación técnica de la línea férrea Londres-Glasgow

Railtrack plc 617,8 ■ ●

Construcción de un nuevo centro de manipulación de carga en el aeropuerto de Heathrow, Londres

British Airways plc 141,8 ●

Modernización de la flota aérea para rutas transcontinentales

British Airways plc 297,7 ●

Modernización y aumento de la capacidad de los puertos de Liverpool (Merseyside) y Sheerness (Kent)

The Mersey Docks and Harbour Co 45,0 ■ ●

Adecuación de las infraestructuras de abastecimiento de aguas y alcantarillado:

- en las Midlands

Severn Trent Water Ltd 154,4 ■ ✚

- en el Sudoeste

Wessex Water Services Ltd 154,4 ✚

Integración de las actuales redes de telefonía fija y de televisión por cable en una red combinada de telefonía vocal, transmisión de datos y comunicaciones multimedia

Cable & Wireless Communications plc 380,9 ■ ●

Construcción y renovación de viviendas y de locales para la formación profesional en zonas de renovación urbana

THFC (Social Housing Finance) Ltd 61,0 ■ ✚

The Housing Finance Corporation Ltd 15,2 ■ ✚

Ampliación y modernización de un centro de producción de vitaminas en Dalry (Escocia)

Roche Products Ltd 120,1 ■ ✚

Construcción de una fábrica de tableros de partículas en Knowsley (Merseyside)

Sonae (UK) Ltd 52,5 ■ ✚

Modernización de una fábrica de automoción en Halewood (Merseyside) e introducción de dispositivos de protección medioambiental en varias fábricas del grupo

Ford Motor Co. Ltd 300,0 ■ ✚

### Préstamos globales

Financiación de inversiones de pequeña o mediana envergadura:

- Barclays Bank plc 456,8

- Lloyds Bank plc 37,5

### Operaciones en el marco de la Ventana PYME del Programa de Amsterdam

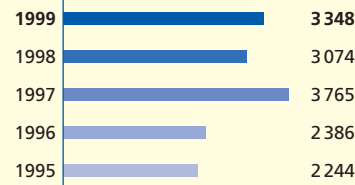
- The Baring English Growth Funds 46,3

- Midland Enterprise Fund (MEF) for the North West 2,4

- HSBC Fund for Wales & HSBC Fund for Yorkshire & Humberside 2,4

- MEF for the South East 1,5

- MEF for the South West 1,1



# Los préstamos fuera de la Unión Europea

## Financiaciones en 1999 (millones de euros)

	Total	Recursos propios	Capital-riesgo*
<b>Países candidatos a la adhesión</b>	<b>2 373</b>	<b>2 373</b>	
Europa Central y Oriental (incluido: Instrumento Pre-Adhesión)	2 173 (1 267)	2 173 (1 267)	
Chipre (incluido: Instrumento Pre-Adhesión)	200 (200)	200 (200)	
<b>Países de la Asociación Euro-mediterránea (excepto Chipre)</b>	<b>802</b>	<b>745</b>	<b>56</b>
<b>Estados ACP/PTU</b>	<b>341</b>	<b>196</b>	<b>145</b>
<b>Sudáfrica</b>	<b>150</b>	<b>150</b>	
<b>América Latina y Asia</b>	<b>310</b>	<b>310</b>	
<b>Balcenes Occidentales</b>	<b>60</b>	<b>60</b>	
<b>Total</b>	<b>4 035</b>	<b>3 834</b>	<b>201</b>

\* Con cargo a recursos presupuestarios de la Unión o de los Estados Miembros

### Nota:

En la lista siguiente se indican los préstamos con cargo a recursos propios con el signo ❖

y las financiaciones con cargo a recursos presupuestarios, con el signo ■

Los importes que figuran en la lista vienen expresados en millones de euros.

Los importes de los préstamos concedidos en el marco del Instrumento Pre-Adhesión aparecen en cursiva.

1999	2 373
1998	2 375
1997	1 541
1996	1 156
1995	981

## Países candidatos a la adhesión

### Rumania

**395,5**

Rehabilitación de la red de calefacción urbana del municipio de Cluj-Napoca  
*Rumania*

3,5 ❖

Rehabilitación y terminación de las obras de construcción de autopistas insertas en el corredor paneuropeo IV  
*Rumania*

210,0 ❖

Modernización de la red de tranvías de Bucarest  
*Rumania*

63,0 ❖

Renovación del material rodante y terminación de infraestructuras en la red de metro de Bucarest  
*Rumania*

60,0 ❖

Modernización de la red de tranvías de Timisoara  
*Rumania*

19,0 ❖

Adquisición por la compañía nacional TAROM de aeronaves de tipo ATR42 y rehabilitación del hangar de mantenimiento de dicha compañía en el aeropuerto Otopeni de Bucarest  
*Rumania*

40,0 ❖

### Eslovenia

**375,0**

Construcción del tramo de autopista Blagovica-Vransko, inserto en el corredor prioritario V de la red viaria transeuropea  
*Druzba za Avtoceste v Republiki Sloveniji d.d. (DARS)*

175,0 ❖

Construcción del tramo de autopista Kozina-Srmin, inserto en el corredor prioritario V de la red viaria transeuropea  
*Druzba za Avtoceste v Republiki Sloveniji d.d. (DARS)*

160,0 ❖



Ampliación de la primera red de telefonía móvil GSM  
*Mobitel Telekomunikacisjke Storitve DD* 40,0 ❖

## Polonia 347,0

Modernización del tramo Minsk-Mazowiecki-Terespol de la línea ferroviaria E20 que va de Varsovia a Terespol (frontera bielorrusa)  
*Polskie Koleje Panstwowe* 200,0 ❖

Financiación de infraestructuras de pequeña o mediana envergadura  
*Préstamo global a HypoVereinsbank Polska SA* 100,0 ❖

Financiación de inversiones de pequeña o mediana envergadura  
*Préstamo global a BRE Bank SA* 47,0 ❖

## República Eslovaca 270,0

Modernización de la red ferroviaria y adquisición de material rodante  
*Železnice Slovenskej Republiky* 200,0 ❖

Construcción de una fábrica de automóviles en Bratislava  
*Volkswagen Slovakia, a.s.* 40,0 ❖

Financiación de inversiones de pequeña o mediana envergadura  
*Préstamo global a Bayerische Hypo- und Vereinsbank AG, HypoVereinsbank Slovakia, a.s.* 30,0 ❖

## República Checa 270,0

Construcción de carreteras de circunvalación y adecuación de la red viaria europea  
*Konsolidac'ni Banka Praha, spu* 100,0 ❖

Rehabilitación de varios tramos prioritarios de las redes de carreteras y autopistas  
*Konsolidac'ni Banka Praha, spu* 95,0 ❖

Rehabilitación y ampliación de las redes de abastecimiento de aguas y alcantarillado de la ciudad de Praga  
*Municipalidad de Praga* 50,0 ❖

Financiación de inversiones de pequeña o mediana envergadura  
*Préstamo global a Hypovereinsbank CZ, a.s.* 25,0 ❖

## Hungría 170,0

Construcción de una central de producción combinada de calor y electricidad para abastecer a una fábrica química en Kazincbarcika, en el Nordeste del país  
*BC - Eroemue Kft* 20,0 ❖

Construcción de una central de producción combinada de calor y electricidad en el emplazamiento de una central mixta sita en Debrecen, en el Este del país  
*Debreceni Kominalt Ciklusu Eroemue Kft* 15,0 ❖

Construcción de una fábrica de bombas de inyección para motores diésel en Székesfehérvár, al Sudoeste de Budapest  
*Denso Manufacturing Hungary Kft* 35,0 ❖

Instalación de una unidad de coquefacción diferida en la refinería de Duna y modernización de la red de estaciones de servicio  
*Magyar Olaj-és Gázipari Rt (MOL)* 50,0 ❖

Financiación de inversiones de pequeña o mediana envergadura  
*Préstamo global a Raiffeisen Bank Rt* 30,0 ❖

Financiación de inversiones de pequeña o mediana envergadura  
*Préstamo global a Bank Austria Creditanstalt Hungary Rt* 20,0 ❖

## Bulgaria 128,0

Adecuación de la línea ferroviaria Plovdiv-Dimitrovgrad-Svilengrad  
*República de Bulgaria* 80,0 ❖

Construcción de centrales depuradoras y de colectores de aguas residuales en tres ciudades de la cuenca inferior del río Maritsa  
*República de Bulgaria* 28,0 ❖

Financiación de inversiones de pequeña o mediana envergadura  
*Préstamo global a HypoVereinsbank Bulgaria GmbH* 20,0 ❖

## Letonia 98,0

Adecuación de las infraestructuras del puerto de Ventspils  
*Ventspils Port Authority* 8,0 ❖

Modernización de la red de telefonía fija  
*Lattelekom Ltd* 50,0 ❖

Rehabilitación y adecuación técnica de infraestructuras de protección medioambiental y otras infraestructuras municipales  
*República de Letonia* 20,0 ❖

Financiación de inversiones de pequeña o mediana envergadura  
*Préstamo global a Vereinsbank Riga AIS* 20,0 ❖

## Lituania 84,0

Modernización de las infraestructuras ferroviarias  
*República de Lituania* 18,0 ❖

Ampliación y reforzamiento de la red de telecomunicaciones móviles (tipo GSM)  
*UAB Bite GSM* 45,0 ❖

Rehabilitación y modernización de la central depuradora de aguas residuales de Panevezys  
*República de Lituania* 6,0 ❖

Rehabilitación y adecuación técnica de infraestructuras medioambientales y otras infraestructuras municipales  
*República de Lituania* 15,0 ❖

## Estonia 35,0

Rehabilitación y adecuación técnica de varios tramos de la Vía Báltica y de la carretera Tallinn-Narva  
*República de Estonia* 15,0 ❖

Financiación de inversiones de pequeña o mediana envergadura  
*Préstamo global a Eesti Uhispank (Union Bank of Estonia)* 20,0 ❖

## Chipre 200,0

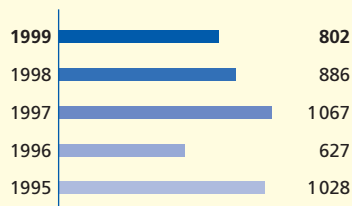
Construcción de la segunda fase de una central eléctrica alimentada por gasoil en Vasilikos, en la costa Sur del país  
*Electricity Authority of Cyprus* 100,0 ❖

Ampliación y adecuación de la red de carreteras principales  
*República de Chipre* 100,0 ❖



Puerto de Klaipeda





## Países de la Asociación Euro-Mediterránea (excepto Chipre)

**Países del Magreb 395,4**

**Marruecos 263,0**

Rectificación del trazado y conversión a doble vía de la línea ferroviaria Sidi Kacem-Fez  
Office National des Chemins de fer - ONCF ... 55,0 ❖

Adquisición de equipamientos portuarios y modernización de las infraestructuras de ocho puertos de importancia  
Office d'Exploitation des Ports ... 30,0 ❖

Modernización y adecuación técnica de rompeolas y escolleras en seis de los principales puertos del país  
Reino de Marruecos ... 32,0 ❖

Rehabilitación y ampliación de la red de colectores de aguas residuales y pluviales; construcción de una central depuradora en la ciudad de Meknes  
Régie autonome de distribution d'eau et d'électricité de Meknès ... 23,0 ❖

Rehabilitación y ampliación de las redes de recogida y evacuación de aguas residuales y pluviales; construcción de una central depuradora en la ciudad de Agadir  
Régie Autonome Multiservices d'Agadir ... 21,0 ❖

Modernización y adecuación medioambiental de las instalaciones de producción de ácido sulfúrico, ácido fosfórico y fertilizantes en dos fábricas químicas sitas en Safi y Jorf Lasfar  
Office Chérifien des Phosphates ... 100,0 ❖

Adquisición de una participación en el capital social  
Préstamo condicional a Moussahama SPPP ... 2,0 ■

Préstamo condicional a Banque de Développement Economique de Tunisie, Banque de Tunisie SA, Compagnie Tunisienne d'Investissement et de Financement, Société de Participations et de Promotions des Investissements, Société d'Investissement et de Développement du Centre Ouest, Tuninvest Sicar, Tunisie Leasing, Tunisie Sicar ... 30,0 ■

Reforzamiento de los fondos propios y cuasi-fondos propios de una sociedad especializada en la gestión de hostelería de alto nivel  
Préstamo condicional a Banque de Tunisie S.A. ... 4,3 ■

**Países del Mashreq 298,3**

**Egipto 188,3**

Construcción de un gasoducto desde el Canal de Suez hasta Meet Nama (al Norte de El Cairo)  
Egyptian Natural Gas Co. - GASCO ... 28,3 ❖

Adecuación técnica y ampliación de las infraestructuras de recogida y depuración de aguas residuales de Alejandría  
República Árabe de Egipto ... 30,0 ❖

Construcción de una unidad de descomposición térmica de hidrocarburos e instalaciones conexas en Suez  
MISR Oil Processing Company SAE ... 100,0 ❖

Construcción de una fábrica de separación de aire para la producción de gases industriales cerca de Alejandría  
Messer Gases Dekheila SAE ... 5,0 ❖

Financiación de infraestructuras de protección medioambiental vinculadas a proyectos de hostelería y otras inversiones turísticas al Sur del Sinaí y en la región del Mar Rojo  
Préstamo global a National Bank of Egypt ... 25,0 ❖

**Jordania 80,0**

Explotación de la mina de fosfato de Eshidiya, en el Sudeste del país  
Jordan Phosphate Mines Company Ltd ... 30,0 ❖

Construcción de una fábrica de fertilizantes químicos y de piensos para ganado en Aqaba  
Kemira Arab Potash Co. Ltd ... 30,0 ❖

Construcción de nuevas instalaciones de fabricación de bromo y sus derivados en Safi, al Sur del Mar Muerto  
Jordan Bromine Company Ltd ... 20,0 ❖

**Líbano 30,0**

Financiación de proyectos de modernización industrial  
Préstamo global a la República del Líbano ... 30,0 ❖

**Otros 108,0**

**Turquía 90,0**

Expansión y rehabilitación de la red de alcantarillado de Tarsus, en la costa Sur; construcción de una red de drenaje de aguas pluviales y de una central para la depuración biológica de las aguas residuales  
República de Turquía ... 38,0 ❖



Rehabilitación de la red viaria en Gaza

**Túnez 132,4**

Adecuación de la red viaria urbana de la aglomeración de Túnez y otras grandes ciudades del país  
República de Túnez ... 53,1 ❖

Creación de un vertedero para residuos de yeso resultantes de la producción de fertilizantes en Gabes  
Groupe Chimique Tunisien - GCT ... 45,0 ❖

Reforzamiento de los fondos propios de empresas privadas en vías de modernización y de empresas públicas en vías de privatización (o recientemente privatizadas)



#### Financiación de centrales de producción combinada de calor y electricidad para usos industriales

##### Préstamo global a:

- Sinaiyatirim Bankasi AS (SYKB) _____	20,0	❖
- Turkiye Sinai Kalkinma Bankasi AS (TSKB) —	20,0	❖

#### Financiación de participaciones en fondos de inversión

Préstamo global condicional a Turkiye Sinai Kalkinma Bankasi AS (TSKB) _____	12,0	■
--	------	---

#### Gaza-Cisjordania

18,0

Rehabilitación de infraestructuras de pequeña y mediana envergadura en los sectores del abastecimiento de aguas y alcantarillado, los transportes y la eliminación de residuos sólidos en pequeños municipios

Palestinian National Authority _____	10,0	❖
--------------------------------------	------	---

Financiación de inversiones de pequeña o mediana envergadura y adquisición de una participación temporal en el capital-acciones de un banco local

Préstamo global condicional a Palestinian Banking Corp. _____	8,0	■
---	-----	---

## Estados de África, el Caribe y el Pacífico (ACP) y Países y Territorios de Ultramar (PTU)

### África

286,9

#### África Oriental

94,0

#### Kenya

73,0

Construcción de una central geotérmica y de líneas de transmisión de electricidad con las correspondientes subestaciones en Nairobi

República de Kenya para Kenya Power and Distribution Company Ltd _____	41,0	❖
--	------	---

Instalación de una línea de galvanizado de chapas de acero en una fábrica de Mariakani, cerca de Mombasa

- Mabati Rolling Mills Ltd _____	5,0	❖
- Préstamos condicionales a Mabati Rolling Mills Ltd _____	4,0	■

#### Financiación de inversiones de pequeña o mediana envergadura

Préstamo global condicional a ABN Amro Bank, Barclays Bank of Kenya Ltd, Crédit Agricole Indosuez, Development Bank of Kenya Ltd, East African Development Bank, Industrial Development Bank Ltd, Kenya Commercial Bank Ltd, National Bank of Kenya Ltd, Stanbic Bank Kenya Ltd, Standard Chartered Bank Kenya Ltd _____	23,0	■
--	------	---

#### Uganda

11,0

Creación de una segunda red nacional de telecomunicaciones fijas y móviles

- MTN - Mobile Telephone Network Uganda Ltd _____	6,5	❖
- Préstamo condicional a MTN - Mobile Telephone Network Uganda Ltd _____	3,5	■
- Préstamo condicional a Development Finance Company of Uganda Ltd para MTN - Mobile Telephone Network Uganda Ltd —	1,0	■

#### Tanzania

9,0

Financiación de inversiones de pequeña o mediana envergadura en el sector privado

Préstamo global condicional a CRDB Bank Ltd, East African Development Bank and Stanbic Bank Tanzania Ltd _____	9,0	■
--	-----	---

#### Seychelles

1,0

Rehabilitación y ampliación de la central de almacenamiento y tratamiento de agua de « Le Niol » en Mahé, principal isla del archipiélago

Préstamo condicional a la República de las Seychelles _____	1,0	■
---	-----	---

#### África Occidental

93,0

#### Senegal

81,0

Ampliación de la red nacional de telecomunicaciones

Société Nationale des Télécommunications du Sénégal _____	18,0	❖
---	------	---

Duplicación de las capacidades de producción de ácido sulfúrico y ácido fosfórico de una fábrica de Darou y puesta en explotación de un nuevo yacimiento de fosfatos en Tobène

Industries Chimiques du Sénégal - ICS _____	54,0	❖
---	------	---

Financiación de inversiones de pequeña o mediana envergadura

Préstamo global condicional a Banque Internationale pour le Commerce et l'Industrie du Sénégal, Compagnie Bancaire de l'Afrique Occidentale, Crédit Lyonnais Sénégal, Société Générale de Banques au Sénégal _____	8,0	■
--	-----	---

Financiación de inversiones de pequeña o mediana envergadura y de operaciones de leasing

Préstamo global condicional a Société Financière d'Équipement S.A. _____	1,0	■
--	-----	---

#### Mauritania

6,0

Explotación de yacimientos de granito en las regiones de Choum y Atar

Préstamo condicional a Granits et Marbres de Mauritanie S.A. _____	3,0	■
--	-----	---

Financiación de inversiones de pequeña o mediana envergadura

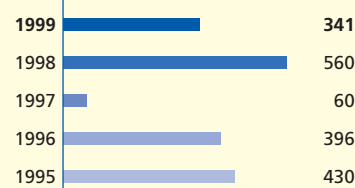
Préstamo global condicional a Générale de Banque de Mauritanie _____	3,0	■
--	-----	---

#### Regional África Occidental

6,0

Adquisición de una participación en el Fondo Empresarial para África Occidental cuya misión es fomentar el desarrollo del sector privado en la región

Préstamo condicional a West Africa Enterprise Fund _____	6,0	■
--	-----	---





Criadero de gambas  
en Madagascar

<b>África Austral</b>	<b>84,9</b>	<b>África Central - Ecuatorial</b>	<b>15,0</b>
<b>Mozambique</b>	<b>42,4</b>	<b>Camerún</b>	<b>15,0</b>
Interconexión de las redes de transmisión eléctrica de Sudáfrica, Swazilandia y Mozambique, suministro eléctrico para la fundición de aluminio de Mozal - Motraco-Companhia de Transmissão de Moçambique Sarl _____	17,4	Financiación de inversiones de pequeña o mediana envergadura en el sector privado - Préstamo global a Banque Internationale du Cameroun pour l'Epargne et le Crédit, SCB Crédit Lyonnais Cameroun, Standard Chartered Bank Cameroon SA _____	5,0
- Préstamo condicional a Electricidade de Moçambique _____	7,0	- Préstamo global condicional a Banque Internationale du Cameroun pour l'Epargne et le Crédit, SCB Crédit Lyonnais Cameroun, Standard Chartered Bank Cameroon SA _____	10,0
Modernización y ampliación de una fábrica de jabón y aceites alimentarios Préstamo condicional a Companhia Industrial do Monapo Sarl _____	1,0	<b>Caribe</b>	<b>28,3</b>
Rehabilitación y modernización de una fábrica de azúcar y de una plantación de caña de azúcar al Norte de Maputo - Maragra Açúcar Sarl _____	3,5	<b>Haití</b>	<b>16,0</b>
- Préstamo condicional a Maragra Açúcar Sarl _____	3,5	Rehabilitación y expansión de la red de abastecimiento de aguas de Pétiou-Ville Préstamo condicional a la República de Haití para Centrale Autonome Métropolitaine d'Eau Potable _____	16,0
Financiación de inversiones de pequeña o mediana envergadura Préstamo global condicional a Banco Austral Sarl, Banco Comercial de Moçambique Sarl, Banco Comercial e de Investimento, Banco de Fomento, Banco Internacional de Moçambique, Banco Standard Totta de Moçambique, ulc (Moçambique) Sarl _____	10,0	<b>Dominica</b>	<b>10,0</b>
<b>Zimbabwe</b>	<b>13,5</b>	Construcción de una central térmica en Tarou Cliffs, en el Oeste de la isla Dominica _____	10,0
Rehabilitación de una parte de la red nacional de transmisión eléctrica en el Centro y Sudeste del país Zimbabwe Electricity Supply Authority (ZESA) _____	12,0	<b>Regional Caribe</b>	<b>2,0</b>
Acondicionamiento y explotación de una mina de cobre a cielo abierto en Sanyati Préstamo condicional a Munyati Mining Company Ltd _____	1,5	Adquisición de una participación en el capital de Tiona Fund para la financiación de fondos propios o cuasi-fondos propios de pequeñas empresas del sector privado _____	2,0
<b>Namibia</b>	<b>13,0</b>	<b>Trinidad y Tobago</b>	<b>0,3</b>
Modernización y expansión de las redes de abastecimiento de aguas, alcantarillado y distribución de electricidad, trabajos viarios en Windhoek - República de Namibia _____	10,5	Estudio de viabilidad relativo a la creación de un instituto de micro-crédito Préstamo condicional a Development Finance Ltd DFC _____	0,3
- Préstamo condicional a la República de Namibia para la municipalidad de Windhoek _____	2,5	<b>Pacífico</b>	<b>7,0</b>
<b>Madagascar</b>	<b>9,0</b>	<b>Vanuatu</b>	<b>5,0</b>
Creación de un criadero de gambas Préstamo condicional a Société Aquaculture de la Mahajamba _____	1,0	Modernización del principal aeropuerto del país en Port-Vila, en la isla de Efate Préstamo condicional a la República de Vanuatu _____	5,0
Financiación de inversiones de pequeña o mediana envergadura Préstamo global condicional a BFV - Société générale, Banque Malgache de l'Océan Indien (BMOI), BNI - Crédit Lyonnais Madagascar, Union Commercial Bank (UCB) _____	8,0	<b>Kiribati</b>	<b>2,0</b>
<b>Swazilandia</b>	<b>7,0</b>	Financiación de inversiones de pequeña o mediana envergadura - Préstamo condicional a la República de Kiribati _____	0,5
Interconexión de las redes de transmisión eléctrica de Sudáfrica, Swazilandia y Mozambique, suministro eléctrico para la fundición de aluminio de Mozal (Mozambique) Préstamo condicional a Swaziland Electricity Board _____	7,0	- Préstamo global condicional a Development Bank of Kiribati _____	1,5
		<b>PTU</b>	<b>19,0</b>
		<b>Polinesia Francesa</b>	<b>10,0</b>
		Financiación de inversiones de pequeña o mediana envergadura - Préstamo global a Banque Socredo _____	5,0
		- Préstamo global condicional a Banque Socredo _____	5,0
		<b>Islas Vírgenes Británicas</b>	<b>5,0</b>
		Ampliación del aeropuerto internacional de la isla de Beef Islas Vírgenes Británicas _____	5,0



## Aruba 2,5

Financiación de inversiones de pequeña o mediana envergadura

- Préstamo global a Aruban Investment Bank	2,0	❖
- Préstamo global condicional a Aruban Investment Bank NV	0,5	■

## Islas Malvinas 1,5

Expansión de las instalaciones de almacenamiento de carburante

Stanley Services Ltd	1,5	❖
----------------------	-----	---

# Sudáfrica

## Sudáfrica 149,6

Ampliación del yacimiento de gas de Mossel Bay

Central Energy Fund	40,0	❖
---------------------	------	---

Interconexión de las redes de transmisión eléctrica de Sudáfrica, Swazilandia y Mozambique, suministro eléctrico para la fundición de aluminio de Mozal (Mozambique)

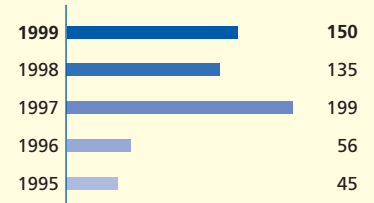
Motraco-Companhia de Transmissão de Moçambique	14,6	❖
--	------	---

Modernización y adecuación técnica de la carretera de peaje entre Gauteng y Kwazulu - Natal

N3 Toll Concession (PTY) Ltd	45,0	❖
------------------------------	------	---

Financiación de inversiones de pequeña o mediana envergadura, principalmente de abastecimiento de aguas y alcantarillado

Préstamo global a Development Bank of Southern Africa	50,0	❖
---	------	---



# América Latina y Asia

## América Latina y Asia 310,1

### Brasil 153,7

Modernización y ampliación de una red de telefonía móvil en el Estado de Rio Grande do Sul

Celular CRT SA	57,7	❖
----------------	------	---

Modernización de fábricas de neumáticos

Pirelli Pneus SA	37,0	❖
------------------	------	---

Financiación de inversiones de pequeña o mediana envergadura

Préstamo global a Banco ABN Amro SA y a Banco BBA Creditanstalt SA	59,0	❖
--	------	---

### Regional - América Central 35,0

Financiación de proyectos de reconstrucción y/o iniciativas tendentes a la expansión del sector privado en las regiones afectadas por el ciclón Mitch y en los sectores de la industria, los servicios, la energía, las comunicaciones y el medio ambiente

Préstamo global a Banco Centroamericano de Integración Económica	35,0	❖
--	------	---

## México 26,6

Construcción y explotación de una red de distribución de gas en la aglomeración de Ciudad de México

Consorcio Mexi-Gas	26,6	❖
--------------------	------	---

## Thailandia 70,0

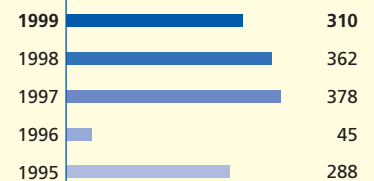
Construcción y explotación de una central de ciclo combinado alimentada por gas en la zona industrial de Chonburi, al Sudeste de Bangkok

Bowin Power Company Ltd	70,0	❖
-------------------------	------	---

## China 24,8

Construcción de una central de tratamiento para el suministro de agua potable a la ciudad de Chengdu (provincia de Sechuan)

Chengdu Generale des Eaux - Marubeni Waterworks Co. Ltd	24,8	❖
---	------	---



Distribución de gas

# Balcanes Occidentales

## Antigua República Yugoslava de Macedonia (ARYM) 60,0

Construcción de un desvío de carretera en torno a Skopje y adecuación del eje Norte-Sur

Antigua República Yugoslava de Macedonia	60,0	❖
--	------	---







## Anexo estadístico

Págs.

### Sección I Financiaciones dentro de la Unión Europea (contratos firmados)

Cuadro A	Reparto por países y por objetivos (1999)	124
Cuadro B	Reparto por países y por objetivos (1995 - 1999)	124
Cuadro C	Reparto por países y por sectores (1999)	125
Cuadro D	Reparto por países y por sectores (1995 - 1999)	125
Cuadro E	Reparto detallado por sectores (1999)	126
Cuadro F	Reparto detallado por sectores (1995 - 1999)	127
Cuadro G	Reparto por regiones (1999 y 1995 - 1999)	128

### Sección II Financiaciones fuera de la Unión Europea (contratos firmados)

Cuadro H	Convenios, protocolos financieros y decisiones vigentes o en curso de negociación a 1 de abril de 2000	131
Cuadros I y J	Reparto por países y por sectores (1999)	132
Cuadro K	Reparto por países y por sectores (1995 - 1999) En los Estados ACP y en los PTU	133
Cuadro L	En los países candidatos a la adhesión	134
Cuadro M	En los países de la Asociación Euro-Mediterránea	134
Cuadro N	En Sudáfrica	134
Cuadro O	En los países de América Latina y Asia	135
Cuadro P	En los Balcanes occidentales	135

### Sección III Empréstitos firmados

Cuadro Q	Lista de los empréstitos firmados (1999)	136
Cuadro R	Empréstitos firmados neto de swaps (1995 - 1999)	138
Cuadro S	Captación de recursos en ecus / euros (1981 - 1999)	138

### Cuadro A: Préstamos individuales concedidos dentro de la Unión Europea (1999)

Reparto por países y por objetivos <sup>(1)</sup>

(millones de euros)

	Desarrollo regional	Capital humano *	Infraestructuras europeas de comunicaciones	Entorno natural y urbano	Objetivos energéticos	Competitividad industrial
Bélgica . . . . .	—	—	—	50	—	27
Dinamarca . . . . .	541	—	775	123	8	—
Alemania . . . . .	1 488	351	662	976	259	419
Grecia . . . . .	1 369	—	583	336	77	16
España . . . . .	2 726	51	1 644	812	677	—
Francia . . . . .	851	34	1 222	255	43	—
Irlanda . . . . .	—	—	—	—	—	—
Italia . . . . .	1 546	79	1 923	439	482	57
Luxemburgo . . . . .	—	—	105	—	—	—
Países Bajos . . . . .	—	—	—	100	—	—
Austria . . . . .	—	—	117	97	220	18
Portugal . . . . .	1 598	—	1 185	193	166	—
Finlandia . . . . .	412	—	244	208	40	168
Suecia . . . . .	141	57	232	131	141	45
Reino Unido . . . . .	2 206	—	1 483	858	459	—
Otros (art.18) <sup>(2)</sup> . . . . .	—	—	97	—	—	—
<b>Total . . . . .</b>	<b>12 877</b>	<b>571</b>	<b>10 269</b>	<b>4 577</b>	<b>2 571</b>	<b>749</b>

(1) Los diferentes totales no son acumulables por cuanto algunas financiaciones responden simultáneamente a varios objetivos.

(2) Financiaciones asimiladas a operaciones dentro de la Unión Europea, autorizadas en virtud de lo preceptuado en el segundo párrafo del apartado primero del artículo 18 de los Estatutos del Banco.

### Cuadro B: Préstamos individuales concedidos dentro de la Unión Europea (1995 - 1999)

Reparto por países y por objetivos

(millones de euros)

	Desarrollo regional	Capital humano *	Infraestructuras europeas de comunicaciones	Entorno natural y urbano	Objetivos energéticos	Competitividad industrial
Bélgica . . . . .	1 263	—	1 801	312	92	64
Dinamarca . . . . .	1 936	—	2 928	654	487	106
Alemania . . . . .	7 714	918	2 649	4 461	2 439	1 407
Grecia . . . . .	3 434	70	1 768	441	782	16
España . . . . .	10 301	434	6 476	3 405	1 968	9
Francia . . . . .	3 967	56	3 943	1 283	103	992
Irlanda . . . . .	381	—	98	120	96	—
Italia . . . . .	9 798	79	6 701	4 799	2 488	1 419
Luxemburgo . . . . .	79	—	293	79	79	—
Países Bajos . . . . .	—	—	616	787	260	160
Austria . . . . .	503	—	508	414	576	515
Portugal . . . . .	6 833	126	3 643	1 871	954	11
Finlandia . . . . .	1 016	—	1 255	524	212	168
Suecia . . . . .	1 115	57	1 879	737	727	199
Reino Unido . . . . .	8 105	56	5 388	4 625	2 373	750
Otros (art.18) . . . . .	—	—	840	75	619	—
<b>Total . . . . .</b>	<b>56 443</b>	<b>1 796</b>	<b>40 786</b>	<b>24 587</b>	<b>14 253</b>	<b>5 816</b>

\* En consonancia con las conclusiones del Consejo Europeo de Colonia, a partir de julio de 1999 las normas de admisibilidad de los proyectos pertenecientes al sector de la sanidad han quedado alineadas con las aplicables al sector de la educación.

### Cuadro C: Préstamos concedidos dentro de la Unión Europea (1999)

Reparto por países y por sectores

(millones de euros)

	Total	Préstamos individuales	Infraestructura			Industria Servicios Agricultura	Educación Sanidad	Préstamos globales (*)
			Comunicaciones	Gestión de las aguas y otros	Energía			
Bélgica . . . . .	226	77	—	50	—	27	—	149
Dinamarca . . . . .	898	898	864	8	—	27	—	—
Alemania . . . . .	5 534	2 292	560	575	209	597	351	3 243
Grecia . . . . .	1 436	1 369	903	300	77	89	—	67
España . . . . .	4 048	3 147	1 967	144	677	308	51	901
Francia . . . . .	4 295	1 507	1 404	69	—	—	34	2 789
Irlanda . . . . .	87	—	—	—	—	—	—	87
Italia . . . . .	4 053	2 920	1 923	325	420	174	79	1 133
Luxemburgo . . . . .	105	105	105	—	—	—	—	—
Países Bajos . . . . .	311	100	—	100	—	—	—	211
Austria . . . . .	606	343	117	20	129	78	—	263
Portugal . . . . .	1 603	1 598	1 185	193	120	100	—	5
Finlandia . . . . .	576	442	238	17	19	168	—	134
Suecia . . . . .	544	533	209	55	73	141	57	10
Reino Unido . . . . .	3 348	2 800	1 483	385	459	473	—	548
Otros (art. 18) . . . . .	97	97	97	—	—	—	—	—
<b>Total . . . . .</b>	<b>27 765</b>	<b>18 226</b>	<b>11 052</b>	<b>2 240</b>	<b>2 182</b>	<b>2 181</b>	<b>571</b>	<b>9 539</b>

(\*) incluyendo: - Préstamos globales "clásicos" 6 369  
- Préstamos globales "de cartera" 2 962  
- Operaciones en el marco de la "Ventanilla PYME" del Programa de Amsterdam (MET excluido). 209

### Cuadro D: Préstamos concedidos dentro de la Unión Europea (1995 - 1999)

Reparto por países y por sectores

(millones de euros)

	Total	Préstamos individuales	Infraestructura			Industria Servicios Agricultura	Educación Sanidad	Préstamos globales (*)
			Comunicaciones	Gestión de las aguas y otros	Energía			
Bélgica . . . . .	3 546	2 292	1 801	250	92	149	—	1 254
Dinamarca . . . . .	3 893	3 721	3 090	97	220	313	—	173
Alemania . . . . .	19 958	9 945	2 180	2 572	2 186	2 089	919	10 012
Grecia . . . . .	4 148	3 434	2 193	300	782	89	70	714
España . . . . .	15 289	11 731	7 341	1 389	1 633	934	434	3 558
Francia . . . . .	14 568	6 130	4 659	275	—	1 140	56	8 438
Irlanda . . . . .	1 074	381	121	83	96	54	27	693
Italia . . . . .	19 513	13 972	6 077	2 356	3 139	2 322	79	5 541
Luxemburgo . . . . .	389	372	293	—	—	79	—	17
Países Bajos . . . . .	2 220	1 563	616	648	140	160	—	657
Austria . . . . .	2 251	1 675	508	144	407	616	—	575
Portugal . . . . .	6 983	6 833	5 057	589	867	195	126	150
Finlandia . . . . .	2 009	1 714	1 249	17	140	308	—	295
Suecia . . . . .	3 252	3 095	1 975	235	534	295	57	157
Reino Unido . . . . .	14 817	12 302	5 594	2 483	2 604	1 565	56	2 516
Otros . . . . .	1 483	1 483	840	24	619	—	—	—
<b>Total . . . . .</b>	<b>115 392</b>	<b>80 643</b>	<b>43 593</b>	<b>11 464</b>	<b>13 457</b>	<b>10 306</b>	<b>1 823</b>	<b>34 749</b>

(\*) incluyendo: - Préstamos globales "clásicos" 28 608  
- Préstamos globales "de cartera" 5 664  
- Operaciones en el marco de la "Ventanilla PYME" del Programa de Amsterdam (MET excluido). 477

**Cuadro E: Préstamos concedidos dentro de la Unión Europea (1999)**  
Reparto detallado por sectores

(millones de euros)

	Importe	% de los préstamos individuales	% del total
<b>Energía e infraestructuras</b>	<b>15 474</b>	<b>84,9</b>	<b>55,7</b>
<b>Energía</b>	<b>2 182</b>	<b>12,0</b>	<b>7,9</b>
Producción	609	3,3	2,2
Electricidad	387	2,1	1,4
Hidrocarburos	200	1,1	0,7
Calor	22	0,1	0,1
Transmisión y distribución	1 574	8,6	5,7
Electricidad	1 442	7,9	5,2
Hidrocarburos	71	0,4	0,3
Calor	61	0,3	0,2
<b>Transportes</b>	<b>8 926</b>	<b>49,0</b>	<b>32,1</b>
Carreteras y autopistas	3 605	19,8	13,0
Transportes aéreos	2 015	11,1	7,3
Ferrocarriles	1 736	9,5	6,3
Transportes urbanos	974	5,3	3,5
Estructuras excepcionales	547	3,0	2,0
Transportes marítimos	49	0,3	0,2
<b>Telecomunicaciones</b>	<b>2 126</b>	<b>11,7</b>	<b>7,7</b>
Redes, centrales y cables internacionales	1 702	9,3	6,1
Telefonía móvil	424	2,3	1,5
<b>Agua, alcantarillado y desechos sólidos</b>	<b>1 259</b>	<b>6,9</b>	<b>4,5</b>
Captación, tratamiento y distribución de agua	733	4,0	2,6
Gestión de las aguas residuales y los desechos	524	2,9	1,9
<b>Infraestructuras urbanas</b>	<b>980</b>	<b>5,4</b>	<b>3,5</b>
Renovación urbana	523	2,9	1,9
Mejoras urbanas compuestas	457	2,5	1,6
<b>Industria, servicios, educación, sanidad y agricultura</b>	<b>2 752</b>	<b>15,1</b>	<b>9,9</b>
<b>Industria</b>	<b>1 688</b>	<b>9,3</b>	<b>6,1</b>
Industria del papel y del cartón; edición e imprenta	590	3,2	2,1
Fabricación de material de transporte	312	1,7	1,1
Industria química	259	1,4	0,9
Fabricación de equipo eléctrico y electrónico	150	0,8	0,5
Refino	114	0,6	0,4
Industrias agrícolas y alimentarias	81	0,4	0,3
Fabricación de otros productos minerales no metálicos	55	0,3	0,2
Trabajo de la madera y fabricación de artículos de madera	53	0,3	0,2
Metalurgia y trabajo de los metales	31	0,2	0,1
Industria del caucho y de los plásticos	27	0,1	0,1
Fabricación de maquinaria y equipo	15	0,1	0,1
<b>Servicios</b>	<b>478</b>	<b>2,6</b>	<b>1,7</b>
Servicios a las empresas y colectividades	256	1,4	0,9
Servicios colectivos, sociales y personales	115	0,6	0,4
Comercio	102	0,6	0,4
Investigación y desarrollo	5	—	—
<b>Educación y sanidad</b>	<b>571</b>	<b>3,1</b>	<b>2,1</b>
Sanidad	317	1,7	1,1
Educación y formación	254	1,4	0,9
<b>Agricultura, pesca y silvicultura</b>	<b>15</b>	<b>0,1</b>	<b>0,1</b>
<b>Total préstamos individuales</b>	<b>18 226</b>	<b>100,0</b>	<b>65,6</b>
<b>Total préstamos globales</b>	<b>9 539</b>	<b>—</b>	<b>34,4</b>
<b>Total general</b>	<b>27 765</b>	<b>—</b>	<b>100,0</b>



**Cuadro F: Préstamos concedidos dentro de la Unión Europea (1995 - 1999)**

Reparto detallado por sectores

(millones de euros)

	Importe	% de los préstamos individuales	% del total
<b>Energía e infraestructuras</b>	<b>68 514</b>	<b>85,0</b>	<b>59,4</b>
<b>Energía</b>	<b>13 457</b>	<b>16,7</b>	<b>11,7</b>
Producción	6 653	8,3	5,8
Electricidad	4 577	5,7	4,0
Hidrocarburos	1 328	1,6	1,2
Calor	748	0,9	0,6
Transmisión y distribución	6 803	8,4	5,9
Hidrocarburos	3 316	4,1	2,9
Electricidad	3 245	4,0	2,8
Calor	243	0,3	0,2
<b>Transportes</b>	<b>33 628</b>	<b>41,7</b>	<b>29,1</b>
Carreteras y autopistas	12 422	15,4	10,8
Ferrocarriles	9 089	11,3	7,9
Transportes aéreos	5 180	6,4	4,5
Transportes urbanos	3 607	4,5	3,1
Estructuras excepcionales	2 714	3,4	2,4
Transportes marítimos	555	0,7	0,5
Centros intermodales y otros	61	0,1	0,1
<b>Telecomunicaciones</b>	<b>9 965</b>	<b>12,4</b>	<b>8,6</b>
Redes, centrales y cables internacionales	5 589	6,9	4,8
Telefonía móvil	3 719	4,6	3,2
Satélites y estaciones	657	0,8	0,6
<b>Agua, alcantarillado y desechos sólidos</b>	<b>6 814</b>	<b>8,4</b>	<b>5,9</b>
Captación, tratamiento y distribución de agua	3 463	4,3	3,0
Gestión de las aguas residuales y los desechos	3 351	4,2	2,9
<b>Infraestructuras urbanas</b>	<b>4 650</b>	<b>5,8</b>	<b>4,0</b>
Renovación urbana	2 814	3,5	2,4
Mejoras urbanas compuestas	1 836	2,3	1,6
<b>Industria, servicios, educación, sanidad y agricultura</b>	<b>12 129</b>	<b>15,0</b>	<b>10,5</b>
<b>Industria</b>	<b>8 566</b>	<b>10,6</b>	<b>7,4</b>
Fabricación de material de transporte	3 420	4,2	3,0
Industria química	1 306	1,6	1,1
Industria del papel y del cartón; edición e imprenta	944	1,2	0,8
Fabricación de equipos eléctricos y electrónicos	813	1,0	0,7
Refino	622	0,8	0,5
Metalurgia y trabajo de los metales	467	0,6	0,4
Fabricación de maquinaria y equipo	343	0,4	0,3
Industrias agrícolas y alimentarias	212	0,3	0,2
Fabricación de otros productos minerales no metálicos	190	0,2	0,2
Industria del caucho y de los plásticos	111	0,1	0,1
Trabajo de la madera y fabricación de artículos de madera	109	0,1	0,1
Industria textil y de confección	30	—	—
<b>Servicios</b>	<b>1 599</b>	<b>2,0</b>	<b>1,4</b>
Servicios a las empresas y colectividades	878	1,1	0,8
Servicios colectivos, sociales y personales	299	0,4	0,3
Comercio	294	0,4	0,3
Investigación y desarrollo	121	0,1	0,1
Turismo y recreo	7	—	—
<b>Educación y sanidad</b>	<b>1 823</b>	<b>2,3</b>	<b>1,6</b>
Sanidad	1 018	1,3	0,9
Educación y formación	805	1,0	0,7
<b>Agricultura, pesca y silvicultura</b>	<b>141</b>	<b>0,2</b>	<b>0,1</b>
<b>Total préstamos individuales</b>	<b>80 643</b>	<b>100,0</b>	<b>69,9</b>
<b>Total préstamos globales</b>	<b>34 749</b>	<b>—</b>	<b>30,1</b>
<b>Total general</b>	<b>115 392</b>	<b>—</b>	<b>100,0</b>

### Cuadro G: Reparto de los préstamos por regiones (1999 y 1995 - 1999)

Se ofrece en el presente Cuadro un desglose de las financiaciones por regiones (Nuts 1 o 2 según los países). En la medida de lo posible, los préstamos individuales que afectan a varias regiones han sido analizados. Estimaciones EUROSTAT 1999 del PIB por habitante expresado en poder adquisitivo standard (EUR15 = 100). Índice de desempleo 1998 (EUR15 = 10,1) Población de 1996.

(importes en millones de euros)

	PIB/ habitante	Índice de desempleo (%)	Población (miles)	1999	1995-1999
<b>Bélgica</b>	<b>112</b>	<b>9,3</b>	<b>10 157</b>	<b>226</b>	<b>3 546</b>
Bruxelles-Brussel	173	14,3	949	—	283
Vlaams Gewest	115	6,2	5 890	77	531
Région wallonne	89	13,5	3 318	—	524
Multi-regionales	—	—	—	—	953
Préstamos globales	—	—	—	149	1 254
<b>Dinamarca</b>	<b>119</b>	<b>5,4</b>	<b>5 262</b>	<b>898</b>	<b>3 893</b>
Hovedstadsregionen	—	—	—	225	1 131
Oest for Storebaelt	—	—	—	171	1 046
Vest for Storebaelt	—	—	—	171	873
Multi-regionales	—	—	—	330	671
Préstamos globales	—	—	—	—	173
<b>Alemania</b>	<b>108</b>	<b>9,8</b>	<b>81 896</b>	<b>5 534</b>	<b>19 958</b>
Hamburg	192	8,4	1 708	193	392
Bremen	149	11,9	679	51	420
Hessen	148	7,1	6 017	—	273
Baden-Württemberg	124	6,0	10 344	129	594
Bayern	124	5,7	12 016	321	755
Nordrhein-Westfalen	110	8,7	17 916	138	625
Saarland	105	9,6	1 084	165	220
Schleswig-Holstein	103	7,3	2 733	—	56
Niedersachsen	102	8,8	7 796	15	347
Berlin	102	13,7	3 465	285	1 814
Rheinland-Pfalz	94	6,8	3 988	130	181
Brandenburg	67	17,6	2 548	19	1 011
Sachsen	64	17,9	4 555	147	761
Sachsen-Anhalt	61	21,5	2 731	50	259
Mecklenburg-Vorpommern	61	19,6	1 820	209	373
Thüringen	61	18,5	2 497	233	390
Multi-regionales	—	—	—	206	1 473
Préstamos globales	—	—	—	3 243	10 012
<b>Grecia</b>	<b>68</b>	<b>10,8</b>	<b>10 476</b>	<b>1 436</b>	<b>4 148</b>
Attiki	77	12,2	3 448	1 096	2 002
Voreia Ellada	65	10,3	3 381	138	510
Kentriki Ellada	58	10,4	2 635	58	141
Multi-regionales	—	—	—	77	781
Préstamos globales	—	—	—	67	714
<b>España</b>	<b>79</b>	<b>19,1</b>	<b>39 669</b>	<b>4 048</b>	<b>15 289</b>
Madrid	101	17,0	5 021	499	1 274
Cataluña	99	14,3	6 087	288	1 373
Navarra	98	9,3	520	29	112
Baleares	97	11,5	762	16	357
País Vasco	92	17,9	2 096	201	635
La Rioja	89	11,7	265	29	39
Aragón	89	11,4	1 187	154	377
Cantabria	77	18,6	527	12	163
Castilla-León	76	18,9	2 506	118	428
Comunidad Valenciana	74	17,4	4 012	290	1 041
Canarias	74	19,8	1 609	116	300
Asturias	74	20,5	1 087	20	143
Murcia	67	17,4	1 098	38	125
Castilla La Mancha	66	16,9	1 713	118	305
Galicia	63	17,2	2 741	62	940
Andalucía	57	29,9	7 240	142	1 332
Extremadura	55	28,8	1 070	192	326
Multi-regionales	—	—	—	823	2 462
Préstamos globales	—	—	—	901	3 558

**Cuadro G: Reparto de los préstamos por regiones (1999 y 1995 - 1999) (cont.)**

(importes en millones de euros)

	PIB/ habitante	Índice de desempleo (%)	Población (miles)	1999	1995-1999
<b>Francia</b>	<b>104</b>	<b>11,4</b>	<b>58 372</b>	<b>4 295</b>	<b>14 568</b>
Ile-de-France	160	10,4	11 044	89	384
Haute-Normandie	106	12,9	1 783	—	169
Alsace	105	7,0	1 708	61	61
Rhône-Alpes	100	9,8	5 625	206	1 249
Franche-Comté	93	8,6	1 117	—	243
Centre	92	10,3	2 437	—	67
Provence-Côte d'Azur	92	15,1	4 465	—	456
Aquitaine	92	12,0	2 895	—	34
Pays de la Loire	91	10,4	3 166	25	56
Lorraine	89	10,1	2 311	—	454
Midi-Pyrénées	87	11,4	2 513	107	471
Bretagne	86	9,6	2 868	—	162
Poitou-Charentes	86	10,8	1 625	25	40
Nord - Pas-de-Calais	85	15,9	4 004	—	452
Picardie	85	14,1	1 866	15	268
Corse	82	13,7	261	6	6
Limousin	81	8,5	718	3	21
Languedoc-Roussillon	78	17,2	2 254	—	290
DOM	47	32,0	1 644	30	159
Multi-regionales	—	—	—	940	1 087
Préstamos globales	—	—	—	2 789	8 438
<b>Irlanda</b>	<b>97</b>	<b>7,9</b>	<b>3 634</b>	<b>87</b>	<b>1 074</b>
<b>Italia</b>	<b>103</b>	<b>12,3</b>	<b>58 450</b>	<b>4 053</b>	<b>19 513</b>
Emilia-Romagna	133	5,7	4 003	445	769
Lombardia	132	5,7	9 106	104	836
Trentino-Alto Adige	128	3,3	933	2	354
Friuli-Venezia Giulia	126	5,8	1 209	—	116
Veneto	124	5,2	4 524	69	481
Liguria	119	10,9	1 685	—	131
Piemonte	118	8,8	4 370	62	799
Lazio	114	12,3	5 305	490	1 720
Toscana	111	8,3	3 589	376	587
Marche	106	6,6	1 472	92	637
Umbria	98	8,9	843	42	146
Abruzzo	90	9,5	1 295	—	763
Molise	79	17,6	337	3	164
Sardegna	73	21,5	1 692	45	556
Puglia	71	21,2	4 160	16	530
Basilicata	69	18,5	620	262	922
Sicilia	66	25,6	5 191	70	951
Campania	66	24,9	5 880	202	989
Calabria	59	27,0	2 113	10	121
Multi-regionales	—	—	—	633	2 402
Préstamos globales	—	—	—	1 133	5 541
<b>Luxemburgo</b>	<b>169</b>	<b>2,8</b>	<b>416</b>	<b>105</b>	<b>389</b>
<b>Países Bajos</b>	<b>107</b>	<b>4,0</b>	<b>15 523</b>	<b>311</b>	<b>2 220</b>
West-Nederland	115	3,9	7 250	—	991
Zuid-Nederland	104	3,6	3 431	100	100
Oost-Nederland	93	3,7	3 213	—	236
Multi-regionales	—	—	—	—	236
Préstamos globales	—	—	—	211	657

**Cuadro G: Reparto de los préstamos por regiones (1999 y 1995 - 1999) (cont.)**

(importes en millones de euros)

	PIB/ habitante	Índice de desempleo (%)	Población (miles)	1999	1995-1999
<b>Austria</b>	<b>112</b>	<b>4,8</b>	<b>8 059</b>	<b>606</b>	<b>2 251</b>
Ostösterreich	127	5,2	3 395	202	545
Westösterreich	108	3,9	2 894	18	270
Südösterreich	90	5,2	1 770	7	352
Multi-regionales	—	—	—	117	508
Préstamos globales	—	—	—	263	575
<b>Portugal</b>	<b>70</b>	<b>4,7</b>	<b>9 927</b>	<b>1 603</b>	<b>6 983</b>
Lisboa e Vale do Tejo	89	5,7	3 312	27	2 138
Algarve	71	6,1	346	—	44
Norte	62	4,8	6 538	603	1 441
Centro	61	2,1	1 711	458	720
Alentejo	60	8,0	522	70	124
Madeira	54	3,7	258	—	95
Açores	50	4,0	242	—	6
Multi-regionales	—	—	—	439	2 263
Préstamos globales	—	—	—	5	150
<b>Finlandia</b>	<b>97</b>	<b>12,7</b>	<b>5 125</b>	<b>576</b>	<b>2 009</b>
Uusimaa	130	8,8	1 319	19	269
Etelä-Suomi	91	13,2	1 813	198	614
Pohjois-Suomi	83	16,7	559	10	166
Väli-Suomi	83	13,0	706	—	115
Itä-Suomi	74	17,0	703	15	35
Multi-regionales	—	—	—	200	514
Préstamos globales	—	—	—	134	295
<b>Suecia</b>	<b>101</b>	<b>8,9</b>	<b>8 841</b>	<b>544</b>	<b>3 252</b>
Stockholm	123	6,9	1 735	78	565
Mellersta Norrland	99	12,2	392	—	54
Smaland Med Öarna	98	6,7	809	45	122
Västsverige	98	9,1	1 755	41	411
Norra Mellansverige	97	10,6	860	31	31
Övre Norrland	97	11,1	525	43	147
Sydsverige	93	10,1	1 265	159	919
Östra Mellansverige	92	8,9	1 500	6	85
Multi-regionales	—	—	—	130	762
Préstamos globales	—	—	—	10	157
<b>Reino Unido</b>	<b>100</b>	<b>6,2</b>	<b>58 782</b>	<b>3 348</b>	<b>14 817</b>
South East	107	4,1	7 893	263	2 505
Scotland	100	7,3	2 141	583	1 338
East Anglia	98	5,8	5 126	—	712
South West	95	4,5	4 840	212	397
East Midlands	94	4,7	4 140	130	388
West Midlands	93	6,2	5 315	178	976
North West	91	6,4	6 889	546	1 259
Yorkshire and Humberside	89	7,1	5 034	5	782
North	85	9,3	2 600	49	492
Wales	83	7,0	2 920	—	895
Northern Ireland	81	8,8	1 663	154	198
Multi-regionales	—	—	—	679	2 360
Préstamos globales	—	—	—	548	2 516
<b>Otros (art.18)</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>97</b>	<b>1 483</b>
<b>TOTAL</b>			<b>374 589</b>	<b>27 765</b>	<b>115 392</b>



**Cuadro H: Convenios, protocolos financieros y decisiones vigentes o en curso de negociación a 1 de abril de 2000**

(millones de euros)

			Operaciones con cargo a recursos presupuestarios		
	Convenio, protocolo financiero o decisión	Año de expiración	Préstamos con cargo a recursos propios <sup>(1)</sup>	Aportaciones de capital-riesgo <sup>(2)</sup>	Bonificaciones de interés sobre préstamos del BEI
Estados de África, del Caribe y del Pacífico (ACP)					
Países y Territorios de Ultramar (PTU)					
ACP <sup>(3)</sup>	2º protocolo financiero IV Convenio de Lomé	2000	1 658	1 000	sí
	Post-Lomé e Instrumento de Inversión	2005	1 700	2 200 <sup>(4)</sup>	—
PTU <sup>(5)</sup>	Decisión del Consejo	2000	35	30	sí
República de Sudáfrica	Decisión del Consejo	2000	375	—	—
	Decisión del Consejo	2007	825	—	—
Cuenca Mediterránea <sup>(6) (7)</sup>	Decisión del Consejo	2000	2 310	200 <sup>(8)</sup>	sí <sup>(9)</sup>
	Decisión del Consejo	2007	6 425	—	—
Turquía	Decisión del Consejo -Programa de ayuda a la recuperación y re-construcción en Turquía tras el terremoto	2003	600	—	—
Países de Europa Central y Oriental <sup>(10)</sup>	Decisión del Consejo	2000	3 520	—	—
	Decisión del Consejo	2007	8 680	—	—
Antigua República Yugoslava de Macedonia (ARYM)	Protocolo financiero	2000	150	—	20 <sup>(11)</sup>
Bosnia-Herzegovina	Decisión del Consejo	2000	100	—	19
Países de América Latina y Asia <sup>(12)</sup>	Decisión del Consejo	2000	900	—	—
	Decisión del Consejo	2007	2 480	—	—
Instrumento Pre-Adhesión <sup>(13)</sup>	Instrumento de préstamo del BEI	2000	3 500	—	—
Instrumento Pre-Adhesión II	Instrumento de préstamo del BEI	2003	8 500	—	—

(1) Préstamos provistos de bonificaciones de interés costeadas por el Fondo Europeo de Desarrollo para los proyectos en los Estados ACP y los PTU. El importe de las bonificaciones de interés se imputa a las ayudas a fondo perdido.

(2) Otorgadas y administradas por el BEI.

(3) África: Angola, Benin, Botswana, Burkina Faso, Burundi, Camerún, Cabo Verde, Comores, Congo, Costa de Marfil, Djibuti, Eritrea, Etiopía, Gabón, Gambia, Ghana, Guinea, Guinea-Bissau, Guinea Ecuatorial, Kenya, Lesotho, Liberia, Madagascar, Malawi, Malí, Isla Mauricio, Mauritania, Mozambique, Namibia, Níger, Nigeria, Uganda, República Centroafricana, República Democrática del Congo, Ruanda, Santo Tomé y Príncipe, Senegal, Seychelles, Sierra Leone, Somalia, Sudán, Swazilandia, Tanzania, Chad, Togo, Zambia, Zimbabwe. Caribe: Antigua y Barbuda, Bahamas, Barbados, Belice, Dominica, Granada, Guayana, Haití, Jamaica, República Dominicana, Santa Lucía, San Cristóbal-Nieves, San Vicente y las Granadinas, Surinam, Trinidad y Tobago. Pacífico: Fiji, Kiribati, Papua Nueva Guinea, Salomón, Samoa, Tonga, Tuvalu, Vanuatu.

(4) Instrumento de Inversión que se nutre del Fondo Europeo de Desarrollo; el BEI otorga y administra sus fondos.

(5) Groenlandia, Mayotte, Saint Pierre y Miquelon, Nueva Caledonia y dependencias, Polinesia Francesa, Tierras Francesas Australes y Antárticas, Wallis y Futuna, Aruba, Antillas Holandesas, Anguila, Territorio del Antártico Británico, Territorios Británicos del Océano Índico, Islas Vírgenes Británicas, Islas Caimán, Islas Malvinas, Georgia del Sur e Islas Sandwich, Montserrat, Pitcairn, Santa Helena y dependencias, Islas Turcos y Caicos.

(6) Argelia, Chipre, Egipto, Gaza y Cisjordania, Israel, Jordania, Líbano, Malta, Marruecos, Siria, Túnez, Turquía.

(7) Los importes disponibles con arreglo a anteriores protocolos financieros podrán ser utilizados simultáneamente, tanto si se trata de la totalidad de las dotaciones previstas como de saldos restantes.

(8) Importe indicativo.

(9) Para las financiaciones del BEI en favor de proyectos medioambientales.

(10) Albania, la Antigua República Yugoslava de Macedonia, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Estonia, Hungría, Letonia, Lituania, Polonia, República Checa, Rumania, República Eslovaca, Eslovenia.

(11) Reservado para bonificaciones de interés sobre préstamos concedidos por el BEI en favor de proyectos de infraestructura dotados de interés común para la Comunidad y la ARYM.

(12) Asia: Bangladesh, Brunei Darussalam, China, Corea del Sur, India, Indonesia, Laos, Macao, Malasia, Mongolia, Nepal, Pakistán, Filipinas, Singapur, Sri Lanka, Tailandia, Vietnam y Yemen. América Latina: Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela.

(13) Para los países candidatos al ingreso en la Unión Europea, a saber: Bulgaria, Chipre, Estonia, Hungría, Letonia, Lituania, Malta, Polonia, la República Checa, Rumania, la República Eslovaca y Eslovenia.

**Cuadro I: Financiaciones en los países candidatos a la adhesión (1999)**

Reparto por países y por sectores

(millones de euros)

	Total	(incluido Instrumento Pre-Adhesión)	Sector				
			Energía	Comunicaciones	Gestión de las aguas y varios	Industria Servicios	Préstamos globales
<b>EUROPA CENTRAL y ORIENTAL (PECO)</b>	<b>2 173</b>	<b>(1 267)</b>	<b>39</b>	<b>1 578</b>	<b>119</b>	<b>125</b>	<b>312</b>
Rumania	396	—	4	392	—	—	—
Eslovenia	375	(375)	—	375	—	—	—
Polonia	347	(347)	—	200	—	—	147
República Checa	270	(270)	—	195	50	—	25
República Eslovaca	270	—	—	200	—	40	30
Hungría	170	(170)	35	—	—	85	50
Bulgaria	128	—	—	80	28	—	20
Letonia	98	(70)	—	58	20	—	20
Lituania	84	—	—	63	21	—	—
Estonia	35	(35)	—	15	—	—	20
<b>CHIPRE</b>	<b>200</b>	<b>(200)</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
<b>Total</b>	<b>2 373</b>	<b>(1 467)</b>	<b>139</b>	<b>1 678</b>	<b>119</b>	<b>125</b>	<b>312</b>
(incluido Instrumento Pre-Adhesión)							
PECO	—	(1 267)	(35)	(835)	(50)	(85)	(262)
Chipre	—	(200)	(100)	(100)	—	—	—

**Cuadro J: Financiaciones fuera de la Unión Europea con exclusión de los países candidatos (1999)**

Reparto por países y por sectores

(millones de euros)

	Total	Recursos		Sector				
		propios	presupuestarios	Energía	Comunicaciones	Gestión de las aguas y varios	Industria Servicios	Préstamos globales
<b>PAÍSES DE LA ASOCIACIÓN EURO-MEDITERRÁNEA</b>	<b>802</b>	<b>745</b>	<b>56</b>	<b>28</b>	<b>170</b>	<b>122</b>	<b>334</b>	<b>147</b>
Marruecos	263	261	2	—	117	44	100	2
Egipto	188	188	—	28	—	30	105	25
Túnez	132	98	34	—	53	—	49	30
Turquía	90	78	12	—	—	38	—	52
Jordania	80	80	—	—	—	—	80	—
Líbano	30	30	—	—	—	—	—	30
Gaza-Cisjordania	18	10	8	—	—	10	—	8
<b>ACP-PTU</b>	<b>341</b>	<b>196</b>	<b>145</b>	<b>98</b>	<b>43</b>	<b>23</b>	<b>77</b>	<b>100</b>
África	287	173	114	87	33	7	77	83
Oriental	94	53	42	41	11	1	9	32
Occidental	93	72	21	—	18	—	57	18
Austral	85	43	42	46	4	6	11	18
Central-Ecuatorial	15	5	10	—	—	—	—	15
Caribe	28	10	18	10	—	16	0,25	2
Pacífico	7	—	7	—	5	—	—	2
PTU	19	14	5	2	5	—	—	13
<b>SUDÁFRICA</b>	<b>150</b>	<b>150</b>	<b>—</b>	<b>55</b>	<b>45</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>50</b>
<b>AMÉRICA LATINA, ASIA (ALA)</b>	<b>310</b>	<b>310</b>	<b>—</b>	<b>97</b>	<b>58</b>	<b>25</b>	<b>37</b>	<b>94</b>
América Latina	215	215	—	27	58	—	37	94
Brasil	154	154	—	—	58	—	37	59
Regional-América Central	35	35	—	—	—	—	—	35
México	27	27	—	27	—	—	—	—
Asia	95	95	—	70	—	25	—	—
Thailandia	70	70	—	70	—	—	—	—
China	25	25	—	—	—	25	—	—
<b>BALCANES OCCIDENTALES</b>	<b>60</b>	<b>60</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>60</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
ARYM	60	60	—	—	60	—	—	—
<b>Total</b>	<b>1 662</b>	<b>1 461</b>	<b>201</b>	<b>278</b>	<b>376</b>	<b>170</b>	<b>448</b>	<b>391</b>

**Cuadro K: Financiaciones en los Estados ACP y los PTU (1995 - 1999)**

Reparto por países y por sectores

(millones de euros)

							Sector	
	Total	Recursos		Energía	Comunicaciones	Gestión de las aguas y varios	Industria Servicios	Préstamos globales
		propios	presupuestarios					
<b>ÁFRICA</b>	<b>1 314,0</b>	<b>693,6</b>	<b>620,4</b>	<b>434,1</b>	<b>193,3</b>	<b>153,3</b>	<b>226,4</b>	<b>306,9</b>
<i>Austral</i>	548,7	341,7	207,0	188,3	62,1	135,3	90,3	72,7
Namibia	113,6	108,2	5,4	57,3	39,1	6,3	2,9	8,0
Mozambique	102,9	58,9	44,0	24,4	—	—	68,5	10,0
Zambia	68,0	—	68,0	32,0	—	—	6,0	30,0
Lesotho	54,0	54,0	—	—	—	54,0	—	—
Isla Mauricio	49,0	49,0	—	10,0	23,0	16,0	—	—
Botswana	46,6	46,6	—	6,6	—	40,0	—	—
Madagascar	43,2	—	43,2	25,0	—	4,0	4,5	9,7
Zimbabwe	30,4	25,0	5,4	25,0	—	—	5,4	—
Malawi	25,0	—	25,0	—	—	15,0	—	10,0
Swazilandia	15,0	—	15,0	7,0	—	—	3,0	5,0
Comores	1,0	—	1,0	1,0	—	—	—	—
<i>Occidental</i>	343,1	182,5	160,6	137,7	45,9	17,0	96,1	46,4
Senegal	100,0	72,0	28,0	—	21,4	15,0	54,6	9,0
Regional	56,4	20,0	36,4	30,0	—	—	—	26,4
Costa de Marfil	56,1	41,5	14,6	33,6	11,5	—	7,0	4,0
Ghana	38,0	34,0	4,0	34,0	—	—	—	4,0
Mauritania	30,4	15,0	15,4	—	—	2,0	25,4	3,0
Burkina Faso	29,8	—	29,8	9,8	13,0	—	7,0	—
Guinea	25,5	—	25,5	25,0	—	—	0,5	—
Mali	6,8	—	6,8	5,3	—	—	1,5	—
Guinea-Bissau	0,2	—	0,2	—	—	—	0,2	—
<i>Oriental</i>	338,6	115,9	222,7	82,0	44,8	1,0	38,0	172,8
Kenya	150,1	98,0	52,1	41,0	—	—	9,1	100,0
Etiopía	81,0	—	81,0	41,0	21,0	—	9,0	10,0
Uganda	72,3	17,9	54,4	—	11,0	—	19,6	41,8
Tanzania	34,1	—	34,1	—	12,8	—	0,3	21,0
Seychelles	1,0	—	1,0	—	—	1,0	—	—
<i>Central-Ecuatorial</i>	53,7	23,5	30,2	26,1	10,5	—	2,1	15,0
Camerún	37,0	13,0	24,0	20,5	—	—	1,5	15,0
Gabón	11,1	10,5	0,6	—	10,5	—	0,6	—
Santo Tomé y Príncipe	5,6	—	5,6	5,6	—	—	—	—
<i>Proyecto multi-regional</i>	30,0	30,0	—	—	30,0	—	—	—
<b>CARIBE</b>	<b>346,9</b>	<b>279,5</b>	<b>67,4</b>	<b>145,0</b>	<b>62,0</b>	<b>50,0</b>	<b>0,9</b>	<b>89,0</b>
Jamaica	79,0	79,0	—	—	60,0	7,0	—	12,0
Trinidad y Tobago	55,3	53,0	2,3	45,0	—	—	0,3	10,0
Barbados	50,0	50,0	—	50,0	—	—	—	—
Bahamas	34,0	34,0	—	20,0	—	14,0	—	—
Regional	27,0	20,0	7,0	—	—	—	—	27,0
República Dominicana	26,0	11,0	15,0	—	—	—	—	26,0
Haití	24,0	—	24,0	—	—	16,0	—	8,0
Dominica	13,0	10,0	3,0	10,0	—	—	—	3,0
Guayana	8,3	—	8,3	—	—	7,8	—	0,5
Santa Lucía	8,0	8,0	—	8,0	—	—	—	—
Granada	5,8	4,0	1,8	4,0	—	1,8	—	—
Surinam	4,7	4,0	0,7	4,0	—	—	0,7	—
San Vicente y las Granadinas	4,0	4,0	—	4,0	—	—	—	—
Antigua	3,4	—	3,4	—	—	3,4	—	—
Belice	2,5	2,5	—	—	—	—	—	2,5
San Cristóbal y Nieves	2,0	—	2,0	—	2,0	—	—	—
<b>PACÍFICO</b>	<b>71,0</b>	<b>36,7</b>	<b>34,3</b>	<b>—</b>	<b>16,7</b>	<b>—</b>	<b>48,6</b>	<b>5,7</b>
Papua Nueva Guinea	46,0	25,0	21,0	—	—	—	46,0	—
Fiji	10,6	8,0	2,6	—	8,0	—	2,6	—
Vanuatu	5,0	—	5,0	—	5,0	—	—	—
Tonga	3,7	3,7	—	—	3,7	—	—	—
Kiribati	2,0	—	2,0	—	—	—	—	2,0
Samoa	2,0	—	2,0	—	—	—	—	2,0
Regional	1,7	—	1,7	—	—	—	—	1,7
<b>CONJUNTO DE LOS ESTADOS ACP</b>	<b>21,1</b>	<b>—</b>	<b>21,1</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>21,1</b>
<b>Total Estados ACP</b>	<b>1 753,0</b>	<b>1 009,8</b>	<b>743,2</b>	<b>579,1</b>	<b>272,0</b>	<b>203,3</b>	<b>276,0</b>	<b>422,6</b>
<b>PTU</b>	<b>36,0</b>	<b>18,5</b>	<b>17,5</b>	<b>9,4</b>	<b>11,0</b>	<b>—</b>	<b>0,6</b>	<b>15,0</b>
<b>Total general</b>	<b>1 789,0</b>	<b>1 028,3</b>	<b>760,7</b>	<b>588,5</b>	<b>283,0</b>	<b>203,3</b>	<b>276,6</b>	<b>437,6</b>

**Cuadro L: Financiaciones en los países candidatos a la adhesión (1995 - 1999)**

Reparto por países y por sectores

(millones de euros)

	Total	(incluido Instrumento Pre-Adhesión)	Sector				
			Energía	Comunicaciones	Gestión de las aguas y varios	Industria Servicios	Préstamos globales
<b>EUROPA CENTRAL Y ORIENTAL (PECO)</b>	<b>8 028</b>	<b>(2 587)</b>	<b>800</b>	<b>5 085</b>	<b>789</b>	<b>537</b>	<b>817</b>
Polonia	1 937	(952)	180	1 015	320	140	282
República Checa	1 595	(520)	255	1 025	250	—	65
Rumania	1 238	—	99	1 082	—	47	10
Hungría	915	(485)	70	255	110	210	270
República Eslovaca	763	—	181	462	—	40	80
Eslovenia	622	(515)	—	612	—	—	10
Bulgaria	473	—	—	300	53	100	20
Lituania	222	—	10	181	21	—	10
Letonia	188	(80)	6	112	35	—	35
Estonia	76	(35)	—	41	—	—	35
<b>CHIPRE</b>	<b>399</b>	<b>(250)</b>	<b>130</b>	<b>112</b>	<b>55</b>	<b>—</b>	<b>102</b>
<b>Total</b>	<b>8 427</b>	<b>(2 837)</b>	<b>930</b>	<b>5 197</b>	<b>844</b>	<b>537</b>	<b>919</b>
<i>(incluido Instrumento Pre-Adhesión)</i>							
PECO	—	(2 587)	(35)	(1 820)	(160)	(240)	(332)
Chipre	—	(250)	(100)	(100)	—	—	(50)

**Cuadro M: Financiaciones en los países de la Asociación Euro-Mediterránea con exclusión de Chipre (1995 - 1999)**

Reparto por países y por sectores

(millones de euros)

	Total	Recursos		Sector				
		propios	presupuestarios	Energía	Comunicaciones	Gestión de las aguas y varios	Industria Servicios	Préstamos globales
Egipto . . . . .	979	939	40	78	90	215	529	68
Marruecos . . . . .	856	809	47	95	367	174	100	121
Argelia . . . . .	580	580	—	470	30	30	50	—
Turquía . . . . .	557	545	12	134	76	245	—	102
Túnez . . . . .	525	458	67	60	178	110	49	128
Líbano . . . . .	330	327	3	27	30	210	—	63
Jordania . . . . .	281	270	11	20	30	67	123	41
Gaza-Cisjordania . . . . .	214	194	20	35	43	70	27	39
Israel . . . . .	68	68	—	—	—	35	—	33
Malta . . . . .	18	15	3	—	—	15	—	3
<b>Total . . . . .</b>	<b>4 409</b>	<b>4 205</b>	<b>204</b>	<b>919</b>	<b>844</b>	<b>1 171</b>	<b>878</b>	<b>598</b>

**Cuadro N: Financiaciones en Sudáfrica (1995 - 1999)**

Reparto por países y por sectores

(millones de euros)

	Total	Sector				
		Energía	Comunicaciones	Gestión de las aguas y varios	Industria Servicios	Préstamos globales
Sudáfrica . . . . .	585	156	45	45	—	339
<b>Total . . . . .</b>	<b>585</b>	<b>156</b>	<b>45</b>	<b>45</b>	<b>—</b>	<b>339</b>



**Cuadro O: Financiaciones en los países de América Latina y Asia (1995 - 1999)**  
Reparto por países y por sectores

(millones de euros)

	Sector					
	Total	Energía	Comunicaciones	Gestión de las aguas y varios	Industria Servicios	Préstamos globales
<b>América Latina</b>	<b>797</b>	<b>82</b>	<b>230</b>	<b>130</b>	<b>222</b>	<b>134</b>
Brasil	333	55	58	—	162	59
Argentina	158	—	45	113	—	—
Perú	77	—	77	—	—	—
México	77	27	—	—	50	—
Panamá	50	—	50	—	—	—
Regional (Pacto Andino)	40	—	—	—	—	40
Regional (América Central)	35	—	—	—	—	35
Paraguay	17	—	—	17	—	—
Uruguay	10	—	—	—	10	—
<b>Asia</b>	<b>586</b>	<b>361</b>	<b>50</b>	<b>175</b>	—	—
Filipinas	172	72	50	50	—	—
Indonesia	146	46	—	100	—	—
Thailandia	88	88	—	—	—	—
China	80	55	—	25	—	—
Vietnam	55	55	—	—	—	—
Pakistán	45	45	—	—	—	—
<b>Total</b>	<b>1 382</b>	<b>443</b>	<b>280</b>	<b>305</b>	<b>222</b>	<b>134</b>

**Cuadro P: Financiaciones en los Balcanes Occidentales (1995 - 1999)**  
Reparto por países y por sectores

(millones de euros)

	Sector					
	Total	Energía	Comunicaciones	Gestión de las aguas y varios	Industria Servicios	Préstamos globales
ARYM	130	—	130	—	—	—
Albania	68	12	51	—	—	5
<b>Total</b>	<b>198</b>	<b>12</b>	<b>181</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>5</b>

**Cuadro Q: Empréstitos firmados (1999)**

Mes de emisión	Lugar de emisión	Moneda de suscripción	Identificación	Importe (en millones) Moneda	Importe (en millones) EUR	Plazo (años)	Tipo de interés nominal (%)
<b>1. Captación de recursos</b>							
<b>Operaciones a largo plazo (antes de swaps)</b>							
<b>EMPRÉSTITOS PÚBLICOS</b>							
Enero	Italia	EUR	(2)	200	200,0	30	10,500
	Luxemburgo	EUR		1 000	1 000,0	10	4,000
	Luxemburgo	USD		1 000	857,1	5	5,000
	Luxemburgo	USD		250	214,3	10	5,375
	Luxemburgo	EUR		1 000	1 000,0	10	4,000
	Luxemburgo	USD	(1)	500	428,5	7	5,250
	Luxemburgo	NZD	(1)	100	45,3	5	6,000
	Luxemburgo	ZAR	(1)	200	29,2	5	15,000
	Suiza	CHF		1 000	622,0	15	3,500
Febrero	Italia	EUR	(2)	150	150,0	20	10,500
	Italia	EUR	(2)	75	75,0	30	10,000
	Grecia	GRD	(1)	30 000	91,0	3	6,000
	Hong-Kong	HKD	(1)	300	33,0	3	variable
	Luxemburgo	USD	(1)	150	128,6	6	5,625
	Luxemburgo	ZAR	(1)	100	14,6	10	14,750
	Luxemburgo	USD	(1)	300	257,1	3	5,000
	Luxemburgo	USD		250	214,3	10	5,250
	Luxemburgo	USD		250	214,3	10	5,375
	Luxemburgo	GBP		124	175,9	30	cupón cero
	Luxemburgo	CAD	(1)	25	13,8	5	5,500
	Luxemburgo	EUR		300	300,0	7	7,000
	Reino Unido	GBP		100	141,8	11	5,500
	Reino Unido	GBP		250	354,4	30	6,000
	Alemania	NOK	(1)	600	67,6	5	4,875
Marzo	Grecia	GRD	(1)	30 000	91,0	3	6,000
	Grecia	GRD	(1)	10 000	30,3	3	6,000
	Luxemburgo	EUR/PLN	(1)	100	23,5	3	9,750
	Luxemburgo	ZAR	(1)	50	7,3	5	15,000
	Luxemburgo	USD	(1)	100	85,7	10	8,000
	República Checa	CZK	(1)	3 000	85,2	10	8,200
	Reino Unido	GBP		100	141,8	11	5,500
	Luxemburgo	GBP		50	74,7	39	cupón cero
	Luxemburgo	USD	(1)	1 000	930,9	6	5,375
Abril	Luxemburgo	EUR	(4)	2 000	2 000,0	10	4,000
	Reino Unido	GBP		200	300,2	11	5,500
	Reino Unido	GBP	(2)	200	300,2	40	5,000
	Bélgica	EUR		50	50,0	7	cupón cero
	Grecia	GRD	(1)	10 000	30,7	3	6,000
	Grecia	GRD	(1)	10 000	30,7	3	6,000
	Italia	EUR	(3)	150	150,0	6	variable
	Italia	EUR	(3)	150	150,0	5	variable
	Italia	EUR		100	100,0	15	step-up
Mayo	Luxemburgo	USD	(1)	1 000	930,9	10	5,875
	Reino Unido	GBP		100	150,1	22	5,375
	Reino Unido	ZAR	(1)	100	15,0	10	13,500
	Hungría	HUF	(1)	8 000	31,4	5	11,750
	Luxemburgo	ZAR	(1)	200	30,1	6	13,000
	Luxemburgo	ZAR	(1)	100	15,0	10	14,750
	Luxemburgo	USD	(1)	500	465,5	3	6,000
	Luxemburgo	USD	(1)	250	232,7	3	6,000
	Luxemburgo	EUR		75	75,0	4	7,250
	Reino Unido	GBP		100	150,1	22	5,375
	Reino Unido	GBP		300	450,2	4	6,000
	Reino Unido	GBP		33	50,0	39	cupón cero
	Reino Unido	GBP		100	150,1	5	6,000
	Reino Unido	GBP		150	225,1	4	6,000
	Reino Unido	GBP		125	187,6	10	5,500

**Cuadro Q: Empréstitos firmados (1999) (cont.)**

Mes de emisión	Lugar de emisión	Moneda de suscripción	Identificación	Importe (en millones) Moneda	Importe (en millones) EUR	Plazo (años)	Tipo de interés nominal (%)
Julio	Italia	EUR		450	450,0	15	4,350
	Luxemburgo	ZAR	(1)	120	19,2	10	13,500
	Luxemburgo	ZAR	(1)	150	24,0	6	13,000
	Reino Unido	GBP		150	228,6	5	6,000
	Reino Unido	GBP		250	380,9	10	5,500
Agosto	Bélgica	NOK	(1)	500	61,7	5	6,000
	Grecia	GRD	(1)	5 000	15,4	3	6,000
	Italia	EUR		150	150,0	7	variable
	Luxemburgo	EUR		100	100,0	5	7,000
	Luxemburgo	EUR		50	50,0	5	8,200
	Luxemburgo	USD	(1)	250	242,1	3	6,000
	Reino Unido	GBP		250	380,9	6	6,125
	Reino Unido	SKK	(1)	1 000	22,1	2	15,500
	Luxemburgo	EUR		577	577,2	6	3,875
	Luxemburgo	USD	(1)	750	726,2	5	6,250
Septiembre	Luxemburgo	USD		250	242,1	9	5,375
	Luxemburgo	EUR	(4)	1 500	1 500,0	5	5,250
	República Checa	SKK	(1)	2 000	44,1	3	15,625
	Australia	AUD	(1)	400	244,0	6	6,000
	Bélgica	NOK	(1)	500	60,4	5	6,125
Octubre	Luxemburgo	EUR	(1)	500	500,0	3	4,000
	Luxemburgo	ZAR	(1)	100	15,6	10	13,500
	Luxemburgo	ZAR	(1)	100	15,6	6	13,000
	Luxemburgo	USD	(1)	100	93,8	5	7,125
	Reino Unido	GBP		125	193,1	22	5,375
	Reino Unido	GBP		125	193,1	9	6,250
	Reino Unido	GBP		75	115,8	29	6,000
	Reino Unido	GBP		200	308,9	15	6,250
	Taiwan	TWD		6 000	178,7	5	5,900
	Hungría	HUF	(1)	4 500	17,5	5	11,750
Noviembre	Luxemburgo	EUR	(4)	1 000	1 000,0	3	4,500
	Luxemburgo	EUR	(4)	2 000	2 000,0	6	4,875
	Reino Unido	JPY	(1)	75 000	665,7	5	0,875
	Reino Unido	GBP		150	231,7	22	5,375
	Reino Unido	GBP		100	154,4	22	5,375
	Reino Unido	GBP		100	154,4	10	5,500
	Reino Unido	GBP		175	270,3	29	6,000
	Reino Unido	GBP		250	386,1	5	6,000
	Japón	GBP	(1)	105	162,2	3	6,000
	Luxemburgo	ZAR	(1)	100	15,6	10	13,500
Diciembre	Luxemburgo	ZAR	(1)	100	15,6	11	13,000
	Reino Unido	GBP		100	154,4	22	5,375
99 operaciones					26 729,7		

(1) MTN; (2) Canjeable por tipo fijo o variable; (3) Cupón único; (4) EARN

**EMPRÉSTITOS PRIVADOS**

9	USD	(1)	198	183,4	variable-6,45
6	HKD	(1)	3 950	480,5	7-8,75
1	GBP	(1)	530	807,6	variable
2	EUR	(1)	45	45,2	variable-cupón cero
1	JPY	(1)	10 930	87,6	3,000
19 operaciones				1 604,3	

<b>Total</b>	<b>118 operaciones</b>	<b>28 334,0</b>
--------------	------------------------	-----------------

Nota: El importe de los empréstitos con cupón cero ha sido calculado a partir del importe nominal multiplicado por el precio de emisión.

**2. Programa de canje de la deuda por euros**

Julio	Luxemburgo	EUR	961	961,1	3,875-4,000
<b>Total</b>	<b>2 operaciones</b>			<b>961,1</b>	
<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>120 operaciones</b>			<b>29 295,1</b>	

Cuadro R: Empréstitos firmados neto de swaps (1995 - 1999)

(millones de euros)

	1995		1996		1997		1998		1999	
	importe	%	importe	%	importe	%	importe	%	importe	%
<b>1. Captación de recursos</b>										
<b>Dentro de la UE</b>										
ECU/EUR (*)	400	3,2	500	2,8	1 300	5,6	3 554	11,8	12 422	43,8
DEM	2 397	19,3	5 285	30,1	3 437	14,9	4 675	15,5	—	—
FRF	342	2,8	655	3,7	2 590	11,2	847	2,8	—	—
ITL	3 343	27,0	4 398	25,1	5 044	21,9	4 219	14,0	—	—
BEF	—	—	19	0,1	—	—	—	—	—	—
NLG	145	1,2	84	0,5	17	0,1	—	—	—	—
IEP	135	1,1	102	0,6	58	0,3	—	—	—	—
LUF	193	1,6	65	0,4	99	0,4	—	—	—	—
ESP	1 574	12,7	2 034	11,6	2 599	11,3	1 102	3,7	—	—
PTE	1 004	8,1	358	2,0	1 092	4,7	395	1,3	—	—
FIM	18	0,1	34	0,2	45	0,2	128	0,4	—	—
<b>Total Euro-11</b>	<b>9 551</b>	<b>77,1</b>	<b>13 533</b>	<b>77,1</b>	<b>16 280</b>	<b>70,7</b>	<b>14 921</b>	<b>49,6</b>	<b>12 422</b>	<b>43,8</b>
DKK	—	—	88	0,5	134	0,6	30	0,1	186	0,7
GBP	996	8,0	2 168	12,4	2 875	12,5	8 069	26,8	6 974	24,6
GRD	149	1,2	97	0,6	161	0,7	255	0,8	15	0,1
SEK	77	0,6	191	1,1	189	0,8	120	0,4	60	0,2
<b>Total "Pre-in"</b>	<b>1 223</b>	<b>9,9</b>	<b>2 544</b>	<b>14,5</b>	<b>3 359</b>	<b>14,6</b>	<b>8 474</b>	<b>28,2</b>	<b>7 236</b>	<b>25,5</b>
<b>Total</b>	<b>10 774</b>	<b>86,9</b>	<b>16 078</b>	<b>91,6</b>	<b>19 639</b>	<b>85,3</b>	<b>23 395</b>	<b>77,7</b>	<b>19 658</b>	<b>69,3</b>
Fijo	5 720	46,1	8 970	51,1	10 242	44,5	13 956	46,4	4 641	16,4
Variable	5 054	40,8	7 108	40,5	9 397	40,8	9 439	31,4	15 017	53,0
<b>Fuera de la UE</b>										
CHF	323	2,6	165	0,9	566	2,5	125	0,4	622	2,2
CZK	—	—	—	—	—	—	11	0,0	85	0,3
HUF	—	—	—	—	—	—	28	0,1	49	0,2
JPY	771	6,2	580	3,3	541	2,4	—	—	—	—
NOK	—	—	—	—	—	—	60	0,2	—	—
USD	528	4,3	698	4,0	2 211	9,6	6 451	21,4	7 825	27,6
ZAR	—	—	33	0,2	68	0,3	29	0,1	116	0,4
<b>Total</b>	<b>1 622</b>	<b>13,1</b>	<b>1 476</b>	<b>8,4</b>	<b>3 387</b>	<b>14,7</b>	<b>6 703</b>	<b>22,3</b>	<b>8 697</b>	<b>30,7</b>
Fijo	1 338	10,8	1 156	6,6	2 116	9,2	2 001	6,6	1 865	6,6
Variable	284	2,3	320	1,8	1 271	5,5	4 702	15,6	6 833	24,1
<b>TOTAL</b>	<b>12 395</b>	<b>100,0</b>	<b>17 553</b>	<b>100,0</b>	<b>23 025</b>	<b>100,0</b>	<b>30 098</b>	<b>100,0</b>	<b>28 355</b>	<b>100,0</b>
Fijo	7 058	56,9	10 126	57,7	12 358	53,7	15 957	53,0	6 506	22,9
Variable	5 338	43,1	7 427	42,3	10 668	46,3	14 141	47,0	21 850	77,1
<b>Operaciones a medio y largo plazo</b>										
- Empréstitos públicos	12 080	97,5	17 066	97,2	22 438	97,5	29 660	98,5	26 743	94,3
- Empréstitos privados	315	2,5	487	2,8	587	2,5	438	1,5	1 613	5,7
<i>incluidas notas a medio plazo</i>	<i>829</i>	<i>6,7</i>	<i>2 989</i>	<i>17,0</i>	<i>5 377</i>	<i>23,4</i>	<i>5 633</i>	<i>18,7</i>	<i>8 709</i>	<i>30,7</i>
<b>2. Programa de canje de la deuda en euros</b>										
	—	—	—	—	—	—	1 318 (1)	—	961 (1)	—
<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>31 417</b>	<b>—</b>	<b>29 317</b>	<b>—</b>

(\*) 1995-1996: ECU; 1997-1998: EUR con pago en ECU; 1999: EUR

(1) 1998: DEM FRF ITL; 1999: EUR FRF ITL

Cuadro S: Captación de recursos en ecus / euros (1981-1999) (\*)

(importes en millones)

Año	Empréstitos a tipo fijo		Empréstitos a tipo variable				Captación en ecus/euros (A)	Captación total (B)	A/B en %
	Antes de swaps	Después de swaps	Después de swaps	Papel comercial	Certificados de depósito	Total			
1981-1994	10 360	10 260	2 175	1 200	400	4 121	14 046	114 296	12,29
1995	400	200	200	—	—	200	400	12 395	3,23
1996	650	500	—	—	—	—	500	17 553	2,85
1997	1 300	1 300	—	—	—	—	1 300	23 025	5,65
1998	3 500	2 850	704	—	—	704	3 554	30 098	11,81
1999	11 253	2 155	10 267	—	—	10 267	12 422	28 355	43,81
<b>Total</b>	<b>27 463</b>	<b>17 265</b>	<b>13 346</b>	<b>1 200</b>	<b>400</b>	<b>15 292</b>	<b>32 222</b>	<b>225 724</b>	<b>14,27</b>

(\*) Captación de fondos con exclusión de la tesorería

En 1997-1998, emisiones lanzadas en euros con pago en ecus. A partir de 1999, introducción del euro



## Tipos de conversión

Para la confección de las estadísticas relativas a sus operaciones de financiación, firmas y desembolsos, así como de captación de recursos, el Banco utiliza durante cada trimestre los tipos de conversión vigentes en el último día hábil del trimestre anterior, a saber (en 1999):

		Año 1999			
1 euro =	EUR				
Chelín austríaco	ATS	13,7603			
Franco belga	BEF	40,3399			
Marco alemán	DEM	1,95583			
Peseta española	ESP	166,386			
Marco finlandés	FIM	5,94573			
Franco francés	FRF	6,55957			
Libra irlandesa	IEP	0,787564			
Lira italiana	ITL	1 936,27			
Franco luxemburgués	LUF	40,3399			
Florín holandés	NLG	2,20371			
Escudo portugués	PTE	200,482			
		31.12.1998	31.03.1999	30.06.1999	30.09.1999
		1er trimestre 99	2º trimestre 99	3er trimestre 99	4º trimestre 99
Corona danesa	DKK	7,44878	7,43170	7,43410	7,43320
Libra esterlina	GBP	0,705455	0,666300	0,656300	0,647500
Dracma griega	GRD	329,689	325,900	324,450	328,700
Corona sueca	SEK	9,48803	8,88700	8,74700	8,72350
Dólar de EE.UU.	USD	1,16675	1,07420	1,03280	1,06650
Yen japonés	JPY	132,800	127,810	124,820	112,670

El BEI agradece a promotores y proveedores las fotografías que ilustran estas páginas:

Fränk Weber (cubierta y págs. 76, 140, 142, 144), Tony Stone Images (págs. 6, 15, 29, 30, 49, 52, 54), Benelux Press (págs. 8, 16, 17, 25, 26, 31, 46, 48), Arge 4. Röhre Elbtunnel (pág. 10), La Vie du Rail, Barberon (págs. 12, 14), La Vie du Rail, Recoura (pág. 18), La Vie du Rail, Besnard (pág. 24), La Vie du Rail (pág. 104), Flughafen Hannover (pág. 19), ACEA (págs. 22, 110), Municipalidad de Malmö (págs. 23, 114), DaimlerChrysler (pág. 26), Klaipeda State Seaport (pág. 32), Barcs Endre (págs. 34, 35, 36), Sue Cunningham (págs. 36, 37), The Stock Market (pág. 56), Allo Photo, Paris (pág. 60), Imedia (págs. 66, 68, 72), Konrad Scheel (págs. 67, 69, 70, 71, 72), J.P. Kieffer (pág. 75), CE (pág. 115), EVAL Europe (p. 104), Flughafen Köln/Bonn (pág. 105), Marcel Minnée (págs. 106, 111), Metro de Atenas (pág. 107), SAICA (pág. 107), GICAL (pág. 108), Barilla (pág. 110), Cargolux (pág. 111), Fernwärme Wien (pág. 112), Sonera (pág. 113).

Para una información más detallada sobre las actividades del BEI, diríjanse los interesados al Departamento de Información y Comunicación, Mercedes Sendín de Cáceres, tel. (+352) 43 79 3134, fax (+352) 43 79 3189.



## Direcciones

### **Banco Europeo de Inversiones**

100,bd Konrad Adenauer

L - 2950 Luxembourg

Tel. (+352) 43 79 - 1

Fax (+352) 43 77 04

H320 Videoconferencia (+352) 43 93 67

### **Internet**

[www.bei.org](http://www.bei.org)

E-mail: [info@bei.org](mailto:info@bei.org)

### **Departamento Italia:**

Via Sardegna, 38

I - 00187 Roma

Tel. (+39) 06 47 19 - 1

Fax (+39) 06 42 87 34 38

Videoconferencia (+39) 06 48 90 55 26

### **Oficina de Atenas:**

364, Kifissias Ave & 1, Delfon

GR - 152 33 Halandri / Atenas

Tel. (+30) 1 682 45 17 - 9

Fax (+30) 1 682 45 20

### **Oficina de Berlín:**

Lennéstrasse, 17

D - 10785 Berlín

Tel. (+49) 030 59 00 479 - 0

Fax (+49) 030 59 00 47 99

### **Oficina de Lisboa:**

Avenida da Liberdade, 144-156, 8º

P - 1250 Lisboa

Tel. (+351) 21 342 89 89

ó (351) 21 342 88 48

Fax (+351) 21 347 04 87

### **Oficina de Londres:**

68, Pall Mall

GB - Londres SW1Y 5ES

Tel. (+44) 020 7 343 1200

Fax (+44) 020 7 930 9929

### **Oficina de Madrid:**

Calle José Ortega y Gasset, 29

E - 28006 Madrid

Tel. (+34) 91 431 13 40

Fax (+34) 91 431 13 83

### **Oficina de Representación en Bruselas:**

Rue de la loi 227

B - 1040 Bruselas

Tel. (+32) 2 - 230 98 90

Fax (+32) 2 - 230 58 27

Videoconferencia (+32) 2 280 11 40

## Principales publicaciones

### Estatutos:

Los Estatutos del BEI definen el marco jurídico, financiero y administrativo de las actividades del Banco. Se contienen en un protocolo anexo al Tratado de Roma, del que constituyen parte integrante.

Disponibles en todas las lenguas oficiales de la Unión Europea.

### Información general:

#### • Opúsculo anual:

Actualizado anualmente, este opúsculo ofrece un resumen ilustrado de los principales objetivos y ámbitos de actividad del Banco dentro y fuera de la Unión Europea.

Disponible en todas las lenguas oficiales de la Unión Europea.

#### • Cassettes video:

La película de video realizada en 1998 presenta al BEI, su misión y sus actividades bajo el título "El Banco Europeo de Inversiones cumple 40 años".

Disponibile en francés, inglés, alemán, italiano, español y portugués.

#### • BEI - Informaciones:

Boletín periódico que contiene artículos de actualidad sobre las actividades del BEI.

Disponibile en todas las lenguas oficiales de la Unión Europea.

#### • 40 años de actividad

Resumen estadístico de las actividades del Banco. Publicado en 1998.

Disponibile en francés, inglés y alemán.

### EIB Papers:

Esta publicación semestral presenta las conclusiones de los estudios realizados por el Departamento del Economista Jefe del BEI, así como artículos de investigadores y especialistas exteriores al Banco. Disponible en inglés.

Nueva serie.

Volumen 4 N° 1 - 1999:

European Banking after EMU

Volumen 4 N° 2 - 1999: The 1999 EIB Prize - Recent EIB Research

### Fichas por países:

En ellas se describen las posibilidades de financiación del BEI por países o zonas geográficas (Estados Miembros, Europa Central y Oriental, Cuenca Mediterránea, Estados de África, del Caribe y del Pacífico, Sudáfrica, América Latina y Asia).

### Opúsculos temáticos:

#### • Las actividades de préstamo y empréstito del BEI durante la fase de transición al euro

Guía operacional. Publicado en 1998.

Disponibile en todas las lenguas oficiales de la Unión Europea.

#### • Política de información

Normas sobre acceso del público a documentación del BEI. Publicado en 1997.

Disponibile en todas las lenguas oficiales de la Unión Europea.

#### • El BEI y el medio ambiente

Exposición de los principios rectores, normas y procedimientos del Banco en materia medioambiental.

Publicado en junio de 1996.

Disponibile en todas las lenguas oficiales de la Unión Europea.

#### • Guía para la adjudicación de los contratos relativos a proyectos financiados por el BEI

Esta Guía pretende orientar a los promotores y a sus proveedores acerca de las modalidades que conllevan sus financiaciones en lo referente a licitación, información de los posibles proponentes y cumplimiento de la legislación comunitaria.

Publicada en junio de 1996.

Disponibile en todas las lenguas oficiales de la Unión Europea.

### Informes elaborados por la Unidad de Evaluación de las Operaciones del BEI:

#### • Evaluación de 17 proyectos hidráulicos financiados por el BEI en diversos países de la Cuenca Mediterránea (1999).

#### • La incidencia de las operaciones de empréstito del BEI sobre la integración de los nuevos mercados de capital (1999).

Por lo demás, una información estructurada y regularmente actualizada se halla disponible en

Internet [www.bei.org](http://www.bei.org)

Los interesados podrán obtener gratuitamente todas las publicaciones y cintas de video del BEI (junto con una lista completa de los títulos disponibles) solicitándolas al Departamento de Información y Comunicación  
Fax (+352) 43 79 31 89



## ***Proyectos que pueden acogerse a las financiaciones del BEI***

Dentro de la Unión Europea, las inversiones que pueden ser tomadas en consideración por el BEI han de contribuir a uno o varios de los siguientes objetivos:

**El equilibrado desarrollo de la UE:** El BEI coadyuva al desarrollo económico de las regiones menos favorecidas.

**El transporte, las telecomunicaciones y las Redes Transeuropeas (RTE):** El BEI financia inversiones conducentes a la integración y el desarrollo de los intercambios, en particular la construcción, modernización o expansión de carreteras, ferrocarriles, puentes, puertos, aeropuertos y redes de telecomunicaciones y de distribución de energía.

**La seguridad del aprovisionamiento energético:** El BEI promueve la realización de los objetivos energéticos de la UE, como son el acceso diversificado y fiable a recursos de importación, el aprovechamiento de los recursos autóctonos, el ahorro de energía y la distribución interconectada de la energía a escala europea.

**El entorno natural y urbano:** Reducción de la contaminación atmosférica, abastecimiento de agua potable y gestión de las aguas residuales, protección de los suelos, repoblación forestal, conservación del patrimonio cultural, mejora de la calidad de vida en medio urbano.

**La sanidad y la educación:** Expansión y modernización de infraestructuras en ambos sectores.

**Reforzamiento de la competitividad y la integración de la industria europea:** Introducción de tecnologías avanzadas y cooperación industrial entre empresas de diferentes Estados Miembros.

**El fomento de la pequeña y mediana empresa:** Ciertas inversiones de PYME en los sectores de la industria y los servicios son financiadas por el BEI indirectamente a través de sus préstamos globales que administran numerosos bancos e instituciones financieras.

**Financiación a base de capital-riesgo:** El BEI ayuda a reforzar los fondos propios de las PYME innovadoras y expansivas concertando operaciones de capital-riesgo en cooperación con bancos e instituciones financieras de los Estados Miembros.

**Fuera de la Unión Europea,** el BEI secunda la política comunitaria de ayuda y cooperación para el desarrollo financiando a largo plazo proyectos de inversión en unos 150 países de todo el mundo (Europa Central y Oriental, la Cuenca Mediterránea, África, el Caribe y el Pacífico, América Latina y Asia) con arreglo a las modalidades previstas en los correspondientes convenios y protocolos.



## Préstamos individuales

### ¿Quién puede obtener un préstamo del BEI?

Cualquier promotor del sector público o privado (bancos incluidos).

**¿Qué cuantía?** Hasta el 50 % del coste de inversión del proyecto. A convenir directamente con el BEI si el importe sobrepasa los 25 millones de euros.

**¿Qué plazos?** Hasta 12 años para los proyectos industriales y hasta 20 años (excepcionalmente más) para los proyectos de infraestructura.

**¿Qué monedas?** El prestatario podrá escoger entre el euro, las monedas de los Estados Miembros no participantes en la zona del euro y las divisas de terceros países como el dólar estadounidense, el yen japonés o el franco suizo. Los préstamos podrán ser desembolsados en una sola moneda o en varias.

**¿Qué tipos de interés?** Tipo fijo, variable o revisable.

**¿Qué forma de amortización?** Normalmente a base de pagos anuales o semestrales, con un período de carencia con respecto al reembolso del principal durante la fase de construcción del proyecto. El Banco concede asimismo préstamos reembolsables en su totalidad al vencimiento.

**¿Hay comisiones que abonar?** En general no es pagadera comisión alguna de tramitación, de compromiso ni de ningún otro tipo.

## Préstamos globales

Los préstamos globales se conceden a bancos u otras instituciones financieras que a su vez represtan los fondos en cuantías más modestas con destino a pequeñas o medianas inversiones acordes con los criterios de financiación del BEI.

**¿Quién puede obtener un crédito?** Las corporaciones locales o las empresas que tengan menos de 500 empleados y un activo fijo de hasta 75 millones de euros.

**¿Qué tipo de proyectos?** Nuevas inversiones de capital por un coste no superior a 25 millones de euros, ya se trate de iniciativas de la pequeña y mediana empresa o de pequeñas infraestructuras patrocinadas por corporaciones locales.

**¿Qué cuantía?** Hasta el 50% del coste de inversión del proyecto. El plazo de amortización oscila entre 5 y 12 años (excepcionalmente 15 años para las construcciones de nueva planta). El intermediario está en libertad de contribuir a su vez a la financiación del proyecto.

**¿Qué garantías?** ¿Qué tipos de interés? A convenir con el banco intermediario, quien decide del otorgamiento del crédito según los criterios definidos de común acuerdo con el BEI.

**El desembolso y la gestión del crédito** corren por cuenta del banco intermediario.



## La misión del Banco Europeo de Inversiones

*El BEI tiene la misión de contribuir a la consecución de los objetivos de la Unión Europea facilitando financiación a largo plazo en favor de inversiones viables.*

### • El BEI está al servicio de la Unión

El BEI fue creado por el Tratado de Roma y tiene como accionistas a los Estados Miembros de la Unión, cuyos respectivos Ministros de Finanzas integran el Consejo de Gobernadores del Banco.

### • El BEI ofrece servicios que incorporan valor añadido

- Analizando primero y supervisando después la realización de los proyectos y programas de inversión. Para poder optar a las financiaciones del BEI, los proyectos y programas han de ser viables en cuatro aspectos fundamentales: económico, técnico, medioambiental y financiero. Cada proyecto de inversión es sometido a un concienzudo análisis y su realización es supervisada hasta el momento de su culminación.

- Aportando financiación. Prestando él mismo y atrayendo a otros proveedores de fondos, el BEI enriquece la gama de posibilidades de financiación. Con sus actividades de captación de recursos, el BEI contribuye al desarrollo de los mercados de capitales (en particular los de la Unión).

### • El BEI ofrece las mejores condiciones

La solidez financiera del BEI se asienta sobre la solvencia y fidelidad de sus accionistas, su propia independencia profesional y la calidad de su cartera de préstamos. Todo ello le granjea las mejores condiciones de empréstito, que el BEI hace recaer sobre los destinatarios de sus préstamos.

### • La BEI coopera con otras instancias

Las líneas directrices del quehacer del BEI son definidas en íntima coordinación con los Estados Miembros y con las demás instituciones de la Unión Europea. Además, el BEI coopera estrechamente con el mundo de los negocios y la comunidad bancaria, así como con las principales organizaciones internacionales activas en este sector.

### • El personal del BEI, altamente cualificado y multicultural, procede de todos los Estados Miembros

Anima al BEI la firme voluntad de participar directamente en la construcción de Europa.

Impreso en papel Art Silk homologado "Nordic Swan" por Jouve S.A., F-75001, París.